REFERENCE LIBRARY
- 2 AUG 1974
CITY HALL




# 華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹七〇三一號 每份零售港幣叁毫
今日出紙六大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休


## 今日出紙六大張 每份零售叁毫

# 停止希土戰爭

## 實現塞島和平

## 英希土三國外長簽署協定

## 先行劃定土耳其軍隊駐防界綫

（合衆國際社倫敦卅一日電）英國外相卡拉漢今日宣稱：在日內瓦簽訂的塞浦路斯局勢三國協議，把希臘和土耳其從「戰爭邊緣挽救出來」，惟此祗是和平的「剛剛發軔伊始」，卡拉漢外相召集希臘和土耳其兩國的外交部長舉行會議，並從中調停。他說：「那並非是一項完整的文件」。卡拉漢又說：「惟本人以爲，希臘和土耳其已經從戰爭邊緣得以挽救出來，而我們在日內瓦所幹的，是要維持和平，使每一個人都有機會進入另一個和更重要的階段，以謀求持久和平，並將營造之信心的人們創造必要之信心」。卡拉漢外相還說：「祗消仍是武裝營地之所在，則塞島勢不會繁榮昌盛。」他旋又謂，目前尚有來多停火罅隙，惟希臘和土耳其兩國的外交部長及其政府均認爲，這一切已俱往矣，塞島的生活會逐漸回復正常。

（路透社瑞士日內瓦卅一日電）根據此間塞浦路斯和平會議上簽署的協約規定，塞島停火綫今天劃定土耳其入侵軍隊的界限。昨晚簽妥的停火協定──邁向地中海這個海島眞正和平的第一步──可以說是英國外相卡拉漢的得意傑作。事實上，歷史上很少有過僅在短短六天和談時間內就能達成協議，此外，和平約爲還反復也是罕見的。這項調停任務困難異常，到最後一分鐘，敗局仍佔上風。

完全停止的協議，是兩週以來最重大的成就。希臘外長馬魯斯與土耳其外長居尼斯，幾乎竭盡全力的談判，終能與英外相加拉漢共同簽署長凡七百字的宣言，至此英國建議的塞島和平會議完成第一階段，他立即宣佈定於下週進行第二階段，將與在塞島的希土兩國代表們一同開會，討論該島的政治前途。各外交部長將於八月八日分別會晤，而塞浦路斯代表將於八月十日加入。該三國政府呼籲所有軍隊，包括非正規軍，停止所有攻擊性及敵意的活動。他們說，「被對方軍隊所控制的地區，不應擴展的，要求在七月廿日進犯的土耳其軍隊，不得在現有之地方再前進。」

總理加拉曼里斯）作了若干的讓步。

（法新社瑞士日內瓦卅日電）上述協定已於今夕格林威治時間二十一時零六分（香港夏季時間星期三六時零大分）簽署。

（路透社瑞士日內瓦卅日電）希土英三國共同要求嚴格的實行塞浦路斯島停火，並逐步的推行該島上希裔與土裔居民區之間的政治和平。此邊成軍事行動，

# 希土各族居民 恢復正常生活

## 尼科西亞商店銀行開門營業

## 土耳其人事實掌握軍事大權

（路透社尼科西亞卅一日電）日內瓦條約簽訂後，今天尼科西亞區的生活開始回復正常。自從十二天前戰爭爆發以來，商店和銀行首次開門營業。馬路旁的咖啡檔恢復營業，馬路上交通繁忙。首都內希裔和土裔社會的分隔綫，昨日希土交火時，希裔與土裔互相厮殺。

（美聯社瑞士日內瓦卅日電）星期二希臘，土耳其與英國，共同訂立新三國協定，使土耳其有堅强的軍事……從塞浦路斯之力，維持彼此無限期的分開，以上是代表們的報告。此由土希英三國列出大綱的協定，約束土耳其政府裁減，但並不完全撤退其侵入塞島的軍隊。其他彼此同意的條款，表示此希臘新文人政府（

# 北約機構國家歡迎 塞島停火實現和平

## 聯合國軍執行任務監督停火

## 希臘解散後備軍隊邊界平靜

（美聯社布魯塞爾三十一日電）美國聯土耳其同希臘及其他十二個北大西洋公約組織國家，於週三歡迎塞浦路斯協定的成立。北大西洋委員會十五個國家的永久代表們，稱它爲塞浦路斯重建立憲政府中，路向恢復和平的一個重要步驟。

（美聯社塞浦路斯尼科西亞卅一日電）塞浦路斯之聯合國和平軍週三日開往機場，以分隔島上交戰雙方，并監視停火協議之一部份行動。在被土耳其登陸部隊佔領的基里尼亞戰區，聯合國軍司令官之基爾少校稱：戰事已成過去，因此我們將又能夠掌握了。尼科西亞聯合國軍總部報道：前綫全部靜，射擊已停止，只在夜間聽聞若干疏落槍聲。記者於週三日長亦謂雙方已告鬆弛。

（美聯社雅典電）希臘週三開始遣散數以萬計的後備軍，因隨着在日內瓦簽訂塞島和平協議後，土耳其已停止敵對行動，並計劃恢復塞島憲法。希臘的軍事動員令是七月廿日頒佈的，當時土耳其軍隊正入侵塞浦路斯。在軍事動員令頒佈期間，召了二萬名後備入伍，爲原有的十六萬名軍隊補充新血液。當時軍隊集結在土耳其邊界地區。

（合衆國際社倫敦三日電）被廢黜塞浦路斯前總統馬卡里奧斯大主教，今天對三國確保塞浦路斯和平協議表示歡迎，但其態度是謹愼的。馬卡里奧斯稱，土耳其軍隊撤退的條件太過模糊，但他希望協議能終結塞島的屠殺和災難。馬卡里奧斯在倫敦大酒店發表了簡短聲明，他是作爲英國政府的貴賓，下榻於該酒店的。馬卡里奧斯的助手說，英國官員可能會簡要地徵求馬氏的意見，但現作確定的安排。

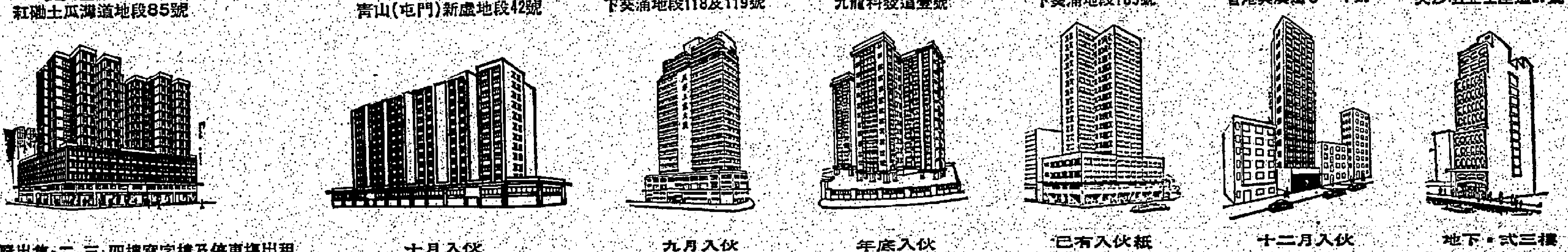
七月卅日，希臘（左）土耳其及英國，三外長在日內瓦國際宮簽訂停火協定，及保證塞浦路斯維持獨立情形（合衆國際社無線電傳眞）

## 墨菲上將大爆內幕

# 中東十月戰爭期內 蘇艦隊包圍美艦隊

（法新社埃及阿歷山特利亞卅一日電）美國第六艦隊司令墨菲上將今天在此說，在最近中東十月戰爭期內，這支艦隊曾被蘇聯戰艦包圍。墨菲上將說，在這場戰爭結束後，地中海的蘇聯戰艦有九十六艘，其中包括戰鬥單位約卅個，他繼續說，但他認爲第六艦隊的三艘航空母艦使到蘇聯這支艦隊的力量，超越蘇聯這支艦隊海軍力量，他在艦隊旗艦上告訴記者說，當時我們的任務是準備撤退美國僑民和給飛往以色列的美國飛機導航。此外還監視蘇聯給埃及的空援。他補充說：他不十分肯定蘇聯戰艦目前在波斯灣的行動部署，但墨菲上將表示堅信其艦隊將繼續留在這個區域。以實保護北大西洋公約組織的南翼，對付華沙公約。事實上，如若美國戰艦要從美國本土基地趕到這個地區，需要十天的時間，而蘇聯戰艦借道黑海，只稍十二個鐘頭。


捷通大廈 紅磡土瓜灣道地段85號
美基大廈 青山（屯門）新盧地段42號
美華工業大廈 下葵涌地段118及119號
德光閣 九龍科發道壹號
美寧大廈 下葵涌地段185號
美興樓 香港興漢道3—4號
捷利商業大廈 尖沙咀亞士厘道27號



洋樓設備
唐樓價錢
地區繁盛
交通便利
首期壹萬元
建築期免息

地下舖位及住宅分層出售·二、三、四樓寫字樓及停車場出租

十月入伙 九月入伙 年底入伙 已有入伙紙 十二月入伙 地下·弍三樓

分層出售·售價特廉 分層出租

捷通企業有限公司 香港德輔道中43-49號永隆銀行大廈十三樓 電話：5-259321-4
香港捷和製造廠(1947)有限公司 香港德輔道中43-49號永隆銀行大廈十三樓 電話：5-238193
捷聯企業有限公司 香港永隆銀行大廈十三樓 電話：5-259321-4
恒興建築有限公司 香港萬宜大廈327室 電話：5-226232 5-230685



# 祝賀和興白花油藥廠創業四十七週年紀念

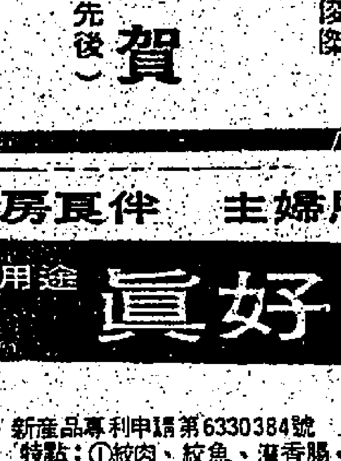
白花膏 WHITE FLOWER OINTMENT 和興白花油藥廠有限公司

主治
感冒頭痛
舟車暈浪
止癢滅蚊
中暑暈眩
肚痛腹瀉
風濕骨痛
家居旅行
必備良藥

白花油 白花膏 姊妹品大贈送

優待辦法
凡購買三號白花膏一盒售價港幣弍元 送四號白花油壹枝
凡購買四號白花膏一盒售價港幣壹元 送五號白花油壹枝

多買多送
週年紀念
期滿截止
由一九七四年八月一日至八月卅一日



泰國總代理 泰松源有限公司
菲島總代理
日興商業
美國總代理
周錫年爵士
印尼總代理
白花油藥廠有限公司
台灣總代理
成記行有限公司
星洲代理
仁仁大藥行
中美洲總代理
郵利有限公司
南美洲代理
愛迪公司
山打根代理
永生堂有限公司
澳門代理
華安藥行 全昌藥行
振興藥行
香港代理
中發藥行 中華藥行
中正藥行 永興藥行
國際藥行 香江藥行
乃德行藥行
香港恒生銀行
何善衡
何添
梁植偉
梁銶琚
利國偉
何子焯
文國鑾
林秀樑
梁爾修
梁炳霖
紀有年
香港華人銀行
中國聯合銀行
海外信託銀行
香港道亨銀行
上海商業銀行
關文偉會計師樓
黃乾亨太平紳士
香港鐘聲慈善社
永盛實業有限行公司
金鐘美術裝飾公司
大成印刷有限公司
寶九光管電器公司
滙業集團有限公司
永安水火保險有限公司
遠東水火保險有限公司
德商樂嘉文有限公司
福聯興菲律賓廈門參行
同益洋服有限公司
友邦運輸公司
啓榮行
同昌公司
陸氏廣告公司梁俊傑
黃定一

仝敬賀（排名不分先後）



廚房良伴 主婦恩物

多用途 眞好 附灌香腸零件 碎肉機

新產品專利申請第6330384號
特點：①絞肉、絞魚、灌香腸。
②清洗方便、分解簡單。
③色彩、造型新穎美觀。
郵購：中華民國台灣省郵政劃撥101000號指名方新新
國內不二價每台220元徵海外各地代理商
眞好企業有限公司台灣台北市北投區公館路250巷18號
電話：894835



From Hong Kong To:

| | |
|---|---|
| Paris | $1590 |
| Brussels | $1590 |
| Munich | $1750 |
| Frankfurt | $1850 |
| Zurich | $1590 |
| Copenhagen | $1950 |
| San Francisco | $1550 |
| New York | $2190 |
| Vancouver | $1690 |
| Toronto | $2390 |
| Calgary | $1790 |
| Sydney R/T | $3900 |
| Manila R/T | $790 |
| Bali R/T | $1890 |
| Katmandu R/T | $1850 |

愛濟旅行社



# 朱新記遷址啓事

敬啓者：本廠總營業部由八月一日起遷往：九龍旺角染布房街十三號（依利大廈地下D舖）電話：三—九五九六七八 三—〇三四七七六

自置舖位照常營業，光顧諸君，請移玉步。

分廠 香港柴灣新區道地段 電話：五—五六三二六一 香港大坑道[illegible] 電話：[illegible]

九港朱新記石廠 朱耀權 朱新 謹啟



新文化事業供應公司 主辦

# 圖書市場

特價優待＊新書湧到

本市場自開幕以來，承蒙各界嘉賓，翩然蒞止至深感篆。茲爲酬謝雅意起見，特由各攤位聯同增加書籍種類，減低售價，並設置特價品，以供選購，尚祈惠臨賜顧爲幸。

經售港臺版圖書雜誌
代理港臺區各大書局

書籍齊備＊場地萬呎
種類最多＊攤位風格
平實廉售＊冷氣設備
歡迎選購＊消暑勝地

市場地址：九龍邵氏大廈二樓全層 彌敦道六八四號
營業時間：上午十一時至下午九時



# 日昌大廈

寫字樓招租面積六百餘呎
恒茂置業有限公司
5-258321



高尚住宅招租

# 玫瑰新邨

面積約三千呎
恒茂置業有限公司
258321



# 新落成高尚洋樓招租

九龍巴芬道十號鐘山閣，近聖德肋撒教堂，三房一廳，兩浴室及工人房，柚木地板，有車位，面積約九百呎，月租由一千七百元起，不包差餉及其他雜費，有意者請電：

五—二五六八四八徐或
三—七一六八五五李洽



FOREX 滙業聯合發展有限公司

# 滙業基金

500單位今日市價

港幣 632

有關「滙業基金」之每日市價可由滙業集團公司之自動電話報價系統中獲知
電話：5-245915（粵語）5-248591（英語）

滙業集團公司
香港干諾道中康樂大廈三十七樓

## 工黨政府在下議院
# 遭遇五次失敗 勢必提前大選
### 可能在九月初旬或十月中旬

（路透社倫敦三十一日電）勞工政府今天宣佈計劃，將多數的英國造船工業、修船工業、及海事工程，收歸國有。工業大臣貝尼在衆議院作此聲明時，引起保守黨議員一片反對的指責喧嘩。貝尼宣稱，收歸國有的十三間大造船廠，十三間修船廠及專業性的柴油製造廠，將獲得補償。小規模工廠將不予接管。他說，這些工業未能保證將來，未能在世界市場上將股份張升，亦未能爲工人們給予穩定的僱用。

（法新社英國倫敦卅一日電）政府昨天在下議院遭受五次敗績，無法更改爭執已久的「工業關係」條例。今天國會開始夏季休會，看來，今年秋季必將舉行大選。政治家和觀察家均肯定威爾遜將在九月份要求女皇解散國會和舉行新選舉。至於何時舉行，這裏已經有人在打賭，四個假定日期是九月十九日，十月三日，十月十日或十月十七日，九月十九日的可能性不大，因爲猶太人贖罪日。越來越多人認爲大選將在夏休後舉行。自今年六月以來，在下議院六百卅五個席位中只佔三百個的工黨，遭受一連串失敗，因爲與黨幾乎一致反對它。昨天，工黨試圖在工會及勞工關係法案上作出五項修訂，但均告失敗。

（路透社倫敦卅日電）倫敦股市今（卅日）下午跌至十五年來最低點，總值損失了六億鎊，收市時，金融時報指數下跌五·八，成二四二·五，爲自一九五九年八月五日以來之最低點。商人說，股票下跌之原因，包括金融界發生週轉不靈，到秋季前大選的不安，美總統尼克遜受到彈劾的事件和缺乏購買的興趣等。在黃金市場，金價跳升至一六三·五美元一盎司，爲兩月來最高水平。後來回跌至一五七·五美元，收市成一五五·五美元，商人認爲獲利回吐，金價漲得太高太快所致，美元收市時甚爲堅挺，英鎊收市時疲弱，成二·三五三美元。

### 指控尼克遜瞞稅
# 美國衆院否決 司法委會提案
### 彈劾尼克遜第三欵條文通過

（美聯社華盛頓卅一日電）美國衆議院司法委員會，星期二晚否決了對總統尼克遜瞞稅一項的指控。該委員會在通過彈劾條文第三條後，二十六票對十二票否決了對尼克遜瞞稅及使用公欵粉飾加州和佛州寓所的控告。

（路透社華盛頓卅一日電）美衆議院司法委員會今天以較接近的票數，通過第三條彈劾建議，彈劾尼克遜總統的條文，指他拒絕該委員會的傳票，不肯交出水門事件有關證物錄音帶，但關於彈劾他秘密轟炸高棉的建議，則受到否決。該委員會在結束六天的辯論後，以二十一對十七票通過上述第三欵彈劾條文，但對總統秘密轟炸高棉一案，却以二十六票對十二票予以否決。

在該委員會中，十七名共和黨委員和九名民主黨委員包括主席羅丁諾在內，均投反對票。該委員會預期召開最後一次會議，辯論和表決第五欵建議彈劾總統尼克遜的條文，指責他於一九六九年到一九七二年間瞞稅所得稅在四十萬美元以上。

（合衆國際社華盛頓卅一日電）美國務卿基辛格星期二說，他正尋求在外交政策上獲得國會中兩黨的支持，在彈劾程序進行期間，基辛格是在參議院撥欵委員會秘密會議中，討論世界局勢後，作上述聲明。記者詢問基辛格，是否彈劾程序會影響美國外交政策。基辛格說：「當中央權力發生問題時，在若干方面，是會影響我們的外交政策的。目前我們正建立在兩黨的外交政策的基礎上。」

他說，這是他其所以最近用大部份時間在國會各委員會上作證的理由。他說，外交政策保根據美國最佳利益而轉移者。

（路透社華盛頓卅一日電）衆議院司法委員會今日又通過第三項彈劾尼克遜總統的條文，所謂第三項條文，是所指他的罪名，是拒絕該委員會所用傳票方式，要求他交出有關水門事件的錄音帶，又該委會稱：「尼克遜總統應該被撤職了。」該項條文付表決時所得的投票結果是廿一對一七。有兩個由東方來的民主黨人以前投票贊成第一及第二兩項彈劾條文的，現在對第三項却投反對票。

（路透社美國華盛頓卅一日電）衆議院司法委員會今日通過了一案，彈劾尼克遜之犯了拒絕國會之要求交出錄音帶的罪名，但不能通過另一項彈劾案，要求彈劾他之濫用權力，秘密轟炸高棉的罪名。

## 美司法部提控 侯活曉士行騙

（合衆國際社美國華盛頓卅日電）美國司法部今日宣佈謂：「聯邦大陪審員團控告一個大富翁名侯活曉士，謂其用串謀欺騙和操縱證券市場的手段，購得西方航空公司的股權。」據檢察官希頓說，與此案有關的，總共有四個被告人，他們的名字俱在四項罪名之中揭及了。侯活曉士早在上年十二月已被控告過一次了，但當時被地方法院法官湯普遜拒絕審訊，現則以同一罪名，再控告他連同其他三個涉嫌份子。

## 尼克遜高級顧問 艾力曼判徒刑

（路透社美國華盛頓卅一日電）尼克遜總統之前任高級顧問艾力曼，今日在闖進五角大廈心理治療醫生之辦公室中竊取被告艾斯堡之文件一案中，被判入獄廿個月至五年之間。曾一度被尼克遜總統形容爲「前所未識的一位最優秀公僕」之艾力曼，親聆地方法院法官格塞爾對他定讞，格塞爾法官警告艾力曼并說：他若不考慮到其生活之眞實方面，刑罰會更爲嚴重得多。在其侵犯艾斯堡心理醫生之民權罪狀中，艾力曼可能被判入獄廿年和罰欵三萬美元。

## 社論

# 蘇聯改變建設重點與遠東戰署

關於開發西伯利亞的石油、天然氣等問題，蘇聯在過去幾年中，要求美國、日本共同進行，他因不僅所需資金數目龐大，並且問題複雜，牽涉許多方面，以致遲遲未能獲得美日兩國的同意。

日本進出口銀行總裁澄田最近訪問莫斯科，返抵東京後，曾於七月二十九日招待記者。據稱：在訪蘇期間，會與部長會議主席（一般稱爲總理）阿爾希波夫、對外貿易部第一副部長塞米吉斯特諾斯，以及國外貿易銀行總裁伊瓦夫等舉行會談。根據他所得到的印象，由於美國態度消極的緣故，蘇聯可能要求日本單獨參加。惟日本對於秋明油田的開發，以及雅庫次克、庫頁島大陸架的探礦計劃，均以美國參加作爲前提。因此，如果美國不參加，則在定於九月中旬舉行的第六屆日蘇經濟聯合委員會會議席上，日本單獨參加問題，將成爲會談的焦點云。

關於西伯利亞資源的開發，無論從經濟或政治、外交等觀點來說，蘇聯自以獲得美國、日本的合作爲上策。但是，這並不意味蘇聯非依靠外國合作不可之謂。

莫斯科最近傳來的消息說：蘇聯國家計劃委員會正在加緊擬訂第十個經濟建設五年計劃（此一計劃將自一九七六年開始），草案要在今年秋季完成。過去幾年間，蘇聯對於第十個經濟建設五年計劃的擬訂，關於西伯利亞部份者，原以發展西部低地秋明油田的石油爲重點。現在擬訂的新草案，却有了很大的改變。蘇聯國家計劃委員會委員蘇斯德里安七月下旬發表談話，據稱：蘇聯第十個經濟建設五年計劃的綜合開發，其中，以建築西伯利亞東部的鐵路（由貝加爾湖西北部的烏斯丁斯克至阿穆爾河畔的康索莫斯克）及雅庫次克天然氣田南部二條西伯利亞鐵路，經雅庫次克至太平洋岸的港口），並在該路沿線開發作爲軸心。

跟着國民經濟的不斷發展，蘇聯對於作爲長期的穩定供應「產業血液」的能力資源，必須設法保持。故自一九六〇年在西伯利亞西部低地發現秋明油田之後，即行多方設法大力採掘。秋明油田的生產量，一九六四年的時候，只有二十一萬噸，惟到十年後的一九七四年（即今年），業已激增至一億三千萬噸。預料到一九八〇年的時候，將可增至三億噸。關於秋明油田的開發，目前蘇聯已進入了「起飛」的階段。

蘇聯雖曾打算改變第十個五年計劃的建設重點，但是關於秋明油田的開發，仍然佔着重要的位置。同時，希望美國，日本提供資金、器材及技術，和蘇聯共同開發。

然而，單以開發秋明油田來說，根據蘇聯的計劃，除了採掘石油之外，尚須在秋明與太平洋海岸之間，敷設一條輸油管，以便把石油運往外國（最主要的是日本及美國）。因爲此一輸油管長達五千公里，口徑又大，投資費用達三十億美元之巨。加以敷設這樣一條輸油管，中共認爲具有軍事意義，對它構成安全上的威脅。關於此點，日本不能不有所顧慮，遂想把美國拉在一起，共同協助蘇聯開發西伯利亞。固然不因第三國的參加而消失，但是美國參預其間，日本就不怕被指爲「勾結蘇聯」。

不過，美國方面，因爲尼克遜前年（一九七二年）與蘇聯簽訂貿易協定時，曾允許給予最惠國待遇，但美國衆議院不滿蘇聯限制猶太人出境，將於上項協定，未予批准。同時，美國進出口銀行鑒於此種情勢，對於企業界之投資蘇聯，亦未便予以信用上的擔保，以致企業界頗表消極，裹足不前。

現在蘇聯對於西伯利亞的開發，不僅敷設輸油管，還建築第二條西伯利亞鐵路，並在鐵路沿線從事種種建設。單以建築一條鐵路來說，除了運輸物資之外，並有利於部隊的調動，軍事上的意義甚大。簡單地說，將可產生下列三點作用：一、大大加強蘇聯的遠東軍事力量；二、削弱日本美國的安全保障體制；三、更便於蘇聯對中共作戰。

至就日本方面而言，除了上面所說第一、第二兩點之外，同時影響日本對中共的關係。加上日本與蘇聯合作開發西伯利亞的費用，比較起初的估計，大約增加三倍以上。因此，日本國內許多人士，都主張慎重。

假如日本不協助蘇聯開發秋明油田，蘇聯本身是否不能開發呢？自不盡然。尤其量只是效率不像獲得美、日合作那麼高而已。遭受損失的，倒在日本方面。因爲在西方大國中，日本消耗的石油數量，超過西德、英、法，僅次於美國，但它自己却幾乎沒有生產，全賴向外國購買。這正是秋明油田對日本最具誘惑力的地方。何況，除了秋明石油之外，尚有雅庫次克的天然氣，和庫頁島大陸架的海底石油及天然氣。凡此種種，均使日本垂涎三尺。

蘇聯的石油生產，佔全世界的第二位，一九七三年的產量爲四億二千八百九十萬噸（其中一部份產自西伯利亞西部），一九七〇年爲四億五千七百萬噸，預料不久的將來，蘇聯的石油生產，可能超過美國。這也是堪注意的一個地方。

## 美三囚犯劫持十一人
# 要求乘飛機離境 否則將殺害人質
### 監獄當局拒與囚犯談判

（法新社美國塔撒斯明肯斯紐卅一日電）劫持十一人質，於此間監獄之三名罪犯稱，他們將使用炸彈殺害其中一婦人，若監獄當局不於上午八時前給予他們避彈衣。罪犯領袖名加拉斯哥，他因企圖在聖安東尼奧謀殺一警察被判終身監禁。他說：彼等現有三枚炸彈，他們過去一週來一直劫持人質，藏於監獄圖書館，他稱：彼等可用第二個炸彈殺死餘下十人質，而第三枚將用作防衛，萬一警察持械衝進來的話。監獄當局昨天拒絕交換人質的建議，人質包括六名女子和五名監獄官員，他們要求一航機載他們往古巴或墨西哥。

## 本年度世界裸體小姐。

七月廿八日在加拿大蒙特里爾市選出之一九七四年「世界裸體小姐」，加州之曲麗丹女士，是日舉行加冕儀式。爲她加冕者爲本屆亞軍荷蘭甘小姐，最左者爲一九七二年之「世界裸體小姐」。（合衆國際社無綫電傳眞）

# 高棉戰事再起 越共炮轟金邊
### 廣南尚德鎮落彈四千餘發

（路透社金邊卅一日電）軍事指揮部今天稱，共軍忠領叛軍昨晚發射兩枚中國製造一百零七米厘火箭轟擊首都，傷十二平民。它稱，火箭擊中總統府南面約半哩之川安。指揮部稱；政府軍和叛軍昨天在四號公路衝突，離莞七，叛軍，政府軍三人陣亡。兩軍昨晚亦在金邊以北十五哩爆發戰事。

（路透社西貢卅一日電）據軍方人士稱，廣南省一個縣城的邊緣上，昨晚發生短兵相接的戰鬥，共軍對那些保衛峴港西邊通道的陣地，進攻已逾兩週，現繼續在該省內進攻。西貢司令部稱，共軍炮手，昨日繼續射擊峴港西南方約廿英里處的尚德鎮，週一射進該鎮及它的支援陣地的白炮彈與火箭，約達四千發。該天夜間發生的戰鬥，使七個外圍陣地中的五個失去聯絡。他們繼稱，北越軍進攻尚德時，出動坦克及一三〇毫米的射程遠的野戰炮，它們的射程遠十六英里。西貢司令部稱，週一，廣南省內有百餘名共軍死於戰爭中。它繼稱，政府飛機週一在該省西部，將共軍的運輸供應品之運輸車五十輛完全炸毀。該司令部認爲共軍兩週來的作戰，是在與北越相鄰的南越北端軍區內發動「大攻勢」。至於此攻勢之眞實目的爲何一點，此間軍方人士，意見仍分歧。

（路透社南越西貢卅一日電）軍方消息今日稱：「守衛南越中央高原，被圍市鎮之六百名政府守衛軍，已失去無綫電聯絡，而更北部的另一城市戰鬥繼續，該市之守衛軍命運未悉。」該消息指出：「根據上次的報導，在更北廣南省的通德鎮，仍在政府軍手中，該鎮是南越軍與共軍較大的對峙中心。」據政府軍的機師報導：「他們從空中轟炸距離該鎮五百碼的共軍坦克與卡車，而鎮內的浴血後，亦能夠將共軍擊退。」

立法委員會主席羅迪諾，對民主黨衆議員朗高所擬，取銷彈劾尼克遜秘密轟炸高棉條文之表情，中爲衆議員布祿氏。（合衆國際社無綫電傳眞）

### 美國農業部長好主張
# 爲了救濟外國飢民 大可減少飼養貓狗

（合衆國際社美國華盛頓卅一日電）農業部長巴茨今天建議說，如若反飢餓十字軍要美國人降低其生活水準，省下米糧救濟外國飢民的話，他們大可以從飼養狗貓方面着手。他在馬利蘭州動物科學協會發表講話時迅速補充說，並非主張來一次寵物大屠殺。農民不追隨這個建議也能夠提供世界糧食的需求，只要美國人少吃一點肉類，就可以用糧食救濟他國飢民。較早時，民主黨參議員漢弗萊說美國人每週少吃一個漢堡飽就可節省許多糧食對付糧荒。

## 以色列外長與基辛格繼續會談

（路透社華盛頓卅一日電）以色列外長阿倫今天與美國國務卿基辛格舉行一項他形容爲積極的會談，開始在華府作一個月的阿拉伯以色列會談，旨在創造中東的永久和平。阿倫在國務院作兩小時會談後，向記者談話，似乎指出中東談判中的一個靈活性，係承認約旦與以色列會議乃踏向中東和平解決的第一步驟。以前，以色列在與約旦及敘利亞談判之前，要求先與埃及解決。阿倫在被詢及有關與巴勒斯坦領袖會談，作爲中東全面解決的一部份時，答稱：「我們認爲每一項問題均可藉談判來解決，包括巴勒斯坦身份的問題。」

### 香港體育版編輯
## 組團訪問台灣

（中央社台北卅一日電）香港體育新聞編輯人員回國觀光團十四人，今天下午由團長潘永定率領，回國訪問九天。回國期間，他們將參觀故宮博物院、南北高速公路、日月潭、八卦山、高雄加工出口區，預定八月八日返港。訪問團成員包括：尤廣邦、梁桂榮、楊太名、黃世國、潘耀華、黎振、吳蓋鳴、劉兆基、陳金發、梁顯珠、余薔、朱榮漢、朱張淑卿。

### 美國務院官員研究
# 軍援南韓問題
### 國會議員重視南韓政府獨裁

（路透社華盛頓卅一日電）美國國務院的一位高級官員今日就美軍援南韓問題作證，其理由是，如果南韓能在抗禦北韓的侵略中拓展新機運，則美國軍援南韓殊屬必要。該官員亦說，美國時常將其對南韓內政的反應知會南韓政府，並謂，南韓的行動會影響美國國會準予軍援的支持力量。美國國務院東亞與太平洋事務次卿……援助南韓米款在美國國會兩院軍援南韓小組委員會刻正在考慮要削除對南韓的軍援。現在，美國國會所感加關注者，就是若干議員認爲，漢城政府益發厲行霸權主義，其中包括對人權及政治權利加以壓抑。

（時事社華盛頓三十一日電）美國衆議院外交委員會的國際機關，以及亞洲，太平洋兩小委員會三十日下午召開有關「在南韓的人權問題」的共同聽證會，在當天的聽證會上，前駐日大使賴肖爾和其他委員強烈批評政府的政策，並提出是否應檢討美國的對韓援助等問題。對此，美國政府方面表示朴政府壓制人權一事，雖然不能加以贊成，但爲維持朝鮮半島的和平，必須實施對韓援助等。又出席聽證會的人員，美國政府方面有國務院助理副國務卿漢梅爾等，民間方面有前駐日大使賴肖爾，紐約法律協會人權委員會長巴壯拉等。

### 人工色素影響「問題兒童」
# 皮膚病治療法 最近有新發展

（中央社專稿）「問題兒童」在不吃含有人工色素的食物，飲料和藥品之後，性情會變得溫和安靜得多。他們在學校裏的表現較以往爲佳，成績較好，同時比較不找老師的麻煩也比較不會跟同學鬧事。舊金山「凱瑟常設醫學中心」的芬葛德博士對兩百名學習感到困難的兒童，作六種不同的研究以後，提出了以上的結論。芬葛德博士表示：給兒童吃不含人工色素或香料的飲食後，「一週到四週之內，就可發現兒童的行爲型態有顯著的改變。」

### 使用藥物 不斷改善

此外，研究結果顯示，大多數被視爲「過於好動」或者患有「輕度大腦功能失常」而一直給以鎮靜劑或反抑制劑治療的兒童，事實上只要他們停止吃人工香料的食物和飲料，就不需要再服那些藥了。研究人員并發現，如果這些兒童恢復以前的飲食，他們就會再度表現出過於好動，專事破壞打鬧等行爲來。

痙攣，鱗癬和晒傷目前仍是困擾醫學界的幾個問題，但是據醫學界表示，在治療這些皮膚病方面，不斷的有了進展。

準備提供給「美國醫藥協會」的科學研究報告中，有下列的進展：

痙攣：四環素廿二年來一直是用于治療痙攣的最佳藥物。「杜雷斯診所」的貝克博士表示「四環素是一種耐藥力強，而且價錢公道的藥物」，但他指出，對四環素產生抵抗力的病人，已從將近零數增至大約百分之四十，據貝克博士表示，對這類病人用另一種抗生素MINOCYLINE似乎相當有效。

鱗癬：藥物學家在亞利桑那州的鳳凰城以及維吉尼亞州的溫徹斯特城進行研究以後報導，目前有一種新藥「問世」，但沒有完全的把握能治好鱗癬，這種新藥叫做HALIRONP，是一種軟膏。

### 用鱗癬藥 副作用少

研究人員發現，這種新藥效發揮的較快，而且比其他任何鱗癬藥劑產生的副作用爲少。

晒傷：皮膚專家把晒傷分成兩種，放射線傷害（PHOTOXIC）的，以及光綫過敏（PHOTO & MERGIC）。

### 光綫過敏 無法治療

所謂放射線傷害就是在陽光下曝晒過度後感覺疼痛。

過敏性晒傷是一種緩慢的反應成份在人體內的化學成份在陽光下所變化，等到第二次曝晒時便引起敏感反應——通常是在人體身上以前沒有出現晒傷的部位，現出發癢的白疱，斑條，或者斑點。迄今還沒有什麼藥物能治療光綫過敏反應。所幸，光綫過敏症多半不是什麼有太大危害性的疾病。（尤淑雅節譯自七月廿九日「美國新聞與世界報導」）

## 今日本報新聞精華

**因小事不愉快釀成命案**　昨晚藍田邨發生兇殺案，因一樁兩兄弟遊戲不愉快事件，釀成大禍，一人被推而死，一人被警帶走。（第三張第一頁）

**勒索銅鑼灣恒生拘一人**　恒生銀行銅鑼灣分行，日前接獲電話，謂有炸彈放行內，勒索十萬元即告知炸彈藏處，該行報警搜查，但一無所獲。昨上午，該行再接同樣電話，銀行急報警，警探迅速行動，在事發十一分鐘內，卒在公衆電話亭拘獲一涉嫌男子。（第二張第一頁）

**交通督導員要保持禮貌**　設立交通督導員代替警員執行管理交通工作，立法局議員提醒應保持高度禮貌，採取客氣態度抑制憤怒，盡量減少市民引起憎恨心理。

●交通督導員均受嚴格訓練（第三張第二頁）

**儲蓄存欵利息增至五厘**　外匯銀行公會宣佈，儲蓄存欵利息今起增至五厘，近期內對增加存欵收效不大，長遠言則較有吸引力，樂內銀根仍緊，拆息反覆企定。（第五張第一頁）

**元朗七鄉請施免費教育**　元朗七鄉首長昨籲請實施九年免費教育，以協助增進鄉村青年就業基礎，並請改善鄉區郵包服務。（第三張第三頁）

**教署否認取消升中考試**　對某報謂升中試將於一九七六年廢除之報導，謂爲錯誤，並謂升中試之廢除，目前仍未有確期。（第四張第四頁）

### 北京紀念建軍節
# 周恩來康復露面 出席盛大招待會

（路透社北京卅一日電）北京總理周恩來兩個月前患心臟病後，今日首次在公衆場合露面，七十六歲的總理率領政治委員出席爲慶祝建軍節在人大會堂舉行的招待會。周總理臉色蒼白，但鎮靜自若。他在一千名來賓的掌聲中，緩慢而穩步地走向擺在宴會廳前段的桌上，來賓中包括外國外交家和記者。

（路透社北京卅一日電）中國共產黨喉舌「人民日報」今天破例首次刊登六幅彩色相片，迎接建軍節。其一幅是威風凜凜站在南沙羣島的民兵，他頭戴草帽，手執一個用作角號的貝殼。但令人費解的是這一部份報紙却以黑白刊出，原因何在，未見道出。該部在北京中心出武裝部隊把守的人民日報是中共最大報章，行銷量介於三百至四百萬份之間。它還出版一份叫爲「參考消息」的小報。這份報有四版的參考性報紙，彙集外國報導的重要消息，諸如人民日報從來沒有報導過保水門案件等消息。外國人不准購閱這種報紙。

### 華府官員預料
# 美今年下半年經濟仍然黯淡

（路透社華盛頓卅日電）美國政府兩高級官員，今天預測，美國今年下半年經濟前景黯淡。定於八月底交卸職務的史坦因在參衆兩院聯合經濟委員會上作證時，他稱美國今年下半年的通貨膨脹速度雖有逐漸降低趨勢，但其下降程度恐未符理想。全美國民收入總額在今年頭三個月內下降了百分之七，在第二季內下降了百分之二點二，下半年內的情況料將好轉，但仍將無法扯平第一季所出現之下降率。失業人口比例今年下半年也將高達百分之五點五至百分之六之間。美聯邦儲備銀行總裁白恩斯在衆議院的金融委員會上作證時也說：美國目前高達百分之六的通貨膨脹仍嫌高。

### 英國一名槍手
# 不滿福利工作 刦持兩名人質

（路透社英國索爾斯堡卅一日電）一槍手今日在此間附近刦持兩人質，躲藏於一農莊之內。警方稱，兩人質均是男性，一爲醫生，另一則是社會福利工作人員，他們手足被綁，臥於地上。槍手持有數武器包括一支鳥槍，他似乎對社會福利部憤恨甚深，該男子並無提出特別要求，警方正同勸導他釋放人質。

### 巴黎反污染運動者
# 用貨車阻塞總統府 聲言滿載汽油爆炸

（路透社巴黎三十一日電）一名反污染運動者，今天用一輛貨車，阻塞總統府的前門進口，他揚言該車裝滿爆炸物品，並恐嚇爆炸。但經緊張的三十分鐘，與保安人員討價還價後，這名叫做方納茲的男子，被說服平安無事地把貨車駛去。

（路透社巴黎三十一日電）一名身份不明的男子，今天把一輛貨車阻塞總統府的鐵門進口。他揚言貨車保裝滿爆炸物品，並恐嚇倘若他的要求不獲接受，他便將該貨車爆炸。該男子坐在司機位上，對記者稱，「我曾向管理環境衛生的部長呈示我的要求。倘若我的要求不獲答覆，這輛載有爆炸物品及五百公升汽油的貨車，將會爆炸。」總統府內現正舉行一項內閣會議，但部長們有無研究該貨車司機的要求，則不得而知。

（路透社法國聖馬丁德里卅一日電）警方稱：警察今早衝入本島上監獄，解救囚犯暴亂，兩監犯死亡，十五人包括三警員受傷，一犯人保被警察投擲手榴彈炸死，另一則因監獄工場煤氣罐爆炸致死，消防員迅速進入工場救火，警方稱：較早時犯人乘亂從監獄工場逃出監牢，警方稱：一囚犯被其他監犯仇殺。

# 身後是非誰管得？

徐復觀

何謂歷史的大是大非？簡單地說，一是民族的，一是人民的。當自己民族受到外敵侵淩時，誰是站在民族的一邊，誰是站在外敵的一邊，這種大是大非，眞如日月經天，沒有人能加以改變。所以西湖的岳墳，雖然被江青小集團毀掉了，但由岳墳所象徵的悲壯的民族精神，將永隨我們民族的生存以不朽。

至於誰是站在人民的立場，誰不是站在人民的立場；誰是以人民爲政治的目的，誰是以人民爲野心的工具，這更是判決歷史人物的大是大非之所在。孔子之所以成爲萬世師表，因爲他一言一行，都代表了人民的立場；即使是夷狄之主，盜賊之君，也不能不屈服於此一大是大非之下。殘蓋祖宗所蓄積的力量，都變成「負鼓官錢」，係孔子是類強化表效蘇主的利益，因而把他的墳毀掉，這比蔡伯喈進京後拋下糟糠，與牛丞相的女兒結婚還要荒謬萬倍。當中國人還有一點歷史知識時，這一「身後是非」，中國人的良心必要求「管得」。

三

始皇本是一個了不起的人物。他建立的郡縣，成爲幾代不能不遵守的制度。他所開拓的疆土，成爲我們立國的規模。他未完成的統一文字工作，漢代通過很嚴的法令繼續加以推行。但漢代像樣點的知識分子，沒有不由反秦以批評現實政治的，大家的說無非是站在人民的立場，想多爲人民求活路。賈山至言說「秦皇帝以千八百國之民自養，力罷（疲）不能勝其役，財盡不能勝其求；勞罷者不得休息，飢寒者不得衣食，亡罪而死刑者無所告訴，人與之爲怨，家與之爲仇，故天下壞也。」賈誼在治安策中說，秦行商鞅之法，「并心於進取」，但「秦俗日敗」的情形是「借父耰鉏，慮有德色。母取箕帚，立而誶語。抱哺其子，與公併倨。婦姑不相悅，則反脣而相稽」，人與人的正常關係，完全破壞了。以至成爲「衆掩寡，智欺愚，勇威怯，壯陵衰」的人吃人的社會。路溫舒的尚德緩刑疏中謂「臣聞秦有十失，其一尚存，治獄之吏是也」。當時「治獄之吏，皆欲人死……是以死人之血，流離於市；被刑之徒，比肩而立」，「繩墨之下，何求而不得」，「專爲盜賊而亡秦，偷爲一切，不顧國患」。秦根據法家精神所立的刑罰的殘酷，流毒二千年而未已。西記所有反秦的都是爲人民作呼籲，則今日爭秦的到底是站在甚麼立場呢？

毛澤東說「一切爲人民」，這可以作政治的大方向，也可以作判斷文化歷史的大標準。但文化大革命以來，恰與他自己所說的相反，難說他竟是王莽第二嗎？

REFERENCE LIBRARY
- 2 AUG 1974
CITY HALL

日本力謀解決日台航空糾紛

# 船田中九月往台灣 商談恢復航綫問題

## 木村出任外相後日台關係可能改善

（合衆社東京卅一日電）「朝日新聞」今天稱，日本執政黨的一個高級人員，將於九月被派往台灣，尋求一項辦法，以解決使雙方中斷空中航綫之糾紛。

該人員就是前任日本衆議院議長船田中。

該報並稱，船田中之前往台灣，表面上是爲了參加兩國學者的一個研討會，該研討會將於九月開始舉行。但預料他將逗留台灣數天，以與中華民國有勢力的領袖晤談。

（時事社東京三十一日電）據日本政府有關人士三十一日透露，田中首相對於日中共航空協定簽訂後宣告斷絕的日台航綫復航問題，計劃以設立「日台合辦航空公司」方式，實現復航，並已就此向台灣方面進行試探。在既往的非正式接觸中，台灣方面表示：（一）除中共航空公司外，不考慮以民間航空公司方式，飛行日台航綫。（二）日本政府應首先採取措施將大平外相於四月間發表的談話予以撤銷或實質上加以修正。由於台灣方面採取此種強硬態度，致使日台雙方對於日台航綫復航問題，尚未正式進行交涉，但是田中首相提出具體方案向台灣探詢進行策動，顯示日本政府對於日台航綫復航，抱有熱誠，這是值得重視的事。據傳田中首相係於今年五月間，循由「外務省──交流協會──亞東關係協會──台灣外交部」的正規途徑，向台灣提出復航的提案。七月初總務副長官就「東南亞青年之船」派遣計劃，與有關各國洽商後，於回國途中曾在台北停留，推測也可能就田中首相的構想，試探台灣方面的意見。據傳日本方面的提案是，「日本以百分之百或日台各出資百分之五十均可，必要器材等可由日本方面提供」。當時台灣方面未表示積極反應，但是對於日本政府使現任的總務副長官訪台特別對木村俊夫出任外相，甚爲關懷。在此情形下，自民黨元老，前衆議院議長船田中爲出席日台學者舉行的外交問題討論會，定九月初前往台北，推測也可能與此問題有所關聯。

泰國沒收三權貴財產問題

# 桑雅拒折衷辦法 政治危機又出現

（路透社泰國曼谷卅一日電）政府一位發言人今天說，國會明天舉行秘密會議，辯論政府所反對的一項法案，內閣總理桑雅因此揚言要辭職。

這位發言人在內閣一次漫長的特別會議後不久告訴報界說，政府將在兩天內，舉行第二次會議，討論目前政治危機。

今天的特別內閣會議在桑雅總理與國民議會議長克立會晤十五分鐘後召開的，這位國民議會議長昨晚告訴路透社說，他預料這次危機必將導致桑雅辭職。

（路透社曼谷卅一日電）泰國最近發生的政治危機今天加深，因政府明顯表示對國民議會通過的一項爭執中之議案，不會退讓。

泰國總理桑雅，定於今晨與議長克立晤談，克立昨晚已預言此危機，將使桑雅辭職。

桑雅昨日曾與他的部長們晤談九小時，但未能使該議案造成的糾紛獲得澄清。該議案是需桑雅運用緊急權力來沒收三名泰國流亡之軍人領袖之財產的。

桑雅前經警告國會[illegible]辭職亦不執行該議案。他堅稱該議案是不合憲法規定的。

政府一發言人稱，內閣曾討論克立提出他的解決上述糾紛之兩項建議，且授權桑雅今天再與克立晤談，因「仍有許多問題待澄清」。

內閣一人士昨晚告路透社稱，政府只探在週四向該議會解釋對該議案所持的立場，同時希望予以修改。

該人士並暗示桑雅之於今天與克立晤談，目的便是安排上述之事，克立曾於前些時告路透社稱，他自己不認爲所提出的兩項建議中之一項將能行得通。

他所提出的第二項建議，是克立並稱，在這延擱期中，桑雅可片面地沒收上述的財產而不理會該議案，這可使桑雅消除對該法所生的疑慮。

（泛亞社曼谷三十一日電）因沒收前三權貴財產問題而發生之泰國憲政及政府危機，今日因內閣昨晚拒絕議長克立之折衷辦法而宣告加劇。克立曾提議撤銷國會所通過下令桑雅總理沒收前三權貴及其黨羽全部財產之法案，而代之以僅沒收非法取得財產之法案。此辦法昨晚爲內閣拒絕後，桑雅今晨曾與克立議長再度會談，商討其他辦法，但克立表示，渠已無其他辦法可提，而國會對此問題亦不會就範。克立並責政府在該法案通過前未加反對，待通過後始拒予執行。內閣已定今晚再開緊急會議，如克立在閣議開始前仍堅持今日之立場，則內閣可能將於明後日提出總辭。桑雅亦即表示倘此問題不能解決，渠與整個內閣將行總辭。據悉桑雅及其內閣認爲國會之上述法案違反憲法，亦爲立法機構侵犯行政機構之表徵。若干閣員指出由國會下令政府沒收上述六人之財產，本質上係侵犯行政機構之舉，即使自「全部沒收」改爲「局部沒收」，渠等又指出，該會不能像法庭一樣決定下令總理運用其特權沒收六人財產，蓋此舉實即干涉政府之行政，與民主政治之法則背道而馳。

泰米外銷三大主顧

# 港星馬兩月來 均未向泰購米

（泛亞社曼谷三十日電）商界人士今日稱，泰米之三大顧客港，星，馬，在過去兩個月來未向泰國訂購食米，此爲泰米外銷史上最沉寂之時期。

據指出，此三主要顧客通常每月向泰購米五萬至六萬噸，過去兩月停止購買泰米之原因，爲泰政府原擬削減出口稅，從而使泰米價格降低，但泰政府現已聲言暫時不必降低出口稅，蓋國內市場米價飯升，已足以防止泰米大量外流。

中亞細亞高山區

# 發生強烈地震 未有死亡報告

（合衆國際社新德里三十一日電）星期二，亞洲西部發生強烈地震，使到新德里居民走上街頭，辦公大樓牆壁破裂，而且在北巴基斯坦的幾個城市也受到震動。

死傷情況未明，但地震中心則遠遠在巴基斯坦、阿富汗、中共和蘇聯接壤人煙稀少的山區。

（路透社新德里三十日電）據悉：亞洲大陸的一大片地區，今日發生地震，震區由蘇聯中亞細亞起伸展，越過喜馬拉雅山，直達印度和巴基斯坦。

在新德里，地震使到高層大廈搖動達數分鐘之久，人們從寫字間逃出，異常混亂。

印東部與孟加拉水災嚴重

# 印至少死八十人 軍隊正進行搶救

（路透社新德里卅一日電）雨季洪患在印度肆虐，至少已致八十人死亡，成千上萬人無家可歸，並使農作物遭受嚴重的損失。

今日傳抵此間的消息說，在奇勒拉、阿薩姆、西孟加拉、拜哈和瓦打布拉狄斯五省的六百萬人已經遭受影響。

在奇勒拉省，由於不斷下雨，形成洪水衝擊，致山泥傾瀉，結果週末有四十四人死亡，近一千戶人家遭摧毀。據報另外一場傾盆大雨正摧毀其它的地區。

在東北部的阿薩姆省，雅魯藏布江及其支流每年均有洪患，今次兩度洪水成災，使至少有廿九人死亡。這個省份衆多河流的堤岸爲洪水衝缺，致農作物損失約值五千萬盧比（合二百八十萬英鎊）。此刻，軍隊正在受水災最嚴重的甘勒地區進行搶救。

至於拜哈和西孟加拉地區亦有水災死亡消息傳來。

（美聯社印度新德里卅一日電）據此間週二的新聞消息報導：由於季候雨而造成印度東部河流泛濫後，洪水便流入數以千畝計的農田，這次洪水氾濫，已使五百萬印度人受影響。

在印度西南端的奇勒拉，有一名男子走過一條氾濫的河流遇溺，使到該區在最近因洪水氾濫而喪生的人數總達卅六人。

印度東部氾濫區已于週二蔓延至北部的拜哈省，甚至更多的農田，走許多牛隻及淹沒多處農作物。

# 台灣屏東市長 舞弊判刑九年

## 竟大叫冤枉上訴

（泛亞社台北卅一日電）台灣南部的屏東市市長張河川，因勾結市公所負責要職、業務主管，市民代表與縣議員等十九人，進行集體舞弊，昨經地方法院審結判處九年有期徒刑，今天竟然大叫冤枉要上訴。他的罪名是收受營造商兩萬九千美元回佣。其他同謀者的刑期由八個月至八年不等。

護士只會脫褲子

# 台北取締物理治療黃色診所

## 曼谷封閉數十色情酒吧

（泛亞社台北卅一日電）台北市政府如今似已下定決心不再容許變相的色情步「物理治療科診所」了。據此間報載：市府昨曾吊銷兩家此類診所的醫師開業執照，使其無法再請「只會脫褲子陪客人睡覺」的女護士。據市府風化查察小組報告，他們在兩家被吊銷執照的「診所」內，曾目睹「女護士」與客人擁抱，任由客人撫弄身體或做出其他猥褻行爲。

（泛亞社曼谷卅一日電）大曼谷警方，本月共封閉五十家有色情表演之酒吧，另十一家亦可能於短期內被封。

警方今日稱：京畿警察總監那匯下令封閉此等酒吧三十天，以示懲戒，倘復業後再有色情表演，將採更嚴格措施對付。同時，曼谷有數家酒店因賣淫而遭封閉。

# 日執政黨否決 不信任政府案

## 三木武夫抨擊田中

（路透社東京卅一日電）田中首相的自由民主黨，今晚在國會下議院以二百六十五票對一百九十七票，輕易地否決了反對黨提出的不信任案。

在下議院四百九十一席位中，有四百六十二名議員投了票。各黨在下議院所佔的席位如下：自由民主黨二百七十九席，日本社會黨一百一十八席，日本共產黨卅九席，公明黨卅席，社會民主黨廿席，獨立黨一席。下議院仍有四個空缺席位。上議院的投票將在今晚稍後時間進行。

政府料亦將在上議院否決反對黨提出的對田中政府的不信任案。

（路透社東京卅一日電）日本前副首相三木武夫今日猛烈抨擊田中角榮首相，并表示恐怕執政自民黨之大事革新可能無下文。

三木武夫是在自民黨競選上議院議席遭遇挫折之後而於七月十二日辭去其內閣職位。他批評自民黨施行的「金錢至上」運動，并謂：他願獻身於黨改革和現代化。

三木武夫之突然脫離政府之後，財相福田赳夫亦提出辭職，當時自民黨面臨嚴重的內部摩察。在外國記者午餐席上發表演講之此位前副首相說：打鐵趁熱，我感遺憾的說田中首相并不承認自民黨在上議院選擧之失敗，和不承認那猖獗的通貨膨脹。他補充謂：「因其他種態度而我乃決定引退，并使黨方起催生作用。」

# 東京人口 初見減少

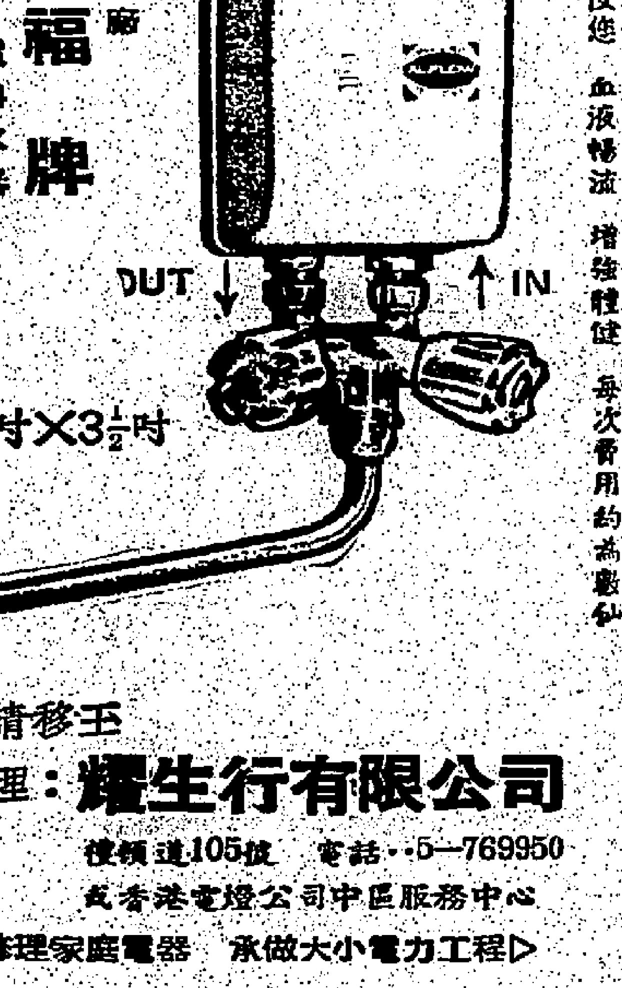
（泛亞社東京卅一日電）東京都政府今天宣佈：自二次大戰以來，東京人口初次出現減少現象。截至七月一日止全市人口共爲一千一百六十三萬三千八百一十七人，較去年所創的戰後最高紀錄減少一千四百十八名，原因係市區居不易，紛紛向郊區遷移。


蔡德芬 專科 鼻喉 頸淋巴 扁桃腺
本館以七代祖傳四十餘年經驗專醫鼻喉頸淋巴腺部痛症 駕臨時請移玉 德尼詩道313號地下 診症時間：每日由上午九時至下午六時 星期日照常12時

瑞芬氏 註冊商標
經中英菲政府化驗立案
男性專用強身妙藥
外搽 廣嗣藥露 固本培元功效神奇意想不到
內服 萬壽無畏寶 專治一切陰陽毒症男女可用
總代理香港恵民藥行 香港皇后大道東24號二樓 電話：723802
近有偽冒廠嗣藥露發售謹聲明本藥廠主人曾僱偵探方可購買如大批購買請逕向本藥行總代理採購以免受損 瑞芬氏藥廠啓

台舞利

白孃孃 PAI NIANG NIANG
華立森 潘迪華 鮑森 領銜主演
導演：唐煌 音樂：顧嘉輝 舞蹈指導：趙蘭心
盜仙草 水淹金山 蔚爲奇觀 場面熱鬧
明晚 七點半 九點半 公演
最新佈景・最新歌舞・大打北派・場面熱鬧
出場序：劉可、胡章堅、余子明、鮑立、潘迪華、森森、茵茵、鄭君綿、金帝、高天。
蛇舞蹈員、龍虎武師四十二人落力演出
預售三日票：利舞台、於仁大廈地下11室
票價：$5.10.15.20.
主辦：華星娛樂有限公司 聯合 廸華藝術公司

ALFLOW
英國名廠 幸福牌 電熱水器


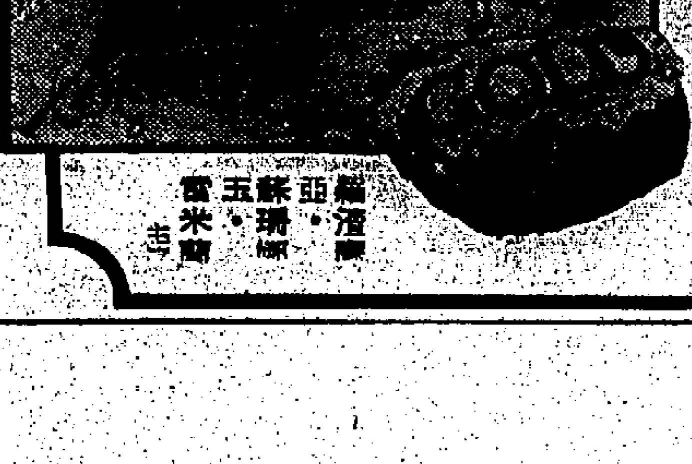
特點：
即用即熱 長用長熱 安全可靠
體積細小 容易安裝 費廉慳電 長期的節儉 乃致富之途徑
水：經有關當局核准可直接安駁自來水喉上
電：用三千火者適合於普通家庭之用
淋浴或洗濯碗碟 秋式齊備 去污膩 殺細菌 防疾病 永保家庭幸福
常用熱水淋浴能使您 血液暢流 增強體健 每次費用約為數仙
體積約 8吋×4½吋×3½吋
參觀 請移玉
總代理：耀生行有限公司
德輔道105號 電話：5—769950
或香港電燈公司中區服務中心
<售賣修理家庭電器 承做大小電力工程>

新光 普慶 南華 珠江 南洋 銀都
澳門 永樂 清平
港製影片獲選全國公映
全球各地先後盛大映出
今天 盛大 獻映
預售三天門票
熊貓真可愛 風景真秀麗 燈舞真新奇 獅舞真熱鬧 歌曲真美妙 古蹟真難見 老將真威風 友情真動人
萬紫千紅 健康愉快 暑假期間 最佳娛樂
比美蘇杭的桂林昆明 清帝入關前的故宮殿 非洲朋友大唱中文歌 十數大小獅子齊歡舞 歷屆乒乓賽盟主大會戰
商報：「萬紫千紅」富有詩意，舞姿曼妙，歌聲動人，服裝瑰麗，氣氛熱烈。
晶報：內容確似繁花盛開，美不勝收。
華僑日報：看過該片的觀衆均異口同聲的稱許，即使平日對影片要求苛刻的影評家，也都讚爲該片內容豐富多采，彩色悅目，歌聲悅耳，舞蹈優美，全片由節目到音樂，無不值得欣賞，而演出者精神飽滿，更使人心懷寬暢，實是近年來少見的優良紀錄片。
銀燈日報：桂林的山水，最特別之處，是流觀固美，近看更適宜，「萬紫千紅」由桂林陽明風景部份，確是賞心悅目的。
東方日報：非常流暢，內容豐富，有條不紊，絕無悶場，攝影技術、彩色都佳，使人大開眼界。就是看風景，也值得看。
明報晚報：表演場面都十分熱鬧，男男女女五彩繽紛，其中黑燈下的銀球紅燈操最爲可觀。
明報：「萬紫千紅」我一共看了幾回。朋友問這部片爲什麼對你有這樣大的吸引力？我說：這套影片中有中國南北各地的風光名勝，可以坐遊祖國，神遊萬里。
星報：「萬紫千紅」，絢爛無比，眼界可大開眼界。
長城電影製片有限公司



華僑晚報 分類廣告 每天式元




歐洲影片公司本年度英國皇家御獻巨片 片映前宴選國！
鐵金剛勇破黃金党
爲東華三院籌募建設基金 紐約戲院 八月八日 晚九時半 獻映 一場
票價：二百元 一百五十元 七十元 二十元
蘇・瑪 亞・諾 玉・瑯 雷・蘭 米・吉

不了情道春天
使人最動心的激情戀歌 使人難想像的愛情故事
關南施 領銜主演
柯俊雄 焦姣 秦漢 何裕業 石志斌 劉芳剛
先睹不宜 注意映期

# 本港新聞

## 前警司鄭漢權獲釋後 批准提前退休

### 鄭將爲葛柏案控方主要證人

獲准提前退休之前警司鄭漢權

（新亞社）鄭漢權警司經當局將其省釋，不予控告後，翌日即向警務處提出辭職，請求批准提前退休，現悉警務處經已批准其所請。

港府發言人謂：鄭漢權申表提前退休經獲批准，由即日起生效。

港府發言人又謂：鄭氏于本年四月杪被捕，當局曾予以若干禁制，但經當局不予起訴恢復其自由，從前予以禁制者亦一律取消，此次鄭氏獲得批准退休後之一切利益。

警務處發言人又謂：鄭氏退休獲得普通假期三十五天，另加上退休前假一百三十天，在此期間內，鄭氏得到全薪，亦即表示鄭氏將得到五個月全薪，現鄭氏月薪爲六千餘元。

十天前，鄭氏本要到庭受審，共控以三項罪名，鄭氏則否認控罪，及至審訊之一天，廉政專員公署負責人，向法庭撤銷鄭氏控罪。

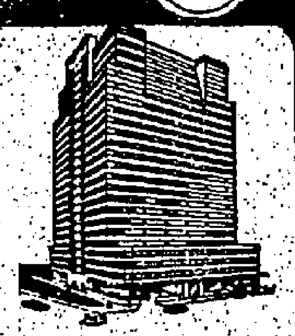
廉政專員公署彭亮庭在法庭外發表鄭氏將爲葛柏案中之官方證人，彭氏又謂，在一個月前鄭已簽押一張供詞，供詞已寄往英國，作爲引渡葛柏回港受審之證據，彭氏又謂，將來葛柏被解返港受審，鄭漢權便爲控方重要證人。

## 禮賢會香港堂慶祝六十週年

（中國社）基督教禮賢會香港堂，八月三日下午三時舉行建堂六十週年感恩崇拜，李兆成牧師主禮，龔有陳實堅牧師，張景文牧師，彭福牧師，潘少貽長老，黃詩由長老。


怡達工業大廈 現貨 150年期

香港仔黃竹坑道，業發街375地段



已有入伙紙即買即用特價九折
二成半入伙餘分六年供租售均可
每單位二千餘呎十餘萬元起

怡華置業有限公司 香港畢打街新顯利大廈907室 電話 H249340 H248429 H249349

廉售（九龍區）

（一）旺角西洋菜街57號8字 面積1065平方呎，三房二浴室及私家天台（無屋佬）售十五萬元（每呎售140元）
（二）深水埗荔枝角道295號（北河街口）12字 面積1300平方呎，二廳四房及天台 三面單邊 售十四萬元
（三）廉租九龍城聯合道7C號地下旺舖 面積600平方呎「志聯超級市場隔壁」月租$2,200.00
香港干諾道中大昌大廈11字 電話H-242097 面洽

新建花園洋房租售

水灣春坎角道三層花園別墅有日式花園每層3350呎四睡房三浴室大客廳餐廳三露台每一露台均可眺海景風光美麗寧靜材料上乘有關大廚房工作間二工人房二士多房又同一地區每層1800尺二廳三房二浴室工房工廁工作間全接洽電話3-849240約時參觀

安發工業大廈

下葵涌葵榮路12—18號
已有入伙紙 租售均任便
每層八千呎 AB兩單位
工業中心區 貨櫃碼頭近

正義置業有限公司
香港德付道中84號豪記大廈1204室
電話：五—四五二五二二

永安閣 WING ON TOWERS
豪華高尚住宅 分層出售

150年期

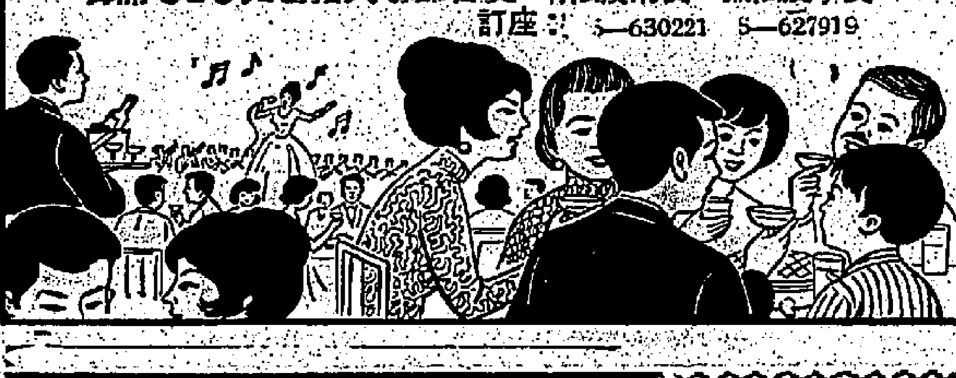
背山面海，氣派豪華。
單式住宅六十個，頂樓複式住宅四個，花園複式住宅四個。
車位充足，下月入伙，四十三萬元起。
一次付款，特價優待。
歡迎參觀，選購從速。

（筲箕灣山市思道七至九號）

永安人壽保險有限公司
德輔道中廿二號三樓 電話5-234091

新都城酒樓夜總會

逢星期日晚 夜總會設合家歡翅席
每席360元包括入場節目費 有限度消費・無限度享受
訂座：5—630221 5—627919



陳啓林先生榮任
廣東銀行副總經理（ASST. CHIEF MANAGER）誌慶
深慶得人
葉肇益 孫鳳樵 游彪利
蘇康泰 馮渭川 鍾國基
馮志舫 莫志雄 李焜耀
仝賀

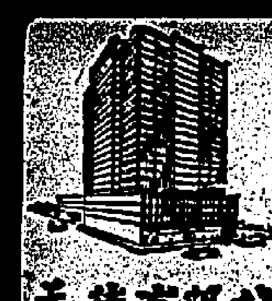
香港超群西餅公司
港九增設分銷處二間：
（一）九龍西洋菜街一三三號（凱聲戲院後面凱聲餐廳內）電話：三—八〇三六二三
（二）香港北角中心大廈（百佳超級市場）電話：五—七一七五二五
今天開始營業
新張期內凡蒞臨上述二間分銷處購買任何西餅蛋糕一律九折優待三天（八月一日至三日）
歡迎電話訂購，專車送貨，香港區不論遠近每戶收費一元，中區寫字樓及九龍區免費，即叫即送。

柴灣・四興隆工業大廈
分層出售
柴灣・利衆街・康民街交界・四面單邊
已有入伙紙・欲購從速
每單位由三千餘呎起至八千餘呎
接洽電話：5—563859 5—778257
中環・都爹利街十號・興發行303室5—238834

澳門「阿爾法葉」醫：請示近況，俾免繫念。
姚張葉同啟

SUPREME ESCORTS SERVICE
伴遊小姐
爲旅客之良伴
跳舞、陪酒、購物、觀光
爲工商界媒介
應酬、社交、翻譯、嚮導
儀態萬千、體格健美
高深教育、訓練有素
各國語言、服務第一
小姐數十、任君選擇
歡迎電詢：中環：五—二六〇四八二 五—二五四七八八 五—二二五四〇九四
請與蘇小姐及郭小姐接洽 威靈頓街7號銀亭大廈203室
每日上午十時至下午十時（週日照常）

盛德工業大廈 147年期



香港仔黃竹坑道大馬路最旺點
對正即將興建接連跑馬地之隧道口
已有入伙紙即買即用
每呎只售68元
香港中環永隆銀行大廈八樓B座
電話：5-236047
天德有限公司 地盤辦事處：5-532941 假日照常辦公

和豐工業大廈招租
葵涌打磚坪街58-76號
六、七樓每層約58,000呎
每單位由萬餘呎至五萬八千呎
適合各行工業
約八月底交樓
接洽處：福聯有限公司
中建大廈九二四室
電話：五——二三五二三五 五——二三七三五〇

遷址啓事

本公司因原址不敷應用，近於九龍觀塘偉業街自置新址二萬餘方呎，并裝置起卸貨物設備，加强爲各客戶服務，現已裝修完竣，爰訂於一九七四年八月一日（星期四）開幕，同日舉行酒會，敬請
同業先進 客戶友好 屆時蒞臨指導，恐柬未遇，特此佈聞。
德昌行有限公司
李明昌 敬啓
新地址：九龍觀塘偉業街一七九號德隆工業大廈地下至二樓
電話：經理室：三—四三四六八八 營業部：三—四三四七五三 三—四三四七〇三
酒會時間：下午三時至六時
酒會地址：本公司

大夫第豪華住宅招租
何文田山道廿一號地點最佳交通最便來往中區僅數分鐘佔地廣袤場面壯觀環境幽靜蒼翠樹林空氣清新設備有關大衣櫃雜物櫃新式熱水爐抽氣機鏡箱暑櫃不銹鋼碗櫃吊櫃煤氣灶油煙機鋅熱水爐欲租從速H441465 K037571洽

工廠招租
柴灣利衆街27號
德景工業大樓二樓
面積5763呎另平台600呎
中區
寫字樓招租
德付道中134-136號
泰盛商業（中區）大樓
面積352呎
泰盛發展有限公司
康樂大廈2119室
電話5-254571

囍
謹定於主曆一九七四年八月三日（禮拜六）下午三時爲
六男鴻輝 幼女少姮 於加拿大多倫多市伯特利浸信會舉行結婚典禮謹此敬告
各親友
劉耀宗 劉黃蘭卿
鄧乾新 鄧馬坤儀 謹啓

恭賀
陳啓林先生榮任
廣東銀行副總經理（ASSISTANT CHIEF MANAGER）
經濟長才
明芬珠寶貿易公司 高明芬
存興貿易公司 潘存恩
同賀

999年期
特價八折
首期一萬
餘款可分15年付
一廳三房 伙伙單邊
一二三樓商業
地下只餘旺舖一間
福昇大廈（金星戲院舊址）
筲箕灣道・海富街・西灣河街三面大單邊
金大 電話5-255211 地盤5-604868 香港干諾道中30號三和大廈17樓

葵涌、和宜合道124-136號
利和大廈

已入伙
地下舖位一連五間約4,900呎 適合銀行或各類零售商店・廉售・
二、三樓商業樓宇每層約5,320呎 適合超級市場及酒樓之用・廉售・
洽購處：
利枝置業有限公司 九龍彌敦道221號E二樓 電話：K-685372，K-664995
萬安建築有限公司 九龍佐敦道9-11號地下及九樓B座 電話：K-845768，K-883613

商業樓宇租售 分期付款
（1）中區皇后大道中184號
一樓全層3592呎售$1,250,000.-
二樓全層2874呎售$1,150,000.-
廿樓A座 910呎租$4,000.-
（2）般含道49A舖位連士庫
2,368呎 售$650,000.-
恒隆 ☎5-458131 正爲您建造美好舒適的房屋
地盤週日假期照常辦公

學生及移民 廉價機票
開課期屆 從速訂購 以免向隅
欲知詳細辦法 請詢
大東旅遊企業公司
大道中萬年大廈604室
電話：H-241027—9

旺舖招租
（一）本港上環永樂街一五四號至一五八號永生大廈地下面積約五千五百餘尺，可分租，適合銀行、出入口行應用。
（二）香港阜路乍街廿八號B地下連大閣面積約二千餘尺。
有意者：請於辦公時間
電：五 四四二二七八洽

華發大廈
特價出售 獨立水錶
首期二成 梗房間格
地點旺盛 裝妥電綫
華懋置業有限公司 5-258251
香港德輔道中六號 廣東銀行大廈 1001-1003室
地盤電話：3-019720 假日照常

…CE LIBRARY
- 2 AUG 1974
CITY HALL

中華民國六十三年 公曆一九七四年八月一日 星期四 華僑日報 WAH KIU YAT PO 夏曆甲寅年六月十四日 第二張第一頁 本港新聞

# 本港新聞

## 恒生銅鑼灣分行再接勒索電話
# 警迅拘一疑犯
### 十時廿分銀行接電話一如日前急報警
### 警速行動十一分鐘在公衆電話亭拘獲

（特訊）於前日上午接獲匪徒打單勒索十萬元電話之恒生銀行銅鑼灣分行，昨上午復遭匪徒再打電話恐嚇，揚言在銀行內已放置有一枚炸彈，並索款十萬元。但這一回警方迅速破案，於十一分鐘內拘獲一名男子。

涉嫌與恒生銀行銅鑼灣分行炸彈恐嚇及勒索十萬元有關而被捕之男子，年廿八歲。警方昨晚已落案控以「勒索」罪，並將於今晨解銅鑼灣裁判司署提堂。

消息指出：由於恒生銀行銅鑼灣分行於前日上午曾接獲匪徒恐嚇打單之電話，警方相信該名以電話打單之歹徒，可能不會就此罷手，有可能再打電話到銀行處恐嚇勒索。由於警方與該歹徒之心理，遂於昨日上午調兵遣將，配備人馬，分別持有遙遠無綫電對話機，在港島銅鑼灣區一帶，留意公衆電話亭，等候打單匪徒上鈎。

果然不出警方所料，恒生銀行銅鑼灣分行，於昨上午十時二十分，接獲一個電話，對方口操英語謂，已有一枚以無綫電控制的炸彈，放置於銀行內，若肯付十萬元，即告知炸彈所放置之位置。

銀行職員接獲恐嚇，一面不動聲色，虛與委蛇，另一方面通知警方。

警方據報，立即以無綫電對話機通知各埋伏警探，直指向銅鑼灣兩處公衆電話亭調查，一個目標在聖保祿中學附近，另一個目標在豪華戲院停車場附近。

結果警方人員在十一分鐘內破案，警方於上午十時卅分，在豪華戲院附近公衆電話亭外拘獲一名男子。

破獲此宗匪徒打電話勒索案，是警方與銀行充份合作，及行動迅速之成果。

被捕男子年廿八歲，能說流利英語。警方懷疑他與昨前兩日來勒索恒生銀行銅鑼灣分行十萬元有關，經帶署查訊後，已落案檢控，今晨解銅鑼灣裁判司署提堂。

另據消息來源指出：被捕之男子疑是過去兩日來兩次電話恐嚇勒索恒生銀行銅鑼灣分行有關，疑犯除前日致電該行指出已放置炸彈在銀行內，勒索十萬元，始告知該炸彈放置地點，不料昨晨該男子，竟再撥電該行探姓經理，提醒該經理將款交往珠城大廈，卒被警方人員迅速將之拘捕。

被捕之疑犯，於兩個月前與家人由越南抵港，與妻及兩子女同住珠城大廈。案發後，警方派員前赴其住所搜查，並邀請其妻返警署查詢後釋放，其夫則被警方落案。（合）

## 女販毒疑犯逃脫
## 警方正進行調查

（港訊）警務處長已飭令調查本月十三日有一名涉嫌販毒而被拘捕的女子從上水警署逃脫的事件，警察總部的一名高級警官，現已負責此項調查工作，以確定該女疑犯逃脫的事實及原因。必要時，將對有關人士提出起訴，控以疏忽或不合法的行爲。

保安司戴宏志昨日在立法局會議上稱，該女疑犯的丈夫現時已被落案，控以幫助及教唆該女疑犯從警署中逃走之罪。

戴宏志當時是答覆張有興議員的詢問。張氏是要求當局就該項逃脫事件的調查結果作出聲明。該名女疑犯是涉嫌與搜獲一批價值一百萬元的海洛英有關。

戴氏表示，目前因爲案件仍在法庭聆訊階段，故可能會採取紀律程序，所以未能就該事件作出聲明。

他說，在事發時，上水警署有警長一人及軍裝警員四人。

## 現役警員與小販被控
# 禁錮及非禮三少女
## 分判囚三年三年半

（新亞社）一名現役警員及一名小販，昨日同在維多利亞地方法院，被控五項禁錮及非禮少女罪名，兩人均否認控罪，惟經羅理法官聆訊案情後，裁定兩被告均告罪名成立，判首被告即警員入獄三年，次被告小販入獄三年半，因次被告曾有強姦及行刧案底共七次之多。

首被告男子潘國強，廿二歲，現役警員；次被告蘇基明，廿四歲，小販。兩人同被控三次禁錮少女罪，指被告於一九七二年十一月十四日及十五日，在荃灣地區，禁錮三名少女，其一姓孫十八歲，另一雙姓陳姊妹，姊十六歲，妹十四歲，另兩項控罪，則指控兩被告於一九七二年十一月十五日，分別非禮該雙姊妹。

案情透露：一九七二年十一月十四日，案中三名原告少女，因趕不及上班，乃改而前往新蒲崗一家戲院擬看早場電影，但途遇四名青年，其中一人，即爲本案之次被告，四人藉詞脅追三少女往附近飲茶，及看電影後，押返荃灣石籬邨第七座一個單位內，當押送途中，適遇本案首被告，即入同行，於是男女共八人，抵步後，勒令其中三名少女，旋被着令選一人造愛，否則予以輪姦，在此情形下，兩少女只得選了兩名男子發生關係，後來首次兩被告將原告一雙姊妹拉入房，大肆非禮一番，各每一非禮一個，並將兩人予以禁錮直至翌日始將之釋出，原告少女事後向警方報案，經過逾一年多調查後，本年三月九日，反黑組人員始在觀塘警署內，拘獲本案首被告，復於同日拘獲次被告。

## 代友出氣斬死人
# 少年謀殺罪成候英女皇發落

（新亞社）一名十六歲少年，去年因代老友出氣，尋仇家算賬，結果將對方打死，涉嫌謀殺，該案經連日審訊後，於昨日宣判，陪審團經過退庭一小時商議後，一致裁定被告謀殺罪名成立，副按察司莫理莊鑒於被告年幼，將其還押監房等候英女皇發落。

被告姓李，十六歲，被控於去年九月九日，在佐敦道一茶樓門外，謀殺男子李建榮（十八歲），被告否認控罪。

案情透露：去年九月九日，佐敦道一茶樓外，一名十八歲青年，被人斬斃街頭，警方事後展開調查，於本年三月廿五日，在尖沙咀一戲院內拘捕一名帶位員，即案中被告李某，涉嫌與案有關，調查後將其落案，被告在警署曾作警誡供詞稱，案發日，彼與朋友亞輝抵上址飲茶，亞輝向其投訴謂，其女朋友梅遭死者強姦，叫被告與另一名華仔之男子打死者，及後華仔前往取刀，與彼一同襲擊死者。

## 中環堅尼地台附近
## 發現華藉女童迷途

在堅尼地台發現之迷途女童。

（港訊）一名華籍女童於一九七四年七月廿六日下午十二時四十五分發現於香港中環堅尼地台二十號附近。

該華藉女童年約二歲，高二呎，中等身材，圓面，蛋形面，穿用白袖及有深淺黃色相間之衣服，白襪，紅皮鞋。

任何人士如能提供資料以協助調查該童之身世者，請與中區分局偵緝主任督察聯絡（電話：三三〇〇三七內綫十一）或向任何警署報告。

## 小故斬傷人
## 男子囚三月

（新亞社）鄰居人因小孩事故，弄出血案，一名青年男子，持菜刀將另一名七十五歲之高齡老婦斬傷，遂惹官司。該案昨日在銅鑼灣裁判署審訊，法官初判被告入獄六月，惟至下午，法官將案再提訊時，謂姑念此案發生時，傷者亦須負一部分責任，結果改判入獄三月。

被告羅世雄，五十六歲。被控七月卅日，在洛克道一一三號天台，非法及惡意傷害老婦歐容身體。

主控稱：被告與傷者，在上址爲鄰居，當日因雙方孫兒爭執小故，引致傷者曾登門痛罵，被告之妻，當晚被告放工返家，得悉其事，持菜刀往覓傷者，結果斬傷伊之頭及頸部，登時血流，事後被送院縫兩針。

## 凌晨西區修打蘭街
# 賊刧海味店
# 搬貨值四萬

（特訊）昨日凌晨二時許，有四、五名持刀匪徒，洗刧港島西區修打蘭街九號地下大新海味店，擄走了三担海味，價值四萬多元。現時警方正調查此案中。

據悉刧案發生時，店內有五名伙伴留宿，各人分別睡於舖面。突有四、五名匪徒撬開大門，闖進店內，以尖硬物向熟睡中之店伙威脅，逐一綑綁，並以携備之膠布，將各人眼口封閉，然後展開搜掠。

各人雖被綑綁封眼，但仍聽聞匪徒將放置於飾櫃架上玻璃瓶中之名貴海味——網鮑，蘇鮑及干貝，多孤等，紛紛取下，又撕下紙皮袋將各物納入。匪徒取得貨物後，曾多次進出……店，但未聞有汽車馬達聲。匪徒在店內逗留達兩小時之久，從容搜掠，又進食了一批高級蜜棗。臨走時，還掠走三名店伴手中之手表及撬開抽屜，取去了少數現款。據現場的人稱：刧匪乃識貨之人，取去三担多海味俱屬上等貨，匪徒進入店後，先割掉了兩具電話綫，將各人矇眼，即施盜窃，搜掠，平價貨則未拿走。迨匪去後，其中一名姓鄧店伴首先掙脫了用電話綫之綑綁，解救店伴，才向警方報案（合）

# 臭飛刧財刧色
## 三項罪成立判入獄年半

（新亞社）一名夜出行刧之臭飛，竟刧財刧色，於事隔五日後，又在附近，寃家路窄，與事主狹路相逢，爲事主發覺，當即通知丈夫報警拘控，昨解上南九龍裁判署審訊，被告認罪，巴恩法官判其入獄十八個月。

巴恩法官於判案時指出，本席自審案以來，此係第一宗發生不道德之案件，被告所犯之罪行，非常嚴重，如不重判入獄，不特不足以儆效尤，即本席亦有虧職守，結果宜判如上。

被告陳志偉廿二歲。被控三罪：（一）七月廿三日，在九龍地區，行刧李惠萍一個表，及一隻金戒指；（二）同時同地，非禮李惠萍；（三）同時同地，恐嚇李惠萍。

案情透露：七月廿三日晚上九時零五分，原告女子李惠萍到油蔴地吡利金街卅八號六樓探訪朋友，在樓下電梯門前等候電梯期間，突遭襲擊，爲被告從後箍住頸部拖入後樓梯間，刧去手表戒指等物，再脅持登上三樓轉角平台處，褪去原告之夏恤及乳罩，撫加胸膛，施以祿山之爪，肆意狎褻一番之後，勒令原告代手淫，揚言，如不合作，即將原告打死，原告無法如命辦理，最後被告發洩，始令其將鞋脫下，赤脚離去，原告返家，良久未有報案，七月廿八日晚上十一時卅分，原告和丈夫行經吡利金街與寶靈頓交界附近，赫然發現被告，當即通知丈夫報警拘捕落案，并由被告帶引警方起回所刧之手表，被告過去并無犯罪紀錄。

## 星藝旅行團作好安排
## 遊新界水陸名勝叙餐

星藝旅行團舉辦二十元廉價環遊新界水陸名勝叙餐及免費抽獎以來，由於節目豐富，服務週到，各界士女參加踴躍，並獲好評。本星期（四）日新安排遊程是：大霧山高峯望郷亭俯瞰八鄉風貌。遊靈渡寺名勝古蹟。錦田吉慶圍及鄧姑故居，泰國漁村叙餐，遊船河欣賞湖光山色，上水雙龍城寬勝，可林蔭下避暑不知有夏，是日上午十時在佐敦道渡船街五號門前出發，旅遊車接送全程，不需步行老幼咸宜。參加者……站：（一）渡船街五號玲話士多（二）大道中一五五號英記茶莊，（三）英皇道三三九號北大菜館，（四）銅鑼灣電器道廿二號文化書局（五）荔生道一七〇號英記茶莊，（六）上環皇后街廿一號東成參茸行（七）彌敦道七二九號美家旅遊公司（八）青山道二二〇號經緯洋服。詢問電話：K八四九二四九。

## 上環林士街停車場
# 出口處改建關閉
## 駕車人士應注意

（港訊）任何駕車人士，若開快車，從林士街多層停車場直衝下出口處的斜路，將會有一次出乎意料的遭遇。

本星期六（八月三日）開始在該出口處斜路上裝設減低行車速度的緩衝物。

市政局一位發言人昨說：「該出口處因進行此項工程將要關閉四天，車輛只可由現時入口處駛進與駛離停車場。」

「當局將加派員工負責指揮車輛出入。」該發言人又謂：「此項措施使駕車人士感到不便，市政局深以爲歉。但爲安全起見，非加設該緩衝物不可。」

## 男子冒充瑪麗醫院醫生
## 有輕微神經病判受監視

（新亞社）一無名職業男子，潛入瑪麗醫院，混充醫生凡兩個月之久，終日尾隨各醫生之後，到處巡視病房，洋洋自得，詎東窗事發，爲西區警署高級探目鄭忠棠，眸探蔡光拘控，兩週前解上西區裁判署審訊，被告認罪，但向法官求情，自幼即喜歡做醫生，故稱如此，現已知錯，請求原情輕判，俾得一次改過自新機會，法官聆訊後，懷疑被告之神經可能有問題，因論將案押候，以便將被告送交小欖精神病院檢驗後，始行宣判，昨日押候期滿，法官審閱精神病專家之報告書，除指出被告神經有輕微精神病外，並謂被告讀書至中三，但經常說謊，而說謊內容，全部與醫學有關，被告有一朋友做醫生，彼經常讀其友人有關醫學書籍，當熟識後，便往瑪麗醫院冒充醫生，巡視病房，以及查閱病者之報告，病歷，當時行爲十分正常，法官在考慮報告書後，給予被告自新機會，判被告接受感化官監視行爲十五個月，但必須遵守三項條件，以後不要冒充醫生，今後做事勤力，以免發白日夢，而神經錯亂，並由感化官安排一名心理專家爲被告檢驗。

被告譚志強，廿九歲，無職業，被控罪名：一九七四年五月至七月十五日期間，在瑪麗醫院冒充公務人員，自認醫生。

被告身高五呎四吋，肥肥矮矮，身穿白衫黑褲，十足醫生模樣。

案情透露：七月十五日，被告在瑪麗醫院向一名姓馬之職員表示，他是醫生，並自稱係在七樓小兒病房之醫生，該職員要過二日方能給他一件醫生袍，但職員往七樓查詢時，發覺並無該醫生，而當日該男子身穿醫生袍，胸前掛有一牌，寫有中英文譚志強字樣，過兩日，該男子向該職員要醫生袍，並稱已調往骨科門診部，但該職員發覺該院無骨科門診部，於是通知院長，遂在七樓被告拘捕，據稱被告過去兩個月來，經常跟醫生巡視病房及取閱病人病歷，但終被揭發。

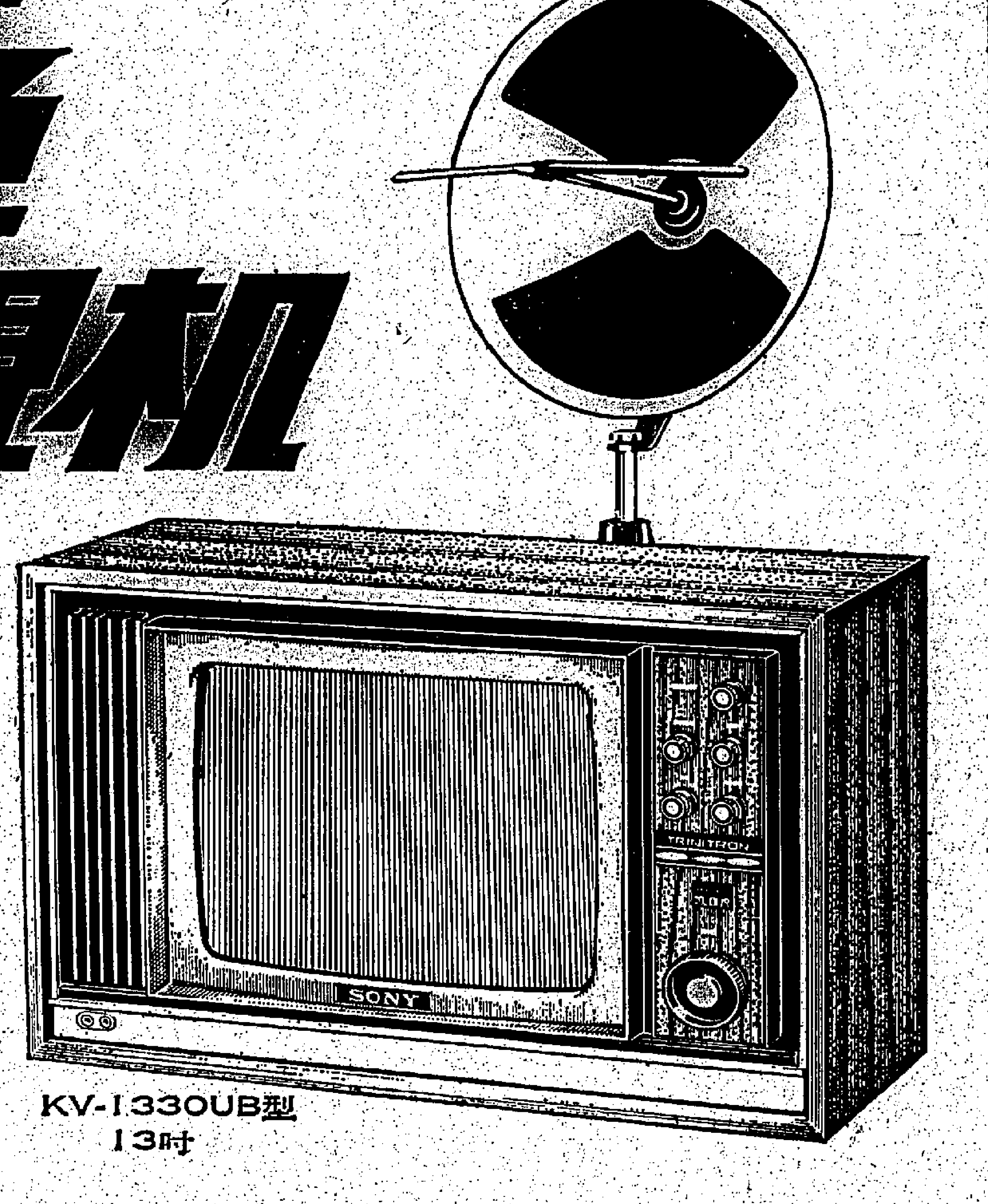
## 警在九龍城寨附近
# 拘獲兩行刧疑犯
## 贓一批招人認領

（特訊）九龍城警署刑事偵緝人員昨日拘獲兩名十八及廿一歲之男子，相信他們是與若干發生於九龍城寨附近之未曾報的刧案有關。

在警方所起回的贓物中，計有：（一）七隻男裝手錶。（二）兩條金項鍊，錶上附有玉墜。（三）兩隻金戒指。（四）兩具「朗臣」牌打火機。

警方現正急欲尋找上述物品之物主，並請他們，及任何能協助警方尋獲他們之人士，撥電三一〇二三九〇〇與九龍城警署刑事偵緝隊關能（譯音）偵緝督察聯絡或向任何警署報告。


新力單槍彩色電視机




贈閱：電視週刊一年
免費：保養服務一年
優待：分期月供$82元
並提供最佳保養服務
新力電視用戶未有保養証者，
請電5-234959查詢。

KV-1330UB型
13吋

特麗霓虹——鮮艷
單槍結構——明銳
垂直條紋——光亮
柚木外型——美觀

各大電器行均有代售

總經銷：中原電器行有限公司
新力中心：油麻地彌敦道487號 電話：3-300311
香港總店：中環擺利文街50號 電話：5-445188
九龍分店：旺角彌敦道574號 電話：3-846056
（九龍分店營業至晚上十時半，星期日照常。）

新力牌
SONY

請認明有老人像之壽牌追風透骨丸

係保証純正中葯製成，不含有任何西葯成份，亦不含有第一類毒性葯物，患者安心服食

經銷電話：5-275502

華僑日報讀者

台灣觀光

暑期特選豪華遊覽團

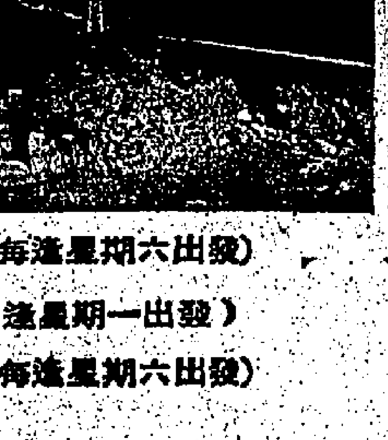
高級享受●節目豐富●一流服務●信譽昭著

十天環島（台北線）
HK$1900.00

行程包括：台北—陽明山—故宮—野柳—烏來—花蓮—橫貫公路—梨山—台中—日月潭—嘉義—阿里山—高雄—鵝鑾鼻—墾丁—台南—北投

出發日期：8月3日（滿） 9月14日 10月8日

八天環島（高雄線）
HK$1650.00



行程包括：高雄—台南—嘉義—阿里山—日月潭—台中—梨山—橫貫公路—花蓮—野柳—陽明山—故宮—北投—烏來

出發日期：8月9日（滿） 8月16日 10月8日

■四天台北遊覽 $ 865 （每逢星期六出發）
■七天台灣環島 $1,550 （逢星期一出發）
■九天台灣環島 $1,750 （每逢星期六出發）

詳情請詢：七海旅運有限公司
德輔道中國際大厦1702室 TEL.5-455639 5-451404

# 本港新聞

## 獅子會三〇三區委員 餐舞晚會新員就職

（特訊）國際獅子會三〇三區職員，昨夕八時假富麗華酒店舉行就職禮，由東區總監簡日盛主持透露，年底主辦第十三屆東南亞獅子大會，已有獅兄二千餘人報名，來自各地獅兄達四千人，為本區一項盛舉。區副總監伍楚生致詞，闡述獅子會歷年社會服務，有賴歷屆區總監及各會會長領導始有今日之成就，區總監簡日盛主持新職員就職儀式，副總監伍楚生，義務總幹事畢偉文，秘書李啟勳，司庫李世能，香港澳門分域主席韋尚斌，九龍分域主席陳錦寄，港澳十一個會會長：譚士礎（主會），吳彥男（九龍），史標（半島），黃頌盈（城多利），范伯鑾（青山），陳長福（太平山），甄球（香島），岑棨生（快活谷），盧榮昌（北九龍），鄭君能（觀塘），羅新榮（澳門）。宣誓完畢，總監簡日盛致詞闡述工作大綱，以鞏固區組織，與區際間之聯系，本年主辦東南亞獅子大會，由前總監佐治保證負責籌備，已有二千人報名。同時，加強社會服務，凡有慈善工作，當悉力以赴，前總監潘光迴，獲提名競選一九七六年國際獅子會理事，顯示三〇三區獅子會獲國際之重視。簡日盛頒發慈善餐舞會獎狀，計廣告冠軍青山會，亞軍城多利，獎券冠軍太平山，亞軍快活谷，全場冠軍城多利，亞軍太平山。

餐舞會開始，獅兄獅嫂起舞，並有歌唱舞蹈助興。（宇）

油麻地警司李長安訪問油麻地街坊會，與該會理事暨童軍領袖合照。

## 廣悅堂同寅 慶祝魯班誕

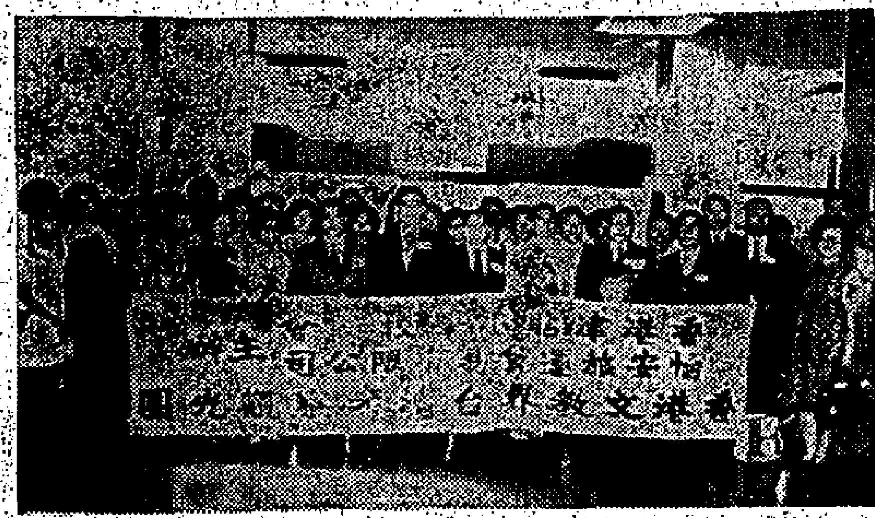
（港訊）廣悅堂同人，昨（卅一日）午，在西環青蓮台魯班廟賀誕，由主席伍永康偕同全體董事向魯班先師聖像行禮，隨獻寶帛，三牲菓醴。是日三行工商各界人士前往參拜者甚衆。該堂是晚假中環月宮酒樓聯歡，筵開百餘桌，有粵劇助興。

廣悅堂第六屆職員：名譽會長：馮秉芬爵士，主席：伍永康，副：邱嵐霖，鍾譚，總務：鍾國雄，何良，財務：何家銘，黃天滋，核數：趙華晨，譚文龍，福利：潘約翰，鍾鴻楠，潘偉，交際：何錦泉，蔡炳光，文書：何石光，何耀友，調查：陳業，梁賢，學務：何石光，余文傑，龐漢森，勞道燊，張光鎮，漢董事：司徒后，霍偉權，關協。（廣悅堂慶祝魯班寶誕，於廟前合攝）。

## 津貼小學校長會 赴台考察團啟程

（港訊）香港津貼小學校長會主席暨謀革、副主席鄧兆棣、李汝雄暨董事同人，為增進會員聯誼活動，發起組辦香港文教界台灣考察觀光團，經由怡安旅遊貿易有限公司承辦，團長黃漢生、經理黃方文慈負責承辦，經安排後，於昨卅一日上午十時乘搭航機成行啟程。是次參加人數共八十九人，公推校長總團長，副團長兼領隊均為蘇孝森、安民校長梁炳新、培達校長蔡才、何長、團長朱梁彩、校長林瑞金、元朗校長黃文英、包括團長、第一團長副團長第三團等。

前在機場候機室合照。全體團員登機



## 茶果嶺海面 六月賽龍舟

（聲社）茶果嶺街坊會，昨（廿三）日下午二時半，在天后廟對開海面舉行龍舟競賽，參加者有五艘大型龍，各界人士及坊衆前往欣賞者至為擠擁，盛況空前。

開賽前民大會主席張育文致詞，講述屈原歷史及慶祝端午節源起，隨舉行開賽，金鼓齊鳴，千槳齊飛，比賽完畢，大會主席張育文，鄧祺，吳達水，何賜乾，羅運有主持頒贈錦標獎品，茶會聯歡，情況熱鬧。

## 聖約翰救傷隊 九龍會長古勝祥 檢閱粉嶺大露營

九龍聖約翰救傷隊第二聯隊為展開學術野外活動，於本月廿七日由診療隊隊監麥錫雄會長趙士海等率隊前往粉嶺舉行大露營，進行一切救傷和學術比賽活動。廿八日（星期日）下午三時由九龍分區總會長古勝祥陪同布迪芬總監及九龍區總監黃恩勝等乘坐直昇機，親臨粉嶺大露營地檢閱該分區第二聯隊隊員，并視察大露營活動情形。

（圖為布迪芬總監及九龍分區總會長古勝祥視察大露營地情形）

## 機器十三科商會 新廈奠基典禮

（新聲社）港九機器十三科聯合總商會，將旺角弼街四十三號會址拆卸擴建六層高新廈，昨（卅一）日中午十二時舉行奠基典禮，由主席周滿、黃蒙、主持，到有董事黎堯、鄭池、梁濟成、黃壯、鄭煜、李賢、潘登、賴世瑤、麥詩等，情況熱鬧。

主席周滿致詞略稱：本會擴建新廈在副主席黃蒙策劃下，獲董事同人大力支持，進行順利，將來落成遷入辦公後，對會務推進及會員康樂福利工作，將有更大發展。隨舉行奠基儀式，主禮人并致吉祥語，禮成酒會慶祝。

圖：十三科總商會首長主持新廈奠基（新聲社）

## 油麻地警司李長安 訪油麻地坊會

（港訊）油麻地區警司李長安，昨午由高級參事官戚其昌，油麻地副民政主任潘邦瑛陪同，訪問油麻地街坊會。

李警司目的，為加強警民間關係與合作，深入了解地方環境治安實況，共同致力展開撲滅暴力罪行運動。

李警司於正午十二時抵達油麻地街坊會，坊會首長陳蔭棠，伍江，黃洪，馮日初，及常務理事，龍啟明，李敏武，蕭鑑然，梁廷綿，李康明，呂翠，鄭煜，翟智文，李冰妍，李生，李勳，姜俊文，李達材，劉棠，該會轄屬九龍童軍第一八一旅童軍領袖迎迓。理事長陳蔭棠致歡迎詞，並報告會務工作。李長安警司致詞，道達此次訪會訪問目的，強調警方已向不良份子歹徒，及黑社會挑戰，展開滅罪運動，希望社會領袖協助，倘有意見及任何有關歹徒活動，影響治安社會秩序安寧等消息，可直接向渠本人提供或向警方報告，以利採取行動，撲滅罪行，使居民得可安居樂業。

三〇三區獅子會職員就職，正副總監簡日盛、伍楚生、地域主席韋尚斌、陳錦寄與獅嫂合照。（本報記者攝）

## 陸豐同鄉會 新員明就職

（國際社）陸豐同鄉會，二日下午六時，假九龍琼華酒樓舉行第四屆理監事就職典禮，恭請林賢中監誓，賈麟書頒發理事選任書，永遠會長沈少玉頒發監事選任書。

## 四折

## 泳裝 清貨特賣

| | 原價 | 特價 |
|---|---|---|
| 名廠男庄泳褲 | $ 65. | $25. |
| 名廠男庄泳褲 | $ 30. | $10. |
| 名廠女庄泳衣 | $150. | $65. |
| 名廠女庄泳衣 | $100. | $40. |
| 名廠女庄泳衣 | $ 90. | $25. |
| 名廠女庄泳衣 | $ 50. | $10. |
| 特廉女童泳衣 | $ 8. | $ 2. |
| 新款沙灘褸 | $105. | $40. |

營業時間
上午十時半至下午九時半
星期三休息

香港大丸 銅鑼灣百德新街
電話：H-767321

享譽之隆　有口皆碑

華僑日報
汎美航空公司
聯合舉辦

## 讀者美國加拿大旅行團

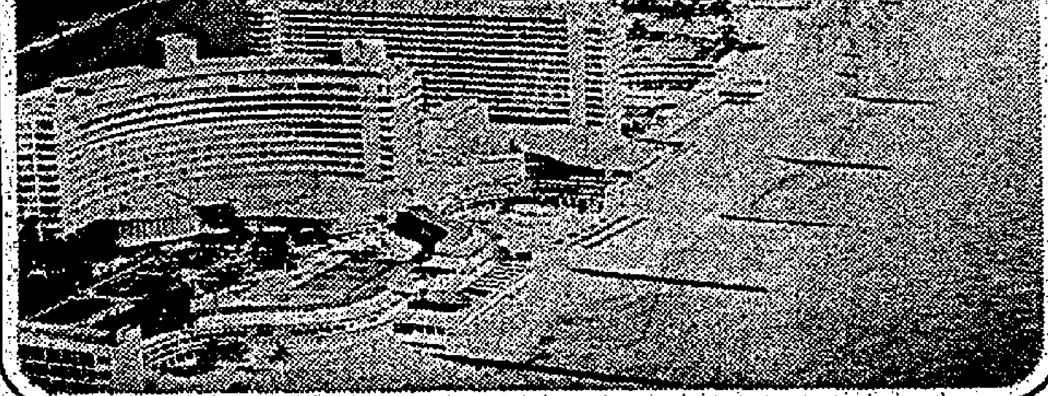
閣下參加本報美加旅行團，不僅可以看到兩國的怡人景色，秀麗風光，古今藝術與科學成就，而且整個旅程節目，內容洋洋大觀，令你畢生難忘。閣下如果嚮往美加富饒迷人的風貌，享受一次豐富多姿的假日生活，遊覽當今全球最新、最大、最壯觀的狄士尼世界，美國南部渡假勝地邁亞美，規模巨大的七四年世界博覽會，氣勢磅礡的尼加拉大瀑布，花園之城溫哥華，工程宏偉的胡佛水壩，神聖莊嚴的自由神，精湛動人的歌舞大匯演以及十多個世界名城的歷史勝蹟，現代建設和其他多采多姿的旅遊節目，請參加具有廿三屆成功舉辦，榮譽輝煌，歷屆團友交口稱讚，各界人士一致讚許的華僑日報讀者美加旅行團。

第廿四團　九月十四日至十月八日

全程廿五天，僅收HK$12,600

報名處：華僑日報中區辦事處 香港砵甸乍街華人銀行大廈地下
電話：5-251974

圖爲邁亞美海灘，左下角爲本團下榻之楓丹白露大酒店。



## 德祥旅行社今晚舉行 成立十週年紀念慶典
### 假美麗華貴賓廳歡宴抽獎助興

（港訊）九龍柯士甸道德祥旅行社有限公司今（一）日下午八時假彌敦道美麗華大酒店貴賓廳全座舉行成立第十週年紀念酒會，同時慶祝德祥貿易公司成立十二週年，東海企業公司成立四週年，堅東海檢育有限公司成立一週年紀念慶典及歡宴。

邀請政府機構，航空界，工商界，旅遊業及文化友好，參加酒會，各有關人士大聚一堂，並有抽獎助興。德祥集團各公司為僑胞環球好手黃鐵文所主持，年來業務促進港日兩地旅遊，不遺餘力，對香港市面之繁榮大有貢獻。預料今晚慶典，必有一番熱鬧。

## 何文田坊會 新舊任職員交接

（國際社）何文田街坊會，昨日下午六時，假醉瓊樓舉行新舊任理監事交代，首屆理事長麥舜瓊將文件印信移交新任理事長吳多泰接收。交接儀式後，理事長吳多泰致詞，冀望理監事鼎力合作，推行居民福利，發揚會務，為協助推動青少年活動，舉辦多項活動，嘉年華會、旅遊比賽、新界遊覽，副理事長朱運芬、蔡準念分區組工作計劃別報告各小組。

吳多泰理事長介紹第二屆各部職員：會長會主席：曾紹松。會長：吳多泰、麥舜瓊、黃三奇、鍾禮文、吳多泰、李茂、蔡準、蔡念因、朱蓮芬、區繼燊、會務發展委員會：主席蔡準、秘書：馮梓效、方文浩、蔡保民、總務：許吉娥、葉文保、王昌怡、財務：崔愛華、羅綺年、吳賢錦、會員募：湯恩佳、楊瑞瑤。

社區服務委員會主席：張麗珍、黃明、蔡念因、霍瑞鳳、婦女會：吳查、鄭勳忠、楊民、麥利、黃秀利、調解：黃民、潘以祖、楊紫、資深、方培湘、吳鼎金、許、方、溫文、蔡普、何、吉娥、馮國柱、青少年、本端、會主席、朱蓮芬、事務委員：梁玉泉、姚治、康樂、劉國富、教育：林立、梁滿寬、何穎琪、天蔚、訓練：李燦富、義工、職業：鄧、郭寶善、鍾錦威、導師：事、福勝、會主席、區繼燊、務委員、劉漢棠、葉沃根、醫療衛生：劉舊鵬、劉永德，交通：朱鐵戈、林國榮，公安：陳傳芳，（國）監事長：麥舜瓊，監察：古茂忠、謝益傑，翼華：朱細武、劉惠平，稽核：霍瑞娥、歐惠芳。

## 中山順德同鄉會 會員大會通過正名

（港訊）中山順德同鄉會（中山順德兩縣），昨（廿九）日下午七時假座九龍天星五月花酒樓舉行會員大會，梁幹，梁煒報告會務及財務外，決議：通過更改會名為香港中山順德同鄉會，隨即舉行成立三週年紀念典禮，主席林星南，筵開五十餘桌，到會嘉賓有旺角民政署旺角街坊會，油麻地街坊會代表及李序東，蕭鑑然，楊勵賢，老其松，馮生，盧志源，盧國忠，孫鏈康，蔡逢甲，黃星，陳榮，楊燦源，何作卅，黎文俊。


# 美國美林證券公司 免費提供生財之道

每個人都希望能自由自在，從心所欲去享受人生；有足夠的金錢使子女能受良好教育；退休後又能安享晚年。

但以上一切，都是非財不行。美林證券公司樂意免費提供生財之道，使一切美好的願望，變成事實。

**二十九種投資方法**

美林證券公司，了解到每個人的投資目標並不相同，所以設有二十九種不同的投資方法，協助閣下達到預期之目的。

**營業代表，服務至誠**

美林證券公司所有的營業代表，均經嚴格訓練，（每位訓練費用超過美金$15,000），隨時樂意爲閣下解決一切有關投資的問題。

美林證券公司，經驗豐富，每年爲客戶處理數以億萬美元之各類固定收入證券——政府債券、公司債券及歐洲美元債券等等。

美林證券公司，比其他美國同類機構，擁有更多股票分析專材，足以深入研究及比較各行業的動向，美林證券公司，更經營全世界最大之商品期貨買賣。

**投資者應注意的事項**

投資者往往因爲要繳交獲利稅而感頭痛，美林證券公司在這方面，可以爲你提供寶貴的意見。例如購買折扣政府債券，就可免付（美國）聯邦利息稅。以票面價值八折買入，期到時，可以照票面價值十足收回，而稅收則以資本收益，而非普通入息計算。其他投資辦法，包括免稅債券，及特別爲退休而設的稅務儲蓄計劃等等。

**對美國經濟充滿信心**

美林證券公司，對美國經濟前景，信心十足。不論投資金額是美金壹百元或是拾萬元，亦一樣歡迎，大小客戶，均可享受美林證券公司各種專門服務。

請即駕臨本公司或致電垂詢詳情

美國美林證券香港有限公司
香港聖佐治行十五字 電話：5-249351

REFERENCE LIBRARY
- 2 AUG 1974
CITY HALL



# 新界版

## 元朗七鄉促施九年免費教育
# 助村童就業
### 村屋地稅罰款劇增首長會議決續交涉
### 要求改善鄉區包裹郵件服務

（特訊）新界元朗七鄉首長昨決議籲請當局實施九年免費教育，以增進鄉村青年的就業基礎，並要求改善各鄉區郵包及掛號信件服務，以利便鄉民及僑眷郵匯。

此次七鄉聯席會議輪值在新田鄉事會舉行，並由該會主席主持。會議出席各鄉首長有新田鄉主席文桂枝、文錦源、文揚波、文燦雲、十八鄉主席戴權、黃武源、林彥、朱燕華、屯門鄉主席劉皇發、鄭猶安、柳子元、屏山鄉主席黃金榮、林則文、吳仲溫、八鄉主席黎錦源、鄧德球、曾森福、厦村鄉副主席鄧煥庭、鄧鎮南等。

會中首先檢討各項未了懸案，對於反對徵收差餉問題，經各首長廣泛研討後，決議交由新界鄉議局全盤向當局交涉。關於鄉村屋地稅由每畝數元增至廿元以及逾期建築罰款由每年廿元增至二百元問題，亦決繼續交涉要求維持原來價額，一面透過各村代表希望鄉民暫勿按照新頒繳納，以待交涉進展，另一方面經由鄉議局調查新界其他各區情況，以集中意見進行。

至於有關交通問題，屏山鄉主席黃金榮指出，橫洲路口交通未見改善，反而增泊車位更見阻塞，有關各村鄉民咸表不滿。屯門交通迴旋處引致意外問題，有關當局已邀約該鄉首長明日實地視察。決議與元朗至荃灣巴士服務分段減低收費問題一併提出與理民府討論，謀求解決。

此外，對公用事業機構使用鄉民土地並無給費反而加費，以及此等機構建築機房時條件甚比鄉民特殊的問題，亦決一併提出與理民府檢討。新田鄉副主席文揚波並要求改善鄉區包裹及掛號信件服務。據指出以新田鄉為例，鄉民領取包裹仍須遠赴元朗郵局，殊多不便，實有進設立分局的需要。

最後，八鄉副主席鄧德球提議要求當局實施九年免費教育計劃，使鄉村青年均獲至少三年中學教育，提高就業基礎。各鄉首長一致通過向理民府提出。（基）

## 安定居民。保障遊人
# 南丫索罟灣設立報案中心昨啟用
### 史密夫陳伯業主持剪綵典禮

南丫島索罟灣報案中心昨日舉行開幕禮，圖為南丫島鄉事委員會主席陳伯業及助理警務處長（水警部）史密夫主持剪綵。（本報記者攝）

（特訊）一個由水警處管轄的固定報案中心於昨正式啟用。此為位於南丫島索罟灣的該島第二個報案中心，第一個報案中心則在三里之外的榕樹灣內。

此新成立的報案中心由一名警目及三名警員駐守，隨時接受居民或遊客有關治安方面的投訴，確保轄區內的安定。

助理警務處長（水警部）史密夫昨應邀主持該新成立警崗的啟用典禮。

他在致詞中表示：多年來南丫島區內民風純樸，治安良好，故警方遲至今日方籌設此位於索罟灣之內的警崗，他相信其最大用處，乃在於居民萬一之時及平時警民之關係。

史密夫助理處長特別感謝索罟灣健康院借用地方作為警崗之用。南丫島南段鄉事委員會主席陳伯業亦在致詞中感謝警方對該區長久以來的照顧，今設警崗（坤）

此固定警崗，相信更能使該區居民安居樂業，假日到訪之遊人益興遊覽，而無懼於蛇鼠之擾。

完畢後，並由多位高級警務人員陪同下，步行巡視索罟灣。（奕）

## 英荷華僑將有文娛歌劇欣賞
### 越洲娛樂公司演出

（特訊）旅英華僑數以萬計，彼等在工餘時，正當康樂文娛活動去處無多，最近越洲娛樂公司有鑒於此，特禮聘珠璣粵劇團前往英、荷各地作盛大演出，為英荷僑胞貢獻文娛歌劇節目。在英將在倫敦基郡戲院演出三天，由本（八）月四日起至六日止，每天兩場，七日在紐卡素，八日轉石格拉斯哥演出，十一日往曼徹斯特，十二日伯明罕，十三日利物浦，十四日必士都，十九日起轉往荷蘭各埠演出四天。

麗星歌劇團由星馬年青導演陳飄逸領導，團員包括：遠東十大歌星潘秀瓊，山水歌后林美儀，許雅娟，謝玲玲，李逸，吳剛，關新藝，陳錦棠等聯合表演，由龍子五人樂隊伴奏，演出節目豐富，計有流行歌曲，別開生面之古裝歌劇及笑破肚皮之諧劇。預料屆時將哄動英荷僑眾，勢必爭睹為快。

圖為赴英荷演唱之遠東十大歌星潘秀瓊

## 荃灣青年舉辦
# 露天音樂會
### 雅麗珊樂之會美學

（特訊）荃灣雅麗珊社區服務中心小組工作部屬下的「樂之會」，為提高及推動該區青年對音樂藝術興趣，並藉此使康樂活動得有更進一步的推廣，特定於本（八）月七日（星期三）晚上八時開始，在該中心籃球場舉行一個「露天音樂會」，以供同好。該音樂會主要內容為流行音樂及民歌表演，除該會會員外，並邀得本港著名樂隊及歌手屆時參與演出。該音樂會不設門券，免費入場，歡迎各界踴躍參觀。

查雅麗珊中心之「樂之會」為一羣熱愛音樂的青年人所組織，歡迎對有熱誠和濃厚興趣的同道加入。現時該會每月出版一份自行印制之音樂刊物「訊息」，並每星期四晚在該中心舉行一個「每週室內音樂會」，介紹古典音樂，流行樂，民歌，國樂等等。（新）

## 長洲潮州會館三屆會員大會
### 楊木盛強調增新血

（特訊）長洲潮州會館昨在該會館禮堂舉行第三屆（一九七三年度）會員大會，由會長楊木盛，副會長劉榮柱、王來敬主持開會，首由楊會長致開會詞並報告會務，繼由財務主任運子堅報告一九七三年度收支賬目，隨即通過該年度年結，並續聘鄭學照會計師為一九七四年度核數師。是日到會者數十人。

楊木盛致詞中強調會務之持續，必要有新生力量，希望同鄉青年子弟參加會務，以共負鄉會使命。表示響應港九潮僑社團活動，希望促成香港潮州會館早日成立。

會務概況如下：第一：經費方面，除會員繳納會費外，另一方面收入樓下租金，作為每月經費之補助，此外一年一度之元宵花燈競投，所得之款，對本會福利之推進，亦有極大幫助。第二：例行活動，如酬神、燒炮、上元燈會等等，都是我同鄉傳統性之盛舉，在這一年內，熱鬧情形，並無少減，關於燒炮方面，照例有神福品分派及聚餐等等，均由會友同人捐輸補助。第三：崇先宗祠，本會館三樓設有崇先堂，歡迎同鄉將其先人神主進祠奉祀，經常香火供奉，每年冬祭，儀式隆重舉行，這一年內，鄉親將其先人神主入祠者增加，現在仍有空額，接受申請。第四：桑梓聯絡，乃本會立會宗旨之一，過去曾組隊訪問新界各同鄉團體，所得觀感甚佳，去年進一步展開海外聯絡工作，曾組織訪問團，前往泰國，拜訪該地潮州會館，熱烈歡迎，收穫甚大。第五：坪洲分會，本會自前年設坪洲分館，兩地會務，溝通發展，已獲有成績，但部份工作，尚有待改進，為增加經費起見，已將地下及閣樓出租，收支尚能平衡。第六：坊眾活動，長洲一年一度舉行之太平清醮，巡遊，今年因接辦醮會，本會向有樂隊參加會景，包山，工作表現比往年更為突出，此有賴本洲及港九同鄉捐款之支持，更誠表現潮僑之齊心與團結。第七：本會去年參加第三屆香港節會景巡遊成為港九潮僑五十六個團體中之一個單位，本席被選為會景出遊節目策劃人及担任領隊。此次參加項目有潮州古風舞，大鑼鼓隊，其中最突出者有潮州古城及祥龍獻瑞之製作，前者城上之裝飾及人物，均別出心裁能表現「眾志成城」及後者龍船則表現「同舟共濟」之精神，均深獲社會人士好評。以上不過舉其犖犖大者，今後會務，希望各同鄉繼續支持，更希望各位青年鄉親，踴躍入會，參加本會活動，本人更希望港九潮僑領袖，以前所提出組織港九潮州總會，使能集中各方面力量，擴大推進桑梓福利，及社會公益。

出席者：楊木盛、黃如山、劉榮柱、王來敬、劉煜森、力木松、翁創洲、王文熙、王志堅、許岳生、運子堅、楊秀傳、林錫城、余漢維城、蔡友義、黃四、張鳴、陳南雄、王永劍、王克鳴、學昌、黃坤祥、林湖鎮、蔡子輔、黃光輝、黃立都、賀奎、吳金貴、運子琪、運子榮、吳子銘、林明、陳卓、張良璣、王永祺。（業）

## 新界鄉議局定週末會議

（特訊）新界鄉議局定於本月三日（星期六）中午假九龍慶相逢酒樓召開本月份常務議員會議談商，主席陳日新、張人龍、林樹春已分函各議員請依時出席共策進行。

## 暑期康樂．招待青年
# 屯門定下週舉行青少年遊藝大會

（特訊）由新界屯門理民府，青山社會福利署及元朗大會堂聯合舉辦的「青少年遊藝大會」，將於八月六日（下星期二）下午二時半在屯門新發村足球場盛大舉行。屆時，將由理民府監鴻霖，屯門鄉事會主席劉皇發太平紳士，社會福利署主任郭家儀，基督教女青年會吳夢珍女士主持剪綵。

這個「青少年遊藝大會」舉辦目的，旨在使該區青少年在暑假期中，作一次大規模的集體康樂活動。節目之中，有歌舞表演，有益智攤位遊戲比賽，以及其他多項精彩娛樂運動。預料該區數以千計的青少年，可渡過一個最愉快的假日。

由於大會節目豐富，開支相當浩大，屯門鄉事會主席劉皇發，熱心贊助大會費用港幣五千元。（君）

## 元朗學童舉行
# 聯誼渡假營
### 分區探訪節目豐富

（特訊）新界學界體育協進會元朗分會於本星期二、三兩天假元朗舉行受小學分區探訪聯誼渡假營，參加營友除元朗各小學生外，大埔及沙田之小學均有派學生參加，使該渡假營之氣氛尤為熱鬧。

該渡假營是由一羣熱心之童軍領袖安排及策劃進行，節目異常豐富，包括有時間證遊戲，歌唱，天才綜合性晚會，化裝表演，問答比賽，世運會及參觀警署等。各營友均能渡過兩日一夜之愉快時光。

昨（卅一）日下午二時正，該渡假營舉行一項閉幕儀式，邀請之主禮者計有元朗區教育官文子方及教育出版社總經理陳衛中，儀式先由新界學界體育協進會元朗分會主席張貴能致開會詞，繼由元朗區教育官文子方致訓詞，及由教育出版社總經理陳衛中頒發各小組營友之比賽優勝獎品。最後致送紀念品及致謝詞，儀式在簡單愉快之氣氛下完成。參加來賓甚眾，他們對此類學童渡假營特感興趣。

參加工作者包括有顧問鄺啟滔，營主任尹沛然，助理營主任謝惠誠，渡假營管理員陳漢榮，麥彩月，財政岑美珍，總務李敏，潘滑華，曾宗麒，節目：梁演明，鍾添，何月明，梁惠健，梁惠芬，設備管理：尹沛濤，溫少業，林光演，劉國添，膳食：葉建勳，陳志雄，宣主任：劉月愛，王嫦琛，丘玉媚，歐秀冰，鄭梅芬，張月梅，公共關係：鄺啟湧。

# 本港新聞

## 環球海員訓練學校
# 學員捐款響應助學

華僑日報第十七屆讀者救童助學運動昨續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：

環球海員訓練學校壹百弍十六元，黃太壹百元，陸兆麟先生伍拾元。

各界捐款救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃線，及劃去「或持票人」數字為妥。

環球輪船管理公司來函如下：逕啟者：本校為響應貴報舉辦之救童助學運動，已先後將應屆申請入學學生捐款約四千一百元送上，現繼續送上本校特別班第五屆及輪機班第五屆申請入學學生捐款共港幣一百二十六元正，並附上捐款人名單乙份，祈將姓名公佈為荷。此致華僑日報社 環球海員訓練學校啟

環球海員訓練學校捐款芳名如下：

（甲板特別班）郭培志、李相材、葉文斌、鄒綺華、蘇松耀、馮永平、方師舜、楊德賢、陳金財、劉家駒、何冠文、雷國輝、李仕帆、李世榮、李沛霖、黃偉雄、黃國強、趙金英、陳錫華、黃鏡基、黎偉光、張裕宗、張志強、潘日昌、朱仲國、馮貴銘、吳國雄、張慶如、余爾寵、（初級輪機班）阮熾武、黃鴻鈞、楊偉雄、徐啟超、陳啟泮、陳賀春、盛興偉、源志、羅漢煌、陳志雄、區永新、羅國祥、許啟揚、郭輝雄、陸朝棟、麥強、陳強林、黃仲娛、郭世強、徐文深、劉文容、陳錦輝、陳坤輝、陳國良、郭振威、黃偉強、鄧國志、陳業輝、袁樹根、邱志勝、趙榮輝、王文海、洪兆武、何源帆。

## 昌泰建築公司營造
# 竹林寺宿舍完成
### 六月十九觀音誕熱鬧

（港訊）荃灣芙蓉山竹林寺融秋老和尚及大眾同人等，自發動建築禮堂，興建大雄寶殿，增建宿舍等項工程，馬路方面早經委托昌泰建築公司東主關耀昌承造，完全部完成，大雄寶殿方面已在積極著手進行，宿舍亦經全部完成。本六月農曆十九日為大慈大悲觀世音菩薩誕辰，該寺門下子弟眾多，屆時當有一番熱鬧云。

## 大成雜誌第九期出版
### 張發奎憶八一三當年

（港訊）沈葦窗主編大成雜誌第九期今日出版，本期要目有張發奎將軍之八一三淞滬抗戰回憶，李璜之章太炎聯語記，馬五先生記最近在美國逝世之吳國楨，陳存仁撰抗戰時代生活史大結局，吉大包探黃金榮，說紅線女姊妹，呂大呂，封面為張大千新作，專欄武俠小說前輩還珠樓主的本來面目及其手稿，倪匡、名作家上官大夫、林慰君、高伯雨、南宮搏、林熙、江厚增、伍宜孫、陳蝶衣、殷以敬等新作發表，附刊蘇浙旅港同鄉會卅二周年紀念特輯。各報攤出售。

## 熊平合金特強夾萬
### 一日在富麗華展出

製造夾萬之技術精益求精。盜賊雖高明，亦難望其背項。

日本安全設備專家守屋榮治指出：「歹徒的爆竊手法日新月異，製造夾萬的技術必須跑在歹徒技倆前面。而事實上，熊平金庫的設計，任何歹徒均束手無策。」守屋榮治是東京熊平金庫店駐港之技術部負責人。

熊平金庫店之最新設計「特強夾萬」，用性能超卓的「熊平合金」鑄造，在高達攝氏三千五百度的烈焰下絲毫無損。任何電鑽亦無能進犯。熊平特強夾萬能將一個由高處掉下重達一千磅之鋼球反彈出去，而本身依然無恙。

熊平金庫店及其本港總代理時興貿易公司將於八月二日邀請本地銀行家商人，政府官員及警務人員參觀在富麗華酒店舉行之熊平合金耐力試驗，屆時可睹熊平合金在烈焰下之表現。

熊平特強夾萬，有一萬個號碼組合，只有當你掌握密碼時，才可開鎖。最接近的人也不能窺得密碼，因密碼在開鎖後，才能轉至面，只有開鎖的人才可看見。另設備數更多。本港已有三十一間銀行裝置熊平特強夾萬，世界各地更有億萬計的錢幣存放在熊平夾萬之內。

## 「今日世界」八月號出版

（港訊）「今日世界」八月號今日出版，本期主要內容包括有彩色圖文報導「探索海洋的科學」，介紹美國詹森太空中心所在地休斯頓市的風光，以及著名新加坡國際學生攝影沙龍佳作。其他的特稿選有：興建中的世界最大飛機場，一個保護消費者利益的組織，電動車輛將復趨盛行，亞洲蔬菜研究發展中心，香港漁業的機械化等等，港九報攤均有出售。

## 林漢傑何美瑛
# 結婚歡宴親友

（港訊）本港前新會商會理事林耆松之第六公子林漢傑，昨與香港紙品製造業殷商何福如女公子何美瑛，在香港婚姻註冊處舉行結婚典禮，晚八時假京華酒家四樓全廳，設筵款賓。新郎林漢傑，畢業于香港大學土木工程系，係英國土木、道路、市政學會會員，香港註冊執業建築師，任大昌地產有限公司總工程師及建築師。新娘何美瑛畢業葛量洪師範，任職註冊教師。到賀嘉賓如下：陳晉芬、李大偉、吳知濟、郭志強、鄧振森、陳炳堯、李世能、羅旭瑞、遠榮光、陳學人、鄭良、何文述、余光華、余文倫、李啟勳、陳香江、陳其威、陳維昭、陳德鑫、張錦榮、朱飛龍、方頌揚、關立盛、盛浩佳、林燕華、劉植森、李錦鴻、李逸民、李翰申、李潤溪、勞啟明、莫志強、岑採生、譚毅、曾廣生、曾紀棠、曾派非、蔡文傑、黃志榮、黃明姿、黃達標、何迪建等嘉賓數百人。林漢傑何美瑛林耆松夫婦

## 瓊思清香水上市
### 受時代女性歡迎

瓊思古龍水推出在本港獲得成功後，總代理雅香臣（香港）有限公司特於七月一日又隆重介紹其最新代理之瓊思清香水，出品高貴，清香脫俗，是新一代的產品，嬌美人士必受時代女性所歡迎。瓊思清香水現於各大百貨公司，超級市場及藥房有售。（圖為最新出品之瓊思清香水）

## 東山佛社念佛會
### 慶祝十九祝觀音菩薩誕

（港訊）農曆六月十九日，為大慈大悲觀世音菩薩成道紀念良辰，銅鑼灣大坑道光明街卅七號三樓，東山佛社定是日恭請果德法師、果實法師、果宗法師、沙彌等同修及全體社友，誦大悲懺，普佛上供，齋後，各善信恭請老法師觀音佛法會，皈依三皈五戒及放生，屆時歡迎社友、各善信蒞臨參加，拈香禮佛同結善緣。

# 華僑讀者暑期菲島觀光
## 第一團出發菲律賓暢遊
### 七海旅運總經理葉迅中主持授旗出發

華僑日報讀者暑期菲律賓碧瑤六天豪華觀光團，由於節目豐富，享受一流，兼且收費廉宜，故自開始報名以來，備受廣大讀者歡迎，參加人數，極為踴躍，第一團已於本月廿七日（星期六）準期出發。

本報讀者菲律賓碧瑤六天豪華觀光團，仍由信譽昭著之「七海旅運有限公司」負責安排全部行程，該團全程住宿一流豪華酒店，包括在馬尼拉住「希爾頓大酒店」及碧瑤住「松園大酒店」等，每日三餐精美膳食，並在設備豪華之SULO夜總會，享用菲式佳餚自助餐，欣賞多姿多采的菲律賓美女表演精彩民族舞蹈。

六天豪華旅程，將暢遊馬尼拉名勝古蹟，欣賞避暑勝地碧瑤湖雅脫俗之秀麗景色，及充滿緊張刺激的百勝灘，湖上泛舟奇景等。

該團出發前，主辦機構特邀請全體團員假座德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅運有限公司舉行出發茶敘聯歡，由七海旅運總經理葉迅中親自主持授旗出發儀式，由團長韋致祥代表接受，最後由副經理葉一鳴報告出發有關事項外，並即席分發團員證章、行李咭、機票等。茶敘於愉快輕鬆氣氛中進行，至七時許始散。

日前出發赴菲暢遊之讀者菲律賓觀光暑期第二團名單如下：

領隊：關懷，團長：韋致祥，團員：何錦年、何錦霞、林慶新、何婉冰、黃秀英、陳歐美、陳熙德、陳瑞蓮、鄧自本、蔡定光、黎淑英、黎仇美玉、黎再恩、邵韻玆、郭婉卿、黃祖慧、李世英、李應彪、李孝沖、李振能、鄒劉煥卿。

（上）葉迅中主持授旗出發（中）由團長韋致祥代表接領（左）。（下）讀者暑期遊菲第一團出發於機場留影。

並非女性專有 同樣男性亦可

體態嬌
身材妙
健美人士少不了

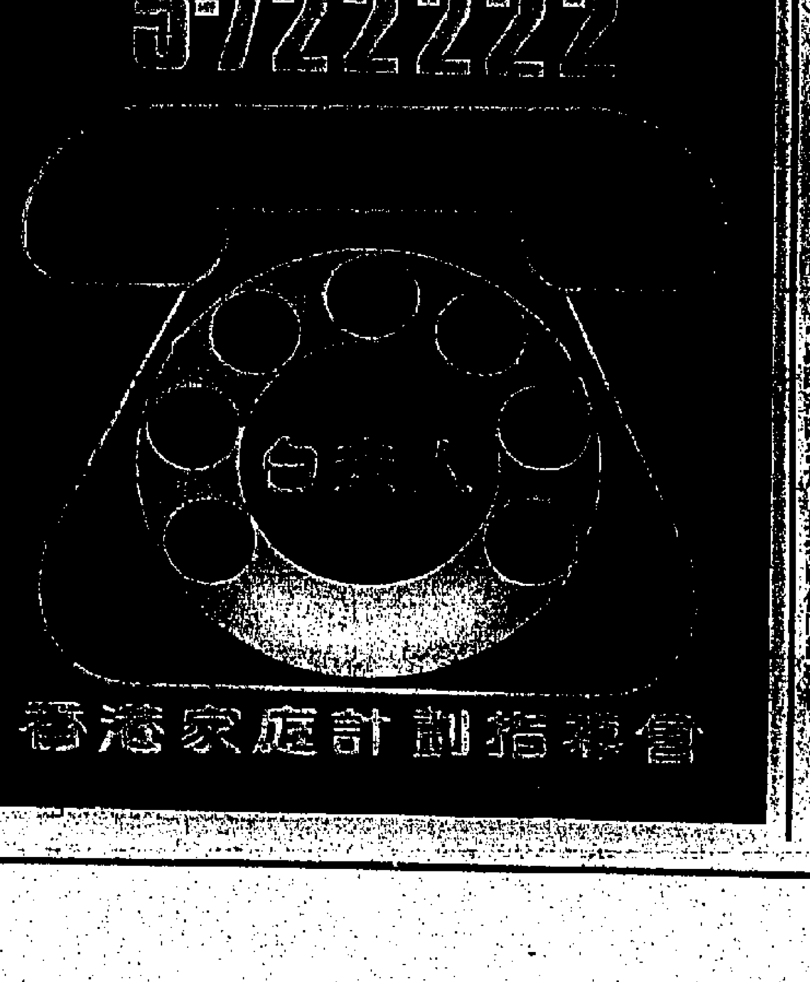
快來醫學體重中心
第一星期減重十磅

本港首次應用！醫學體重中心為你提供獨家服務……醫學健美指導
根據過往紀錄，減重效果雖然因人而異，但在接受治療的第一個星期後，各人平均減重十磅。請即與本中心專業訓練人員聯絡，安排接受免費的體格檢驗及實驗室測驗。

迅速安全減重 新式 醫學治療法 積多利亞．達士敦著 HK$10
免費 隨指導時奉送

請即致電5-263245
辦公時間
星期一至五：上午九時至下午七時
星期六：上午九時至下午一時三十分

醫學體重中心
醫學管理有限公司附屬機構
香港康樂大廈地下商場九號 電話：5-263245 5-263246 5-263247
MM201C



華僑日報
WAH KIU YAT PO



# 蕭芳芳有新評語
## 傲氣已斂·待人謙謹

復出影壇拍片的女星蕭芳芳，待人接物的態度變得謙虛，謹慎，平易近人。「學生明星」名銜使她曾一時滋長的傲氣已不翼而飛。這是旁觀者對蕭芳芳最新的評語。

最近的芳芳，是國語影壇片務繁忙的女星之一。匆匆自台返港五天，日前又匆匆返回台灣。片約紛紜，寶島成爲芳芳的第三個家。（香港第一，美國第二。）

返台之日，她向筆者報導一個皆大歡喜的消息：她本人已證實不帶有任何的政治成份，所有新作已獲台政府通過。抵台後，她第一個任務是向白景瑞導演報到，續拍新片「女朋友」，大約三、四天後即可全片殺青。

提及「女朋友」片名，蕭芳芳對原名「西邊太陽東邊雨」倒留戀起來，她說都怪一些人不守商業道德，一窩蜂把片名改到「風風雨雨」，迫使「西」片易名「女朋友」。其實論題目的含義前者比後者含蓄，有意境。

「女朋友」使蕭芳芳與林青霞首結片緣。今日社會「同行如敵國」，尤其名利相爭的職業。如果不是唯恐被林青霞風頭所蓋，湯蘭花當初是不會臨陣辭演的。可是芳芳這次返港，人前人後盛贊林青霞演技了得，彼此合作很愉快。目前芳芳接受向記者說：「林青霞這姑娘真好，純真沒有明星的惡習，純樸，清秀。演技了得。我們幹了十多廿年了，還是老樣子，她初登銀幕不久，就有這般表現，令人佩服。」

還她一句話，改變了筆者對她傲慢的偏見。對芳芳，外人所關心的又是她和秦祥林的卿卿我我。芳芳對別人尋寫的訪問都顯得落落大方。她說：「如果空餘一起吃吃飯，飲飲茶也算是拍拖的話，我承認我們拍過拖。」至於外傳的秦小生在台爲她購置一幢房子的消息，芳芳不禁傻笑地說：「人地無端端買屋比我做乜嘢！」（慕子）

# 娛樂圈

丹麥肉彈碧蒂杜芙向鹹濕先生施肉誘

肉彈碧蒂杜芙爲什麼願意與鹹濕先生未婚共寢，當然是有一件重要事情求他的，個中情形極妙，此是最新丹麥肉感香艷俏皮風趣片「鹹濕先生行大運」內的一個畫面。

# 筱菊紅生日不忘排戲
## 三打白骨精今晚綵排

前（三十日）下午，香港實驗粵劇團在大會堂劇院响排，由阮兆輝所編之粵劇「三打白骨精」，適逢筱菊紅午之喜，團方特備鮮忌廉生日大蛋糕一個，於後台誌賀。首先由衆老倌以英文唱出快樂誕辰歌，平喉子喉全部出齊，歡笑聲中筱菊紅切開生日餅，即舉行茶會小休。

因時間寶貴，隨即繼續响排下半部，並由楊劍華指導筱菊紅練習傳統的打拚背功夫，一棒將筱菊紅打一個筋斗跌倒地上，再一棒擲過去，臥在地上一脚將棒踢去，楊劍華一手接回，要快而準，同類的脫手北派還有很多，筱菊紅今年的誕辰頗不好受。

「三打白骨精」的幕次爲：楔子，第一場：過激；第二場：智；第三場：巧變；第四場：破洞。劇中人由筱菊紅飾白骨精，楊劍華飾孫悟空，尤聲普飾朱八戒，阮兆輝飾沙僧，菊紅分飾村婦（化身）、朱小坡飾小童（化身），陳鐵善飾老婦（化身），朱少坡兼飾老妖婦，伍少安飾老猴，並定今晚在大會堂音樂廳綵排全劇。

圖爲筱菊紅生日，與香港實驗劇團衆老倌共享生日餅。

# 男星奧利蘇托夫與肉彈合作走紅

典型北歐風流劇男星，奧利蘇托夫，已一躍爲歐洲第一流紅星，他的諧劇演技，突飛猛進，他與丹麥肉彈碧蒂杜芙合作，合作無間，在第四度合作拍完香艷肉感片「鹹濕先生行大運」後，因爲歐洲製片家抓他不放，他說：「我本來不是向影界發展的，本當想向商業大學發展的嘗試，加入影界是偶然，但上銀幕後，不能脫身，祇好隨遇而安了。」

奧利蘇托夫是與丹麥肉彈碧蒂杜芙合作，才開始行大運的，「鹹濕先生」片集對他倆的電影生涯大有幫助。碧蒂杜芙是一個力求上進的女星，雖然她是脫得一絲不掛，但是她對於勾搭男人，殊不在行，當她拍「鹹濕先生行大運」時，曾親自去觀摩在色情酒吧中，撈女如何向人施展勾引男人的手段，有幾天她流連在哥本哈根的酒吧區，實地觀察陶金女郎對男人運用的手段，後來她又化裝遮掩本來的面目，進入數間酒吧，果然有不少男人向她移過來，使她施展媚態，銀幕演出更爲迫真。」碧蒂杜芙在「鹹濕先生行大運」內有不少更暴露的鏡頭，她說：「暴露女人胴體，現在是一項電影藝術了，並非猥褻的事，我知道每一個的導演爲了拍裸體鏡頭，是經過研究，而非濫用的」，她在片內是一個懷疑自己是個冷感的女人，其中許多妙趣生呢。

「不再有春天」中的柯俊雄和關南施。

# 天才音樂節優勝者
## 可贏得嗤嗤好合約

本星期日晚在大會堂劇院舉行的「天才音樂節」總決賽，預料將會出現數隊未來最受歡迎的流行及民歌樂隊。因爲，嗤嗤好娛樂公司梁柏濤表示：優勝者將極有機會成爲他們的合約藝員。

該公司過去造就過不少人才，除現正當紅的溫拿樂隊（WYNNERS）外，還有陳美齡、李貝妮，何國禧及秦迪羅賓等在本港佔有重要地位的紅歌星。而「溫拿」的歌手區聞與區倫則在這音樂節內担任司儀，結他手貢納與低音手丹尼將出任流行樂組十位評判中之兩位，鼓手安東尼則負責此音樂會之音響控制。

「溫拿」之前身爲莎士樂隊，於一九七〇年沙龍音樂節內奪得冠軍，經過梁君的苦心推導及各隊員努力合作，始有今日成就，其最新大碟「LISTEN TO THE WYNNERS」最近上市，於三日內沽出七千張，在本港流行曲唱片業中創下紀錄，因此，很多唱片店已宣佈此唱片暫時斷市。其細碟「沙啦啦啦」猶未跌出流行榜，新碟「重複又重複」（OVER AND OVER）又已扶搖直上，無綫電視有見及此，最近已邀請他們參加九月之山葉世界作曲比賽。

「天才音樂節」入場券現已開始在港九會福琴行、新巴黎琴行及大會堂預售，此次並由嗤嗤好主辦，並由曾福琴行、生力啤、蘋果牌牛仔褲及伊班尼斯結他贊助。圖爲「溫拿樂隊」之主要成員。

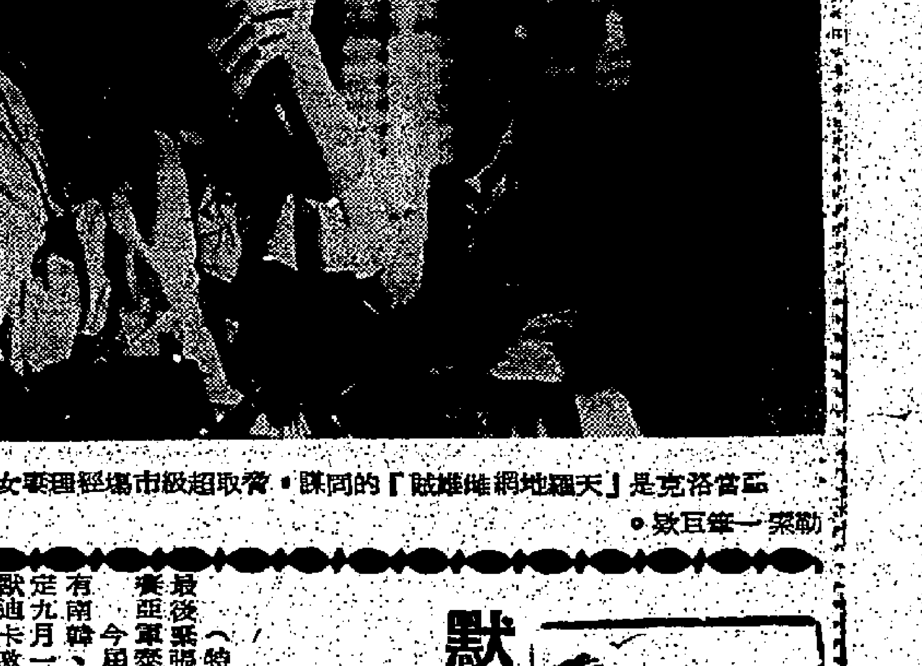
# 勾魂艷鬼李昆首任主角
## 水準甚高選擇映期嚴格

顧影心聲

由李昆主演的「風流女福星」，已經決定改名爲「勾魂艷鬼」了。

李昆是一位頗爲出名的諧角，演過不少影片，多以諧角演出，但是，正正式式以主角身份演出，却是上述這部「勾魂艷鬼」，該片由華山執導，拍竣已多時，主要影片水準相當高，片主選擇映期嚴格，所以至今仍未上映。李昆首次任主角，心情當然比較緊張，因此，他在片拍好之後，經常都抽空到公司，一方面是聽聽各方面看過該片之後的反應，另方面，也探聽該片上映的正確日期。

「勾魂艷鬼」是一部喜劇，故事甚爲有趣。李昆，張佩山，羅蘭，恬妮聯合演出，艷鬼一角由恬妮飾演。她演艷鬼，引死不少人。李昆曾不止看過一次試片，他看過好幾次了。他說，過去他看自己演的角色，看一遍已經覺得很够，不想再看第二遍，但看「勾魂艷鬼」却是連看幾次，絕無討厭，反而有越看越有味的感覺！他說，主要不在於他自己當主角，是因爲該片的故事有看頭。他對幾個合作者都予好評，認爲他們演得好，合作得也愉快。他認爲該片是會受觀衆歡迎的。（林天）



區當洛克是「天羅地網雌雄賊」的同謀，脅取超級市場經理妻女，勒索一筆巨款。

# 販賣人口
## 演員衆多
### 個個有戲

數一數「販賣人口」的演員，足足有二十九位之多，按照出場序寫出來是：胡錦、高雄、堅石、李天麟、丁珮、陳菁、金燕、田鵬、金霏、依達、帝騎、赤、周吉、孫越、高寶樹、溫柳媚、黃元申、玲玲、李昆、陳思薇、宋嘉妮、李儀等。

# 李行定後天返台
## 小柯日內再來港

[illegible]

曾當衆舉行的試映盛會，「而他是一個大忙人，非常臨時」，柯俊雄也是香港的「丁」[illegible]

# 無敵金剛

配備價值六百萬美元的機械手脚，又配帶了電子眼的秘密間諜史迪，今晚遭遇勁敵「一具電子操縱的機械人」！

負責製作機械人的杜倫博士，受羅西麥持，準備製作機械人行劫金庫，但杜倫以爲機械人遭史迪破壞，因而懷疑史迪亦爲「超人」，很想把史迪擒捕，以便研究清楚，再改造新機械人。

史迪不知有人算計於他，但接連遭遇「意外」，險死還生。他懷疑有人對他不利，開始作了準備，在他前往工作的地方，以致疑神疑鬼，於是，在那裏，史迪又遭遇一連串的意外……史迪如何死裏逃生，要請收看今（一日）晚八時無綫播映的七彩片集「無敵金剛」。

# 麗的實地轉播中國歌舞
## 萬紫千紅今起在港重映

銀海微波

年來歐美掀起中國熱，達到了狂熱的程度，中國由乒乓球、籃球、足球、羽毛球、體操、武術等一連串對外活動，無不掀起陣陣熱潮，大受歡迎。

三日晚，新光戲院將演出二項中國民間傳統音樂與舞蹈，由電影界人物演出，節目有笛子二重奏、二重唱、獨唱、舞蹈等多多，由她担任司儀，到時將在中文台以彩色實地轉播，顯然更爲增色不少。

祝爲投合觀衆喜愛，麗的將於八月三日晚上八時五十分，在中文台播映長城電影公司出品的「萬紫千紅」，今日起再在全港各地上映，大受歡迎，再次上映，大獲好評，雖然相距只有三個月左右，但可以肯定，必與首映時一樣，受到觀衆歡迎，因爲首映時，不少觀衆都準備了看，後悔不曾看而感到失望，許多看過了的，都可以再次欣賞。（詹威）

上：雲南的昆明四季如春，中有五百里滇池舉世知名，在紀錄片「萬紫千紅」中，可見到其氣勢之磅礴。下：擷取在「萬紫千紅」中表演的民族歌舞之一。

# 體育

# 默迪卡足球準決賽上演
## 泰國力撼馬來西亞
### 抽籤失敗泰國被列爲B組亞軍

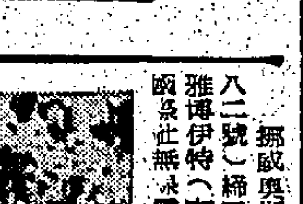
（特訊）第十八屆默迪卡足球邀請賽，自七月廿三日揭幕以來，經過八天角逐，已進入準決賽最後階段。今（一）日晚排有一場準決賽，在怡保上演，由A組初賽冠軍馬來西亞對泰國隊，劇爭決賽權。

今屆第十八屆默迪卡足球賽，因爲吉隆坡默迪卡足球場擴建關係，改在怡保及彼城兩地舉行。僅有南韓、印度、泰國、印尼、香港、星加坡、馬來西亞七隊參加。由於亞運期近，第七屆亞洲運動會定九月一日至十六日在伊朗德黑蘭舉行。各國足球隊爲保持完整實力參加亞運，多數派副選隊參加默迪卡邀請賽。上屆冠軍衛冕者地主國馬來西亞佔盡優勢。

本屆默迪卡杯首先舉行三場揭幕賽，星加坡抽籤輪空，被編入B組初賽。三場揭幕戰結果是：馬來西亞勝南韓一比〇，馬來西亞編入A組初賽，南韓編入B組初賽。印尼以二比二追和香港，上半場香港以二比〇領先，下半場印尼連追兩球扳成平手。加時後雙方仍是二比二未分勝負，最後互射十二碼球，印尼以五對二擊敗香港。印尼被編入B組初賽，香港編入A組初賽。印度勝泰國四比二，印度編入A組初賽，泰國編入B組初賽。經過三場揭幕賽後，馬來西亞、印度、香港三隊被編入A組初賽，印尼、南韓、泰國、星加坡四隊被編入B組初賽。準決賽採交叉淘汰制，由A組初賽冠軍對B組初賽亞軍，B組初賽冠軍對A組初賽亞軍，兩組初賽採單循環制，每組錄取成績最佳之首次名，兩隊出綫。準決賽之獲勝隊伍，爭奪今屆默迪卡杯冠軍錦標，準決賽敗者作殿軍名位戰。

上屆默迪卡杯冠軍馬來西亞以二戰二勝，得四分成績，輕取A組初賽冠軍出綫，首仗以四比一大勝印度，次仗以一比〇力挫香港。香港隊今屆派青年選手出席默迪卡賽，次仗被印度以二比二追和。香港與印度在A組初賽均爲二戰一和一負，各得一分，香港得球兩只，失球三只，淨負一球。印度得球三只，失球六只，淨負三球。香港以比率較佳，晚節不保被馬來西亞攻入一球，僅以淨負一球屈居亞軍出綫，印度近年足球水準進步，但比率較差，淘汰出局。

泰國近年來足球水準進步，泰國以一比一追和南韓，次仗以一比四慘負於印尼。泰國三戰一勝二和，得四分，南韓三戰一勝，二和，得四分，印尼三戰一勝一和一負，得三分。僅在B組初賽首仗以二比一追和，三仗以〇比〇和星加坡，泰國與南韓均得四分，南韓與泰國會用抽籤方法決定兩隊在B組初賽冠亞軍，結果南韓抽得B組初賽冠軍，泰國抽得B組初賽亞軍，印尼在B組初賽三仗被淘汰出局。星加坡在B組初賽三戰，一和二負，得一分，敬陪末席。今晚泰國力撼馬來西亞，兩隊實力相距不遠，將有惡鬥。馬來西亞佔天時地利人和，贏稍高半籌。（七趾）



錦添，杜潤榮，施岡炤，吳多泰，朱滋芬，馬英標，育士城，梅雅學，馬孔鎬，堯邦漢，郭鎔，康羅維，羅邦綵，陳偉能，泉景祥，黃煥章，黃錦明等百多人。（來）

# 公開乒乓團體賽
## 今男高團兩場

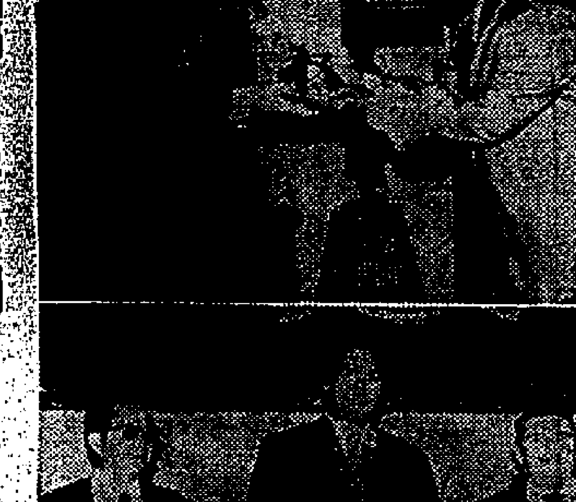
公開乒乓團體賽今日在灣仔道乒網會所有兩場男高團上演。八時半南聯A對藝升。新晉對學友，到時定有爭持，歡迎參觀。

# 全港拯溺界昨餞別
## 教育司簡寧榮休
### 救生會梅大衛親致歡送詞　周有會長設葡萄酒會惜別

（特訊）全港學校學生在教育當局大力領導下，對于學習游泳及救生技術非常踴躍，尤以本年度暑期獲教育當局及社團担任義務巡邏後，而在暑期協助巡邏沙灘泳池工作數以千計。教育司簡寧在其任內，不斷支持與鼓勵，至有此成果。現簡氏行將退休返國，皇家救生會及拯溺界同人，昨（卅一）日下午六時在麗巴頓堂舉行餞別酒會歡送儀式，參加首長及各會代表多人，情形至爲熱烈。

儀式中首由皇家救生會代表梅大衛（渣打銀行總經理）致詞，代表會方感謝簡司憲對提倡水上安全之努力。梅氏又强調稱：在教育司署成立之皇家救生會水上安全教育小組，來推動學生參與之救生訓練活動，是最佳之青少年工作，相信香港市民一定與會方同表深切之謝意。梅氏更代表救生會致送會太留念。拯總會長周有特別設葡萄酒會餞別，並代表全港拯溺界致惜別詞。周會長指出：香港拯溺服務工作大部由年青學生担任，簡司憲在其任內不斷推動學生課餘之救生活動，使各學校組織更多之義務拯溺隊協助巡邏工作，實乃最有益社會之表現。周會長隨即將會方紀念銀盃送與簡氏留念，並祝簡氏榮休歡渡快樂田園生活。

簡寧教育司隨即致謝並祝會務興隆。到會首長及嘉賓有：周有會長，梅大衛總經理，蔡英東主席，副會長趙不弱，蔡準，張鎮漢，張……



全港拯溺界昨設葡萄酒會餞別教育司簡寧榮休，（上）拯總會長周有代表致送紀念品與簡寧司憲，（下）簡司憲在酒會中與拯溺界首長合照，左至右：蔡準副會長、救生會梅大衛（渣打銀行總經理）、簡司憲、周有會長、趙不弱副會長、張鎮漢。（本報記者攝）

# 靜修雙蓮齊出師
## 今晚伊館露臉
### 七時起比賽兩場

我國靜修女子中學排球隊及雙蓮國小男童排球隊昨日如期飛抵本港，到機場迎接者有港九排球聯會名譽會長陳富良，主席石振逸，副主席張志强，委員霍禮義及有關人士等，場面相當熱鬧。

靜修及雙蓮兩隊，將同時於今晚進軍伊館作此行首次比賽，七時正先由雙蓮國小對基督教少年，八時正靜修對抗大光。小球聯隊，門券一律收三元，學生及慈會收一元。今日上午兩隊客軍將拜會有關機構，中午則參加副主席張志強在豪華酒樓洗塵宴，正式埠際賽定六日於排聯會會所舉行，由名譽會長陳富良主持。

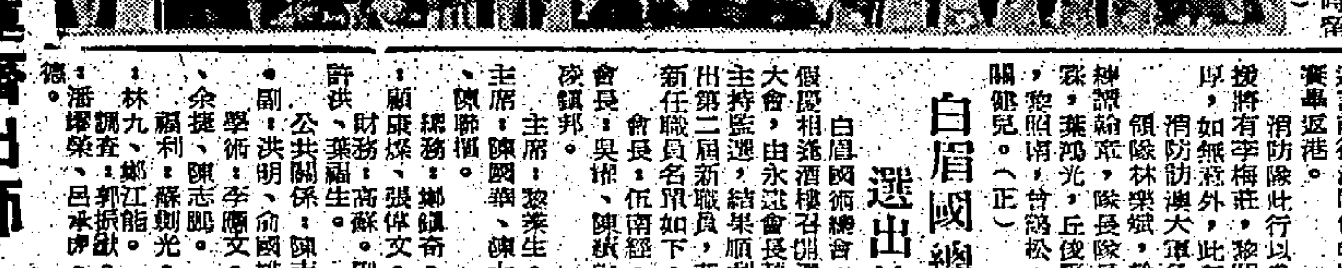
當讀重來的靜修，實力不遜上次，雖然全部只是中學生，年齡不超過十八歲，但身裁不俗，看將起來，此次訪港將橫掃而歸。

初次到港的雙蓮國小，年齡在十二至十三歲間，勿看小他們個子小小的，打起來球味甚濃，手法正宗，有大將風度，在香港刻正熱烈推行三人式小型排球運動時，確是個刺激的好榜樣。

兩隊客軍名單如下：

（靜修）領隊楊炯明，教練張勝統，秘書張京質，管理游應屏，訓練員莊誘，幹事鄒色卿，隊長李慧蓮，隊員鄭玫玲、陳雲靜、鄭士玲、莊碧雲、王素慧、林炫衛、魏嘉麗、楊勝美、林富美、陳艷芳、李敏玲。

（雙蓮）領隊徐溫軍，教練黃榮珍，經理吳王承，秘書黃燊壽，隊長譚永昇，隊員李金得、魏正元、張宗富、鄭添財、楊貴峰、陳敘雄、王錦匯、施雲騰、賴盈興。（正）



圖爲我國靜修女子排球隊與雙蓮國小男童排球隊昨抵達機場時留影。（本報記者攝）

# 過氣名將不甘雌伏
## 醞釀組元老隊訪越

（特訊）夏天足球員暫告休息，不少本港老將球員趁此時候，到各地旅遊，因爲行萬里路勝讀十年書，何況今天交通發達，地球越來越少，彼此加强了解，一切好辦。

致業保齡球前輩，旅遊業的前南華球員「頭錦」，包景賢，正策劃邀請一羣曾在當年前往西貢訪問，並打起香港華人足球元老的旗號訪越作友誼賽。其中元老球員包括何祖華、莫振華、鄭志標、何祥友、郭有、郭錦洪、郭石、陳家驊、何志坤、姚卓然、羅北等，不過上述名將，時至今日，多已年近半百，且多已放棄球鞋，在商業上有所成就，因此爲來組人包景賢可能要邀請元老之友，當紮師兄隨行，以增强戰鬥力，不過仍以元老球員爲主，以免失掉訪越之原意。元老球員訪越，目前正在彼此交換意見洽商中，如果一切順利，將會於八月中旬啓行。

# 卜公足球隊
## 今大軍返國

卜公足球隊今屆奪三項青年杯冠軍，將在暑假訪問祖國，並遊覽各地名勝。今晚八時廿分乘星航班機出發，本月十一日返港。卜公隊大軍名單如次：

總領隊封沛霖，副領隊陳國寬、陳全、鄭耀燊、張國榮、謝錦濤，秘書李梅莊，顧問李昌，張國强，何鐵文，管理羅寶雄、林志，軍醫梁輝，隊長區達年，球員邦志來、李瑞敏、謝炳宏、甄毅新。

# 元朗夏令盃
## 今上演三場

元朗夏令盃足球賽今日續有三場在元朗大球場上演：五時：三聯對厦村，六時一刻：少年對雄威，六時三刻：永强對勁旅。

昨日三場賽果：雄威勝八鄉二比一，元朗郵差三比〇。

# 旺角體育會
## 明晚就職禮

旺角區體育會定明（二）日下午七時，假座旺角太平洋酒家舉行第二屆職員就職典禮，程序如次：（一）齊集，（二）奏樂，（三）主席致詞，（四）監誓，（五）誓詞，（六）頒發聘書，（七）會長致詞，（八）來賓致詞，（九）致謝詞，（十）拍照。

旺角區體育會並邀請體育記者聯誼會全體會員參加盛會。

# 白眉國總會員大會
## 選出第二屆新職員

白眉國術總會，昨假座酒樓召開第二屆會員大會，由永遠會長主持監選，結果選出第二屆新職員名單如下：

組織：韓志端，副：何十四、張聯光。康樂：蘇劍光，副：劉祥、傅林斌。稽核：梁耀球，副：鄭志翔、胡漢龍。

會長：伍南經，副會長：吳揚、陳秋常、鄧鎮邦。主席：黎業生，副主席：陳國禎、陳十五。總務：陳聯輝、鄭鎮奇，副：顧康燦、張偉文。財務：高蘇，副：洪財、葉福生。公共關係：陳志强，副：許洪明、俞國雄。學術：李應文，副：余提、陳志鵬。福利：蘇炳光，副：林九、鄔江能。調查：郭振猷、潘瓞榮、呂承德。

# 消防籃球勁旅
## 明日征澳作賽

消防籃球隊定明（二日）下午二時半由消防隊體育部福利會主席林樂斌率領，應澳門消防籃球聯會邀請前往澳門作兩場友誼賽，大軍將於八月四日賽畢返港。

消防隊此行以參加會長杯四强邀請賽，擁有李梅莊，黎照南，曾錫添等，實力相當雄厚，如無意外，此行可挑旋歸來。

消防訪澳大軍名單：領隊林樂斌，幹事曾廣發，顧問力錫勳，教練黃韻慈，隊長李梅林，球員邱福平、關偉森、葉鴻光、丘俊賢、陳烱民、陳惠民、李梅莊、黎照南、曾錫松、唐仕謙、葉明輝、陳德宏、關健兒。（正）

# 市政局盃籃球賽
## 今日續賽六場

市政局與香港籃球總會聯合舉辦之市政局盃男女子籃球賽，昨晚修頓南北兩場賽事，因未有派隊出席，使射擊不戰而勝。今日又有六場賽事，程序如下：六時半E組巴巴對旭聯，七時D組新明對旭和，七時半E組珠江對駿，八時D組南華對……

、何立章、陸賢倩、錦濃榮、陳世興、崔永森、黃驊、馬炳祥、崔永生、譚勝如、黎祥光、畢偉廉、蔡熙國、張紹求、蔡廷光、馮國元、容以民、歐陽振榮、余英傑、黎錫讚、劉全盛、葉振光、施建熙、曾英、鄭國雄、明國、林海深、湧、方雄、中存、周國祺、嚴超榮、陳建、和李炳、蘇添榮、李家標。

挪威奧斯陸七月卅日第六屆紀念馬丁庫逝王田徑賽英國沃爾特（右三八二號）以二分十三秒九世界新紀錄奪得男子一千公尺冠軍。後隨者爲肯雅譚伊特（左），及紐西蘭沃爾克（中後）此爲比賽中途之照片。（合衆國際社無綫電傳眞）

REFERENCE LIBRARY
- 2 AUG 1974



## 本港新聞 1

# 因兒童嬉戲不愉快事件 釀殺人大禍

## 一人破腹喪命 一人被警帶走

（特訊）昨晚八時，九龍藍田邨第十二座，發生一宗兇殺案。有兩戶人家，因孩童嬉戲推倒瑣事，雙方家長出面干涉，遂釀成刀棍相對，一人被刀刺斃慘劇。

因小童問題發生爭執終而兵戎相見之兩家人，一爲十二座四樓某室，戶主某甲，另一戶爲三樓某室，戶主某乙。

於數日前，甲家之十一歲兒子，與乙家之八歲大孫兒玩耍時，將乙孫推倒，爲乙孫之妹所見，返家告訴其母，當時有人持棍襲擊甲子，將其右腳打傷。

甲家之人當然不忿，大興問罪之師，前日甲家要求乙家最遲須於昨日賠償二百元湯藥費，但乙家堅不肯賠償，雙方便因此而發生劇烈口角。

乙家戶主五十八歲，於昨晚與其子留在家中，媳及三孫兒女則外出，大門虛掩。晚上八時，甲家之傷者甲子，其姊丈夫，及友人黃某（即死者）一行四人，落樓往三樓找甲家賠湯藥，當時黃某一馬當先，衝入屋內，遭人手起刀落，刺中腹部，登時腸臟也溢出腹外，餘三人嚇得魂飛魄散，逃返四樓，黃負傷亦走回甲家，至門前仆倒地上，送院後，延至九時十分在伊利沙伯醫院須命。

事發警方在乙家帶走一名呆若木雞之五十八歲男子，疑與此案有關，警方目前仍找尋他的兒子，俾能協助調查此案。（合）

藍田邨昨晚發生兇案，一疑兇被警方人員帶走。（本報記者攝）

# 七個共區逃亡客 要挾漁船載來港

## 取去船主銀両衣服登岸遁去 不識方向寸步難移被警拘獲

（特訊）七名共區逃亡客，昨在華界汕尾附近的平海海面，劫持一艘領有中英牌照的漁船，作爲逃亡來港的工具，在船上要脅船主駛來新界西貢大湖角附近登岸，同時，在公海劫去船主港幣十五元及強掠七套衣服穿用，逃上西貢的蕉坑村中，昨日中午由西貢警署軍裝及警探悉數捕獲，移交水警總部訊辦。

被捕的七名逃亡客，四個姓曾，兩個姓溫，一姓呂，年歲在二十至廿五之間，皆操客語，是共區某「公社」的農民社員。

據悉：他們於昨日凌晨時份，相約自汕尾會合，集體攜海逃亡，當彼等於凌晨一時半左右，泅水至平海海面時，發現一艘漁船在海心下碇，七人先後在船頭船尾登上漁船。

據說：船主張金有（廿七歲）夫婦及三名兒女，皆已入睡，以便晨間開始行捕魚，七人登船後，喚醒張金有等，說明彼等係逃亡者，要脅張立即開船。但張金有則表示剛從香港到此，尚未捕魚，若果立即回去，豈不是一無所獲，並且浪費柴油及精神時間，故堅持要等候至晨間捕魚後再說。可是，七名逃亡者非常心急，一於要脅馬上開航，張無奈，迫於開動機打，啓航回港。

漁船駛至公海時，七人在船上搜掠衣物穿用，因曾經泅了一段時間，加以夜深海風寒涼，無衣物穿着，實難抵禦，並強行掠去張金有身上的港幣十五元，以便抵港後作爲車費。

張金有的漁船在過七人要脅下，至昨晨七時十五分，駛入本港西貢對海村的大湖角，七人此時乘船登岸，各人身上仍穿着張金有的衣服。

張見各人去後，即開船往西貢，向警署報案。警方接報後，由當晨油士，高級探目湯兆佳、分率軍裝警員及便衣探員到處展開追捕工作，直至昨午十二時，在蕉坑村海邊的岩石樹叢間，悉數把他們拘獲。原來七名逃亡客不諳本港路途，雖然離船登陸，但因找不到進入市區途徑，運續幾個小時在西貢的村落中團團轉，走來走去，不知所向。

七人被帶返西貢警署錄訊後，下午，移交水警總部辦理。由於騎劫漁船及劫掠財物發生於公海，警方是否會把七名逃亡者控訴，有關當局在研究中。

該艘漁船是領有中英牌照者，爲機動的蝦罟船，經常前往華界海面作業，這次遭遇，可謂倒霉。（君）

七名難胞脅持圖中漁船逃亡來港，圖中船主張金有及其妻受記者訪問。

# 僱傭遣散費法案 已採納正反意見

（港訊）社會事務司李福逑昨日在立法局總結有關一九七四年僱傭（修訂）（第二號）法案的辯論時致詞，透露該法案的主要規定，諸如有關遣散費規定爲服務一年可得月薪三份一，適合領取遣散費的受僱期間定爲連續在職兩年及計算遣散費時包括在此例實施前五年之服務期間等，毋須修訂。他又表示，此法案的立法程序可免受延擱。

他指出所有勞資團體、社會人士及議員所提出的正、反意見，均經政府與各位非官守議員共同磋商研究。政府與各位非官守議員達成結論，認爲法案原稿內容，但他又指出，有若干點意見提供一中庸路線的研究者。此等意見包括鍾士元議員提出的解僱工作地點，及公積金問題在內，有若干點意見確值得再加以研究，他因此提議在法案委員會程序中動議若干修訂點。他希望藉此使法案更能完善，及使其中延誤更能爲各有關方面所接受。

他又說，各位議員提出的僱員退休金或死亡恤金問題，將獲得更進一步縝密研究。他指出他已經解釋不適合本港情況及不切實際，但他認爲第二十款（F）即有關解僱一詞的問題，將經與社會事務司及勞工處長商討，並且大家同意將該詞從新解釋，以便勞方於連續四星期內未獲得資方給予工作的時間合計達到十二個普通工作日者，可以作爲被解僱論。

他指出各議員希望修訂第二十款（J）的規定，使僱員可於裁員時在領取公積金或遣散費兩種權益之間作一選擇，而不應同時享有兩種權益。

# 稅局適當人手 聘請極感困難

（港訊）財政司夏鼎基昨日在立法局會議中透露，稅務局職員編制有評稅主任職位八十八個，其中六個現空出。他又表示：稅務局對於聘請有稅務及會計經驗的適當人手，極感困難。不但不能在本港物色到所需人材，最近在英國及澳洲招聘亦不見有若何成就。夏鼎基是答覆李福和議員的詢問的。

他表示，一項必須採取的措施，乃爲加強稅務局的調查權力和稅務條例的罰則，使稅務局獲得充份的法律權力。一項修訂法案，其中有專時上述問題而訂立的規定，快將草擬完畢，稍後爲間在立法局提出。

# 捐助興建藝術中心 取諸社會用諸社會

## 黎敦義動議二讀法案

（港訊）民政司黎敦義議員，昨日在立法局動議二讀藝術中心法案時，向所有捐贈興建藝術中心之人士表示謝意。並深信社會人士將會慷慨解囊，捐助款項興建此藝術中心。他說：在一九七三年十一月十四日利國偉議員曾在立法局提及中國人取諸社會，用諸社會的思想，我深信本港隨有許多人樂意捐助，從以往之成就看來就可以知道利氏所言是很有根據的。黎氏致詞之前，非官守議員張有興及利國偉均先後發言支持該法案。

# 樞機主教羅栖訪港

（特訊）天主教廷萬民福音傳播部部長羅栖樞機主教，昨日下午六時抵港，留港五天，視察本港教區之發展情形。

羅栖主教表示：目前世界共有教區八百五十個，分佈於一零六個國家內。（系）

# 海底隧道股市 當局設法推廣

（港訊）政府及證券委員會，將盡可能推廣海底隧道公司股票的市場。財政司夏鼎基昨日在立法局回答鍾士元議員的問題時作此表示。

財政司謂：海底隧道條例第八條規定海底隧道公司要保證在隧道開放日起計的兩年之內，或港督會同行政局批准的稍後日期，將其股票在香港證券交易所掛牌及報價。

海底隧道在一九七二年八月三日開放，因隧道公司方面未有向港督會同行政局要求將限期延後，此項法例條款於本年八月初時仍需遵守。

夏鼎基指出，該公司股票已在七月卅日在香港證券交易所掛牌及報價，所以他認爲此點已符合有關法例的規定。

他指出，在這方面的規定，海底隧道條例未有提及「合理市場價格」一詞，因其可能因市場內情況而變更。同時，亦無規定該公司必須將最少百份之廿五的股份公開發售。

但他又補充說：我要說明兩點，第一，立法局在一九六五年八月十一日通過一項決議案，原則上批准發給專利權以建築一條跨海隧道，惟須遵照若干在決議案附表中所載的基本條件。他強調該決議案雖然在決定給予海底隧道公司的專利權的條件，並無法律上的效力，但取代該決議案的海底隧道條例附表中第十一（乙）段，確曾有謂公眾應有機會參與該公司已發行資本不少於百分之廿五。

第二點，香港證券交易所的規則亦有規定，除非某公司將其已發行股本百分之廿五公開發售，否則通常其股票不得在交易所掛牌或報價。

隧道公司發出的股票，曾因市場情形轉變，出售股票者自行取得協議，願意以升水發售的價錢向分包銷公司及包銷公司購回股票。財政司謂：雖然有大部份由包銷公司持有的股票已交回，但同時，仍有不少股票留在市民及若干包銷公司之手，他又說：隧道公司之原來股票持有人堅決希望在市道許可時，將更多股票公開發售，但目前世界各地的金融情況動蕩不定，當然，反覆無常的本港股市正受到國際及本地因素的影響，但身爲股東的政府以及證券委員會，定必注意盡可能推廣隧道公司股票的市場，而不作不必要的延遲。

## 小評

### 冒警行劫魚目混珠防不勝防

報上昨刊出兩則盜案新聞：一爲四匪械劫酒樓，爲首一人身穿類似警服；一爲五匪持刀劫去海味店三担海味，價值四萬餘元。

冒警行劫，可謂膽大包天。一般市民均明瞭「阻差辦公」可以構成罪名，匪徒居然身穿類似警服，而且冒稱「查案」，在心理上許多人會不虞其詐，不假思索即「開門揖盜」，於是中計矣。

如何防止魚目混珠，確實大傷腦筋。真正警服與類似警服有何不同，普通人未必有分辨真偽之常識，當匪徒披上警服而又冒稱「查案」時，如不欲犯「阻差辦公」嫌疑，誰敢怠慢？

或曰：警員上門查案，何不索閱證件？此乃正常手續，當可防正魚目混珠。問題祗在：有等人未必有此常識，有等人未必有此膽量，有等人未必有此耐性。捨此以外，尚有何妙計可以防止冒警行劫，有關當局應公開提示。

另一案：五名持刀匪徒闖進開市海味店，逗留兩小時，搬走三担海味。

出貨乎？行劫乎？真正豈有此理！匪徒行劫如出貨，而且逗留兩小時之久，居然神不知，鬼不覺，何其怪也！

以往，匪徒行劫閃閃縮縮，仍有所顧忌，今之匪徒則大搖大擺，予取予攜，如此膽大包天目無法紀，豈民市民能不瞠目結舌？

治安不靖，一至於此，尚復何言！

# 青衣舢舨翻沉 一名女童失踪

（特訊）昨日正午十二時三十分，一艘十二呎長五呎闊之無牌舢舨在青衣油柑頭碼頭外之海面翻側，舢舨上有十五名人士。附近其他船艇紛紛拯救上述十五名人士，卒救起十四名，但一名十二歲女童却仍然失踪，水警輪，及一艘滅火船亦進行搜索，但依然未能獲該女童，相信該女童業已溺斃。

## 二十四層世界貿易中心大廈

# 七十年代文物囊昨日封碑

## 永惺大師作法．亨利凱瑟克按鈕

（特訊）一具載有四十九件足以代表七十年代港人生活方式的「文物囊」，於昨日由亨利凱瑟克主持封碑典禮。

「文物囊」安放於銅鑼灣之世界貿易中心大廈大堂，封碑儀式，先由荃灣西方寺住持釋永惺大師作法，及讀頌詞。旋由亨利凱瑟克致詞及按鈕，近三百位年高德劭者即親睹起重機以一噸重之石屎柱，置於火箭型之「文物囊」頂。

文物囊由香港聯合船塢有限公司以四份一吋厚的不銹鋼製成，內載有四十九件七十年代香港生活方式之文物，包括港督麥理浩爵士之賀詞。囊內文物由政府資料檔案總主任戴雅文整理後，由港大化學系主任彭德教授監督，進行複雜精密之加封工作，使文物「永久」保存，預期「文物囊」於一百年內不會被人開啓。

香港世界貿易中心大廈明年底落成啓用時，各界人士均可參觀「文物囊」，該囊是用上下兩條石屎柱，永久封在中央，以不銹鋼枝圍在四週，以供展覽。

世界貿易中心由怡和發展有限公司，怡和實業有限公司及匯豐銀行合作經營。大廈則由香港置地有限公司耗資二億港元興建，包括寫字樓及全東南亞最大及最完善之會議及宴會場所。

樓高廿四層，昨天下午四時三十分，當起重機把重達一噸的水泥柱置於「文物囊」的頂端時，它便正式負起保存香港二十世紀七十年代的文物的任務。港督麥理浩爵士的賀詞，香港旗，粵語唱片，火車票，電車票，巴士票，中貨通告，港九新界地圖，一九七四年七月三日出版的華僑日報，南華早報、虎報、星島日報、明報、晚報、星報、中國郵報、南華早報及成報等四十九種足以代表香港人衣食住行的東西，都成爲「文化囊」的囊中物。

這個狀似火箭的「文物囊」是由四份一吋厚的不銹鋼製成，並由上下兩條水泥柱把它夾在中央，四周圍以不銹鋼枝，以供展覽。

永惺大師在其頌詞的前半段指出：「典章文物，蔚爲國光；閱時久遠，彌足流芳。香港文化，予以發揚；盼爾君子，念念不忘」。（崇．黎）

永惺大師在「文物囊」前誦經作法

台灣民生物產公司

夏季大減價

全部貨品一律九折

另有特價品多種平售

台灣民生物產有限公司

總店：九龍彌敦道壹佰號，東英大厦

分店：荔枝角道廿二號，東興大厦

香港英皇道壹叁伍至壹肆叁號，民衆大厦

莊士敦道二十號，東生大厦

用佳麗露「皇冠牌」染髮品

色澤自然猶若與生俱來

CLAIROL

# 本港新聞 ②

## 保持高度禮貌
### 設交通督導員執行管理交通工作
### 採客氣態度抑制情緒減少市民憎惡之心
### 預防勝於檢控督導員須兼顧技術與法理

（港訊）非官守議員鍾士元博士昨日在立法局代表各非官守議員發言，支持一九七四年道路交通（修訂）（第三號）法案，並指出設立一隊交通督導員替代軍裝警員執行管理交通工作在許多方面都有好處。

鍾議員說：正如各位議員所深知，警察隊若干年來都不能招募足夠新人使其編制足額，結果，一直都處於人手不敷的情形下，採用交通督導員將可使到數百或甚至一千以上的警力人員，放下他們現時專門担當的交通管理工作，這是一種間接增加正規警察實力以加強對付罪行的戰鬥的方法。從本港現時的暴力罪行浪潮情況來看，上述方法實在是受歡迎。

### 代表非官議員支持交通法案

鍾議員談及法案內第四條規定，未有提及交通督導員的職務是否包括有關執行定額罰款（刑事訴訟）法案的權力在內。該法案亦在昨日下午完成二讀。

鍾議員詢問保安司能否證實交通督導員亦負責執行有關行車違例的法律。鍾議員提出警告說，交通督導員在執行職務時，如能對市民採取更客氣和幫忙的態度，並且表現更高度的耐性和自我抑制的情緒，則定能減少市民的憎惡心理。他指出由於人性使然，違反交通規例者勢必憎惡執行管理交通職務之人員。他又强調說：交通督導員執行職務時，應記着預防行動勝於檢控行動。

### 交通督導人員須受充份訓練

他認為：交通督導員對交通管理與法例的技術和法理兩方面，亦應具有充份的知識。因此，鍾議員主張交通督導員在奉派到街道上執行職務之前，必須受過充份的訓練。

他對於提議中的五個星期的訓練，不論進行程度如何，是否真的足夠，表示懷疑。他說，這一點是極之重要的，他相信這一點不會被忽略或低估。

## 定額罰款法案二讀 非官議員表示支持
### 扣分記過制度甚佳可惜遭受反對

（港訊）張有興議員昨日在立法局會議二讀一九七四年定額罰款（刑事訴訟）法案時指出，此法案若能緩和交通擠塞問題，減少警方在這方面消耗的時間，使他們能有更多時間處理罪案的話，即可收到效果。

張議員是於該法案恢復辯論時，發表意見支持修訂後的法案，原有的法案經因公衆的批評而撤回，修訂後決定將原擬的交通違例扣分制度取消。

他說：違例扣分制度或許基本上是有效的，但公衆大多數認為不適用於本港的特殊情形，經修訂的法案比較容易接受，但仍許多職業司機認為新法案的條文仍然過於苛刻，而大致上對於職業司機未能採取寬大態度。

原有的法案其中一條規定，警方有權在司機犯事後六個月內，發出定額罰款通知。張有興說：非官守議員認為在立刻認明的交通違例事件中，六個月的期限實在太長，因而建議將期限縮短至一個月，他指出非官守議員獲悉，定額罰款通知書通常是會在七日內發出，但是，對於未能立刻認明駕駛者的案件，其程序可能須要長達一個月，所以各非官守議員同意其期限最長可延至六個月。

## 城市設計圖則法案押候辯論

（港訊）一九七四年城市設計（圖則）（修訂及追認效力）法案昨日在立法局會議中由律政司何百勵提出首、二讀。

何氏指出，高等法院於上月判案時認為城市設計條例中並無條文批准在分區制大綱圖則加入附註，且附註本身又復過於含糊，因而裁定為無效。

何百勵又說：由於大部份分區制圖則均載有附註，照上述判斷亦即裁定為全部無效，故為保障市民的利益，故我們一定要立刻採取補救行動。

該法案將使城市設計委員會具有其前此認為已具有之權力，並規定該委員會有權修改以前之圖則，如圖則規定可以容許有所差異而提出申請者，有權予以批准，此外，對曾因其等現行圖則，决可以追認其效力。

此法案押候辯論。

## 港府正考慮增建避風塘

（港訊）署理環境事務司顧教禮昨日在立法局答覆黃仕傑議員的詢問時表示，本港將會增設避風塘。黃仕傑議員的問題為：就業所週知，一九七七年時會缺少一二三英畝避風塘一事，將會有何種補救方法以提供額外之避風塘設備？

顧氏指出：港口委員會最近提議在西貢入口處增建避風塘，可能是在大嶼山或長洲。現時此建議正在研究中。

## 公職人員退年齡可延至六十歲
### 但四十五歲退休亦可享長俸
### 港府繼續尋求雙方協議辦法

（港訊）港府與公務員的代表將在高級公務員評議會中繼續討論公務員退休年齡的問題，以尋求一個雙方同意的解決辦法。民政司黎敦義昨日在立法局會議上答覆羅議員的問題時，作此表示。

黎敦義說：有關公務員退休年齡的問題在高級公務員評議會中討論已有多時，但仍未能與員工方面達成協議，他們希望在將正常退休年齡延長至六十歲之同時，亦享有應得的長俸。

他又指出，目前有關公務員在五十五歲以後留任服務的規例已實行多年。

根據此項規例，公務員只要健康良好，能夠維持十足工作效率，並且不會不必要地阻延若干有前途的較低級人員的升級機會，他們便可以繼續在政府服務直至六十歲，而事實上，有些甚至服務到六十歲以上。黎敦義透露，目前超過五十五歲而繼續受僱公職者有數百人之多。

羅鼎治先生的問題是就十八個月前，即一九七三年一月十七日各非官守議員在本局提出按常理規定公務員可申請繼續在政府服務至六十歲一事，政府預期何時能作出決定？

## 的士改裝收費錶九月初可望完竣

（港訊）署理環境事務司顧教禮預料的士改裝收費錶，全部工作可於今年九月初完畢。

立法局非官守議員胡文瀚昨日在該局會議席上問道：的士收費錶之改裝工作將會何時完成，顧教禮乃答覆如上。他說：所有以前在港島行走之的士之收費錶經已全部改裝，並且經過試驗及封妥，以收取新費。

至於若干以前在九龍行走之的士仍未改裝好收費錶，但其數目已經迅速減少，因為除非的士將收費錶改裝妥當，否則將不能通過運輸署例行半年一次的驗車。

## 立法局通過七項新法案

（港訊）立法局今日舉行會議時三讀通過七項法案。

該七項法案為：一九七四年多層大廈（業主組織法團）（修訂）法案，一九七四年香港藝術中心法案，一九七四年道路交通（修訂）（第二號）法案，一九七四年道路交通（修訂）（第三號）法案，一九七四年定額罰款（交通違例事項）（修訂）法案，一九七四年僱傭（修訂）（第三號）法案，及一九七四年藥物（修訂）法案。

提出首讀及二讀之法案有九項計為：一九七四年生死註册（修訂）法案，一九七四年破產（修訂）法案，一九七四年公司（修訂）（第二號）法案，一九七四年香港旅遊協會（修訂）法案，一九七四年城市設計（修訂）（第二號）法案，一九七四年裁判司（修訂）（第二號）法案，一九七四年城市設計（修訂及追認效力）法案，一九七四年市政局（修訂）（第二號）法案，一九七四年公衆衞生及市政事務（修訂）法案。

下次開會日期是八月十四日，亦是本屆最後一次之會議。

## 推進就業福利制度 僱員退休發退休金
### 田元灝在立法局支持僱傭法案
### 認為此舉可減少工人流動情形

（港訊）立法局非官守議員田元灝認為：本港如欲逐步向更完善的就業福利制度推進，將來就應進一步考慮給予一般僱員以退休金的問題。

田元灝議員昨日在立法局致詞，表示支持一九七四年僱傭（就業）（第二號）法案時，作如上提議。他說，時機業已來臨，此舉將牽涉許多問題，須要考慮。他亦指出包括政府在內的若干機構早已有他們自己的長俸或公積金制度。

田氏認為：上述修訂法案規定裁員遣散費的目的將使僱員獲得法定保障。他說，在僱員獲得保證如非因本身過失而被解僱則可獲得金錢補償之後，工業關係便可望改善，工人流動情形亦可望減少。

田元灝議員說，雖然有關裁員遣散費的法例，在多數國家施行已有多年，但可以說，本地許多僱主已經在施行他們自己的計劃，有些並且很慷慨。

他說，雖然新法案只規定工人獲得遣散費的最低限度法定權利，但他希望那些有能力可以多付款項的僱主會盡力慷慨多付。他表示該法案將在委員會程序中有所修訂，但他與其他非官守議員均支持該法案。

## 成立永久性土地審裁處
### 非官守議員支持

（港訊）張奧偉議員昨日在立法局會議支持成立永久性的土地審裁處，由一位常任審裁主席主持，并稱其對充滿信心。

他當時就是一九七四年土地審裁處法案發言。他說他身為律師的身份，極之歡迎新土地審裁處訂出一套劃一的程序規則，以代替以前各審裁處所用的彼此不同程序規則。

法案規定新土地審裁處將以代替以前的性質不同的委員會及審裁處，該等委員會及審裁處對收回某人之土地及使用其損失部份權利而須給予補償問題作出仲裁決定。

張奧偉議員又就收回官地（修訂）法案發言，他提及行政立法兩局非官守議員辦事處會接獲多項投訴，有關人士雖過期六個月至九個月之後，仍未收到其應得之補償款項。

「我們以對個別投訴加以調查，同時我們得我的辦事處秘書處經已通知當局留意此等問題。」

張議員又指出，有關上述情形的投訴極為普遍，他指出延遲付款為會引起困難，料想政府對此亦表同意，他促當局對此等事情加以調查，并希望當局將情形向各非官守議員說明。

## 雙層巴士葵涌失事經過當局調查工作在進行中

（港訊）署理環境事務司顧教禮昨日在立法局答覆張有興議員的詢問時說：葵涌發生的一宗巴士失事事件仍在調查中，因此，他現時不便提出任何評論意見。

張有興議員的問題為：「就七月十二日葵涌發生雙層巴士嚴重意外造成三死數傷一事，政府將會採取何種措施確保巴士機器受更嚴格之檢查，巴士司機會更小心駕駛及時常檢討行駛雙層巴士之路綫？」

## 銀行儲蓄利率提高至五厘
### 立法局通過財政司動議

（港訊）立法局昨日會議，通過財政司的動議案，使銀行的儲蓄利率提高至五厘。目前之利率為四厘。

財政司夏鼎基昨日在立法局說，以目前情形而論，他提及行政立法兩局非官守議員，務須將免稅率再度提高，俾小額儲蓄戶能從普通提高的利率中得到一些好處。

他說，外國銀行公會很想將儲蓄戶利率由四厘增至五厘，本動議案之目的為將此種免稅率由今日起同樣提高。

## 社會司答覆議員詢問
### 公務員獲加薪時受助團體亦受惠

（港訊）政府在提高公務員薪金時，將立即相應地增加對以補足撥款方式受助團體的資助，至於接受「酌量撥款」的受助團體，則不在此例。

這是社會事務司李福逑昨日在立法局答覆華顯女士的問題：「當政府提高公務員薪金時，政府對增加資助福利機構之政策又將如何？」

## 薄扶林半山區建屋限制辦法延長一年
### 薄扶林區之限制今年底撤銷

（港訊）立法局昨日通過一項動議案使暫時限制建屋發展（薄扶林及半山區）條例的有效期再延長一年，即延長至明年七月三十一日止。

署理工務司貝華則向立法局保證薄扶林區之建屋限制可在今年年底前撤銷。在作出該保證時，貝華警告說，假如該區交通情況變得混亂，則有施行嚴厲交通管制措施之必要。如果再不見效，則會考慮限制使用車輛之數量。

貝氏再表示，薄扶林道進一步發展在屋宇計劃完成後，可能會引起更甚之交通阻塞情形，但為了發展需要，他認為這種冒險是應該一試的。

對於胡文瀚議員提出有關水街天橋之建議，貝華表示工務局已着手研究。胡議員以為水街天橋計劃可以及早完成，只要建築毋須過於宏偉，及避免收回土地引起的阻延，該橋可沿薄扶林道經第三街，容納兩條行車路綫。他補充說：「舒緩服務，而效率高之巴士服務可以減少使用私家車輛。」胡議員表示他希望運輸署長無法令巴士公司採用快速交貨之美國製造巴士使交通情況立即改善。「相信我們應該提醒他們知道，申請增加車價，必須先有合乎標準之服務，始能獲得有利的考慮。」

胡氏說：「最近立法局同意油蔴地小輪加價便是最好的例子。」胡議員表示他與其他非官守議員皆不能無條件接受工務司之悲觀猜測，以為半山區之居住人數達五萬五千人時，交通將會難以維持。

胡議員說：半山區中山區人口稠密，它永遠是人們心目中理想的居住地點，他以為中山區與中區商業區接近，因此交通問題會自動調整。他說，最近行政立法兩局非官守議員試驗由半山區及薄扶林往中區辦事處需時，一路經半山區及薄扶林，於上午八時十五分起程，三十分鐘後即抵達目的地，途中並未有交通阻塞情況出現。胡議員亦曾作個人試驗，他的試驗也證明是同樣令人滿意的經驗。

胡議員對工務司及其計劃人員在中山區施行巴士專用綫計劃，加以讚揚，認為該項措施能改善交通情況。胡議員說：行政立法兩局非官守議員係在交通繁忙時間進行試驗，當日學校已經放假，因此他認為在學校開課後交通繁忙時間會較長，但交通阻塞情況亦未必會更為惡化。

## 只懂粵語中文可任市局議員
### 法案昨在立法局首讀

（特訊）市政局（修訂）（第二號）法案，昨日在立法局提出首讀，該法案之主要內容是使到市政局選舉，將不會受到語言上的限制。

目前的法例，是市政局候選人必要懂英文，但在該法案中，此項條例予以取消，使只懂講及寫中文的人仕，亦可參加將來的競選。

## 政府設立籌劃小組協助身心不健全者

（港訊）政府最近已設立一個特別聯合策劃小組，應用政府現時採用的方法，擬訂一項綜合計劃使身體及精神不健全人士得以康復。

社會服務司李福逑昨日在立法局作上述透露，他說方醫生去年在研究康復問題的特別聯合工作小組中效勞，不遺餘力，此小組曾擬就一份極為有用的文件，其中將有關康復問題的許多意見及建議，詳述無遺，該策劃小組的目標為參照研究康復問題的特別聯合工作組完成的工作而推進行的計劃，統籌將來需要的人力物力，擬訂一項預期分別在若干年間進行的綜合計劃。

當時他是回答方心讓議員的詢問：「政府是否準備邀請志願機構派出代表協助實施一項為身體及精神不健全人士而設之康復計劃。」

李福逑續稱：當策劃小組擬定計劃而該計劃又獲批准時，政府不獨會邀請志願機構協助實施計劃，而且在擬訂計劃時，會在適當時期向那些機構諮詢。

## 電子工業人力調查
### 下月中開始進行 調查表週前寄出

（港訊）一項香港電子工業之主要調查，將於下（八）月十五日至九月六日之期間進行，以搜集關於訓練需求之資料。

此為第三次之調查，將由香港訓練局屬下之電子業訓練委員會主辦，並由勞工處及統計處協助進行，同一性質之調查，曾於一九七〇年進行。

解釋是次調查之中英對照函件，連同調查表格已於兩週前寄予所有電子工業廠號。

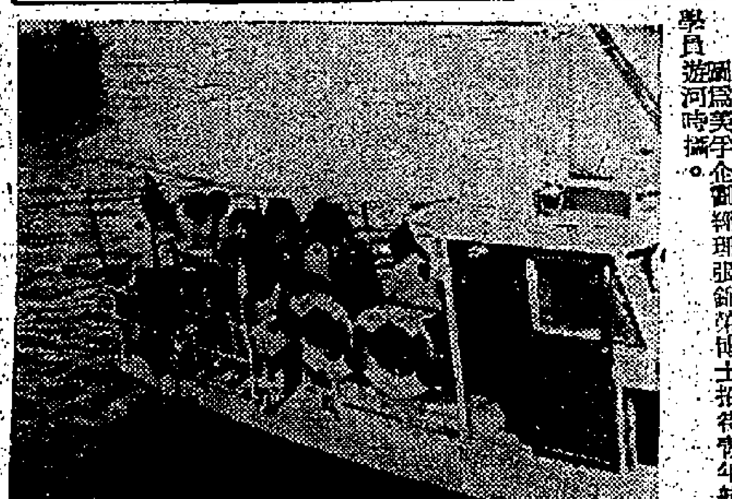
各廠號必須提供之資料包括：（甲）目前受僱工人人數；（乙）目前受訓工人人數；（丙）目前工人空缺數；（丁）預期至一九七五年八月所需之工人總數。

在調查期內，將有統計處調查訪問員每間廠號，以協助僱主填寫調查表格。電子工業訓練委員會之秘書歐陽文德謂：調查所得之資料將予以嚴守秘密，且只用摘要統計數字發表，並不提及任何個別廠號。一九七〇年三月進行之第二次調查時，所有受調查之廠號均樂意供給所需資料。彼謂第三次調查將獲得同樣圓滿之成績。一九七〇年所獲得之資料已被加以分析及整理，其結果及建議亦已公佈，且有多項建議已付諸實施。

歐陽氏又謂：「自上次調查以來，變動良多，電子工業訓練委員會認為必須舉行另一次調查，以獲取新訓練需求之最新資料。」

## 美孚公司特招待美菲航空各學員

（港訊）美國及菲律賓兩國之航空青年學員，在三位職員領導下，接受香港航空青年學員協會邀請，最近來港作三星期訪問，以互相交換意見，熟習香港情況。停留期間，香港美孚石油公司特為這批青年訪問大使，舉辦一環島遊河，由美孚企業公司管理處高級助理康士特先生領導參觀美孚新邨，並由美孚石油企劃經理張銘榮博士邀同在海國皇宮共進晚餐，俾各學員對本港社會與生活有更深切認識。



圖為美孚企劃經理張銘榮博士招待青年航空學員遊河時攝。

## 美加旅行第廿四團 去蕪存菁享受更高
### 經驗與心得的彙積，精心和刻意的策劃

華僑日報，泛美航空公司鑒於過去合辦之二十三屆美加旅行團極得廣大社會人士的推許和讚賞，為酬以往向隅者的衆願，或有志於不厭重遊，茲特續辦第二十四團，定期九月十四日出發，全程廿五天，經已開始接受報名，歡迎讀者暢敘或來電查詢。

華僑日報年來與各大航空公司合辦世界各地遊程旅行團，無論交通，食宿，服務與觀光節目均屬第一流，而且訂價公允，貨真價實，享譽之隆，有口皆碑，各界人士一致證據現階段本港最負盛名的旅遊旅行團體組織，而且由於經驗豐富，一屆比一屆進步，一團較一團出色。

美加旅行團第廿四團，為本報本年度第四次舉辦的美加團，是在世界通貨膨脹，旅遊事業蕭條而百業不景的情況下仍然超額完成的美加第二十三團的延續。

今年本報主辦的美加旅行團內容較過往更加豐富充實，節目推陳出新，在安排與服務方面，除原有的全數保留外，更作大幅度的修訂和革新，旅程上不僅包羅了美國東西、中部和加拿大各大名城，還加進了美國南部擁有世界最美麗海灘馳名全球的渡假勝地邁亞美，北羅省的和路迪士尼樂園還要大還要多彩多姿位於佛羅列達州的和路迪士尼世界。此外還加進了規模宏大，雄偉傑構的一九七四年世界博覽會，以及為了讀者獲得欣賞大瀑布絢麗夜景機會特就安排在尼亞加拉留宿一宵，這些安排和佈置，不外是要使到已然十分充實的旅遊節目，更加豐富多姿。

至於預定要去遊覽的地方，計有舊金山，三藩市，史撲簡，（七四年世界博覽會）西雅圖，温哥華，多倫多，尼亞加拉大瀑布，紐約，華盛頓，阿蘭杜（和路迪士尼世界），邁亞美，拉斯維加斯，羅省，聖地牙哥等十多廿個山明水秀，富饒迷人的名城和數十個為旅遊者所嚮往的勝蹟。

總之，在緊密週到的照顧，無微不至的優良服務傳統下，參加內容豐富，優點衆多，訂價公允，好評如潮的華僑日報美加旅行團，將是閣下一生中的珍貴經驗，而費用僅為一萬二千六百元，這是不容錯過的良機。

登記電話：五一二五一九七四，地址：香港中區砵甸乍街華僑日報中區辦事處。


# 聞

先慈羅母陸瑞雯太夫人於公曆一九七四年七月卅一日上午三時在養和醫院魂歸天國，享壽六十九歲，遺體奉移香港殯儀館治喪，謹擇八月弍日（星期五）下午弍時半大殮，三時在該館大禮堂辭靈，隨即出殯安葬柴灣天主教墳場，哀此訃聞

孝男 允中 允康 允昌　媳 楊洵潔 黃錦柯 易少華
孝女 漪荷 漪濤 漪珩　婿 李應堃 黎泉 胡耀銘
孫男 紹笑 紹裘　孫女 紹明 紹鎣 紹琪
外孫男 胡軍慶 黎明智 李宏暉 胡軍豪　外孫女 黎明芯 黎明蕙

泣告

治喪處：香港殯儀館 電話：六一五六二六一一八

## 離職啟事

本公司營業部職員徐承璽君（MR. STEPHEN TSUI）現已離職，此後徐君之一切華洋轇轕概與本公司無涉

LA MODE AGENCIES COMPANY LTD. 啓

## 和寶有限公司遺失股票聲明

啓者：下開股票業經宣佈遺失，同時本公司收到申請補發股票副本之申請書：

| 股票編號 | 持票人姓名 | 股票數量 |
|---|---|---|
| 120084 | CHAN NAI TUNG | 1,000股 |
| 121185 | KWOK SHUI CHUN | 1,000股 |
| 119527 | SHANGHAI COMMERCIAL BANK (NOMINEES) LTD | 1,000股 |

由本通告之日起倘在一個月內仍未有任何人士向本公司要求登記為上開股份之股東時，則上開股票宣佈無效作廢，同時另發股票副本，此啓。

註册處 會德豐有限公司謹啓

一九七四年七月卅一日

## 離職啓事

本公司職員黃森君及吳惠銘君由西曆一九七四年七月卅一日起離職，即日起彼二人在外之一切行動概與本公司無關，特此聲明。

進興行有限公司謹啓

## 華人永遠墳場管理委員會公告

本會位於哥連臣角（即柴灣）華人永遠墳場新闢限期起回骨殖之葬棺墳地，其部份工程業已完竣，并由即日起接受申請領購。如欲領購者，請携同其本人身份證，及先人身份證死亡證等，於辦公時間內，前來香港德輔道中一百四十一號國際大廈九樓九零五號室辦理。此佈。

注意：上述限期起回骨殖墳地，售價為每穴三千五百元，另加開塚費及鋪平墳面費共四百五十元。同時根據一九七四年六月二十一日政府憲報所刊載一九七四年法例通告第一三七號內，（香港法例第一一二章）華人永遠墳場條例之一九七四年華人永遠墳場規則第四條第一款甲段之規定：「首次批期十年，期滿祗可續批一次，為期六年，但須繳交管理委員會於該地段首次批期屆滿時酌情增訂之地價」。至希一併留意為荷。

一九七四年八月一日

華人永遠墳場管理委員會秘書黃鎮照

## 香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V.C.J. ACTION NO. 1944 OF 1974 准於一九七四年八月一日即星期四日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 1ST AUGUST 1974 (THURSDAY) AT 10:30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈二零五室本拍賣行內對存在香港灣仔堅拿道西門牌廿二號一字樓之（AU YEUNG HO PAK TRADING AS HANG LEE ELECTRONICS CO.）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙交於指定期內將該貨物出清下樞之後若有錯漏破爛外之事俱由買者自理特此聲明

電話：式式九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

## 拍賣雜貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

茲承政府物料供應處長命定於一九七四年八月一日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將件貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣，本行備有貨目錄表，投得者於下樞時須照投價交現款按金五成其餘之款（以現金）限於翌日交清。

電話：二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

## 八月份拍賣名貴珍藏古玩及工藝品預告

茲定於一九七四年八月七日，八月八日，八月九日及八月十日在香港畢打街，畢打行土庫本行拍賣房內將貯在本行之名貴珍藏古玩及工藝品約四百號公開拍賣看貨時間由八月二日星期五開始

香港畢打行土庫內 電話：二二零二二四 攬勿兄弟拍賣行啓

## 大華銀行有限公司（新加坡註冊）
UNITED OVERSEAS BANK LIMITED (INCORPORATED IN SINGAPORE)

### 通告

茲通告者：依據本公司章程第四十四條第四項條文之規定謹宣佈截至一九七四年第二季終結時，本行發行之普通股份包括一九八八年到期年利六巴仙半可兌換三千萬美元價券於全部兌換時所擬發行之八百二十八萬五千七百一十四普通股（8,285,714），其中董事部認為外地人士所擁有或被控制之股權共佔一十七點九九巴仙（17.99%）

承董事部命

秘書：何建平謹啓

本通告日期：一九七四年七月卅日

## 申請歸化英籍啟事

楊蔭堤（YEUNG YUM TAI）又名張楊蔭堤（CHEUNG YEUNG YUM TAI）現居九龍登打士街九十一號六樓第九座現向港督申請歸化英籍如有任何人士獲知任何理由認為不應准其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告，此啓

## 香港政府公佈
### 工商署 進出口貨品報關

凡將貨物輸入或輸出之公司及個別人士，必須遵照進出口（貨品登記）規例，於貨物輸入或輸出十四天內遞交報關表及繳納從價稅。惟根據該規例第三款獲豁免報關之貨物，則不在此限。

如超逾十四天之法定期限始行報關者，必須按章繳納罰款，本署不再另行通告。如逾期兩個月始報關，每張報關表所列貨物總值在二萬元以內者，罰款數額增至五十元。每宗總值超過二萬元，罰款則增至一百元。

對於未有充份理由而不依法報關之公司或個別人士，本署決提出控訴。

工商署署長 左敦

REFERENCE LIBRARY
- 2 AUG 1974
CITY HALL

本港新聞 ③

## 今古時裝義演恍如百花齊放
# 得善款逾四萬
## 閨秀名流熱烈捧場出財出力
## 時裝名堂千奇百怪錦簇花團

（特訊）港九三區（東、西區、九龍區）婦女福利會為響應華僑日報救童助學運動，昨（三十一）日下午三時卅分假希爾頓酒店大舞廳舉辦一項盛大的慈善古今時裝表演。此一盛會是由周啟邦伉儷策劃，以戲劇化及歌舞型式演出新穎別緻。愛好研究服裝的小姐太太們早於月前爭相購票，昨日聯袂前往欣賞，希爾頓舞廳內，鬢影衣香，空前熱鬧。據初步估計今次籌得善款超過四萬元。

節目開始，先由華僑日報救童助學委員會委員伍石羊致詞稱：「華僑日報讀者救童運動，今年已經係第十七屆，每年都有三四千個好學而家庭清苦嘅學生獲得資助，另外還有四十幾個救助兒童與及其他慈善機關都獲得資助，根據我們的紀錄，由一九五七年至一九七三年，香港各界善長捐款共有八百六十萬零二千四百一十元，華僑日報讀者捐款共有七百四十七萬九千六百六十四元一毛一先。

今年周會捐款有一百二十萬元，讀者捐款截至三月份統計已達五十七萬五千五百元。

此端賴我們的讀者與及社會熱心人士繼續鼎力支持，今日得蒙丘佐榮夫人贊助，香港東區、西區與及九龍婦女福利會各位聯合響應主辦此慈善時裝表演大會，蒙周啟邦先生夫人策劃及領導演出，譚慧娟女士指導儀態，十幾位太太及幾十位大大小小的美麗模特兒參加演出，還有舞蹈，粵劇歌唱，朗誦專家參加助慶，使到今日的節目，眞是萬紫千紅，多姿多采，本人不想阻各位時間，祇代表華僑日報救童助學委員會及幾十個慈善機關，幾千個獲得資助的清貧子弟，向各位參加工作者與及支持此大會的善心人士，謹致萬二分謝意。」

### 夏日新裝

詞畢，表演節目開始，第一場由二十多位小朋友表演一幕名為「美麗的星期日」的夏日新裝，隨即第二場則由十位名流夫人表演以中國歷代名人的「風流韻事」，第一幕「西廂記」，是由馮錦聰夫人扮演張君瑞，周啟邦夫人飾崔鶯鶯，甘光舜夫人飾紅娘；第二幕紅樓夢，由林燕妮飾賈寶玉，陳翊千夫人飾林黛玉，唐經緯夫人飾薛寶釵；第三幕梁祝，由李錦良夫人飾梁山伯，賀錦平夫人飾祝英台，第四幕李後主是由許志笙夫人飾演，古勝祥夫人扮演小周后。畢着這十位風流人物的扮相及演出，已博得全場熱烈掌聲。

### 風流韻事

「風流韻事」一幕演出完畢，隨即有簡短頒獎儀式，由大會贊助人丘佐榮夫人致送銀杯與三區婦女會，分別由東區婦女會主席龍鳳生夫人，西區婦女會主席賴明夫人，九龍婦女會主席李作樞夫人代表接領。繼由華僑日報社等休先生致送銀杯與丘佐榮夫人，周啟邦伉儷，譚慧娟校長，及致贈錦旗與十位演出「風流韻事」的名流太太，燕亮先生，江步縈先生，江永安先生，林文綺貞女士，及市政事務署代表，旋由東區婦女會會長柯惠端夫人頒贈紀念品表演時裝之于成人組及兒童組，分別由許祖彤，古鳳儀代表接領。

### 幽默詼諧

頒獎儀式結束，其他節目開始，每場時裝表演隨即開始，每場均有不同名堂，不同故事，詼諧幽默，滑稽惹笑兼而有之，並配上特別音響效果，以歌舞戲劇化演出，表演姿態新穎，充份表現策劃人周啟邦之精心創作，是次演出至為成功，令觀眾大加讚賞。

「美麗的星期日」表演，第二部是由成人組扭任，他們的服飾可說是琳瑯滿目，有日本武道打扮，郊遊裝，旅行便服，露背裝等，輕鬆自然。座上嘉賓大嘆觀止。

### 清潔沙灘

第三場是「清潔沙灘運動」，是由全體小朋友演出，他們分別穿上七彩繽紛的沙灘裝，比堅尼泳衣，潛水裝等，在天橋上出現，同時市政事務署更借「垃圾蟲」參加演出，小朋友拿着清潔沙灘運動的小旗驅趕垃圾蟲，場面滑稽有趣，富有教育意味。

### 舞姿美妙

第四場是「芭蕾舞的首演」，除可欣賞到少男少女的美麗新裝，還有江步縈先生領導毛妹妹芭蕾舞學校學員及賀家姊妹合演芭蕾舞，彼等之美妙舞姿，令人留下深刻印象。第五場是「提燈大會」，也是由小童組合演，他們分別穿上「新衫仔」，揭着燃亮的花燈出場，個個天眞活潑，逗人喜愛。

### 花月良宵

第六場「花月良宵」，故事是描寫在良辰美境下，最適宜是青年男女談情說愛的時候，所以出場的模特兒都是一雙雙，一對對，充滿羅曼蒂克的氣氛，同時周啟邦夫人及燕亮先生更客串高歌一曲「THIS IS MY SONG」，博得全場熱烈掌聲。

第七場是「彌月之喜」，故事是說小朋友參加一個彌月盛會，分別穿上晚裝及禮服到主人家中道賀，既富熱鬧。

### 仲夏夜夢

至於第八場是「仲夏夜之夢」，為壓軸好戲，全體成人模特兒穿上雍容華貴晚裝出現，燕亮先生並演唱多首歐西歌曲助慶，精采絕倫。

### 濟濟一堂

又昨出席的熱心善舉名流夫人非常多，尤其出任主席團及顧問與贊助委員的太太們，她們是：

丘佐榮夫人、許志笙夫人、龍鳳生夫人、黎桂添夫人、李鈞洪夫人、曾璧山校長、龐家禧夫人、陳樹渠夫人、楊仕樞夫人、賴明夫人、陳鳳儀夫人、唐翊千夫人、顧祥夫人、李作樞夫人、龐鼎元夫人、許仲綱夫人、許遜三夫人、柯惠端夫人、唐啟賢夫人、張玉麟夫人、馬慧新夫人、黃球夫人、梁賀舜眉女士、黃展淞夫人，王文張夫人，楊紹鳳岐女士，張馮婉儀女士，林彭桂貞女士，張何寶璇女士，關戴週珍女士，曾賈德從女士，黃譚雅儀女士，鄧梁琰芳女士，鄔仲芬小姐，司徒嶼夫人，李淵梅女士，林百欣夫人，馮漢柱夫人，黃汝霖夫人，夏家樂夫人，李應盈夫人，麥由夫人，李陶逸軒女士，鄧伯芬夫人，趙邦圖夫人，盧保琼女士，蘇袁惠蓮女士，古鑫祥夫人，郭桂淑眞女士，關梁蓓清女士，姚鄒潔芸女士，李子最夫人，黃耀棡，梁振邦，翁家立，文麗賢，周啟源，任劍輝，白雪仙，鄭桂昌夫人，李樹培夫人，高禎球夫人、趙世彰夫人等。

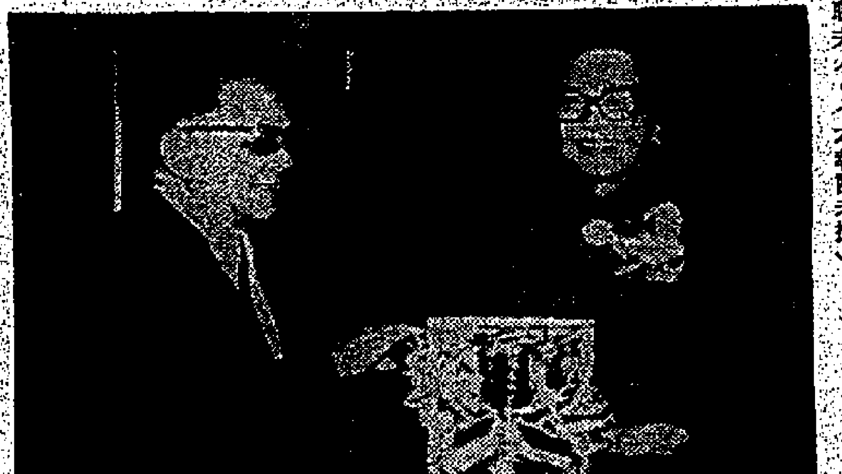
### 工作人員

又是次時裝表演大會工作人員芳名如下：策劃——周啟邦伉儷。領導演出——周啟邦夫人。儀態顧問——譚慧娟女士。古裝儀態指導——鑼鳳鳴劇團代表：龍劍笙，朱劍丹，梅雪詩，吉雪芬。芭蕾舞蹈——江步縈先生，毛妹芭蕾舞學校賀家舞伴。歌唱——燕亮先生。朗誦——高永安先生，馮瑞芬小姐。時裝表演員（成人組）——馮錦聰夫人，周啟邦夫人，甘光舜夫人，唐翊千夫人，林燕妮，陳經緯夫人，李錦良夫人，賀錦平夫人，許志笙夫人，古勝祥夫人，余思恆，伍步浚，馬清梅，高秀珍，許祖恩，梁大偉，馮敬宜，金元文夫人，余藝琉，陳麗妍，馬清秀，李少傑，李國銓，陳冠雄，周令蕙，蕙馨，周令儀，周令婷，陳潔妍，馮嘉麗，陳碧茵，鄺敬威，謝歡陶。

### 兒童表演

兒童表演員——陳冠軍，賀弘鑫，賀弘江，陳伯銓，陳伯鋑，江欣燕，江欣慈，謝歡齡，周令琪，趙式安，趙式賢，趙式雅，賀弘錦，賀弘慧，古鳳儀，王淑清，王武傑，龐家怡，龐俊怡，余燕弘，譚澤沁，蔡依雯，陳淑妍等。（武）

（尚有圖文請參閱康樂家庭版）



港九三區婦女會慈善時裝義演　上：岑維休社長頒紀念銀杯予大會贊助人丘佐榮夫人。下：十位婦女名流演出「才子佳人」。圖右起：甘光舜夫人、賀錦平夫人、林燕妮女士、周啟邦夫人、許志笙夫人、古勝祥夫人、陳經緯夫人、李錦良夫人、唐翊千夫人、馮錦聰夫人。（本報記者攝）

## 香港音專盛大音樂會
## 六日晚在大會堂舉行

（港訊）香港音專為紀念建校二十四週年，八月六日（星期二）晚八時半假大會堂音樂廳舉行盛大音樂會。音專舉行音樂會多介紹新作品，例如歌舞劇「長恨歌」及「荊軻」等轟動一時。

這次音樂會，新作品計有邵光的「美的凱旋」，韋瀚章與黃友棣合作的「愛物天心」，以及紀大偉的鋼琴作品。除外尚有林聲翕補作完成清唱劇「山旅之歌」，曲詞以選錄曲式寫成，乃大型樂曲。

音樂會演出者，除黃飛然指揮的「香港音專合唱團」，尚有鋼琴家陳世豪、金天德，女高音程雅南、陳頌棉、徐序鳴、黃曉明；男中音莊表康，男低音譚續偉等，均為本港一流人選。票價分三、五、十元三種，大會堂票房經售。

「樂友」刊第十三期已出版，由本期起已改為雜誌型，可到各大琴行索取。又「樂友」合訂本（共十二期）已於日前出版，每本收回成本五元，九龍彌敦道二〇八號五樓香港音專經售。

音樂專校校長胡德蒨

POLYTECHNIC HONGKONG POLYTECHNIC 香港理工學院

## 香港理工學院聘請夜間鐘點講師

香港理工學院建築及測量系現欲聘請多名夜間鐘點講師，詳情請參閱八月一日及二日之南華早報或英文虎報。

健全投資在
## 香港渣打財務有限公司
可獲 11 1/4% 年息
五年定期存款
定期四年 年息 11%　定期二年 年息 10 1/2%
定期三年 年息 10 3/4%　定期十八個月 年息 10 1/4%
最低存款額為港幣一千元
利息每半年計算一次
渣打銀行直屬機構
由渣打銀行各分行或本公司辦事處接受辦理存款
德輔道中渣打銀行大廈310-312室 電話：5-255311

健康寶。玉旨油。皮膚膏。平安露。
## 健康寶
提高健康 青春活力
有錢應記無錢日 健康宜防衰老時
能澈底調和臟腑合作 服後有「五得」特效！
食得、瞓得、做得、屙得、要得
每日一粒，替你解除衰、病、老！
男女老幼，長服可保健康常在青春常駐
零沽批發 玉旨行 香港大道中二十九號一樓 電話：二二一五一一

## 世界旅業訓練中心招生（男女）
由旅業專家主理保薦就業發證書
科別：航空、遊導、遊班、酒店管理全科
開課：八月二日，即日開始報名，額滿即止。
報名處：中區環球大廈五〇五室，北角麥創興銀行大廈四〇四室。
電話：5-883071　5-897154

### 昔日當年

（一九五九年八月一日）

△渣打銀行香港新行今開幕——香港渣打銀行新建大廈經全部完成，於今（一）日正午舉行開幕，並慶祝該行百週年紀念，由英倫渣打銀行總行董事局主席格蘭威來港主持。港督柏立基爵士揭幕，新廈高十七層，共費一千九百萬元。

△深灣空氣緊張港巡邏戒備，因發現神秘炮艇——新界深灣海面發現一神秘炮艇，港方水警輪亦在附近巡邏，採取戒備，空氣一度緊張，水師亦準備出動，其後對方無甚異動，逐離而去，水師快艇亦返防。

△英帝國陸軍總參謀長菲士廷爵士——英帝國陸軍總參謀長菲士廷將軍上將爵士，今日由東京抵港留港四天，該英軍總司令白斯仁中將伉儷之嘉賓。

1974 香港年鑑
全書分十四篇 內容包羅萬有
請購備
作為你的案頭顧問
每冊港幣弍拾元
出售處
香港荷李活道一〇六至一一六號 電話五—二二九〇八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五—二三一六三七
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三—八四〇七二
已訂閱者請取來書
大事寫眞｜香港全貌｜法規新編｜交通要覽｜街道指南｜郵電便覽｜居住須知｜商旅指導｜日用參考｜人名辭典｜醫療一覽｜學校實錄｜社團總覽｜工商名錄

◀下列各處・皆有代售▶

香港區：
世界書局 德輔道中一一四號
香港圖書公司 德輔道中安樂園大廈
廣興書局 荷李活道七十五號
天星小輪碼頭書報攤
大方書局 莊士敦道五十六號
好景書攤 莊士敦道四十二號
南天書業公司 軒尼詩道107—115號
東方書局 軒尼詩道一七三號
世界出版社 波斯富街二十四號
榮文書局 波斯富街七十六號
齡記書局 波斯富街一百號
廣興書局 波斯富街一〇八號
藝美圖書公司 天樂里七號
東區書局 書局街卅九號
北角書局 書局街廿六號A
東區圖書公司 千諾道西121號二樓
大觀書局 大道西三一五號
林記書局 大道西三五二號
廣文公司 大道西三〇六號
大生書局 大道西二七號
錦興書局 禮頓道[illegible]宮大廈
利興書局 得寶道三六六號
占記書報攤 北角渡海碼頭官塘線

九龍區：
民衆圖書公司 尖沙咀樂道十三號
世界書局 亞皆老街一〇五號
天和行 彌敦道六〇七號
大東書局 彌敦道六八二號
齡記書局 彌敦道六七八號
開明書局 彌敦道三八五號A
三育圖書公司 西洋菜街二號B
新全記書局 青山道二一四號
永光書局 青山道三五二號
環球書局 上海街三四二號
英華書局 上海街六八六號
大達書局 上海街一五三號
南通圖書公司 運動場道十五號
文風書局 洗衣街九十一號
天成書局 洗衣街九十號
大成書局 大埔道五十九號
友僑圖書公司 花園道七十三號
遠東書局 花園街七十六號F
文興書局 奶路臣街十七號A
萬邦書局 亞皆老街五十四號
浩興書局 亞皆老街七十四號
寶文書局 亞皆老街二十六號
智源書局 巴利道廿七號二樓
光明書局 城南道廿八號
南方書局 譚公道三十號
偉發文具公司 福佬村道廿七號
佐敦道碼頭集益號

某大公司誠聘訪問員多名，應徵者須具F5或以上程度，品貌端正，女性更佳，有意者請於每日上午十時半至十二時半，或下午二時半至五時半，親身到中環士丹利街十二號地下吳小姐面洽。

## 徵購工廠
某外商洋行現欲購買在觀塘，新蒲崗，土瓜灣或紅磡區之交吉工廠大廈地下一層面積約一萬呎現金交易請將詳細地點價目及圖則，函覆北角郵箱四四一四號。

## 葵涌廠房廉租
五樓六樓每層壹萬四千二百零六尺可作工業用途（不含塑膠業）梨木道66號交通方便。有意者在辦公時間內請電12—202123—6彭洽

夏季 act I, II, III.
由八月一日起
# 大減價
本公司最新穎之法國及意大利男女流行時裝，恤衫，領呔，皮鞋，手袋及新潮飾物，為酬謝顧客，全部貨品皆以低價出售。存貨無多，請早光臨選購。
藝舍
總　店：九龍海運大廈271至275室（女裝部）電話：3-689528
第二分店：香港康樂大廈地下2號（男女裝部）電話：5-226811
第三分店：九龍喜來登酒店三樓商場一號D（男女裝部）電話：3-667004-5
減價期內星期日照常營業（早上十時至下午七時）

# 本港新聞

## 青年暑期康樂活動

### 市政局遊船河 招待三百兒童

（港訊）市政局今日（星期四）招待三百名旺角區兒童免費遊船河，晨早九時，兩艘遊艇自尖沙咀九龍公衆碼頭接載兒童前往大嶼山或清水灣海灘旅行。遊艇上招待兒童有免費午餐、汽水、生果及西餅供應。香港拯溺會及市政局暑期娛樂節目，十大免費遊河會中第六次。

### 旺角街坊會 乒賽明日開幕

（新聲社）旺角街坊會，明（二）日中午十二時半，在櫻桃街沙崗青年中心，舉行暑期港九街坊青年乒乓賽開球禮，敦請旺角民政主任關永顯主禮。

### 柴灣區青年 環區競步賽

（鄭會輔導舍柴灣中心）小童群益會（柴灣區），青年協會柴灣中心，及香港遊樂場協會，鼓勵青少年注意步行對健康之益處，八月四日上午十時，假柴灣興華第三號遊樂場舉行「柴灣環區競步比賽」，敦請香港柴灣居民協會理事長成定邦，東區副民政主任李偉業，東區警民關係主任熊燦思，社會福利署李榕旺主持頒獎。民衆安全服務處，九龍童軍第三旅及星家警察派出工作人員協助維持。

### 播捐埔坊會 四日遊新界

（國際社）播捐埔街坊會，響應青少年康樂活動，舉辦遊新界，招待青少年二百人，八月四日上午九時，在香港政府球場集合出發，赴青山青松觀遊覽，正午聯歡，繼續前往泰國燕村，歡迎區內青少年參加，林東濠、曾德強、吳爲賢、潘存恩。

### 觀龍樓中心 民歌之夜

（國際社）基督教女青年會觀龍樓社會服務中心，女青年會所學生少年部，八月十一日下午八時卅分，假中區木球場舉辦「一源歌舞之夜」，邀請民歌好手區艾拔、鍾小玲、丁大衛、王蔡蕃、陸占利、花、麗沙、何施運、露露演唱，入場券二元，可向女青年會屬下各青年服務中心購票，或電詢五—四五九〇五一或五一三三三〇一。

### 橫頭磡坊會 青年遊新界

（新聲社）橫頭磡街坊會暑期青少年康樂活動，昨日招待區內青少年坊衆二百人暢遊新界，上午十時由首長馬國招、鄭鑑通、陳玉娟、領隊乘旅遊車出發，首先到達粉嶺蓬瀛僊館遊覽後，續往上水金錢村舉行遊藝遊戲，午間敘餐，□時返回市區。

## 道教聯合會講座

### 黎佳講「金丹四百字序」

香港道教聯合會周日道德講座，第一五六期定八月四日上午十時十五分，仍假香港大會堂九樓演講廳舉行，由該會副會長黎佳主講張紫陽眞人著「金丹四百字序」，闡明如何爲攢簇五行，和合四象，五氣朝元，三花聚頂，無漏，虛無，煉元精，元氣，元神，因精氣神者，關係眞要，得之則生，不得則死。如何煉之養之，須從明道修德下功，會內印備講義，歡迎各界人士參聽云。

## 永安公司油麻地分店 夏日時裝表演

（特訊）永安公司油麻地分店女裝部昨午四時舉行一個「迷你夏日時裝表演」，吸引無數顧客圍觀，一時間女裝部成爲最熱鬧地帶。時裝表演有中西模特兒，每位身材苗條，舉止嫻淑，充份表現受過專業訓練，加上穿了新衣，相得益彰。圍觀者欣賞態度各有不同，有些興趣於時人；有些卻集中注意力於時裝花款及設計，在旁評頭品足，或對時裝發表高談，亦一樂也。爲了增加興趣，在場並邀請彼德手持「結他」高歌一曲，博得全場掌聲。而且司儀小姐，聲音甜美，頗惹人陶醉，一位男士嘆曰，可惜未能一睹尊顏面目，因爲該小姐在幕後持咪介紹新裝。最後還有幸運抽獎，禮品豐富。昨午展出新裝包括拖地長裙、露背長裙、港製T恤、意大利晚裝及恤衫等。此外也有英國製衫裙，無論設計、花款、及質地都十分適合夏日穿着，而且有折扣優待。本星期六在美孚新邨分店女裝部也會舉行類似時裝展，俾失昨天欣賞機會人士，可於該日前赴參觀。（頌）

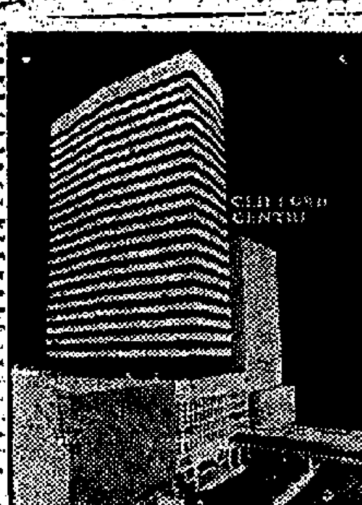
## 保華建築有限公司 獲得星加坡鉅大工程

星加坡土地有限公司將在新烈碼頭及萊佛士坊之間興建一座廿九層之商業大廈，定名爲克利福中心，此項建築費約二千二百萬星元之承建合約經於目前由星加坡土地有限公司董事主席陳伯君及保華建築有限公司總經理車家駿君簽妥。

此大廈之建築時間約需廿九個月，將於一九七六年完成。克利福中心位於星加坡具有歷史性之著名金融區，樓下三層將爲銀行及商店之用，四層作爲大廈租戶停車場，其上廿三層則全部爲寫字樓。

保華公司在本港方面最近亦接獲工程二宗：（一）在公主道之房屋協會寫字樓大廈（二）在香港仔之牛奶公司冷藏房。

以上在本港及星加坡之三宗工程，合約總額約達一億另五百萬港元。



（圖爲星加坡克利福中心）

## 韓汝森昆仲 爲乃翁祝嘏

（港訊）大利光管招牌廠工程師韓汝森，汝銘兄弟，前日（星期一）爲乃翁韓國老先生祝嘏，假座香港銅鑼灣珠城酒樓，設宴歡待親友，到有各界嘉賓數十席，濟濟一堂，極一時之盛。

## 深水埗公民會 贈醫贈藥

（港訊）公民協會深水埗區會，響應育會，鑒於夏季病者衆多，本月二日起至九月三日，在界限街四十一號D地下，舉行夏季贈醫贈藥，跌打風濕由李實跌打醫生主診，中醫針灸科由張倚培中醫師主診，分文不受。

## 大舞台八一起 公餘場演歌舞

灣仔香港大舞台，自聯人娛樂企業有限公司接辦以來，院中設施鋭意整頓，使人觀感一新。該院最近爲增添各界娛樂趣味，由八月一日起，除每天上映國語電影外，每天演唱各種形式歌舞、什技，諧劇及大形魔術。演出節目乃由藝壇新秀，諧劇泰斗呂玉冕領導之藝海新聲綜合歌藝團，全體優秀藝台獻技，並爲響應今年消費，票價只收二元，三元，該院此一新獻，堪稱爲全港獨一，公餘消遣，經濟實惠，最佳節目。

## ·成語故事· 削足適履

△江河▽

春秋時代，晉獻公有三個兒子——申生、重耳、夷吾。申生是最長的，因此而被立爲太子。兄弟之間，手足情深，非常和睦。

晉獻公役服驪戎後，驪人送來很多美女，其中的一個，很聰明伶俐，因此晉獻公非常寵愛她，而且封她爲驪姬。驪姬的樣貌雖然是美麗可人，可是心裏卻非常狡猾毒辣。當她生下一個兒子，取名奚齊。她想使奚齊做太子，所以時常設計陷害申生。

一次，齊王出外打獵，驪姬暗中在一隻燒豬裏下了毒藥。當齊王回來時，她又叫太子申生把燒豬送來給齊王吃，但當齊王想嘗試燒豬的味道時，驪姬卻又立刻阻止齊王，勸齊王應檢查一下燒豬。齊王如是隨意切下一片肉給狗吃，那隻狗吃下肉後，果然倒地而斃！齊王非常憤怒，以爲太子申生想謀害他，然後奪位的。於是立刻下令殺死申生。驪姬見齊王中計，心中暗暗高興。

重耳和夷吾聽到太子申生被殺的消息，雖然他們都知道是驪姬陷害太子申生的，可是他們都畏懼毒辣的驪姬會逐一構陷他們，於是立刻逃亡出國，而奚齊便當了太子。

# 兒童天地

（第四四二一期）

## 逛植物公園

小朋友：

暑假期中你們一定過得很快樂，每日的節目也必定是多姿多采。不過，當你們出外尋找節目時，不妨找點比較有意義而且又節省金錢，更新鮮有趣的活動。

姨姨建議你們不如趁着暑假空閒，到植物公園去逛逛，香港最大的植物公園，就是兵頭花園，那裏種植着種類繁多的樹木，每一棵樹都掛上一個小木牌寫上那樹的名稱，產地，你如果要認識那一棵樹木屬於那一類，那就能夠立刻知道。

除了花園內遍植各類樹木外，那裏還有一個大溫室，裏面種着各式各樣的奇花異草，好好地受到保護和栽植，而且有不少均是從外國運來的名貴品種。你可以進入裏面參觀，增進你的知識。

植物公園內並設有動物園，豢養不少雀鳥，動物，在那兒，你可以看到美麗的孔雀張開彩色鮮明的尾巴，也可以看到活潑的猴子跳高走低，甚至頑皮的向遊客索取花生米，此外，還有許多珍禽異鳥，都是能令你增廣見聞的。

小朋友，假期裏到植物公園逛逛，不但所要金錢不多，同時，也是呼吸新鮮空氣的最佳方法。在那優美的環境下散散步，參觀，實在比吃喝玩樂的節目充實得多。

·唐姨姨·

## 巨人與銀綫（下）

·童話·　·美琪·

矮仙把來意告訴鐵匠，鐵匠果然幫忙，他工作了四星期，做出一條又重又長的鋼鏈，矮仙要用五十四匹馬拖回去，他和鎮裏的人商量，假作和巨人玩試試巨人的力量。巨人果然中計，讓人們用鏈把他綑綁，但當他一發力時，那條鋼鏈却被他弄碎爲十多段。人們都很失望，不過，他們却裝作很高興的樣子，還稱讚巨人的力量。

矮仙再去找鐵匠爲他做一條更結實的鋼鏈，這次所做的比前者更粗大二十倍，可是巨人仍然能輕易把它弄碎。

矮仙於是深入山脈去找山仙，把巨人的惡意行爲告訴他，他幫忙。

山仙把六頭老虎的脚，彩虹的頂，無底潭的水，及高山的根混合起來，然後唸咒。當一切妥當後，山仙把它取出，捲在一枝棒上，立刻變成幼幼的銀絲。矮仙覺有點不相信這銀絲是如此有力，他謝過山仙，拿著那個銀絲球回去。

鎮裏的人看見這個又幼又小的綫球，都不相信它的力量，而且還認爲這次一定也是失敗。但他們仍然要嘗試，於是他們把那個銀綫球掛在山洞口。第二年的春天，山上長滿了野菊。巨人也走出洞口，他踏着野菊，却被銀綫綁着，他要擺脫，但那些綫綁得他更緊。他知道被人捉着，發着很大的脾氣，他頓着足，弄得地面也震動，人們立刻逃回家去。

第二天，矮仙來到巨人的洞口，他告訴巨人現在無法解除束縛，唯一方法就是他以後乖乖的，每天給他足夠的食物，否則就不送食物來。巨人祗好答應了。

全鎮的人聽到這消息，都很高興，因爲他們不再受到巨人的干擾，再也不用害怕了。（完）

## 笑哈哈

·地球·

一位老紳士死了，遺下一筆錢給他的三個兒子，不過，遺囑中有一個附帶條件——

「在出喪的那天，每個兒子必須將五元投入棺材內。」

出喪那天，吊唁完畢後，大兒子走向棺材，把他的一張五元紙幣先投入棺材內，其後，二兒子也將五元投入棺材內，然後那小兒子欄洋洋走近棺材，將二十元紙幣放入棺材內，初時，二個哥哥十分驚異，後見三弟將二張五元紙幣取去，並將一張紙條放入棺材內，紙條寫着：

「望父來世將五元還給我，以示公允。」

×　×　×

王醫生匆匆把電話掛上後對女兒說：「小珠，快點把我的藥箱拿出來。」

小珠問道：「爸爸，誰病了？患的什麼病？」

「我也不知道，好像是隔鄰的孝仔，只聽到他說：『快些來啊，否則我無人生樂趣了！』」

小珠：「啊，爸爸那是打給我的電話呀！」

# 康樂家庭

## 慈善時裝義演花絮

## 太太團演愛情故事 今古華服一爐共治

### 「彌月之喜」得一啖笑 神秘嘉賓是隻狗兒

香港東區、西區及九龍區婦女福利會響應華僑日報讀者救童助學運動慈善時裝表演大會於昨（卅一）日隆重展出，名流夫人粉墨登場演出我國古代風流韻事，知名人士之小姐公子以別出心裁設計的最新服裝展出，今古華服共冶一爐，希爾頓酒店大舞廳內極一時之盛。

△打頭陣出場的是兒童組表演之「美麗的星期日」，天眞活潑的小孩子，穿上彩色艷麗之輕便服出場，跳跳蹦蹦，充滿歡樂氣息，譚滐心小弟弟更在此場裏穿上蝙蝠俠新裝亮相，其他小朋友則以牛仔裝、短褲等上台。

△風流韻事是古裝愛情故事，分爲四部份，由十位太太分別担任演出，她們有花旦打扮，亦有反串男角，由於戲裝華麗，表演迫眞，受到觀衆熱烈鼓掌。

△西廂記一場由馮鄧聰夫人飾張君瑞，馮夫人扮相瀟灑風流，簡直是君瑞再世，「靚」仔一名：周啓邦夫人飾崔鶯鶯，艷若天仙：正是天生一對，俏紅娘由甘光舜夫人飾演，鬼鬼馬馬，演技出神入化。

△紅樓夢一場是一男二女，薛寶釵爭風，由嬌小玲瓏的唐翔千夫人飾林黛玉，林燕妮飾賈寶玉，陳經緯夫人飾薛寶釵。一出場是林黛玉與賈寶玉在花園內卿卿我我，黛玉含羞低垂粉頸，忽然寶釵出現，突拖寶玉，害得寶玉要左右逢迎。

△梁山伯與祝英台故事描寫梁兄哥（李錦良夫人飾），和祝英台（賀錦平夫人飾）路上相遇，互詢往何處，後悉均爲出門讀書，結爲兄弟。

△李後主一幕最爲綺膩，風流帝主是許志笙夫人飾演，她身穿金袍，一副帝主打扮，氣派瀟灑，原來她的戲裝乃是紅伶「任姐」借出的私伙，配以熟練演技，令人拍案叫絕。搭擋的古勝祥夫人飾絕代美人小周后，嬌媚的與風流帝主擁抱，台下立刻響起一片掌聲。

△昨日的時裝表演中，忽然出現一隻巨型垃圾虫，原來是清潔沙灘運動一幕，穿上沙灘裝的小朋友見到垃圾虫就打，嚇得垃圾虫快快走人！該垃圾虫是由市政事務署借出者。

△「美麗的星期日」成人組是一幕頗爲輕鬆的時裝表演，先由周啓邦夫人穿上浪漫氣息之粉紅色復古套裝，拖着她的愛犬「蜜糖兒」出場，由於白毛的愛犬身上也穿粉紅衣物，乖乖地跟着主人在天橋上「散步」，令人稱許。

△蕭惠嫈和周令婷携手出現於「美麗的星期日」，她倆有如姊妹花，一齊穿米白色套裝，祗不過式樣不同，充滿表現少女的美。

△雖然未到中秋佳節，昨日已經出現了「提燈大會」小模特兒會穿上親衫仔，每人手提各式花燈上台，花燈式樣很多，有形色燈籠，有楊桃，有金魚，有兔仔……等等，又是一番意境。

△慨應專家蹦惠娜校長對於是次義演相當熱心，她除了親身參加全場節目表外，更一早到達會場，爲模特兒作最後排習指導，而且更派出美容師化粧，正是出錢出力，福有攸歸。

△時裝大會的音樂及歌唱爲表演增進氣氛不少，蕭亮先生演唱多首歐西名曲配合服裝，婉婉動聽，喉底有如名黑人歌星鍾尼馬非士。而希爾頓的SALVADOR TUASHIN樂隊也做善事不甘後人，減收費三分一。

△芭蕾舞首演是一場「顯」彌服的表演，妙曼的芭蕾舞表演，配合富男女晚裝，[illegible]。

大師周啓邦也出現天橋，他正心急等待遲到的女伴——古勝祥夫人，美人出現，他立刻放下心頭大石，雙雙携手進場觀芭蕾舞。

△林文綺貞女士是一位口齒伶俐的最佳司儀，但她也是一位最醒目的女性，出場的大小模特兒七十餘人，她通通分辨出誰是誰，名字一點也不會攪錯，其夫君林樂培相伴在側，確好福氣！

△最引人發笑的一幕是「彌月之喜」，小孩子担任演出，陳冠章，陳淑妍兩兄妹飾夫婦，產下麟兒，彌月之日，由媽姐（古鳳儀）抱着「啤啤」，賀弘禮小妹妹扮女傭手持夾籃，大派紅雞旦，與打扮華麗的小紳士淑女賀客相比較，得個「笑」字。

△龐家怡和龐俊怡是龐鼎元伉儷的愛孫，這小兄弟倆相當淘氣，不過表演起來却也中規中矩。

△一羣男模特兒中的許祖恩，是許遶三伉儷的愛子，他每一出場，其兄弟姊妹都拍掌「捧場」，當然他的豐度翩翩，大受觀衆們的讚賞。

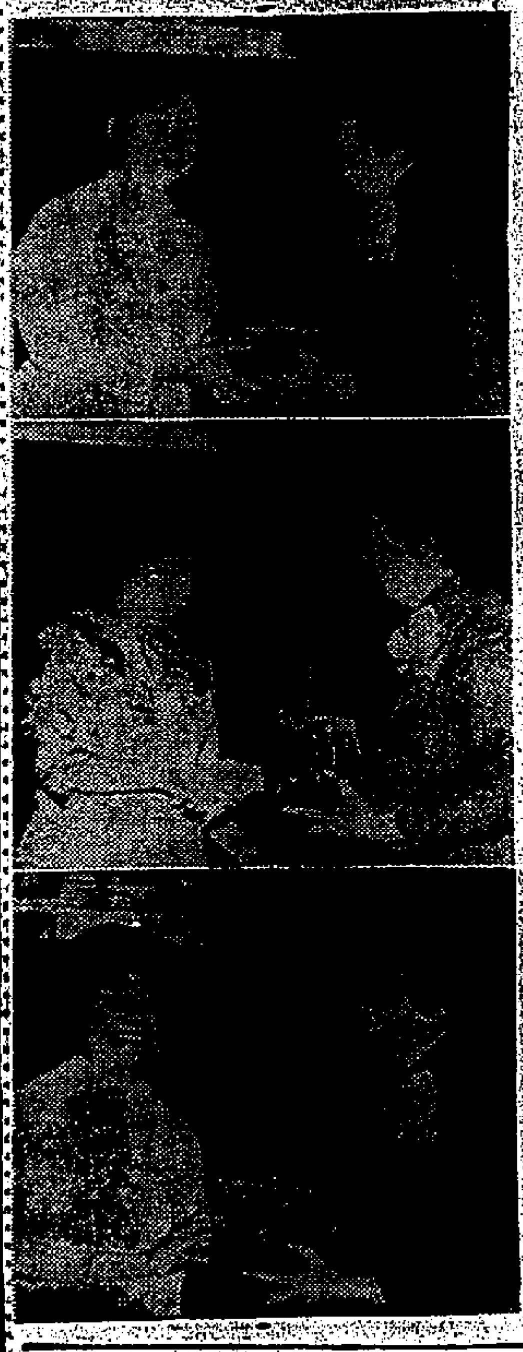
△在風流韻事中的一幕「西廂記」，由周啓邦夫人飾演鶯鶯一角，司儀滑其與觀衆「一大拋生藕」。

△「粉紅的香檳」，與周啓邦夫人一起演出的神秘模特兒，原來是一隻可愛雪白的銀狐猖，博得全場一陣掌聲。

名符其實的「瀑泉」，是用粉藍輕紗料做成，費時三個月，共用去一百二十多碼的衣料。

△「風流韻事」演出後，音樂一度中斷，因其風流之故，音樂亦渾然忘却奏出其旋律。（宜）

（尚有圖文見港文版）



救童助學時裝義演 大會贊助人丘佐榮夫人（右）頒發紀念銀杯于三區婦會主席，上爲東區婦會龍鳳生夫人，中爲西區婦會蕭明夫人，下爲九龍婦會李作權夫人。（本報攝）

港九三區婦女會「救童助學」慈善時裝義演（上）小童組演出「彌月之喜」（下）成人組演出「仲夏夜之夢」全體合照。

（圖爲伍佩榮女士作品之一）

## 醫藥顧問

### 痔患與暗瘡

何卓琪

九龍城劉小姐：

你上月來信，未及數答，歉甚！

你的問題是：三年前患上痔瘡之疾，好而又復發。你獲知痔瘡的形成，與便秘有關。而你間中也有便秘；但很少吃熱氣的食物。祗是滿面暗瘡。照你的推斷，其原因歸咎於每日大部份時間坐席上課或做功課，及缺少運動所致。

又說：你儘管知道便秘足以釀成痔患，而極力避免便秘，可是，暑假來了，又可能像以往復發，而且快要出來做事，要我提供治法。

關於痔患的形成，是由於：（一）胃腸積熱；（二）缺乏運動；（三）習慣性便秘。由於便秘的形成，壓迫直腸，致直腸充血，排便困難，有時會損及內黏膜致大便下血。積久而致直腸末端靜脈曲張而成痔，在肛門以內者爲內痔；在肛門以外者爲外痔。有因感染細菌而成痔瘻者。

你說每在暑假時復發，是由於炎熱天氣下，久坐促使直腸鬱血之故。因此，在食物方面應禁戒一切辛辣刺激東西，以清淡爲宜，並要多吃蔬果，每日清晨可飲凍鮮奶及鮮橙汁各一杯，以助大便暢通。必要時，在睡前一小時，可飲凍蜜糖水一水杯。

法療之法，由於痔患既成，除非施手術割除，或用中國結扎枯痔法，方能根治。至於服藥，普爲只是姑息療法，但如只屬初起，除服藥外，亦可避免惡化的，玆介紹方劑如下：

方用：乾地黃五錢，槐角三錢，枳殼二錢，當歸三錢，地榆三錢，西秦艽三錢，苦參二錢，防風錢半，黃芩三錢，黃柏二錢。（清水三碗煎存一碗溫服）

暗瘡多與便秘有關，故此，除使大便暢通，及減少油膩食物外，可外用下方治之。

方用：綠豆粉一兩，荷花瓣五錢，滑石二錢，白芷三錢，白附子三錢，大梅片一錢，密陀僧一錢，上藥共研細末，早晚洗面時以少許搽面。

## 伍佩榮畫展

### 今起假香港酒店畫樓舉行

伍佩榮女士，閩侯人，其先世從南海，故復隸粵，其先父伍希呂爲留美學界之先進者，其先叔祖爲粵中名畫家伍懿莊先生，因此家學淵源，少即矢志於藝術，其師爲嶺南藝壇大師高劍父先生，後復執贄于西洋畫家譚華牧先生，使中西一爐共冶焉。

女士曾于一九三零年，出其名作「罷釣歸來」參加比利時百年建國紀念之萬國博覽會，獲金牌獎。後又參加全國第一、二次全國美展及國際美術展等，但女士不以此而自滿，治藝益勤，女士因其愛篤山水，燕桂林陽朔山水之勝，故于一九四六年秋獨遊漓桂蓉渝，又復實地寫生，繼再遊四川峨嵋金頂約稱百數十幀，由是公展於各省，極一時之盛。

一九四九年來港，曾于五月間舉行其旅遊畫展于香港思豪酒店，實又爲女畫家舉行旅遊畫展之先聲。

茲届晚年雖已謝絕應酬，惟仍努力治藝，廿年如一日，爲出不少香港及離島風光，如大嶼山、南丫島、九龍獅子山及花鳥魚類等，又于一九六八年五月舉行個展于大會堂，獲致不少好評。針女士之個人畫展凡逾十二次之多，聯展則不計其數矣。

女士擅山水，及天然之景色，爲黃昏日落美妙之明月，風雨霧靄等獨創一格，其作品構圖新穎而奇特，常使愛好藝術者有共鳴之感。一九七二年曾一度在香港酒店展出，今次將於八月一日至十五日展出其新作品，屆時當有一番熱鬧。

## 公教婚姻輔導會 去年服務有增加

### 六間診所指導安全期節育

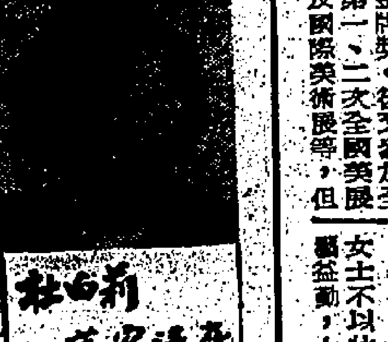
香港公教婚姻輔導會發表年報透露，截至本年三月底的過去一年內，該會的服務宗數增加了百分之十五。該會的服務工作包括婚姻輔導和家庭生活難題的解決。

年報顯示：在去年內，共有八千〇六十二人得到該會的輔導和醫療服務。

在該年內，有五百七十二名市民向該會的診所求助，接受安全期節育方法的指導，在這些初次求助的市民中，有百分之四十是屬於教外人士，在該會屬下六間診所掛號的市民，共有一千七百六十九人。

該會加強訓練義務輔導員，擴大對行將結婚的青年或已婚夫婦的服務。

## 頸部需要美容嗎？（上）




妳是否忽略了頸部皮膚的美容？在節日接踵而來的時候，妳時刻都會接到朋友或愛人的邀請的，妳或是——參加青年朋友們安排的晚間派對；參加一些高貴而有氣派的舞會，妳必須在人前出衆。

在這樣的場合裏，妳大都喜歡選擇一些大圓領的衣服，甚至是低胸的晚裝。

在這樣的場合裏，妳當然會注意面部的化粧，手部的修飾，指甲搽得漂漂亮亮的，衣服更是經過的細心選擇的了。可是，如果妳頸部的情形是——

皮膚發黃，顏色和用了化粧品的面部皮膚兩樣，使人一看就覺得不協調，覺得妳的頭部，很不自然。

皮膚鬆弛，下垂，像個老太婆，特別是胸部對下的地方，那些鬆弛了的皮膚和皮下脂肪積聚着，使妳呈現老態。

妳可有以上的情形？可以對鏡一照，就會清楚瞭然的了。

不必擔心，以下我告訴妳一個矯正的方法：如果妳還及時來得及在佳節當前的時候，在家人的面前表現得更有信心，使妳成爲大家歡迎和邀請的對象，以下就是妳必須知道的矯正方法一——（未完）

REFERENCE LIBRARY
2 AUG 1974
CITY HALL

# 華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅壹個）定為一個位，每天收費叁元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位每天拾式元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個 細字卅壹 每天三元

## 華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

| 何李活道總社信箱號碼 | | | 中區辦事處信箱號碼 | | | | 九龍代理佐敦道頭信箱號碼 | | 旺角辦事處信箱號碼 | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 291 | 47 | 107 | 881 | 824 | 405 | 454 | 905 | 962 | 1161 | 1196 |
| 292 | 48 | 108 | 887 | 825 | 406 | 455 | 908 | 966 | 1162 | 1198 |
| 294 | 50 | 109 | 888 | 826 | 409 | 457 | 914 | 969 | 1163 | 1203 |
| 297 | 53 | 112 | 889 | 827 | 411 | 458 | 916 | 974 | 1165 | 1206 |
| 298 | 54 | 114 | 890 | 829 | 412 | 460 | 917 | 980 | 1166 | 1207 |
| 300 | 55 | 115 | 892 | 836 | 415 | 462 | 918 | 983 | 1168 | 1210 |
| 302 | 57 | 116 | 893 | 840 | 422 | 463 | 919 | 984 | 1172 | 1211 |
| 305 | 58 | 119 | 894 | 841 | 425 | 469 | 925 | 985 | 1173 | 1216 |
| 308 | 62 | 121 | 895 | 842 | 427 | | 926 | 988 | 1174 | 1208 |
| 315 | 63 | 122 | 896 | 845 | 428 | | 927 | 989 | 1175 | 1477 |
| 316 | 67 | 123 | 897 | 846 | 430 | | 928 | 900 | 1176 | 1478 |
| 319 | 68 | 124 | 900 | 860 | 432 | | 929 | 992 | 1177 | 1479 |
| 320 | 69 | 125 | 801 | 862 | 433 | | 934 | 999 | 1178 | 1480 |
| 327 | 70 | | 803 | 866 | 435 | | 935 | | 1179 | 1484 |
| 334 | 71 | | 805 | 867 | 436 | | 936 | | 1180 | |
| 338 | 75 | | 806 | 868 | 437 | | 937 | | 1181 | |
| 345 | 79 | | 807 | 870 | 439 | | 938 | | 1182 | |
| 346 | 80 | | 809 | 872 | 440 | | 940 | | 1184 | |
| 347 | 89 | | 813 | 873 | 442 | | 942 | | 1185 | |
| 349 | 98 | | 814 | 875 | 443 | | 943 | | 1187 | |
| 381 | 99 | | 816 | 876 | 444 | | 944 | | 1190 | |
| 382 | 102 | | 819 | 878 | 445 | | 952 | | 1191 | |
| 383 | 103 | | 820 | 402 | 447 | | 953 | | 1193 | |
| 44 | 104 | | 821 | 403 | 448 | | 955 | | 1194 | |
| 46 | 105 | | 822 | 404 | 453 | | 961 | | 1195 | |

## 補習

升中佳音　各級沙田補師補習　電H620280洽

香港大學　社會科學系三年級學生　各科補習

預科畢業　港大預科F3科或以下　補習英文及理科

晚七時後　小學各級補習

官立理科　補習4科　各級數學

中大物理　補習數理化

女中學生　補習小學各科

畢業F5　女生補習小學各級

補習教師　誠替中小學生補習英數

預科畢業

歐洲語言　留學歐洲碩士返港補習英法德文

中文預科　補習中小學各科

補習教師

在職教師

理工建築　補習數理

港大女生　誠替中小學生補習

專補英文　數理新數　聖保羅男女　銀禧畢業　經驗教師　港大理科　浸會大四　只收八十　英華循道　港大預科　庄理羅士　港大醫科　個別補習　英皇中五

### 聖保羅書院暑期學生服務

勤精數專　預科生英　經驗補習　數理新數　專補甲數　聖類斯　港大預科　經驗補習　現職教師　理工學生　港大理科　預科畢業

### 全科英文考會

F.5 會考英文全科 G.E.及ORAL　私家補習 英數

台化學工　英文補習

官塘數學　拔萃　經驗補習

### 主辦 中大新亞化學系友

F3F4F5暑期補習班　由中文大學文理學碩士任教　新舊數理化英文每科限額20　八月一日開課全期每科35元　新課報名請莅及什費全免　彌敦道760東海大廈13樓14號（即大大樓上）K813389

港大工科　民生畢業　數學　英文補習

## 待聘 各業

兼職外聘　女傭待聘　報稅數　求職待聘　待聘　兼職會計　理帳報稅

### 報稅理帳 拾元 服務港九 劉君遠

會計　熟手女傭　女傭待聘

專家訓犬

報稅理帳　5-616447

### 稅帳

會計待聘　檢驗技師　經驗褓母　經驗帳稅　經驗稅帳

貓狗　狗病　北角　電H617042　十六元　古氏

聘請　聘請幼師　聘女職員　聘請女傭　聘請女傭　樹人學校　津校聘請

### 聘

出口主任　大車司機　健體女傭　女會計

新界紛嶺 某社團 增聘

英文美術　外埠聘請　津小誠聘　九龍私立受助中學　謀生捷徑　誠聘教師　五金店員　男女簿記員　聘請教師　徵聘教師　英中教師　北角助護　聘請教員　女收銀員　聘女會計　聘請教員　誠聘幼稚　聘請教師

香港中文大學徵聘機械工目　聘會計　徵聘秘書　聘商業大廈管理員　看更　女會計聘

### 洗衣廠招請 布草交收承包人

鄉魚涌某洗衣廠招請有經驗布草交收承包人，包括揸車在內（自備貨車更佳）。在港島方面向酒樓交收檯布等。函香港郵政信箱二七一四號

青年行街　招請文員　聘幼稚師　誠聘教師

誠聘教師　誠聘教師　急聘女職　高薪兼職　文職聘請　聘女教師　高薪優職 聘　青山津校　聘教師　聘練習生　結構設計

### $2500-$7500

國際著名化粧品公司在香港設立新辦事處如你現在21歲入$1000以上有進取心及想利用空餘時間加倍你的入息你可能合格從事聘問始合格者享有專業化訓練詳情電：3-857065

EX-15-MR-KWONG

標整理本　幼稚師聘　大廈管理　幼師聘請

幼師聘請　深水埗　文員女電　女傭聘請　東區專所　聘中學教師

### 香港中文大學徵聘圖書館助理

女傭　高尚餐廳　聘教員

## 招生

結他入門歌民　英會話人　函授出入口　實用工程 結構設計 繪圖　專教鼓油　描油畫　兒童

淑仁專科學校 烹飪

### 聖鮑斯高商科中學（工商語言夜校）

招收八月份各科速成班

東方健身學院　學一　青年課生出路

### 自修必讀

△人人可讀·自修必成·各大書店均有代售
△日本語會話（附日人錄音帶）全套$30
△日本語商業會話（日人錄音帶）全套$30
△初級德文會話（附德人錄音帶）全套$28
△高級英語會話（附英人錄音帶）全套$25
△中級英語會話（附英人錄音帶）全套$25
△基礎英語會話（附英人錄音帶）全套$25
△語言學·即英文拼音附英人錄音帶$25
△珠算大全·商簡易學無師自通每冊3元5角

旺角彌敦道607號新興大廈三樓　電K858440
旺角彌敦道593號創興銀行大廈5樓　電K859364
旺角彌敦道687號三樓　電K945747

### 理明

八月新組·港倫中大入學試　純應數理會考新舊附數物理　補習生港倫大會考試績優異

油畫

香港精武體育會　土風舞初班　國際酒店訓練中心 留學移民　泳　授舞　民歌結他　曾河福　私家教授游泳池　出入口文員班　數理 新打舊字 卅元

### 世界語文商科夜校

### 香港電專

彩色·黑白電視　八月七日開課　天后廟道十一號　電話700263·719796

中英會計　伍氏英語拼音　女師鋼琴　國語　英文會話　室內設計　灣仔日文八月新班　婦女補習

### 香港工科學校

開課日期：八月七日　F1-F5

亞運游泳　速成授泳

### 雅廬藝術苑招生

YALU FINE ARTS INSTITUTE

國畫　兒童藝術園　勤精數專　英人教授

### 香港工科學校

簿記　會計　速記　信札

### 國法日美編結 他織容文文語

中環都爹利街11號五樓　電話H238533

### 凱鯊游泳學院

### 香港電專

晶體管、電報　八月七日開課　天后廟道十一號　電話700263·719796

### 香港電專

暑期無綫電科　八月一日開課　天后廟道十一號　電話700263·719796

### 中國針灸學院

官塘育嬰　周氏授泳　導正日文　會計速成

### 海燕藝術學院

### 德信烹飪學校

### XY數專

小提琴 鋼琴　英語　教授鋼琴

### 中國藝術中心

英文　國畫　速成

### 香港標準商科外文學校

領事館出國口試　石川日語

### 香港婦女分科學校

本年度最後一期　暑期裁縫速成班　八月一日開課

### 香港商業管理日夜校

各科暑期班

### 香港法文商科學校

### 關其昌

大學教授　英文文法

### 英語 日語 國語

### 香港工科學校

英專　會話　初學　拼音

### 香港工科學校

電機　冷氣　電報　工程

### 香港工科學校

機械　建築　廣告　室內

會話

吳國平　教授自我催眠療法

### 香港商科語言書院

人人可讀　立案

安德烈博士主理　被稱為規模最大及師資最好學府

九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓　電話：K-858440
九龍旺角彌敦道593—601號創興銀行大廈五樓　電話：K-859364
九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰）　電話：K-945747

英婦會話·德文·法文·日文·國語·西班牙文·簿記·會計·速記

TOEFL班　英文文法及寫作　電腦打孔驗孔訓練班　出入口文員班　廣告畫裝飾班

香港稅例　各業會計　成本會計　模型雕塑班　商業信札　國畫班　數理化班　航空地勤　英文速記　訓練班　裁剪全科　美容儀態班

保證成功

出售 九龍 鳳凰村舖 四正地下實用八百呎無閣樓 售K230018

七萬六千 鳳凰村 百餘呎 K六九六三四

製衣廠出售 新蒲崗七寶街製衣廠及廠房8300呎出售機器及生財齊備即可生產有意者請於辦公時間電：227161紀君約時面洽

英國花園洋房 倫敦SW18區銀邊兩層客廳飯廳MORNING ROOM兩睡房浴室廁所廚房儲物室暖氣傢俱現代設備俱全幽雅花園及溫室永久地契售價一萬六千七百五十英鎊有意請函：E. W. D. GORE 6 GRAFTON STREET, LONDON W 1. ENGLAND.

紅磡樓平售 九萬五千

寶慈

五萬餘元

旺舖 免佣

官塘 廠房出售 偉業街廠房約七千呎三面單邊水電電話俱齊 辦公時間 請電：5-435647

荃灣

獨立洋樓

旺舖廉售 九龍大南街164號地下 舖位出售有意請 電K720991商洽

恒勝樓

一樓廉售

單邊95萬

九龍紅磡

旺角彌敦

住宅商業

大單邊售

唐樓出售

平售唐樓

吉樓出售

窩打老道山

旺舖出售

協威園

向南單邊

先到先得

旺角洋樓

文蔚樓

美孚向海

新樓出售

九龍上海街515號 新樓廉售 樓高六層·一梯兩伙 交通方便·有入伙紙 可分期付款 電：5-448706 5-448783

成記 (代理荃灣) 昌華大廈 運通洋樓 富裕大廈 昌泰大廈

高息樓售

商業樓售

閣大唐樓

靚樓交吉

旺舖連閣

元朗舖位

草菇種植園

月華街豐

出國急售

靚樓廉售

亞皆老街 翠華四期

靚樓廉售

吉舖出售

均益大廈 大小單位招租 首期三萬餘元 經已入伙 分期付款樓 和昌代客買賣租賃 詳詢：H489943 地址：石塘咀均益大廈地舖

大同新邨 廉價售 ○平到你笑○ 廉售套現·好過借錢 大記代客買賣樓宇 詳詢：K929182·928464 地址：九龍大角咀道八十九號 (大同新邨地舖右鄰)

大單邊

土瓜灣 鏡記 接洽處中華娛樂大廈509室 高息舖位唐樓出售 電話：255391

彌敦道靚樓

寶寧大廈 最佳東南呎 九龍 正東單邊 大景夏 海景美 特價 分期

樂時

新界旺舖

大同新村

旺舖廉售 葵涌石蔭道65號地下舖位連閣樓及商業式樓出售有意請 電K720991洽商

古玩古玉

荔景灣

出售 港香 遊艇

鶴記代租售

均益大廈

大同新邨

嘉年華閣

售廉 大廈 發益 北角鰂魚涌大小單位 八萬餘元起 請電5-625937 5-253003

買一層送一層

日園

置安樓售

柚木龍柱

西環聯康

洋樓出售

金都洋樓

A座

太子台

吉樓廉售

西區舖位

廉售樓宇

高級洋房

洋房出售

千尺舖

吉廿二萬

鋼鑼灣樓

堅道金谷

吉樓出售

樓宇出售 恒生銀行信託有限公司 地產部 電話 五一五五二零一壹·內線四二三二或四二二二

出售 寫字樓 舖位 出租

東區旺舖出售

好力士

物業代理 建達

舖位

寫字樓

拾叁萬

住宅商樓售

唐樓商住

寶峰園吉

租賃 港香

六層之洋樓

寫字樓舖位招租

中環二樓

西環住宅

堅道住宅

舖位出租 壹樓出租

德祐大廈 寫字樓招租 德輔道中近政府停車場德祐大廈 九樓(約230呎) 十三樓(約250呎) 五樓(約500呎) 電話：⑤227765德興有限公司洽 ⑤441332大廈管理處引看

全層冷氣傢俬樓 一廳兩房或一廳一房均寬大 全層地毯 戶戶向山 睡椅皮梳化便可居住其他一切傢俬齊具 歡迎預備 <免費停車場> 12—666239 5—438652 5—433958

招租

北角旺舖

麥當奴道

廳房分租

中區寫字樓

廉租 永華公司 5-241338

中區寫字樓出租

中區寫字樓 招租

吉樓招租 香港 HANG SENG BANK (TRUSTEE) LTD. 住宅

商業樓宇

旺舖

恒生信託 內線 請電H二三五〇壹壹 二二五或二四四

旺舖住宅招租 大道東214—224號 一梯兩伙戶戶單邊 電話：5—231552

寫字樓租

香港仔廠

車位洋樓

長德工業大廈 香港仔黃竹坑道30號 六千餘尺特價廉租 請電 5—262381

新會商會寫字樓招租

堅道靚樓

長江 官塘 大廈 高級廠房·一流管理 客貨電梯·上落方便 八千餘尺·即租即用 請電：5-262381

旺角寫字樓招租 彌敦道七四八號A 始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300至750呎 有意承租者請於辦公時間內 電K七一六四四四免佣金，免什費 九龍建業有限公司

唐樓招租 租賃 九龍

柴灣致高大廈 三面單邊二千餘尺 尚餘壹層即租即用 請電 5—262381

中區旺舖廉租 德輔道中287至291號大單邊長達大廈地下大小舖位分間出租樓高十八尺可加閣樓合各行生意洽租 電話H444580 447441

尖沙咀旺舖出租 漆咸道117號 2,400呎 H-448783洽

燕湖街吉舖

大單邊舖

漆咸道27號 二樓二千餘呎租三千五有意請電K217606或K366919接洽

雅高集團有限公司 永華工業大樓 荃灣楊屋道137號 每層由7400呎至9400呎 H-241338 H-248061陳 招租

沙田新樓

新廠房 招租 上葵涌打磚砰道16—24號新入伙每層一萬六千尺接近石梨背梨木樹葵盛葵芳，大窩口徙置區工源充足詳情 電 5—227184-5 丘先生薛小姐 或12—226114-5 李君何君唐君

倉庫廠房

吉樓招租 香港 HANG SENG BANK (TRUSTEE) LTD. (九龍) 住宅樓宇 商業樓宇

恒生信託 請電K314411

美孚平租 三房二廳 七百五呎$800 千二百呎$1250 3.686102 辦公時間

讀者諸君：
尊處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也 華僑日報謹啓

為荷
茲函附支票 郵票 港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報分類小廣告 天

此致
華僑日報
刊戶：
住址：
電話：
一九七四年 月 日 啓

(請注意)如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去(付郵票請用面額一角者為荷)
每段大字四個 細字卅壹個 每天三元

尚有分類廣告刊在第三張第四頁

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

土瓜灣 旭日街15號 順煒工業大廈招租 由二千餘呎至萬餘呎·即可入伙 有停車位·24小時管理服務 洽租處：順昌有限公司 電話—653620·⑥—435244

紅磡旺舖

免佣旺舖

REFERENCE LIBRARY
- 2 AUG 1974
CITY HALL



## 招生

**日語補習** 個別小組 日夜八時間 四科 學費 四十元 任擇 電K 八四四四

**美英 語手** 拼音 會話 數學 升中 會考 文法 班期 設電 K 724950

**上門 日語** 會話 文法 小組 個別 步快 港九 到 K 825780

**授舞** 陳步禮 新界 元朗 三樓 速成 北角 英皇道 315

**補習** 中小學 英數理化 會計 打字 珠算 速成 超然 H 696054

**溫兆明 授泳** 留英高級國際游泳 教練及本港六屆渡海泳冠軍 親授個別 或小組各級泳術 特設暑期游泳速成班 H 六一五七三七

**韓氏** 英數 理化 各級補習 教授 各科 韓氏 親授 電 731089

**梅花時裝裁剪及設計中心**

**專數精求** 招F6純數班及暑期高初級數學班、新數班、甲數班、物理班 九龍彌敦道242號立信大廈四樓E座 銅鑼灣怡和街1號香港大廈七樓A座 九龍K 672571 香港H 765690 F5數學物理會考班

**廚師訓練** 中心 八月三日開課

**英日國韓 法德西荷** 語文會話 個別 小組 各國人分授速成 或代錄音 電K 691892 K 671900

**寶鑫創首 港九** 專業分科理工班 珠寶玉石業，商科（珠寶玉器寶石）鑲科（打金貴金屬電鍍打磨，珠寶設計畫胚）補習大小工程西金石口筆備 K 4009 電K 687634 鑫寶公司

**泳** 保證由淺而深 教授天瀑浴 三一九五六七三四

**國語** 北平 分班 籍 或個 證 別冊 教 教 授師 九龍平安大廈12樓15號 K 301408

**教授鋼琴** 香港音樂教師 四月 H 45276 九電 K 四

**遊艇班** 紅磡 開課 K 627301

**清語 日語** 本月 始開 晚 七時 新班 至十時

**北京國語** 大學 午前 晚 H 483331

**中文打字** 易學 速成 九龍 街 11號

**授舞** 妮丹 速成 保會 高初 大香港利道

**史正中 教授** 國語 會話 尖沙咀 K 685028 K 678430

**作文 英文文法** 教署註冊 前中大講師主講 ORAL. PRECIS F1—F6 大學 每週授課兩小時 三人小組每月$40 太子道166號七樓

**女師 鋼琴** 暑期 初學 考級

**英文** 創辦 最新 三十七年經驗

**葉佩英 女 授泳**

**本科班招生**

**港九中醫師公會會立 港九中醫研究院** 招針灸高級班 招生新生 麻醉 針灸 基礎班 傷科 四士院八月開學 董事長 院長 副院長 教務長 訓導長

**古典 結他** 拘班個別 初學結他 短期速成

**舞** 37 號 B 李

**鱷魚 金爵** 招生 大期 字 招

**蔣姚良教 小提琴** 保證皇家音樂各級考試 太子道239 A 三樓 ⑥—011719

**中國烹飪專科** 冷氣設備 特設調酒班 粵點 燒油 薄班 菜心 烤器 餅 載 彌敦道753A三樓旺角民政署左 電K 810702 索取簡章即寄

**聖心** 補習 英數理化 F6—F7 GCE 個別 指導 H 441243

**英語會話** 個別小組 能操國語 電3—304926

**南國古樂** 古箏 速成 教授 電K 207330

**CLC 試** 秋季 初中 高級 會計 解答 指導 北角

**國語日語** 標準 上門 速成 K 688789

**學畫良機** 兒童 速成 國畫 H 723837

**教授鋼琴** 八級 保證 考試 K 808526

**鋼琴** 理樂 學院 考試 電K 841234

**英人 小姐** 別英語會話 尖沙咀 K 670272

**英美 人仕** 別會話 K 843316

好消息：近日各項物價逐漸低降，凡在八份月前來學泳者均一律以六折120元就待學成新勿失去良機！ **李昭偉** 第十屆 親自授泳 九龍班逢星期一三五早上七時半至九時 香港為二四六接洽時間下午一至六時 彌敦道313號5樓1室 按4 K 847577

**香港第一商科外文學校** 商科證書班：F.5程度，八月六日開學 選修科：中英部記、會計、信札、速記、C.I.F.、打字、英文會話、拼音、文法、日文、法文、德文、國語 附設：各科速成班、廣告畫、裁剪班 地址：灣仔軒尼詩道274—288號三樓 電話：H 740686 H 747479 本校公開打字比賽歡迎各界人士參加

## 旅遊

**移民勞工出國升學 特平簽證** 委派指導諮詢問題經驗最豐富之新世界旅運漢口道16號5樓電話K 679108 679100 679109

**平價機票** 旅遊・移民・學生・包機 成功旅運公司 歡迎詢問：5-440550・448271

**最平機票** 台北 東京 星馬 世界各地

**機票 簽證** 特價 環球 遊 旅

**西貢 $830 台北 $520 美加 $1900** ⑥254733

**國泰航空** 香港 公司

**夏巴租車公司** 具備各款華貴冷氣房車租賃，由日租HK$80—起請即電5-233111內綫748/9立即送到

**平機票** 美國$1530・台北$530・澳洲$2190・溫哥華$1590・加拿大$740・星加坡$850・日本$680・倫敦$1390・曼谷$360・多倫多$2050・四季旅遊公司 商業大廈906室 H 254272 H 254276

**快 台證140元** 同業另議 代售機票各地簽證 台灣豪華逍遙團 興達旅遊 九龍彌敦道七四八號A始創行大廈一層〇七室電話：⑤948996 ⑤946967

**遊艇 遊河** 大小 船隻 出租

**台灣簽證** 收費十元 689 台北3天 住觀光大飯店 明星歌舞 889 台灣5天 表演夜宴 1190台灣環島10天住宿圓山大飯店 9月6日 9—13日 9—20日 9—27日 10月4日 10月11日 10月18日 10月25日 11月1日 每逢星期五專機出發報名不先收費用 港僑旅合聯誼會主辦彌敦道735號5樓

**入出台證 HK$135** 金航（香港）公司 旺角彌敦道655號 胡社生行906室 電話：3—962029

**台灣證$140** 九天蔡琴旅遊團$1600包證 日期17/8、20/8 各國特價機票 張翔旅遊公司 銅鑼灣道七號國際大廈三樓D座 電話⑤762380

**台灣康年旅遊** 環島12天、10天、九天特級豪華遊8月2日、17日、24日出發$1450—$1800 歡迎各界人士參加 每日$520 140快證 特平機票 2/8 $500 9/8 $425 ⑤260951 ⑤224765 ⑤469957 柏師同學會 教署講師家屬 師訓班同學 亞大校友會 知用學社

## 搬運

**民信公司搬屋** 九龍：3-866942・3-863445 香港：5-489214・5-468408 港九新界工廠住宅寫字樓大小歡迎

**幸運服務公司** 最佳服務 專業人才 車磨地板打臘 髹水晶地板 新盤樓房清潔 3-787587・5-458817

**大東南搬運公司** K955756 H612002 K955757 服務週到 港九新界專門搬屋

**華人搬屋公司** 九龍：708970・610023 香港：625173 日夜服務 工廠機器・住宅・寫字樓

**幸福搬屋公司** 5-766799 5-784020 3-636587 3-857083 專搬工廠・住宅・寫字樓

**搬運 瑞香園 貨倉**

## 商業

**劏車** 收買爛車 K921735

**註冊 商行** 有限公司 及商業登記

**修理 冷氣** 拆裝洗機 雪櫃 噴油換邊 買賣 H 713301 夜745803

**國 出 皮褸** 防雪防雨軟皮褸 九龍尖沙咀金馬倫道26號地下K—667149世界公司 特製雪褸

**追債** 代客追收 欠款

**漏水** 天面 地台 浴室

**天彩 線色** 天線專門 系統安裝

**焯記裝修** 油漆 裝修

**油水晶板** 地板 打蠟 K 659660

**漏水**

**免費借租** 包辦筵席 大時 鴻雞 天酒 會場

**科學井** SUI SANG LOONG BOREHOLE WELL 專門技師 修理水泵 清理深井 瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235

**遠東打臘** 車廂 地板 3V3 水晶地板油 K 719803 684800

**真貨奇聞**

**修理 冷氣** 安裝 買換 噴油 H 485038

**新式油印** 起貨 即日

**雪櫃 冷氣** 機衣洗 K651286

**打字機 計算機** 買賣修理租賃 友邦打字機行 H 236495 夜510873

**中文打字** 油印 速印 中英文

**國 出 雪褸** 防雪防雨 九龍尖沙咀金馬倫道26號地下⑤667149 世界公司 特製軟皮褸

**昌興 假山** 花園 K 920451

**舊換新** 冷氣機 雪櫃 可分期 11洗機

**油印中心** 打字 電 K 957336

**冷氣 修理** 裝拆洗機 雪櫃 噴油換邊 H 690798 K 794946 新亞工程洽

**冷氣** 協和 修理安裝冷氣汽車 ⑤817593 802523

**裝飾工程** 油漆 裝修

**打字機** 買賣 修理 交換 軒尼詩道291四樓 H 738540 彌敦道739號四樓 K 945510

**梳化椅 彈弓床** 新做 H 764145

**信義追債** K 680362

**森記柯式 速印七元** 即日起貨 H 248921

**結婚 廣價** 彩色 照相

**字50 樓寫** 人字 H 四四〇〇弍

**校簿平售** 各式 學生 12-223383 12-229355

**新電機子**

**高威 經驗 特快 註冊** H 231150

**打字機** 買賣修理 原籍新機 彌敦道497號五樓 K 840931

**冷氣洗衣機雪櫃** 修理安裝 H 473419

**印嘜** 商標 招紙

**註冊** 百德代社團有限公司 H 458251 H 458843

**日本銷路 日本產品** K

**民樂建造** H 741239 H 791718

**中文 打字 油印** K 958743

**天面漏水** 專長

**永翔珠廠** 大量供應 九龍大南街368號 3-863401

**歐美** 防漏

**漏水**

**明發裝修** K 803143

**怎樣賺大錢**

**汽車 機車**

**美雅裝修公司** 日間 H782172 夜間 H765712

**冷氣**

**修理 冷氣 雪櫃** 安裝清洗 噴油換邊 東方冷氣 H 700641

**冷氣** 涼快 K 813591

**萬能角鋼**

**承製**

**影印** U-BIX

**劏車** 總匯 新興行 九龍碧街12號 電3—845604

**出國 行李**

**寶芳 鞋王**

**執漏** 專門

**旋風牌** 十字扇 豬籠扇 適用於各類型冷氣機及一般通風系統，價格特廉，保用壹年，均備大小、鉛水、鋅片及不銹鋼扇葉，歡迎選或訂購，特價優待。 24"Φ—48"Φ 12"Φ—25"Φ 寶星冷氣工程公司 柴灣利眾街四拾弍號長匯工業大廈弍樓 電話：5-560231-2

**惠風牌** 簡易起重機車體系 為君解決堆貨困難 MU-1000 半噸腳踏 $1,950.— AU-1000 半噸電動 $3,500.— LT-5000 兩噸拖機 $1,450.— 中國冷氣有限公司 香港中環德付道中37號 電話：5-229025

**SIMPLEX 仙力壹酒器**

**英泰 裝飾** K 807396

**批發 眼鏡**

## 徵求

**徵購 喇叭** 二三四〇七四一號

**專買 酸枝**

**聯營 旅遊**

**彩色 沖晒**

**徵求 樂器**

**誠徵樓宇** 香港天后廟道雲峰大廈A或B座有意出讓者辦公時間電K671113 李小姐

**專利 產品**

**旺鋪 徵求**

**收購 衣製 存貨**

**徵女友**

**男友 徵高**

**家務 徵管**

**誠徵 男友**

**見 速粉**

**高價 收購**

**收買 酸枝**

**遠東琴行 徵求 舊琴** H 273539 李洽

**收購 舊書** K 412432

**收買 酸枝**

**誠徵女友**

**中年女友**

**徵求 批發**

## 租售

**洋西 房貢**

**租樓 賣鋪** 歡迎委託 TEL 721516

**新樓租售**

**旺舖租售**

**住宅 樓宇**

## 寫字樓舖位工廠住宅吉地租售

**出租 六基大廈**

**出售**

**招租 吉地 售**

**荃灣樂信工廠大廈** 分層廉價租售 樂成企業有限公司 NT 12—403810 NT 12—403824

**土瓜灣上鄉道 旺鋪 住宅 平價租售** 請電3-621118 5-263003

## 旺鋪住宅租售

**租售 月明樓**

**益豐大廈**

**發利大廈**

**雲峰大廈**

**寫字樓**

**合時工廠**

**啟明建業有限公司** H 2350 5638

**和記地產部 請電：5-240126—7**

**寫字樓出租**

**出租（九龍）**

**出租（香港）**

**出售**

**建煌 新記**

**住宅租售**

**中區寫字樓**

**洋樓租售**

**利安** 大廈管理 樓宇租售 管業收租 3-303393

**代售 代租** 港島・九龍

**土瓜灣** 木廠街工廠租售 面積：4100呎 電話：H二五三〇〇三洽

**德輝物業管理有限公司** 大廈管理 樓宇租售 管業收租

## 出讓

**遊艇 出讓**

**飛歌冷氣**

**電視機讓**

**打毛 機讓**

**清貨急讓**

**尖沙咀 鴻卿大廈**

## 醫藥

**葉柏衡 痔瘺** 七代世醫

**包脫墨痣**

**捉蛇二**

**蛇** 五十餘年老號

**專醫 痛症**

**痔瘺 專教**

**洪冠洲**

**貸款發展新界地** 世界財務有限公司

**告廣類分有尚**

刊在 第四張第四頁

# 一九七五年度中學會考 考生須付較高費用

## 教署宣佈考試費增加 報名費、每科考試費均漲價 語文科考試費更由廿五元增至五十元 並透露在今後數年內 可能仍須再度調整

（港訊）教育司署發言人昨日宣佈：一九七五年香港中學會考考試費重新厘訂。此項新訂考試費將代替由一九六九年開始實施至今之現行考試費。

新訂之考試費如下（括號內之數目爲現行之考試費）：學校考生及自修生報名費二十元（十五元）；學校考生考試費每科（審定之語文科除外）三元（二元）；自修生考試費每科（審定之語文科除外）五元（二元）；學校考生及自修生審定之語文科考試費（中文，英文，法文除外）五十元（二十五元）。

該發言人指出：根據一九六五年教育政策白皮書所載，政府對於香港中學會考收費之政策爲：所收費用只限於支付與考試直接有關之經常費用，惟不包括考試及設備費用或永久性職員之開支。是故新訂之考試費包括電腦操作之時間費，印刷費，複印費，文具費及雜費等支出。

該發言人又稱：由於各項物價高漲，一九七四年考試費之實際總收入略少於上述政策所規定應有收入之一半。目前所增加之考試費，僅足以稍爲彌補收入之不敷，在今後數年內，考試費可能仍須再度調整。

此次新訂考試費，乃政府於諮詢香港中學會考委員會後所作出之決定。

此項新訂之考試費，並不包括考試費減免計劃內在公費上所需之支出。該發言人又謂：最高之減費額爲每校全部考試費百分之十，但自修生之考試費則並不減免。

## 西區民政區委員會 華僑日報 合辦暑期青少年文娛活動 公開組標語比賽

參加表格：任何身份人士，不分性別、年齡、教育程度皆可參加。

題材組別：分（甲）（乙）兩組。

（甲）組題材之含義在促使青年自覺，應愛護社會，勿迷信暴力，破壞公安。

（乙）組題材之含義在促使民衆愛護香港市容，顧全公共衞生。

字數規定：投稿可用單句或多句的形式，但不得超過四句，每句字數最多八個。

收件地點：參加者應將所撰標語用正楷書寫清楚，並述明姓名、年齡、性別、地址、電話及暗碼，逕寄香港德輔道西205A西區民政處或香港仔大道五二五號西區民政署香港仔辦事處。請寫上「應徵標語」字樣。

截止日期：即日開始至八月十二日（以郵戳爲憑）

評判：請教育司署派出專家担任。

獎勵：每組選出冠、亞、季軍各一名，分別頒予獎金二百元、一百元、五十元，另優異獎十名，給予獎品，佳作並將在華僑日報發表。

版權：所有入選作品之版權歸西區民政區委員會所有。

頒獎日期：容後公佈。

# 三教育學院應屆畢業學生 出路異常艱窘

## 三院學生會於二八八位同學中調查所得 獲教職者僅百分之四十六點二 認爲政府應代作妥善安排 以免浪費人才

（港訊）三教育學院學生會曾於本年七月就三院本屆畢業同學之就業情況調查。得知本屆三院畢業同學，就業頗感困難。

於是接受調查之二百八十八位同學中，只有一百三十三位同學獲得教職，即佔百分之四十六點二。同學中發出求職信達二十封或以上者，有一百六十人，而此等同學平均只能收到覆信五封。由此可知本港小學之一般縮班情況已顯著地影響三院學生出路，三教育學院學生均認爲政府對此應負改善之責任，並提出下列要求：（一）當局應妥善安排三教育學院畢業學生之出路，以免浪費人材。（二）加速中學擴展計劃，以配合教師及學生人數之增加。三院學生會認爲，若有關當局不負起其應負之責任，忽視文憑教師之失業問題，後果將不堪設想。

# 本港工業迅速發展 有賴工業教育支持

## 署理副教育司華德斯昨在官塘職訓中心結業禮致詞透露政府發展工業教育計劃 包括增建工業學校七間 並全力推行工業師資訓練工作

（特訊）署理副教育司（工業）華德斯昨日主持官塘職業訓練中心結業典禮時指出，在下學年，理工學院、工業師範學院、摩理臣山工業學院、官塘職業訓練中心及其他各中心之職業課程專任教師將達五百五十名。

與二十年前只有二十名工業教師比較，今已增加二十七倍。

華氏說：此增長率是可比擬世界任何地方，到一九七八年時，該人數將再增至一千一百二十名。

華氏強調：政府爲了「提供領導者及策動力」，已主動在教育司署成立一個工業教育處，該處現有十四名專業人員及其他職員，在短期內更會擴展。比起一九六七年教署標部第一位受過工業訓練的人員，還是由工專借用，其間差別，相去甚遠。

談及本港的工業迅速發展，華氏表示，倘若沒有健全的工業教育（主要由工業推行）去師助工廠的實地訓練，則工業不可能有今日的成就。

他說：在本財政年度，十五名工業教師將被派到海外接受實習訓練。一九七三年共有五十一名工業教師被派到海外受訓，而派往本港工業機構實習者亦有多人。

華氏又說：我們將在九月聘請二十四位新的專職工業教師，首先使他們接受一年全日制在職訓練，然後安排他們在一九七五年九月到兩間新落成的工業學院任教。華氏稱：此乃政府積極解決師資問題的方法。他同時透露：以目前的價格，七間工業學院的建築費及設備費共需約二億二千萬元。分別爲位於官塘及葵涌，預算於一九七五年九月落成啓用，一間則在長沙灣興建，另一間計劃在新蒲崗興建，預算在一九七七年開課。其他三間分別設立於沙田，荃灣及屯門，可望於七十年代末期完成。不過要視乎工業界對各工業學院支持的程度而定。

本年九月開課的工業師範學院亦將爲在職教師開辦若干課程，以提高他們的資歷。

摩理臣山工業學院的工業教師及工場導師訓練課程已吸引二十四名具有適當資格及經驗的教職員經已受聘。本月初，該師範學院曾舉辦一個在職工業教師研討會。

華氏稱：該學院希望能於一九七六年選入原是工業學校址的維多利亞工業學校上課。

不久前，工業訓練諮詢委員會曾向政府建議，提供更多津貼，以資助及鼓勵更多成熟而富有經驗從事工業的人士接受一年全日制工業師範訓練。此項計劃已獲政府批准，因此，招生廣告一經刊出，即收到六百九十七份申請。本年九月，將有一批工業師範生領取津貼而入學就讀。

官塘職業訓練中心於昨日假該中心之禮堂舉行結業典禮，除華德斯夫人致辭外，並由華德斯夫人頒發畢業證書及各項優異獎。於該結業典禮儀式中，更有一項頒授獎助學金儀式，此等獎助學金，分別由國際紡織有限公司，生力啤酒廠，伍圓會，香港酒店協會及太貿有限公司捐贈。（吳）

# 教育當局闢謠

## 對一九七六年廢除升中試之消息報導 謂爲錯誤 並指出升中試之廢除 目前仍未有確期

### 有關取消升中試之消息

（港訊）教署一發言人昨日宣稱：教署正謀求取消中學入學考試的方法，但他說某日報第一版之「中學入學考試將於一九七六年廢除」消息，實屬「錯誤」。

在答覆若干報章詢問時，該發言人稱：向有宣稱取消該試而使他們期望過高，誠屬不公。

他指出，中學入學考試之廢除有賴於足夠中學學位之提供，此等學位係爲十二至十六歲兒童而設。

他說：「中學入學考試之廢除，目前仍未有明確日期。」

他又說：本年四月，負責考試事宜之助理教育司傅德智在一研討會指出，他本人贊成廢除升中試，「不獨是解除小學的負担，而且有更多理由廢除它。」

傅氏指出，中學入學考試之所以達到目前之規模，部份係由於非政府學校之參加，同時亦由於龐大之政府資助中學教育，引致需要政府統理甄選學生及分派學位之一切程序。


# 金山輪船公司 高級船員訓練班招生

本班係香港海事處鑑定合格之高級船員訓練機構，爲應畢業學員遠洋事業需要，均經分派本公司屬下各輪船或岸上機構服務。茲爲適應本公司發展需要，續招本年度新生，仍由航海教育名家郭懋來教授負訓練全責。

名額：暫定航海輪機兩科各廿名。

投考資格：中英文中學畢業或同等學歷，年齡在廿四歲以下，體格健全。有畢業證書或會考成績單，航海科須無近視及色盲者。

待遇及受訓：考試合格，即由公司派船實習，免收學雜費，每月並有助學金伍拾元。實習期內，除供膳宿外，每月津貼伍百元；六個月後升至船副（伡）時，每月薪金三百式拾元。實習期滿，考獲證書，按序晉升至船長（輪機長）時，每月可達六千至七千五百元以上。

報名日期：自本年八月五日至八月十七日，每日辦公時間，假日照常。

報名手續：交二吋半身相片三張，出示身份證及各項學歷證件，並繳報名費港幣伍元。

報名地址：九龍渡船街文苑樓廿四號三樓。電話：3-858664 詳章備索。

# 中正中學招生

班級：中學部：中一至中四；小學部：一至六年級；幼稚園：上下午部幼兒班，高低班

報名日期：即日開始

考試日期：八月十日上午九時半

開學日期：九月二日

校址：灣仔莊士打道一五四至一五九號 電話：5-724549

附註：（一）本校乃不牟利教育機構學費低廉並設有獎助學金，家境清貧學生可申請。（二）本校位置適中交通便利九龍學生可從九龍城佐頓道紅磡渡海均可直達本校。

校長 韓文溥

# 哥林比亞無綫電學校

科目：無綫電及電視工程全科

無綫電及電視實物函授——學校發器材回家實驗實習學費20元適合業餘及課餘學習

船舶電台電訊科——畢業後由學校介紹出路 九月二日開學

校址：九龍深水埗保安道20至26號（新舞台戲院側面）

索章請電：K-862483 K-789115 K-864989即免費寄上歡迎到校參觀

# 培元英文書院 英文夜中學 擴校招生

香港大學文理學士主辦

ELEMENTI COLLEGE

班級：日校中一至中五(F1-F5)小一至小六，幼稚園高、低班，幼兒班；夜中學升中預備班至中五(P6—F5)。

考試：日校八月四日（星期日）下午二時半；夜中學報名時通知。

校址：①筲箕灣道三三九B—二四九號 ②筲箕灣愛民街八號（嘉頓餐廳後面） 電話：五—六九一二五六 五—六九三一二二

校監：劉徐秀玉 校長：程介明

# 聖瑪加利女書院 ST. MARGARET'S GIRLS' COLLEGE

香港 九龍

## 升中政府補助生註册通告

日期：八月一至三日（政府派往本校升中生）；八月六至八日（考獲政府補助學額擬轉讀本校升中生）

時間：上午九時半至十二時，下午二至四時

地點：在右列校址統籌辦理

香港：薄扶林道保德街三三三九號 電話：5—472665

九龍：太子道三四八至三五二號新校 電話：3—822003、3—015465

# 同濟中英文中學

招收：中文部：中一—中七；英文部：FORM 1—FORM 6 男女新生

校址：灣仔駱克道15號A（可由大道東船街直上）

報名：即日開始

試期：八月十日上午九時

電話：H二七〇六一七

本校爲政府補助學位之中英文中學，並可代向政府申請減費免費學額。大學預科班可投考中大、台大、及美澳加各大學會考班直讀生免試取錄。

監督兼校長 翟逸樵

# 天主教聖嘉諾英文書院 英專夜校 招生

級別：英中一至英中三各級男女學生

報名：即日開始接受申請星期日照常辦公

開課：英文中學一九七四年九月三日；英專夜校一九七四年八月十五日

考試日期：一九七四年八月十二日（星期一）

校址：九龍紅磡蕪湖街46至56A號（遠道學生特備校車接送）

校監 楊勵賢

# 善基中學 小學 招 寄宿生 走讀生

由小學一年級至中學會考班

特點：環境優雅，空氣清新，花圃園林別墅宿舍，管教嚴格，校風淳樸，膳食豐潔衞生調護，歷史悠久，全日授課，兒童樂園藍足球場，體育活動，設備完善。自置校車。免費接送。

校址：新界洪水橋丹桂村十二號

電話：12-768697，12-760334

章程索電即寄

# 模範英文夜中學 擴校招生

班級：英文中學一年級至四年級（F.1-F.4）大學預科班（L.6-U.6）

報名：每日上午九時至下午九時

考試日期：八月二日（星期五）下午七時。

開課日期：八月七日

校址：九龍塘牛津道。電話：K361211-4

校長 王澤沾

# 堅道英文書院招生

CAINE COLLEGE

招考班級：英文部 FORM 1-5（會考班）；中文部 中一至中五（會考班）；小學部 小五至小六

報名日期：由即日起至八月十二日止

考試日期：八月十三日（星期二）上午九時至十二時

附註：（一）凡持有升中准考証者，可面試入學。（二）港大、中大、倫大及中六（大專先修班）俟會考成績公佈後，可携同成績至本校面試。

校址：香港西營盤水街25—35號 電話：五·四八八一五一—三

# 德明書院

大專部 暨中六（大學預科）招生

系級：中國文學、英國文學、社會教育、經濟、會計銀行、工業管理、企業管理、土木、建築等系一年級新生，二、三年級轉學生、及選科生。

附註：（一）家境清貧及成績優良者可申請伯南獎學金及中山助學金。（二）本院設有職業輔導部協助在學及畢業學生就業。

中學部 中文部中六（預科）：（一）香港中文大學入學試生，（二）中華民國大專入學試生。（携同中五或英文中五成績表，畢業證書或會考成績表憑核入學資格）

日夜校中一至中五級，及日校F1至F5暨小學各班級。（同右）

考試日期：報名時通知。

校址：九龍旺角山東街十八號（舊旺角碼頭海傍）

電話：三—三〇三二五一—七

簡章備索 例假照常報名

誠聘中學教職員請寄詳細履歷旺角彌敦道545號安利大廈七樓合則約洽

校長 鄭潤才

# 天主教聖慈幼英文中學

香港知用中學 徽遠英文書院 招男女新生

班級：英文部：F.1—F.5 P.1—P.6 幼稚園A B班幼兒班；中文部：小一—小六 幼稚園高低班幼兒班

考試日期：報名時通知

凡考獲政府三年補助學額者請持有升中證者得免試入學，接受申請辦理入學手續於八月一日至六日來校

校址：上環荷李活道普仁街19號 電話455204；堅道63號 電話241434；上環必列啫士街37號 電話435314；上環長樂街123號二樓急庇利街3號 電話438204

# 諾貝爾英文夜中學 招男女生

日夜校中、英文部P.6（殺升中試）F.1至F.5（全會考）F.6大學預科

創校十三年。已參加英中九屆會考。大學預科七屆畢業。

校址：正校—九龍塘界限街一〇七號（火車橋附近）電話K370815 K371904 校長：梁德燊

夜中學八月二日開課日夜辦公

兼善升中班八月一日新班開課 旺角彌敦道680號三樓K943928

# 嶺東中學 愛丁堡書院 聯合招生

中文中小學：（1）中一至中五（會考班）（2）中六（大學預科班）（3）小一至小六及幼稚園

英文中學：F.1—F.5（會考班）

報名：即日開始

考試日期：八月五日（星期一）上午十時

校址：九龍深水埗基隆街一九〇號（近南昌街） 電話八〇七八九五·八〇二五五五·八〇九一四五

校長：陳劍科

# 香港商業專科學校

八月份新班通告

全科：商科證書班 國際會計師試班 特許秘書試班

選科：英文會計簿記 高等會計 成本會計 法學緒論 合約法 商法 公司法 經濟學 專業英文 香港稅法 打字 別文速記 商業信札 視聽打字 中文會計簿記

進修科：英語會話 進出口文件及計價 銀行押匯

各班課程均按照 AIA ACA ICSA LCCI 考試標準詳細章程及時間表備索

中區新華銀行大廈五〇四室 5—231207

日夜校校址：北角英皇道一二九號二樓 5—781914；中環荷李活道三十三號三樓 5—439599；銅鑼灣道頓道五〇號二樓 5—772970；油蔴地彌敦道五〇一號三樓 3—854392；尖沙咀柯士甸道八十一號一樓 3—671353

# 聯大書院招生（原名聯合書院夜校）

（一）本科：（文學院）中文、英文、社教、新聞、藝術等系。（工學院）土木、建築等系。（商學院）經濟、商管、會銀等系。

（二）資格：凡高中畢業或同等學歷，均可報考一年級，欲轉學者，可報考相當年級。

（三）助學金：本校設有獎助學金多名，凡清貧優秀學生均得申請。

（四）時間：每日下午六時一刻至九時半。

（五）報名：即日起每日下午三時至八時。（星期日及假日休息）

（六）校址：香港德輔道西四〇四號（屈地街）（電話H四七四五八〇）（簡章備索）

監督 黃同仇 朱夢疊 校長 陳炳權 副校長 朱光振

珠寶　光石珠寶　大道中82　電話 H 453101 453111

大行珠寶有限公司　中環恒生大廈1602室　電話：H223176　鑽石玉器零沽批發

訪尋　尋母啓事

尋犬重謝

姚國輝先生

啓事　二房東彭啓

轉讓啓事

簡氏宗親告會本

遺失啓事

遺失圖章

遺失聲明

鳴謝　西區友聯有限公司

領金帛

鳴謝　新聯公司

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

分類廣告 刊在第四張第一頁

REFERENCE LIBRARY
- 2 AUG 1974
CITY HALL

# 針織業生產陷入前所未有新低潮
# 開工率低至三成

首七月西德、針織衣服單尚穩，美英均告銳減，日本幾呈停頓，東歐北歐中東雖有個別不同發展，亦難維持一般生產與工人就業，織廠已將新樣本向海外招徠，倘新單增加，劣局可望扭轉。

（特訊）本港針織業生產已陷入前所未有的低潮，無論羊毛、人造纖維、棉質針織衣服生產都不能達到正常水平的三成，除了過去幾個月間已經結束的針織廠之外，半開半停或暫時停工的針織廠只有寄望八至九月歐美訂單逐漸恢復，否則今後整個行業情況更不堪想象。

綜合針織業人士透露，本港針織業的嚴重不景，已經持續了很長時間，自從去年下半年各類型針織廠接入海外訂單顯著退縮之後，今年首七個月生產繼續陷入前所未有的新低潮，由於今年上半年接入海外訂單仍然很少，雖然針織原料的羊毛、人造纖維、棉紗在今年三月以後價格連迭下跌，針織廠生產成本可以減輕，奈何本港針織衣服出口的三個重要市場美國、英國、西德，除了輸往西德的針織衣服尚可保持平穩之外，輸往美國及英國的針織衣服均告銳減，其他次要市場如東歐、北歐、中東等，去銷雖有個別不同的發展，但亦難以維持一般針織廠的生產及工人就業，何況去銷日本的針織衣服亦幾乎停頓，使有關廠家生產受到惡劣的影響。過去幾年間，本港針織業好景的時候，七至九月很多大針織廠因爲接入歐美的多季針織衣服訂單多，除了要日以繼夜趕工方能應付，還要找很多加工廠代工，但去年七至九月已經沒有這種蓬勃景象了，今年景況更是一落千丈，大廠本身尚且不能維持正常開工，更不必找加工廠代工了。現在整個針織行業開工生產，平均只能維持正常水平三成左右，像這樣的生產衰落，實在是驚人的。

針織業人士指出，往年輸往美國最多的針織多袋，採用精梳棉面羊毛裏的毛衣，今年美國商家訂購很少，代之而興的就是採用牛仔布作衫腳及袖口的羊毛外套，但訂購量亦非很大，接入這種羊毛針織與牛仔布混合的新款多袋的廠家，現在開工生產比較好一些，畢竟是其中的少數。但生產大類貨的廠家，例如普通羊毛外套、人造纖維外套、褲類、精梳棉及普通棉外套或內衣等，都陷入新低潮。

針織業人士表示：照現在羊毛紗、人造纖維、棉紗價格計算生產成本，接入海外訂單應該有和算了，最近一般針織廠已陸續將新樣本寄出，向歐美及其他選擇區招徠，倘若八月份逐漸有較多新訂單接入，九月份接入新訂單續增，方能使惡劣的局面扭轉。

# 第二次加息以來實效不大
# 港資外流仍有相當
# 對工商授信再壓縮

各業將陸續拋售存貨物業證券，並削減外匯外幣存量以謀週轉。金飾珠寶沽多買少，炒金亦續轉靜。

（特訊）本港銀行於七月間雖曾兩度提高劃一存息，但對於增吸存款及遏止港資外流所收實效不大，而對工商授信則再告壓縮，各業被迫將陸續拋售存貨物業或削減外匯外幣存量以謀週轉，金飾珠寶沽多買少，炒金亦淡靜轉清，情勢短期難有改觀希望。

據有關方面消息：七月上半月內本港銀行的劃一存款利息曾兩度提高共達二厘半之多，其主要原因是因應國際利率之日益高漲和企圖扭緩港資的外流，但實施以來所收效果有限，由於外國利息始終仍較香港爲高，且有很大的吸引力，故本港資金的外流仍然有相當，存款吸收增加也不多，尤其重點是有些客戶把原來屬於來往賬戶儲蓄存戶轉爲定存，藉以多吸收些利息而已。

另一方面，則由於工商百業景況非佳，資金來源又告短絀，銀行爲了審慎小心計，對各行授信再度壓縮，若干急需頭寸者，往往借貸無門，祇好向其他途徑設法。據表示：從各方面觀之，今後各業將會陸續拋售手頭上的存貨、物業、證券以至削減外匯或外幣之存量以謀求週轉，實有其不得已之苦衷。

有關人士指出：在許多人急於「撲水」的情形下，最近本港的金銀珠寶及其他首飾飾物，出現沽多買少的現象，這在往常並不多見，而至於黃金炒買炒賣的轉靜，自然亦與此有莫大的關係了。

# 塑膠製品產銷依然呆滯
# 膠料價續跌銷量僅六成
## 積壓六千萬磅凍結資金超過一億港元

（特訊）由於海外訂單無明顯增加迹象，此間塑膠製品廠產銷依然呆滯，膠料市價續跌，銷量未及正常時期之六成，存貨積水難消，前景未可樂觀。

據此間塑膠原料商息稱：過去數月本港塑膠製品淨直走下坡路，由於海外訂單的大幅減縮，致使塑膠業產銷一直處於停工與半停工的狀態。踏入七月以後，由於海外訂單仍然無增多迹象，致使塑膠製品業產銷仍處於低潮，失業及半失業之塑膠工人無法獲得從業的機會。目前此間塑膠製品廠平均生產率仍未及正常時期之六成，中小型廠開工率僅及往年同期之四成左右。由於生產放緩，對膠塑料的需求量亦告大幅劇減。據說目前此間塑膠原料存倉貨達六千萬磅之巨，其中包括美國、日本、台灣、南韓、西德、意大利及法國等地產品，雖然目前本港已開放塑膠原料轉口東南亞各地市場，但亦告滯銷，加上資金緊絀，消呆淡，致使本港塑膠原料轉口或出口無法開展。由于巨額存倉，凍結資金超過一億元，利息負担極爲沉重。

目前日本、台灣、南韓等地供港塑膠料訂價已告續跌，但港市價較訂價更低，跳樓盤紛紛湧現。日產硬膠粒C．I．F每磅爲一元六毫二仙，但市面要價僅爲一元五毫至一元六毫，部份跳樓價更低，不碎膠料買家要價每磅一元八毫至一元九毫，較目前市價跌四毫；普通PE軟膠粒市價每磅一元四毫至一元五毫；PVC玩具用軟膠粒每磅二元六毫，亦告跌價二毫；PVC粗粉每噸六百五十美元，幼粉每噸三百五十美元，均較三個月前跌價百份之三十；發泡膠存貨較少，但價格亦跌至每磅一元八毫五仙。由於供求失調，一般貨價未敢看定，一般買家多要求賒賬，但賣家要求現銀交易，推買故祇好跳樓求售，惟買家亦因週轉困難而無法以大量現銀購貨，致使塑膠原料市況滯銷，膠廠以大量原料積壓，投機者亦損失頗重。

據商表示：往年海外秋冬季塑膠製品訂單及聖誕節訂單必提早四至六月間到，但今年卻一反常態，各類塑膠品訂單甚遲緩，到目前仍未到齊，主要是由於去年聖誕歐美各市場塑膠製品空前滯銷，致…

# 倫敦股市大跌未已
# 見十五年新低點

（倫敦卅日路透社電）倫敦證券交易所星期二全面劇跌，跌至十五年來最低點，經紀估計股票價值一日之內損失超過六億英鎊（十四億四千萬美元）。

收市時，金融時報指數下跌五點八，成二四二點五，爲一九五九年八月五日以來的最低收市指數。

經紀分析跌勢時說，由於金融界普遍週轉不靈，英國經濟前景暗淡，政治局勢不明朗，以及美股市因爲尼克遜可能被彈劾而連日下跌，使投資者裹足不前。

# 人民幣牌價 輕微調整 降半巴仙
## 港幣每一百元 兌三八點二八

（特訊）（三十一）日此間人民幣牌價又再調整，新的人民幣牌價爲三八．二八，調整幅度未及半巴仙。據此間中國銀行宣佈：港幣一百元可兌換三十八元二角八分人民幣，與舊的人民幣牌價三八點零九相比，平均每一百港元可多兌一角九分人民幣，調整幅度未及百分之零點五。

此次人民幣牌價的調整實爲本（七）月份的第三次調整。第一次調整於七月十三日，港幣兌人民幣牌價由三八點八六改爲三八點四七，第二次調整於七月二十六日，港幣兌人民幣牌價再貶低爲三八點零九，在兩次調整中，港幣兌人民幣相對地貶值百份之二。

# 外匯銀行公會宣佈
# 儲蓄存款利息今起增至五厘

近期內對吸存款收效不大，長遠言則較有吸引力。業內銀根仍緊，拆息反覆企定。

（特訊）本港外匯銀行公會於七月初向港府申請將儲蓄存款免稅率提高一厘，昨日已獲立法局通過，由今天起生效，即由原來的週息四厘增至五厘，預料此舉對銀行吸收存款影響不大，但長遠而言則具較佳之吸引力。昨日同業拆息反覆。

據金融界人士消息：財政司昨（卅一）日在立法局會議上宣佈，本港銀行存款之最低免稅額提高一厘，即由原來的四厘增加到五厘，並於今（一）日起正式生效。據悉：存款免稅額之提高係本港外匯銀行公會利息工作小組於七月初向當局提出建議及申請者。

金融界人士指出：儲蓄存款免稅額之提高，預料對於銀行在近期吸收一般市民存款（尤以小額存款）並無太大的影響力，原因之一是年來由於市民受生活費高漲影響，儲蓄能力大打折扣，沒有更多的餘錢可供存款；原因之二是…現時儲蓄存款…

# 成本增加訂單疏
# 玻璃業輪工減產

（特訊）基於海外訂單疏落，玻璃業出現減產，頗多玻璃業減少工人，個別採輪班方式以維持工人工作；此爲過去多年來少見的。玻璃業廠商盧祥樹：如果外單繼續無起色，本銷不振，本年預料難以維持去年增幅。

盧氏稱，旺季短、淡季長的玻璃行業，以往多作炎熱的夏天短暫性的放緩，今年香港工業的轉業，其他行業也未見好景，玻璃工人轉業無從，本業又遭逢訂單不足，只好輪班休息了。

一九七三年以來，租金高昂，本業存貨佔地甚多，皮費開支大，加上石油威脅，由於各類製作用料急劇上揚，致令玻璃製品成本提高，引致外商卻步，訂單落行數減，工人工作更明顯影響。

盧氏指出：目前「玻璃沙」用料，上漲幅度非劇，但有熔爐用之油渣及蘇打，與去年同期售價比較相差一倍，一所工場去年用油渣每月七千餘元者，目前非增至一萬八千元不可。

由於成本增加，貨價相應提高，影響所及，本銷受到外商卻步，除外銷入口貨對類製品的影響，其中尤以日本、台灣入口貨對本銷影響…

# 北越扯吸六千餘噸 港產光身圓鐵
## 地盆施工仍緩本銷不振 價跌二至三元

（特訊）港產光身圓鐵最近有六千三百餘噸輸往北越，使存貨略爲減少，但北越買家未有續購，印尼雖有洽購，亦未獲成議。本港價格偏高，未獲放鬆。本銷的光身圓鐵條及高拉力鋼筋，最近因爲很多新的建築地盤放緩施工，需用減少，在供過於求的環境下，價格轉呈低降。

據五金商消息：目前光身圓鐵條及高拉力鋼筋，本銷均告減少，原因是不少新的建築地盤施工放緩，令本港廠家生產的鋼鐵又復有較多的現貨。出口方面，北越近購去六千三百噸光身圓鐵條之後，貿盤未見繼續，印尼雖有洽購，但因爲本港廠家開出的價格偏高，未能成議。本港市價，在供過於求的環境下，價格呈低降，每担降二至三元。

但日本鋼鐵及歐洲鐵料訂價仍高，日本高拉力鋼筋C．I．F．每噸三百四十美元至三百四十五美元，光身圓鐵條C．I．F．每噸三百六十五美元。歐洲鐵料C．I．F．每噸九十美元。

現在港市的光身圓鐵條及高拉力鋼筋，實盤每担降低二元至三元：二、三、四分徑齊度光身圓鐵條每担一百〇三元及一百〇二元，不足尺光身圓鐵條每担九十一元及九十元，五至六分徑齊度光身圓鐵條每担九十三元及九十二元，七分至吋半徑齊度光身圓鐵條每担八十六元及八十五元，高拉力鋼筋每担一百一十四元及一百一十二元。

# 食糖市勢交投持續減弱
# 新貨多到碼頭沽價下降

（特訊）昨（卅一）日糖市，交投續減，因爲新貨多到，實銷仍弱，況且業內資金較短，與其收貨入倉，不如碼頭交收沽出，價格續間降。

日本幼砂糖，碼頭交收現貨每担以二百〇七元沽出十噸，八月中到港每担要價二百〇七元，未有買家。

大陸粗砂糖及中粗砂糖價續軟，樸花粗砂糖碼頭交收轉手每噸三千二百七十五元，中粗砂糖碼頭交收轉手每噸三千二百五十元。

國際糖價，旋起旋落。倫敦市場（卅日）原糖，現貨每噸二百七十七鎊，比前降七鎊；十二月期貨每噸二百三十二鎊二五，比前降八鎊二五；明年三月期貨每噸二百二十一鎊，比前降八鎊。紐約市場（卅日）原糖，現貨每磅廿二點〇〇美分，比前降一點五〇美分；九月期貨每磅廿一點二五美分；十月期貨每磅廿一點五五美分；明年一月期貨每磅廿點四五美分，比前降八〇美分。

# 香港金融行情表
（七月三十一日）

| 名稱 | 單位 | 收市價（港幣計） |
|---|---|---|
| 九九金每司兩（最高） | | 九二七·— |
| （最低） | | 九二一·五〇 |
| （收市） | | 九二一·五〇 |
| 美匯 | 一〇〇 | 五〇五·六五 |
| 美留 | 一〇〇 | 五〇五·一〇 |
| 美鈔 | 一〇〇 | 五〇四·六〇 |
| 英鎊 | 一 | 一一·二七 |
| 加拿大 | 一〇〇 | 五一五·— |
| 法國法郎 | 一〇〇 | 一〇五·五〇 |
| 瑞士法郎 | 一〇〇 | 一六八·五〇 |
| 西德馬克 | 一〇〇 | 一九三·五〇 |
| 意大利里拉 | 一〇〇〇 | 七·五〇 |
| 荷蘭盾 | 一〇〇 | 一九〇·— |
| 澳洲 | 一〇〇 | 七四六·— |
| 日本 | 一〇〇〇 | 一六·八八 |
| 菲律賓披索 | 一〇〇 | 七一·三〇 |
| 紐西蘭 | 一〇〇 | 八五五·— |
| 坡幣 | 一〇〇 | 二〇三·六〇 |
| 台灣 | 一〇〇 | 一三·四五 |
| 泰國銖 | 一〇〇 | 二四·九〇 |
| 印度劵 | 一〇〇 | 五二·— |
| 澳門紙 | 一〇〇 | 九五·五〇 |
| 西貢紙（按） | 一〇〇〇 | 八·二〇 |
| 金邊紙（按） | 一〇〇〇 | 七·— |
| 南非鎊（時） | 一〇〇 | 六七〇·— |
| 緬甸紙（按） | 一〇〇 | 一二·— |

# 港股市勢交投轉疎
# 做價普遍反覆扣穩

四會總值四千七百六十六萬元，恒生指數升二點三八，倉場投資類微低，太平洋證券派末期息一角。

（特訊）昨（卅一）日交易總值爲四千七百六十六萬元，比前日之交易總值略爲減少，四交易所總值在香港交易所佔有九百六十四萬元，遠東交易所有二千一百二十七萬元，金銀交易所有一千二百五十萬元。

昨日本港股市交投轉疎，交易總值不足五千萬元，在上午開市之際初階段交投頗淡，惟是一般股票之做價看見有力反彈；主要因素是受香港石油公司總裁表示油價勢必穩降的消息刺激，引致局部股市人士敏感性的搶入，故股價回升，然而由於支持升勢乏力，在午後復又回降，市道轉入午市狀態，收市價則仍然與前日收市價位相若。

恒生指數上午收市爲三四〇．三一，比前日收市升四．五四，下午收市三三八．一五，仍比前日收市升二．三八。遠東指數升九．〇九，收市一六二〇．八五。金銀指數升〇．一六，收市二九．九五。

香港股市指數

| 七月卅一日 | | | 上次 | 起跌 |
|---|---|---|---|---|
| 恒生 | 上午 | 340.31 | 335.77 | ＋ 4.54 |
| | 下午 | 338.15 | | ＋ 2.38 |
| 金銀 | | 29.95 | 29.79 | ＋ 0.16 |
| 金指數 | | 29.82 | 29.67 | ＋ 0.15 |
| 銀指數 | | 32.68 | 32.44 | ＋ 0.24 |
| 遠東 | | 1620.85 | 1611.76 | ＋ 9.09 |
| 銀行類 | | 1685.86 | 1685.86 | — |
| 公用類 | | 929.18 | 921.67 | ＋ 7.51 |
| 地產建築類 | | 2116.36 | 2092.69 | ＋ 23.67 |
| 工商企業類 | | 2182.19 | 2158.85 | ＋ 23.34 |
| 倉場類 | | 2402.93 | 2415.87 | － 12.94 |
| 酒店類 | | 962.00 | 962.00 | — |
| 紡織類 | | 1480.79 | 1475.94 | ＋ 4.85 |
| 投資類 | | 2211.76 | 2213.52 | － 1.76 |
| 橡膠類 | | 1020.19 | 1020.19 | — |

# 歐金回軟心理虛怯
# 港金大幅下降
## 收市價九二一·五跌四十一元五角
## 美鈔止跌轉挺收市價爲五〇四·五

（特訊）昨日（卅一）本港金銀市道，大勢轉呈波動，做價升沉各異，九九金受利回吐，價格大起後銳降。因爲外國歐洲自由金價受：（一）塞島問題達致協定，戰事不致擴大，（二）美元對大多數歐洲貨幣比價止跌堅挺，（三）歐金上日升得太高太快，獲利回吐下降，倫敦金價報一五七．〇〇美元，下跌五角，瑞士一五八．〇〇美元，下跌五角，巴黎一五八．六二美元，市場心理轉淡，好友不甘示弱，作勢挾抬，公價開出九二五，心理虛怯賣盤轉增，價格亦告低落。

九九金上午開市九二七．〇〇，比較上日收市價低卅六元，最好九二七．〇〇，收市九二五．一〇，下午開市九二四．五〇，收市九二一．五〇，比較上日急降四十一元五角。

美鈔開市五〇四．五〇，最好五〇四．五〇，最淡五〇三．九〇，收市五〇四．五〇。美電開市五〇五．〇〇，比較上日回升五角，最好五〇五．二〇，最淡五〇五．〇〇，收市五〇五．六五，比較上日回升八角。

昨日本港九九金價回跌，飾資金價亦告下調，港九各金舖掛出飾資金牌價每兩九百五十元，較上日低三十元，飾白金牌價每兩一千五百五十元，與上日價格相同，故飾資出價亦無大變動。

泰錫微升 印尼盾軟

# 粉麵食品銷量大增
# 港產麵粉質優銷多市企
## 天氣炎熱轉胃口帶來好市

（特訊）天氣炎熱，市民對粉麵需求增多，銷量稍增，售價穩定，日本廉價麵粉少到港，港產麵粉銷市趨好。據粉麵製造廠商稱：最近由於天氣炎熱，一般家庭對粉麵需求量增多，致使粉麵食品銷量較月前稍增，生意落成，約較月前增加一至二成。

目前一般粉麵食品零售價多告企穩，銀針粉（每斤）一元六毫，湯河粉一元四毫，炒河粉一元，全蛋炒麵二元、三元、三元二毫及四元，蝦子麵四元、四元四毫及五元六毫，魚蛋麵四元四毫，上海麵一元六毫，大伊麵（每個）一元七毫，細伊麵八毫，炒麵餅（每斤）二元及二元四毫。

粉麵製造商指出：由於日本廉價麵粉少到港，加上該等麵粉不及港產麵粉質優，且不太適宜夏天應用，故近期大多數麵家均已轉用港產麵粉作原料，致使近期港產麵粉銷市亦隨之轉好。

粉麵製造商又表示：雖然採用港產麵粉作原料使產品成本稍增，但爲了爭取顧客，故一般零售粉麵均沒有起價。

目前一般麵食品製造廠多採用康樂麵粉廠、香港麵粉廠及九龍麵粉廠所出產之麵粉。最近麵粉市價多企定。

# 新界大陸多供
# 蔬菜市價普遍回降

（特訊）昨（卅一）日本港副食品市道，因大陸菜蔬多供，各種蔬菜售價多告回跌，天氣炎熱，蔬菜銷路本屬轉好，惟因市民消費購買力不振，生意落行未見明顯增加。

據市場消息透露：近日大陸各類蔬菜陸續多到，加上新界菜蔬亦告多供，蔬菜零售價已從高峯處回跌，大部份品種多較日前跌價一、二毫。

菜蔬類一般零售價如下（每斤計）：新界菜心及大陸菜心二元，西生菜四元，韭黃六元八毫，青蘿蔔一元二毫，紅蘿蔔一元五毫，絲瓜一元七毫至一元八毫，白菜一元五毫，大蔥一元四毫，洋蔥一元，青豆角二元至二元二毫，通心菜五毫，芫茜六元二毫，西芹二元四毫，多瓜七毫，蓮藕三元，鳳眼果七元，番茄二元四毫，矮瓜七毫。

# 棉紗市勢依然呆定
## 紗商資金週轉不能不低價沽放
## 避免紗廠競銷造成劣局 棉紡業通過不能低過定價出售

（特訊）昨（卅一）日棉紗市，大勢仍然呆定。港產棉紗，棉紡業同業公會決議會員紗廠不能低過決定的價格出售棉紗，以免造成惡劣的後果。但紗商向紗廠購入的棉紗，因爲催促出貨，爲了週轉，不能不低價沽出，以致市場價格仍呈混亂狀態。

# 米市仍未擺脫淡局
## 一般側重疏導舊貨

（特訊）昨日米市，仍未擺脫淡局。據米業人士指出：現在一般入口米商實貨，因舊存貨頗多，須待秋涼後，始能轉入生意。

# 紐約股市續見下跌

# 大陸供應又減
# 生豬市交投緊凑
# 成量不足四千頭

# 英福特車廠營業增加
## 總值二億六千餘萬鎊

# 日匯亦企
# 加匯帮定

# 倫敦蘇黎世金價均下跌
# 美元普回升

# 太平洋證券末期息一角

（特訊）太平洋證券有限公司董事會昨日宣佈：建議派發截至七四年三月卅一日止年度之末期息，每股一角，連同中期息，每股全年派息一角五仙。

尚有經濟刊載第五張第四頁

新僑業證券服務公司
高價徵求碎股
另特價收購匯豐和記碎股

# 華僑教育

小學畢業同學
## 暑期進修專欄
本欄 智慧出品

## 新數學（三）

Elementary Modern Mathematics

Lesson 3

Sets

Symbols

A set is best rèpresented by using words. However, it is very troublesome to produce a long series of words whwnever we want to refer to a certain set. So, for convenience, we use capital English alphabets to represent them :-

A = A set of boys.
B = A set of fathers.
C = Set of ducks.
D = Set of chairs.
E = Set of students.
F = set of flowers. etc.

Then, we can say that "Set A can be found in a school." " Set F can be found in a garden" "Set D can be found in a school" etc. Also, referring to the above notations, we can say for short that :-

There are 24 members in set A, 38 members in set B, 87 members in set D, etc.

To write out a certain set

To notate a set, we use a pair of braces. The elements or members of the set are put within the space inside the braces.

There are two ways of writing out a set. One is called the " Tabulation Method" and the other is called the " Property-defining method".

The Tabulation Method

To write a set by this method we write down all elements that belong to that set within the space inside the braces. Take the following for example :-

A set of vowels in the English alphabet.

We can use any English alphabet to represent the above set. Take for instance the letter V, Then,

V = set of vowels in the English Alphabet.

Using the tabulation method, the set is represented by:-

$V = \{a, e, i, o, u\}$

Look at another example :-

A set of positive odd numbers less than ten.

Taking the capital letter N to represent the set, we have :-

N = Positive odd integers less than ten.

Using the tabulation method, the set is represented :-

$N = \{1, 3, 5, 7, 9\}$

Another example :

A set of months with names beginning with letter J.

Taking J to represent the above set, we have :-

J = Set of months that begins with J.

J = {January, June, July}

集合的符号

為了節省書寫繁複文字的時間，我們使用一些符号去代表集合。首先，整個集合是以大楷英文字母代表的，例如"英文字母的母音的集合"我們可用任一英文大楷字母代表它。其次要表示集合，我們用一大括號把元素列出，這樣，上面的集便可寫成：-

$V = \{a, e, i, o, u\}$

V代表了上述的集

## 升中試獲派學位考生
# 今起辦理入學手續
### 獲派學位考生共四萬六千七百餘名
### 落選者亦四萬六千七百餘名

（港訊）本年度升中試結果，業於上月十九日由教署公佈。今年度升中獲選分配學位之考生，共四萬六千七百六十二名，其中一萬六千……

（港訊）教育司署昨……

## 當局亦注意教科書漲價
### 教育司署容許學生使用舊版課本及鼓勵學生在校內進行書籍買賣

（港訊）教育司署昨日在立法局回答議員提出之問題時說……

## 基督教青年會 辦優秀秘書班

## 港拆船業不振
### 受台灣同業競爭影響

（特訊）香港各鋼鐵廠所用的廢鐵，在兩三年前，頗大部份由香港的拆船公司供應，但是近年來，主要從西歐市場輸入，原因是香港拆船業近年一落千丈，能夠供應的廢鐵不多。……

# 航訊

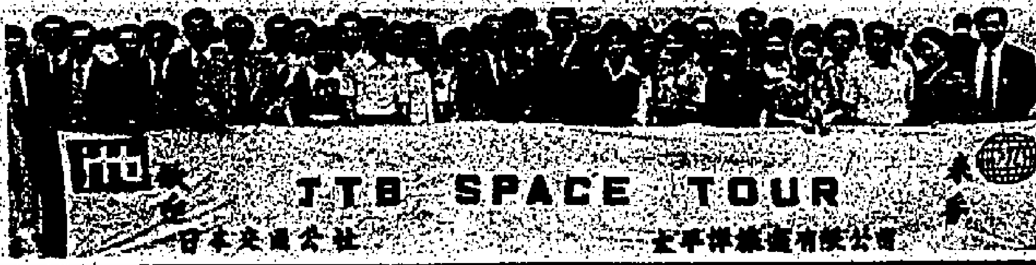
## 美國造船修船業務 創戰後新高峯
### 官方認此一景氣情況仍將繼續

（本報訊）在美國私人資本之船塢中，造船及修理再創二次大戰前的新高峯，而美國貿易處的數字顯示出此種情況仍將繼續。……

## 響導員服務模範

（港訊）香港旅遊協會舉辦之改善服務態度運動五月份優良服務獎得獎人邱榮作先生（安達旅運社導遊員）將所獲之一千元獎金全部捐予公益金。……

## 日本交通公社 主辦旅團遊港




附圖為日本交通公社旅團。


ARL-EVERETT AGENCIES S/A
美國總統輪船公司
出口貨運部：香港康樂大廈廿一樓 電話：5-262071-(20)
常備二十尺及四十尺長貨櫃・凍貨櫃爲客服務
北美東西岸航綫
加州：羅省、三藩市、屋崙、士他頓、聖地牙哥。
加拿大：溫哥華。
西北岸：西雅圖、胡威、德金馬、砵崙。

| 船名 | 到港 | 截收貨櫃日期 | 截收貨物日期 | 開行 |
|---|---|---|---|---|
| President Taft | 8月2日 | 7月31日 | 8月1日 | 8月2日 |
| President Polk | 8月13日 | 8月11日 | 8月12日 | 8月14日 |
| President Mckinley | 8月18日 | 8月16日 | 8月17日 | 8月19日 |
| President Harrison | 8月25日 | 8月23日 | 8月24日 | 8月26日 |
| President Van Buren | 9月1日 | 8月30日 | 8月31日 | 9月2日 |
| President Monroe | 9月8日 | 9月6日 | 9月7日 | 9月9日 |
| 東岸：（經橫濱）沙灣拿、紐約、波的摩、查爾斯頓、諾克福、加拿大東岸港口等。 | | | | |
| President Madison | 8月5日 | 8月3日 | 8月4日 | 8月6日 |
| President Fillmore | 8月20日 | 8月18日 | 8月19日 | 8月21日 |
| President Jefferson | 9月2日 | 8月31日 | 9月1日 | 9月8日 |

貨櫃收貨站：香港北角貨櫃貨運站 電話：5/702231-4
九龍紅磡貨櫃碼頭貨櫃站 電話：3-634857
荃灣九龍貨倉貨櫃站 電話：12-927923

澳洲西太平洋輪船公司
代理：福來輪船公司 電話：H-23318
香港康樂大廈廿一樓業務部：H5-262071-20
直航澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理比利士彬・十天到雪梨（大量貨櫃供應）

| 船名 | 貨櫃收貨 | 貨櫃截貨 | 散貨截貨 | 到港 | 開行 |
|---|---|---|---|---|---|
| MILOS 米路士 | 已開始 | 8月8日 | 8月8日 | 8月12日 | 8月14日 |
| ANDROS 安德士 | 已開始 | 8月23日 | 8月23日 | 8月25日 | 8月27日 |
| LEMNOS 林武士 | 已開始 | 8月24日 | 8月24日 | 8月26日 | 8月28日 |

收貨站：電話：3-480915 … 電話：3-407971 … 電話5-622600

福來輪船公司
總公司香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-5
業務處電話：5-262071（20）
往：曼谷、星加坡、巴生港、庇朗、加爾各答、吉大港、仰光。

| | （到） | （開） |
|---|---|---|
| 香港怡美利 Thomaseverett | 八月四日 | 八月五日 |
| 大韓怡美利 Hugheverett | 八月十六日 | 八月十七日 |
| 往：横濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。 | | |
| 萬利怡美利 Manolseverett | 八月三日 | 八月四日 |
| 發利怡美利 Fernandoeverett | 八月四日 | 八月五日 |
| 往：星加坡、耶加達、三寶壟、泗水。 | | |
| 利民怡美利 Ramon everett | 八月十三日 | 八月十四日 |
| 發利怡美利 Fernandoeverett | 八月卅一日 | 九月一日 |
| 往：神戶、橫濱。 | | |
| 綠星 Star Altair | 八月十日 | 八月十一日 |
| 往：喀拉蚩及波斯灣各埠。△不往喀拉蚩 | | |
| 曙星△ Star Aldebaran | 八月廿二日 | 八月廿三日 |
| 綠星 Star Altair | 九月九日 | 九月十日 |

美國郵船船期請參閱美國總統福來輪船公司廣告欄

Japan Line
AGENT：美國東西岸航綫
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
收貨站：九龍倉第14貨倉 貨櫃服務

第三旭光丸 M.S. YOKKO MARU NO.（VOY NO.30）八月三日下午五時截止收貨 八月五日到港 五日開行
必得士 M.S. BRITIS VOY NO.11 八月九日下午五時截止收貨 八月十一日到港 十一日開行
泰光丸 M.S. TAIKO MARU（VOY NO.32）八月十日下午五時截止收貨 八月十二日到港 十二日開行
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO3（VOY NO.31）八月十九日下午五時截止收貨 八月廿一日到港 廿一日開行
必得士 M.S. BRITIS（VOY No.12）八月十九日下午五時截止收貨 八月廿一日到港 廿一日開行
往東岸：紐約、波士頓、費城、波的摩、諾福克、沙灣拿、JACKSONVILLE。
西岸：羅省、三藩市、RICHMOND、溫哥華、西雅圖、德金馬、胡威、砵崙。
賓客付貨請移玉步 總代理：泛洋航運有限公司 聯邦大廈七〇五室 電話：H六三八〇九一——八（八綫）

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
向日葵快輪 M.S. "THE SUNFLOWER" 紅海定期航綫 八月三日到港 四日開行
直航 ADEN HODEIDAH JEDDAH ASSAB PORT SUDAN AQABA BERBERA MUKALLA
高定丸 M.S. "KOTEI MARU" 歐洲定期航綫 八月廿四日到港 廿六日開行
直航：毛里求斯、漢堡、安特衛普、鹿特丹、亞姆斯特丹、利物浦、倫敦、俟路等埠
ALSO ACCEPTING CARGO FOR BREMEN, MALMO, HELSINKI, AARHUS, GOTHENBURG, OSLO, COPENHAGEN, STOCKHOLM, WITH TRANSHIPMENT AT HAMBURG.
貴客付貨請移玉步 總代理：泛洋航運有限公司 聯邦大廈七〇五室 電話：H六三八〇九一——八（八綫）
澳門代理：星華船務公司 電話：式七九七 式四七八

尚有航訊刊在第五張第三頁

LASH
太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：舊金山、羅省、聖地牙哥
太平洋熊 PACIFIC BEAR
日本熊 JAPAN BEAR 八月廿七日收貨 八月卅一日截貨 九月二日啓行
加富 THOMAS E. COFFE 九月九日截貨 十一日啓行
代理：美商運用運輸有限公司
地址：大道中卅號東亞銀行大廈十樓 電話：5-237191

小山海運株式會社
小山運輸有限公司
總代理：興和航運有限公司
地址香港德輔道中173號南豐大廈21樓 電話5-458151（10綫）5-448027（4綫）
全貨櫃服務
第三旭光丸 M.S. YOKKO MARU NO.3（VOY.30）八月五日到港 即日開往台灣、日本
愛運得 ATALANTA（VOY.3）八月八日到港 即日開往台灣、日本
必得士 BRITIS（VOY.11）八月十一日到港 十一日開往神戶
泰光丸 M.S. TAIKO MARU（VOY.32）八月十二日到港 即日開往台灣、日本
船泊：葵涌貨櫃第二號碼頭
收貨站：九龍貨櫃有限公司
澳門代理：澳華船務公司

C.V. SAMABAHAGIA SURABAYA INDONESIA
總代理：東安海運有限公司
干諾道西42號高富大廈六樓 電話 439326, 439410, 438791
鳳國快輪 M.V. FONG KUO（PANAMA FLAG）即日落貨 八月三日開行 直放耶加達、三寶壟、泗水。
貨載代理：建華海運公司

渣華香港有限公司

| 航綫 | 船名 | | 開航日期 | 運航 |
|---|---|---|---|---|
| 東非 | STRAAT MADURA | 士打特麻都拉 | 八月六日 | 東非各埠 |
| | STRAAT RIO | 士打里奧 | 八月十日 | |
| | STRAAT TORRES | 士打托雷斯 | 八月廿七日 | |
| 西非 | STRAAT FRANKLIN | 士打芬蘭 | 八月三日 | 西非各埠 |
| | STRAAT FRESCO | 士打菲士高 | 八月廿六日 | |
| 拉丁美洲 | WONORATO | 旺拿利陀 | 八月十五日 | 拉丁美洲各埠 |
| | WONOSOBO | 旺拿蘇波 | 九月十五日 | |
| 南美 | STRAAT LUANDA | 士打魯安達 | 八月一日 | 南非・南美 東岸各埠 |
| | STRAAT FUSHIMI | 士打富士美 | 八月八日 | 東岸各埠 |
| | CHRISTOS | | 八月廿一日 | 南非各埠 |
| 墨西哥 | NEDER EEMS | | 八月十三日 | 墨西哥灣各埠 |
| | MISSISSIPPI LLOYD | 密西西比樂 | 九月七日 | |

BARBER LINES HONG KONG LTD.
百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓・九龍新世界大廈906室
barberlines SCINDIA EXPRESS BLUE SEA LINE
收貨站——豐利行 電話：5 256712
散貨（TRS）——豐利行葵涌・官塘
貨櫃站（CY & CFS）葵涌 官塘・尖沙咀九龍倉
收貨站（TRS）合眾聯運公司 葵涌：12 235159 12 222309
泰來 TAMARA 八月十九日落貨 廿一日開行 直往：蘇里士多賓、達亞密、拿、柳克蘭、沙萬、敦、羅拜。
謝嘉禮輪 JALAKALA 八月十一日落貨 十二日開行 往：羅省、聖地牙哥、三藩市、溫哥華、西雅圖。
皇后威利 QUEENSVILLE 八月八日落貨 九日開行 往：紐約、波士頓、費城、巴的摩
大倫圖 TARANTAL 八月廿一日落貨 廿二日開行 往：紐約、波士頓、費城、巴爾的摩
大之家 TIJUCA 九月一日落貨 二日開行 往：溫哥華、西雅圖、金馬、波特蘭、舊金山

REFERENCE LIBRARY
-2 AUG 1974
CITY HALL



## 入口船期表

| 船名 | 西名 | 何處來 | 日期 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 海光 | HAI KWANG | 美國 | 一日 | 太平 |
| 大倫圖 | TARANTEL | 美國大西洋 | 一日 | 百保利 |
| 安保 | ASIAN EXPORTER | 基隆 | 一日 | 太古 |
| 太安 | PACIFIC ASIA | 沙巴 | 一日 | 東安 |
| 長風 | LONGWIND | 日本 | 一日 | 東洋 |
| 勝運 | SAINT UNZEN | 神戶 | 一日 | 永泰 |
| 巴塞倫那丸 | BARCELONA MARU | 日本 | 一日 | 大三 |
| 大同 | TA TUNG | 高雄 | 一日 | 東海 |
| 國寶 | TREASURE COUNTRY | 西貢 | 一日 | 捷華 |
| 北海 | NORTH SEA | 高雄 | 二日 | 東方 |
| 威士建吉 | WESTERKERK | 歐洲 | 二日 | 寶隆 |
| 菲黎察 | PHIL.RIZAL | 馬尼拉 | 二日 | 大工 |
| 攝津丸 | SETTSU MARU | 日本 | 二日 | 日郵 |
| 東方嘉年 | ORIENTAL CARNAVAL | 新加坡 | 二日 | 港郵 |
| 萬利怡美利 | MANOLOEVERETT | 新加坡 | 二日 | 福來 |
| 美洛士 | MILOS | 澳洲 | 二日 | 福來 |
| 柯利近 | OREGON | 三藩市 | 二日 | 怡和 |
| 香港怡美利 | THOMASEVERETT | 釜山 | 二日 | 福來 |
| 向日葵 | THE SUNFLOWER | 日本 | 二日 | 東洋 |
| 有利洋 | UNIPACIFIC | 台灣 | 二日 | 亞洲 |
| 大壽丸 | DAIJU MARU | 日本 | 二日 | 東洋 |
| 美高拉 | MIKOLAJ REJ | 歐洲 | 二日 | 大昌 |
| 可達馬士基 | HERTA MAERSK | 日本 | 二日 | 捷成 |
| 新城 | KOTA SINGAPURA | 新埠 | 二日 | 太平 |
| 士打芬蘭 | STRAAT FRANKLIN | 高雄 | 三日 | 渣華 |
| 他輔總統 | PRES TAFT | 美國 | 三日 | 總統 |
| 美國金戈 | AMERICAN LANCER | 美國 | 三日 | 美輪 |
| 立端莎菲 | NEPTUNE SAPPHIRE | 歐洲 | 三日 | 怡和 |
| 明智 | MING CHIH | 基隆 | 三日 | 明仁 |
| 多比士馬士基 | TOBIAS.MAERSK | 美國 | 三日 | 捷成 |
| 亞蘭 | ASIA RAN | 日本 | 三日 | 天祥 |
| 漢江 | HANGANG GLORY | 日本 | 三日 | 太平 |
| 伊利洛克士 | EURYLOCHUS | 馬尼拉 | 三日 | 大西洋 |
| 壯啟 | JOINVILLE | 基隆 | 三日 | 沙咯 |
| 派麥利 | PRIMORYE | 日本 | 三日 | 聯林 |
| 商業 | SL.COMMERCE | 美國 | 三日 | 海陸 |
| 大洋丸 | TAIYO MARU | 日本 | 三日 | 岩井 |
| 愛登堡城 | CITY OF EDINBURGH | 高雄 | 三日 | 邊行 |
| 岐宗丸 | GISO MARU | 日本 | 三日 | 海聯 |
| 發利怡美利 | FERNANDOEVRET | 印尼 | 三日 | 福來 |
| 士打麥哲倫 | STRAAT MAGELHAEN | 上海 | 四日 | 渣華 |
| 天馬利 | TEMERAIRE | 美國大西洋 | 四日 | 百保利 |
| 不來梅快輪 | BREMEN EXPRESS | 歐洲 | 四日 | 捷成 |
| 大寶山 | TAIPOOSHAN | 新加坡 | 四日 | 順昌 |
| 佐渡丸 | SADO MARU | 日本 | 四日 | 日郵 |
| 福他比利 | FROTABEIRA | 新加坡 | 四日 | 美邦 |
| 赤洲 | CHIK CHAU | 高雄 | 四日 | 太來 |
| 日洋 | SUNNY OCEAN | 日本 | 五日 | 東洋 |
| 山泰丸 | YAMAYASU MARU | 日本 | 五日 | 中央 |
| 東京灣 | TOKYO BAY | 歐洲 | 五日 | 太古 |
| 東美 | EASTERN MINICON | 馬尼拉 | 五日 | 東源 |
| 星洲至尊 | SINGAPORE PRIDE | 歐洲 | 五日 | 港郵 |
| 威沙偉地 | VISHVA VIBHUTI | 新加坡 | 五日 | 東亞 |
| 東方王牌 | ORIENTAL ACE | 高雄 | 五日 | 港郵 |
| 麥迪遜總統 | PRES.MADISON | 美國 | 五日 | 總統 |
| 第三旭光丸 | KYOKKO MARU | 橫濱 | 五日 | 小山 |
| 加利華 | KALEWA | 仰光 | 五日 | 新興行 |
| 佳利 | KALIMANTAN | 日本 | 五日 | 東洋 |
| 雅利洲 | APLICHAU | 高雄 | 五日 | 太來 |
| 多利嘉 | TOLUCA | 新加坡 | 五日 | 獲成 |
| 月星 | MOON STAR | 釜山 | 五日 | 新興行 |
| 利通 | JAGUAR | 曼谷 | 五日 | 利通 |
| 美達蓮娜 | MEDELENA | 歐洲新加坡 | 五日 | 沙咯 |
| 海王 | HAI WANG | 基隆 | 五日 | 永裕 |
| 山福丸 | YAMAFUKU MARU | 神戶 | 六日 | 永泰 |
| 湘南丸 | SHONAN MARU | 日本 | 六日 | 東洋 |
| 大平 | TAEPING | 紐約 | 六日 | 港郵 |
| 麥格賽賽總統 | PRES MAGSAYSAY | 三藩市 | 六日 | 美邦 |
| 昌達 | FORTUNE TRADER | 日本 | 六日 | 海聯 |
| 色時雅 | CIRCEA | 歐洲 | 六日 | 沙咯 |
| 香港成功 | H.K.SUCCESS | 澳洲 | 六日 | 港郵 |
| 麗娜碧琪 | RAGNA BAKKE | 三藩市 | 七日 | 鐵行 |
| 第一東洋丸 | TOYO MARU 1 | 日本 | 七日 | 東來 |
| 士打托里斯 | STRAAT TORRES | 東非 | 七日 | 渣華 |
| 皇后威利 | QUEENSVILLE | 新加坡 | 七日 | 百保利 |
| 廣東 | KWANG TUNG | 高雄 | 七日 | 太古 |
| 蘇州 | SOOCHOW | 馬尼拉 | 七日 | 太古 |
| 美國神弓 | AMERICAN ARCHER | 美國 | 七日 | 美輪 |
| 蘇格蘭丸 | SCOTLAND MARU | 歐洲 | 七日 | 川崎 |
| 哉絲 | C JOYCE | 新西 | 七日 | 嘉來 |
| 大洋丸 | TAIYOO MARU | 日本 | 七日 | 嘉信 |
| 夏連馬士基 | HELENE MAERSK | 日本 | 七日 | 捷成 |
| 海龍 | HAI LONG | 基隆 | 七日 | 永裕 |
| 利來 | REEFER CITY | 新西 | 八日 | 果菜江 |
| 鼻來路 | JENLOYAL | 泰國 | 八日 | 邊行 |
| 斯利迪 | SLIDRE | 關島 | 八日 | 怡和 |
| 利來爾 | NEDLLOYD DELFT | 歐洲 | 八日 | 寶隆 |
| 安武士 | ANDROS | 澳洲 | 八日 | 福來 |
| 士打富士美 | STRAAT FUSHIMI | 日本 | 八日 | 渣華 |
| 秋高丸 | AKITAKA MARU | 神戶 | 八日 | 大三 |
| 三池丸 | MIIKE MARU | 日本 | 八日 | 日郵 |
| 讚岐丸 | SANUKI MARU | 日本 | 八日 | 日郵 |
| 大中山 | TAICHUNGSHAN | 曼谷 | 八日 | 順昌 |
| 美寶美 | BULSOOK | 曼谷 | 八日 | 振盛行 |
| 新海發 | ZIM HAIFA | 美國 | 九日 | 新興行 |
| 華盛頓 | WASHINGTON | 曼谷 | 九日 | 怡和 |
| 亞里士多德 | ARISTOTELIS | 日本 | 九日 | 怡和 |
| 大順 | SPES | 日本 | 九日 | 大三 |
| 利西菲丸 | RECIFE MARU | 日本 | 九日 | 大三 |
| 加順美 | GAZZELLA | 意大利 | 九日 | 海運 |
| 宗島丸 | MUNESHIMA MARU | 日本 | 九日 | 川崎 |
| 相模丸 | SAGAMI MARU | 日本 | 九日 | 日郵 |
| 正龍丸 | SEIRYU MARU | 日本 | 九日 | 日本 |
| 三大好 | SAN JOSE | 馬尼拉 | 九日 | 偉洋 |
| 利我格蘭德丸 | RIO GRANDE MARU | 日本 | 九日 | 大三 |
| 朱利達 | JURATA | 歐洲 | 十日 | 天祥 |
| 金華山丸 | KINKASAN MARU | 日本 | 十日 | 大三 |
| 太平洋熊 | PACIFIC BEAR | 加州 | 十日 | 太平洋 |
| 大利亞 | DAHLIA | 日本 | 十日 | 新興行 |
| 盧斯托 | ROSTOCK | 歐洲 | 十日 | 東亞 |
| 天謙 | HTANTAWYWA | 仰光 | 十日 | 新興行 |
| 南非嘉蘭 | S.A.KAAPLAND | 南非 | 十日 | 怡和 |
| 山晃丸 | YAMATERU MARU | 日本 | 十日 | 海聯 |
| 歐美亞士 | EUMAEUS | 英國 | 十日 | 太古 |
| 長鋒 | EVER PIONEER | 高雄 | 十日 | 長信 |
| 貿易 | SL.TRADE | 美國 | 十日 | 海陸 |
| 雅星 | STAR ALTAIR | 波斯灣 | 十日 | 福來 |
| 不來梅快輪 | BREMEN EXPRESS | 高雄 | 十日 | 捷成 |
| 朱利達 | JURATA | 歐洲 | 十日 | 天祥 |
| 聯邦勝利 | FEDERAL SALSO | 高雄 | 十日 | 國光 |
| 士打里奧 | STRAAT RIO | 日本 | 十日 | 渣華 |
| 夏美安 | HERMION | 曼谷 | 十一 | 多利順 |
| 利文怡美利 | RAMONEVERETT | 釜山 | 十一 | 福來 |
| 必得士 | BRITIS | 橫濱 | 十一 | 小山 |
| 威沙多富 | VISAVA TIRTH | 新加坡 | 十一 | 東亞 |
| 利達馬士基 | LEDA MAERSK | 新加坡 | 十一 | 捷成 |
| 琥珀 | AMBER | 日本 | 十一 | 日郵 |
| 大信 | FIDES | 日本 | 十一 | 大三 |
| 麥利怡美利 | MAKEVERETT | 新加坡 | 十一 | 福來 |
| 西京丸 | SAIKYO MARU | 日本 | 十一 | 日郵 |
| 長門丸 | NAGATO MARU | 日本 | 十一 | 日郵 |
| 皇后星 | QUEEN STAR | 釜山 | 十二 | 新興行 |
| 洛斯基 | RUBTSOVSK | 日本 | 十二 | 聯林 |
| 凱利 | STRAIT HALLEY | 日本 | 十二 | 天祥 |
| 銀洋丸 | GINYO MARU | 日本 | 十二 | 協成 |
| 卑爾根丸 | BERGEN MARU | 日本 | 十二 | 大三 |
| 海多 | HALLDOR | 日本 | 十二 | 多利順 |
| 基文天 | CLEMENTINE | 日本 | 十二 | 捷成 |
| 泰光丸 | TAIKO MARU | 橫濱 | 十二 | 大三 |
| 香港代表 | H.K.DELEGATE | 高雄 | 十二 | 捷成 |
| 雪梨橋 | HARBOUR BRIDGE | 美國西岸 | 十二 | 小山 |
| 艾伯威利 | IBERVILLE | 美國 | 十二 | 港郵 |
| 查嘉娜 | JALAKALA | 基隆 | 十二 | 川崎 |
| 大達 | TA TRA | 波斯灣 | 十二 | 海運 |

## 出口船期表

| 船名 | 西名 | 往何處 | 日期 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| **美洲綫** | | | | |
| 新瑞地河 | ZIM MONTREA | 洛杉磯紐約 | 一日 | 新興行 |
| 加富 | THOMAS E CUFF | 紐約 | 一日 | 太平洋 |
| 他輔總統 | PRES.TAFT | 加州 | 二日 | 總統 |
| 太平 | TAI PING | 紐約波士 | 二日 | 百保利 |
| 捷勝 | CHIEH SHENG | 查里斯頓紐約 | 二日 | 明仁 |
| 波斯亞士 | PERSEUS | 基利士多佛 | 三日 | 太古 |
| 漢江 | HANGANG GLORY | 美國西岸 | 三日 | 太平 |
| 商業 | SL.COMMERCE | 美國 | 三日 | 海陸 |
| 福他比利 | FROTA BEIRA | 南美 | 三日 | 美邦 |
| 派麥利 | PRIMORYE | 加州溫哥華 | 三日 | 聯林 |
| 伊利洛克士 | EURYLOCHUS | 中美洲 | 四日 | 大西洋 |
| 美國金戈 | AMERICAN LANCER | 加州紐約 | 四日 | 美輪 |
| 旭光丸三號 | KYOKKO MARU | 美國西岸 | 五日 | 山下 |
| 菲黎察 | PHIL.RIZAL | 沙爾瓦多 | 五日 | 大工 |
| 多利加 | TOLUCA | 紐約 | 六日 | 獲成 |
| 麥迪遜總統 | PRES.MADISON | 紐約 | 六日 | 總統 |
| 威沙偉地 | VISAVA VIBHUTI | 美國大西洋 | 六日 | 東亞 |
| 東方王牌 | ORIENTAL ACE | 加州 | 七日 | 港郵 |
| 東方嘉年 | ORIENTAL CARNAVAL | 中美洲 | 七日 | 港郵 |
| 大平 | TAEPING | 紐約查里斯頓 | 七日 | 港郵 |
| 美國神弓 | AMERICAN ARCHER | 長堤紐約 | 八日 | 美輪 |
| 秋高丸 | AKITAKA MARU | 美國 | 八日 | 大三 |
| 新海發 | ZIM HAIFA | 洛杉磯紐約 | 九日 | 新興行 |
| 伊利沙伯萊克 | ELIZABETH LYKES | 墨西哥灣 | 九日 | 怡和 |
| 華盛頓 | WASRINGTON | 西雅圖溫哥華 | 十日 | 怡和 |
| 皇后威利 | QUEENSVILLE | 紐約波士頓 | 十日 | 百保利 |
| 太平洋熊 | PACIFIC BEAR | 加州 | 十日 | 太平洋 |
| 貿易 | SL-TRADE | 美國 | 十日 | 海陸 |
| 聯邦勝利 | FEDERA SALSO | 東加拿大 | 十一 | 國光 |
| 必得士 | BRITIS | 美國西岸 | 十一 | 泛洋 |
| 威沙多富 | VISHVA TIRTH | 美國大西洋 | 十一 | 東亞 |
| 普禮總統 | PRES.POLK | 加州西北太平洋 | 十二 | 福來 |
| 長鋒 | EVER PIONEER | 加勒比海 | 十二 | 長信 |
| 太光丸 | TAIKO MARU | 美國西岸 | 十二 | 山下 |
| 雪梨橋 | HARBOUR BRIDGE | 美國西岸 | 十二 | 川崎 |
| 洛斯基 | RUBTSOVSK | 加州溫哥華 | 十二 | 聯林 |
| 利達馬士基 | LEDA MAERSK | 紐約 | 十二 | 捷成 |
| 查嘉娜 | JALAKALA | 加州溫哥華 | 十三 | 百保利 |
| 艾伯威利 | IBERVILLE | 紐約新奧爾良 | 十三 | 海運 |
| 美國靈貓 | AMERICAN LYNX | 加州紐約 | 十四 | 美輪 |
| 香港代表 | H.K.DELEGATE | 加州 | 十四 | 港郵 |
| 愛達得 | ATALANTA | 美國西岸 | 十五 | 山下 |
| **歐洲綫** | | | | |
| 威士建吉 | WESTRKERK | 熱那亞馬賽 | 三日 | 寶隆 |
| 派麥利 | PRIMORYE | 倫敦漢堡鹿特丹 | 三日 | 聯事 |
| 巴塞倫那丸 | BARCELONA MARU | 地中海 | 三日 | 大三 |
| 伊利洛克士 | EURYLOCHUS | 倫敦漢堡 | 四日 | 大西洋 |
| 佐渡丸 | SADO MARU | 地中海 | 六日 | 日郵 |
| 美達蓮娜 | MEDELENA | 熱那亞馬賽 | 七日 | 沙咯 |
| 加順美 | GAZZELLA | 意大利 | 七日 | 海運 |
| 蘇格蘭丸 | SCOTLAND MARU | 漢堡不來梅鹿特丹 | 七日 | 川崎 |
| 利來爾 | NEDLLOYD DELFT | 漢堡鹿特丹 | 八日 | 寶隆 |
| 利邦力加 | NIPPONICA | 瑞典熱那亞 | 八日 | 天祥 |
| 星洲至尊 | SINGAPORE PRIDE | 倫敦鹿特丹 | 十日 | 港郵 |
| 多倫達 | TURANDOT | 地中海 | 十一 | 百保利 |
| 不來梅快輪 | CREMEN EXPRESS | 漢堡鹿特丹 | 十一 | 捷成 |
| 洛斯基 | RUBTSOVSK | 倫敦漢堡鹿特丹 | 十二 | 聯事 |
| 歐美亞士 | EUMAEUS | 里斯本來挨士 | 十三 | 太古 |
| 卑爾根丸 | BERGEN MARU | 地中海 | 十三 | 大三 |
| 丹德洛 | ENRICO DANDOLO | 意大利 | 十四 | 天祥 |
| 基士頓馬士基 | CHRISTIAN MAERSK | 漢堡不來梅 | 十六 | 捷成 |
| 史蘭地 | SELANDIA | 鹿特丹漢堡 | 十六 | 寶隆 |
| 墨爾本快輪 | MELBOURNE EXPRESS | 漢堡鹿特丹 | 十九 | 捷成 |
| 施里來 | SCHIE LLOYD | 地中海 | 十九 | 寶隆 |
| **澳洲綫** | | | | |
| 北海 | NORTH SEA | 澳紐本港 | 五日 | 東方 |
| 香港成功 | H.K.SUCCESS | 澳洲 | 七日 | 港郵 |
| 麗娜碧琪 | RAGNA BAKKE | 澳洲 | 八日 | 鐵行 |
| 利來 | REEFER CITY | 奧克蘭惠靈頓 | 八日 | 果菜江 |
| 哉絲 | JOYCE | 新西蘭 | 九日 | 嘉來 |
| 蘇州 | SOOCHOW | 新西蘭 | 九日 | 太古 |
| 安寶 | ASIAN EXPORTER | 澳洲 | 十一 | 太古 |
| 山西 | SHANSI | 新西蘭 | 十一 | 太古 |
| 美露士 | MILOS | 澳洲 | 十四 | 福來 |
| 利物浦飛剪 | LIVERPOOL CLIPPER | 新西蘭 | 十五 | 福來 |
| 國泰 | CATHAY | 澳洲 | 十九 | 鐵行 |
| 青衣島 | TSING YI ISLANG | 悉尼墨爾本 | 廿四 | 香島 |
| **印·巴·中東綫** | | | | |
| 利華 | RAVI | 波斯灣 | 一日 | 怡和 |
| 力加馬士 | LICA MAERSK | 波斯灣 | 一日 | 捷成 |
| 攝津丸 | SETTSU MARU | 波斯灣 | 二日 | 日郵 |
| 香港怡美利 | THOMASEVERETT | 仰光吉大港 | 三日 | 福來 |
| 向日葵 | THE SUNFLOWER | 紅海 | 四日 | 東洋 |
| 赤洲 | CHIK CHAU | 波斯灣 | 六日 | 太來 |
| 三池丸 | MIIKE MARU | 仰光吉大港 | 九日 | 日郵 |
| 相模丸 | SAGAMI MARU | 紅海 | 十日 | 日郵 |
| 先達寶來 | STRATHBRORA | 仰光新加坡 | 十五 | 鐵行 |
| **東南亞綫** | | | | |
| 大龍山 | TAILUNGSHAN | 曼谷 | 一日 | 順昌 |
| 太平皇后 | PACIFIC QUEEN | 馬尼拉 | 一日 | 新盛 |
| 新城 | KOTA SINGAPURA | 新加坡雅加達 | 三日 | 太平洋 |
| 可達馬士基 | HERTA MAERSK | 西貢新加坡 | 三日 | 捷成 |
| 利得 | LEDA | 雅加達 | 三日 | 泛亞 |
| 國寶 | TREASURE COUNTRY | 雅加達 | 三日 | 捷華 |
| 香港怡美利 | THOMASEVERETT | 曼谷新加坡 | 三日 | 福來 |
| 亞蘭 | ASIA RAN | 新加坡 | 四日 | 天祥 |
| 美蜥 | MINI LIZARD | 馬尼拉 | 四日 | 美輪 |
| 岐宗丸 | GISO MARU | 新加坡 | 四日 | 海聯 |
| 太安 | PACIFIC ASIA | 亞庇汶萊 | 四日 | 東安 |
| 多加蘭 | TOGARAN | 印尼 | 四日 | 新興行 |
| 美霧 | AMERICAN MIST | 新加坡 | 五日 | 美輪 |
| 山泰丸 | YAMAYASU MARU | 馬尼拉 | 六日 | 中央 |
| 佳利 | KALIMANTAN | 新加坡 | 六日 | 東洋 |
| 美谷 | MINI LKOO | 馬尼拉 | 六日 | 美輪 |
| 大寶山 | TAIPOOSHAN | 新加坡庇能 | 六日 | 順昌 |
| 東美 | EASTERN MINICON | 馬尼拉 | 六日 | 東源 |
| 夏連馬士基 | HELENE MAERSK | 西貢新加坡 | 七日 | 捷成 |
| 昌達 | FORTUNE TRADER | 新加坡 | 八日 | 海聯 |
| 有利洋 | UNIPACIFIC | 印尼 | 八日 | 亞洲 |
| 第一東洋丸 | TOYO MARU 1 | 新加坡 | 八日 | 東洋 |
| 新明 | NEW MINGREN | 馬尼拉 | 八日 | 明仁 |
| 海光 | HAI KWANG | 三寶顏泗水 | 八日 | 太平 |
| **台灣·日本·釜山綫** | | | | |
| 金華 | KING HWA | 高雄 | 一日 | 東昌 |
| 太平皇后 | PACIFIC QUEEN | 關島 | 一日 | 新盛 |
| 海國 | HAI KUO | 基隆 | 二日 | 永裕 |
| 美礦 | AMERICAN MAIN | 高雄基隆 | 二日 | 美輪 |
| 大同 | TA TUNG | 高雄 | 二日 | 東海 |
| 泰來 | TAI LAI | 高雄 | 三日 | 東海 |
| 美高拉 | MIKOLAI REJ | 日本 | 三日 | 大昌 |
| 萬利怡美利 | MANOLOEVERETT | 日本釜山 | 三日 | 福來 |
| 美露士 | MILOS | 基隆高雄 | 四日 | 福來 |
| 明智 | MING CHIH | 基隆 | 五日 | 明仁 |
| 第三旭光丸 | KYOKKO MARU 3 | 高雄日本 | 五日 | 小山 |
| 利通 | JAGUAR | 大阪 | 六日 | 利通 |
| 海強 | HAI CHIANG | 高雄 | 七日 | 永裕 |
| 東海 | TUNG HAI | 高雄 | 七日 | 東海 |
| 海王 | HAI WANG | 基隆 | 七日 | 永裕 |
| 斯利迪 | SLIDRE | 關島 | 九日 | 怡和 |
| 發利怡美利 | FERNANDOEVERETT | 日本釜山 | 十日 | 福來 |
| 建華二號 | KIEN HWA 2 | 高雄 | 十日 | 東昌 |
| **非洲綫** | | | | |
| 鶴天奴 | IKTINOS | 南非 | 一日 | 怡和 |
| 拉不拉打丸 | LAPLATA MARU | 南西非 | 二日 | 大三 |
| 士打馬杜拉 | STRAAT MADURA | 東非 | 二日 | 渣華 |
| 士打羅安達 | STRAATLUANDA | 南非 | 二日 | 渣華 |
| 士打芬蘭 | STRAAT FRANKLIN | 西非 | 四日 | 渣華 |
| 雅利洲 | APLICHAU | 離班西非 | 六日 | 太來 |
| 壯啟 | JOINVILLE | 西非 | 六日 | 沙咯 |
| 士打富士美 | STRAAT FUSHIMI | 南非 | 八日 | 渣華 |
| 亞利士多德 | ARISTO TELIS | 南非 | 十日 | 怡和 |
| 宗島丸 | MUNESHIMA MARU | 西非 | 十日 | 川崎 |

# 菲旅遊局公佈由本年一至五月
# 海外赴菲觀光旅客 較去年同期增一倍
## 帶來三百六十萬美元外滙收益

（本報訊）菲律賓旅遊局日前宣佈：本年一月至五月期間，共有十五萬海外旅客赴菲律賓觀光，比去年同期超出一倍。此批遊客爲菲律賓帶來三百六十萬美元的外滙。在五月，赴菲遊客總數是二萬三千八百五十五人，比去年同期之一萬五千八百四十三人超出一半。

在這一月至五月的期間內，日本旅客赴菲之人數爲五萬六千二百八十一人，高踞遊客數字之首位；其次是回菲省親或渡假的巴里巴也居民，計有二萬四千四百九十四人；再次爲中國籍旅客，爲數九千二百六十四名的遊客比去年同期的一千二百三十八人增長了差不多六倍半。英國亦有八千六百五十四名旅客，增長了百分之九十，澳洲則有七千八百〇六名，增長率爲百分之五十九。

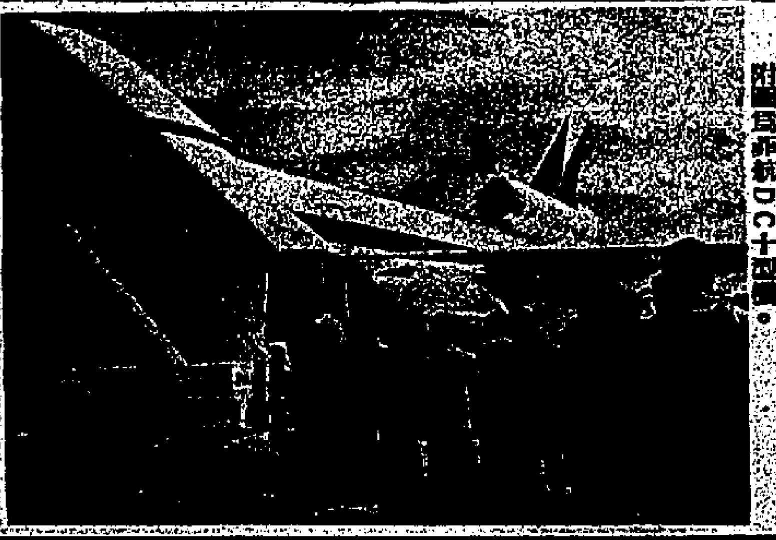
菲律賓旅遊局期望着自七月至十二月一段期間內更多的旅客，因爲該段期間爲菲律賓旅遊的旺季。該局一位發言人宣稱本年度的遊客數字大可望達到四十萬人。

## 加航會計主任 護十五年獎章

（本報訊）加拿大太平洋航空公司東南亞區會計主任黃振漢，服務該公司已逾十五年之久。

加航溫哥華總公司爲嘉獎黃君多年忠誠服務，特別向他頒贈一枚十五年長期工作章。

圖示加航東南亞區營業經理鍾德力向黃君（右）祝賀。



附圖爲菲航DC十型機。

## 菲航DC十新機 加入港菲航綫

（本報訊）菲航最新DC——10型豪華客機，經已加入菲航的機隊，爲港人服務。全新的機內設備無以倫比，寬濶的座位，豪華的雙座位，永無擠迫之虞，舒適寫意的感受，加上熱誠的菲航傳統服務，令您有一種新的感覺。

俱來。雖然，菲律賓人的人情味和樂天的性情與生俱來。他們生活在陽光普照的土地上，生長在金黃的稻田，蒼翠的山谷，無涯的海灘，神奇的湖光景色和壯麗的大自然間，便如您置身其間亦會心曠神怡，載歌載舞。請乘搭菲航直飛DC——10型航機，旅遊四開，踏遍島嶼。

# 泰國航空公司計劃 開闢曼谷帝汶航綫
### 該市正大興土木擬發展成新旅遊區

（本報訊）泰國國際航空公司於上週派遣一架DC-8機試飛前往印尼與澳洲之間的葡屬帝汶（TIMOR）。該架航機係由曼谷起飛，以五小時二十分的時間飛抵帝汶BAUCAU機場，稍事逗留數小時後即飛返曼谷，在回程時並在印尼的峇里停停加油。

帝汶現正進行發展成爲一個旅遊區，目前已在興建大量酒店，酒家，加建高爾夫球場，以吸引遊客。

帝汶在以前僅爲澳洲遊客所熟悉，將來泰航開闢曼谷至帝汶之航綫後，將會把東南亞旅客以及北美洲、歐洲的旅客吸引前往觀光一番。

## 瑞航時人

瑞士航空有限公司東南亞區總經理伯氏暨夫人於七月三十日乘瑞航班機飛赴日內瓦作兩個月長期渡假旅行，他們訂於十月初回返本港。


香島輪船有限公司

香港直航澳洲定期航綫：雪梨·墨爾砵·

青衣島輪 TSING YI ISLAND 八月廿四日開行

綠島輪 GREEN ISLAND 九月十四日開行

七天前收貨 收貨站：海運貨箱有限公司 九龍荼果嶺地段KX329 電話：3-482235

香島輪船有限公司

香港至西非綫

往：新加坡、德班、剛高士、阿巴巴、夏高港、添馬、賴暑非亞、自由市。

雅利洲輪 APLICHAU 第六次：八月二日抵港 八月四日開行

南丫島輪 LAMMA ISLAND 第一次：八月廿一日抵港 廿六日開行 第六次：九月一日 六日開行

香港至波斯灣綫

往：新加坡、孖畀、富威特、巴達、達文。

赤洲輪 CHIK CHAU 第六次：八月四日抵港 八月五日開行

青洲輪 TSING CHAU 第一次：八月十五日抵港 十六日開行 第六次：九月三日抵港 四日開行

香港至紅海綫

往：新加坡、亞丁、荷打 HODEIDAH、蘇丹港。

長洲輪 CHEUNG CHAU 第一次：八月廿六日抵港 廿四日開行 第六次：九月六日抵港 七日開行

坪洲輪 PING CHAU 第一次：九月二十日抵港 九月廿一日開行 第二次：十月六日抵港 十月七日開行

貨客定艙請洽總代理 太來船務有限公司 香港怡和大廈十五樓 電話 5-247771 228101-7

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN 本期 八月四日落貨 七日開行 直透：新加坡、庇能

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 下期 八月廿二日落貨 廿五日開行 直透：曼谷

大龍山 M.S. TAICHUNGSHAN 即日落貨 八月一日下午開行 直透：曼谷

大中山 八月八日落貨 十日開行 直透：曼谷

SANKYO LINE

菲律賓綫 直航：小呂宋

山泰丸 M.S. YAMAYASU MARU 八月五日抵港 六日開行

高達第一輪 M.S. COUGAR NO.1 八月十四日抵港 十五日開行

珠星輪 M.S. PEARL STAR 八月十六日抵港 十七日開行

由日本抵港卸貨

木星輪 M.S. WOOD STAR 八月廿六日抵港

K LINE

宗島丸 M.S. MUNESHIMA MARU 八月九日落貨 十日開行

直航：西非各埠

豐利行有限公司 香港康樂大廈十五樓 電話：二五〇一四一

夏美安 "HERMION" 往：門司、橫濱、神戶 八月十一日落貨 十二日開行

海多 "HALLDOR" 往：山打根、亞庇、古晉 八月十四日落貨 十五日開行

多利順洋行啓 於仁大廈十九樓 電話：二式六一二一

HANGANG GLORY 漢江輪 八月二日裝貨 八月三日啓航

直航：西雅圖、溫哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠 先往：大阪、東京

總代理 太平洋行 貨務代理 智匯行有限公司 康樂大廈43字樓 5-253766, 253950

澳洲特快航綫 M.V. NORTH SEA 北海輪

直放：澳洲：墨爾砵、雪梨 七月廿九日收貨 八月五日開行

貨務代理 香港東方船務貿易有限公司 香港怡和大廈十五樓 電話：5-228101-7 247771

收貨站：海運貨倉有限公司 電話：12-200127 12-200081

安保 ASIAN EXPORTER (SYD Only) 3/8收貨 5/8截貨 11/8開行

蘇州 SOOCHOW (BRI.ONLY) 5/8收貨 10/8截貨 13/8開行

安慶 ASIAN EXPLORER (SYD. MEL Only) 9/8收貨 14/8截貨 18/8開行

安順 ASIAN ENSIGN (MELB Only) 6/8收貨 21/8截貨 25/8開行

NEW GUINEA 新畿內亞

廣東 KWANGTUNG 13/8收貨 15/8截貨 JAYAPURA, WEWAK, MADANG, RABAUL, LAE, PT. MORESBY, NOUMEA, VILA, SANTO, HONIARA, KIETA

成都 CHENGTU 7/9收貨 19/9截貨 WEWAK, MADANG, RABAUL, LAE, PT. MORESBY, SUVA, NAURU.

N.Z.U.E.

太古·大阪三井·渣華 聯合航綫

收貨站：海運櫃及葵涌

SHANSI 山西（不去列提頓）七月廿九日收貨 八月二日截貨

SOOCHOW 蘇州（不去威靈頓）八月五日收貨 十日截貨

HUPEH 湖北（不去列提頓）九月弍日收貨 七日開行

總代理 太古輪船公司 香港於仁行四樓 TEL H246191

本行新式盟國快速輪船

M.V. BULSOOK 美寶美 八月八日落貨 九日下午開行 直透：曼谷

振盛行有限公司

「月星」M/S "MOON STAR" 往：釜山。 八月五日落貨 七日開行

「加利華」M.S. "KALEWA" 往：橫濱、神戶。 八月六日落貨 九日開行

新興行船務有限公司啓


尚有船期廣告刊在五張二頁

# 香港四間證券交易所股票市價綜合統計

七月卅一日 （單位元）

| 股名 | 開市價 | 最高價 | 最低價 | 香港收市價 | 遠東收市價 | 金銀收市價 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **（一）銀行類** | | | | | | |
| 恒生銀行（除息） | 90.00 | 90.00 | 89.00 | — | — | 89.00 |
| 滙豐銀行 | 18.40 | 18.70 | 18.20 | 18.30 | 18.20 | 18.30 |
| 滙豐（倫敦） | 18.00 | 18.00 | 17.60 | 17.70 | 17.70 | 17.70 |
| 海外信託 | 2.70 | 2.70 | 2.65 | 2.70 | 2.675 | 2.70 |
| 友聯銀行 | 3.625 | 3.65 | 3.50 | 3.65 | — | 3.50 |
| **（二）公用類** | | | | | | |
| 九燈 | 14.60 | 14.70 | 14.60 | — | 14.60 | 14.60 |
| 香港電燈 | 3.65 | 3.675 | 3.575 | 3.60 | 3.625 | 3.575 |
| 中華煤氣 | — | — | — | — | — | — |
| 電話公司 | 21.80 | 21.80 | 21.30 | — | 21.40 | 21.50 |
| 油蔴地小輪 | 14.50 | 14.50 | 14.40 | — | 14.50 | 14.40 |
| 九龍巴士 | 5.10 | 5.20 | 4.95 | 4.95 | 5.00 | 5.00 |
| **（三）工商企業類** | | | | | | |
| 安達臣 | — | — | — | — | — | — |
| 太古實業 | 9.35 | 9.35 | 9.35 | 9.35 | — | — |
| 均益倉 | — | — | — | — | — | — |
| 隧道公司 | 4.60 | 4.60 | 4.40 | 4.45 | 4.40 | 4.50 |
| 金門打樁 | 13.50 | 13.50 | 13.00 | — | 13.00 | 13.20 |
| 青洲英泥 | — | — | — | — | — | — |
| 恆麗 | 3.00 | 3.00 | 3.00 | — | 3.00 | 3.00 |
| 和寶 | 2.80 | 2.80 | 2.80 | 2.80 | — | — |
| 永安 | — | — | — | — | — | — |
| 和記 | 5.40 | 5.70 | 5.35 | 5.40 | 5.45 | 5.50 |
| 怡和 | 23.50 | 24.00 | 23.40 | 23.40 | 23.40 | 23.50 |
| 立興（除各項） | — | — | — | — | — | — |
| 生力啤酒 | — | — | — | — | — | — |
| 瑞興公司 | — | — | — | — | — | — |
| 先施公司 | — | — | — | — | — | — |
| 寶光實業 | 4.10 | 4.10 | 4.00 | 4.00 | 4.00 | 4.05 |
| 屈臣氏（除息） | 4.00 | 4.00 | 4.00 | 4.00 | — | — |
| 會德豐A | 4.175 | 4.30 | 4.075 | 4.10 | 4.10 | 4.10 |
| 仁孚 | — | — | — | — | — | — |
| 信德企業 | — | — | — | — | — | — |
| 太古洋行A | 5.90 | 6.00 | 5.90 | 6.00 | 5.90 | 5.90 |
| 亞洲保險 | 6.20 | 6.20 | 6.20 | 6.20 | — | — |
| **（四）地產建築類** | | | | | | |
| 聯創興實業 | 1.00 | 1.00 | 0.98 | — | 1.00 | 1.00 |
| 長江實業 | 4.10 | 4.10 | 4.00 | 4.00 | 4.00 | 4.00 |
| 啟德實業 | 1.02 | 1.02 | 1.02 | — | 1.02 | 1.02 |
| 利興發展 | 0.84 | 0.86 | 0.82 | — | 0.84 | 0.82 |
| 輝百美 | — | — | — | — | — | — |
| 嘉年地產 | — | — | — | — | — | — |
| 置地公司 | 6.80 | 7.05 | 6.80 | 6.80 | 6.85 | 6.80 |
| 信託公司A | 2.00 | 2.00 | 1.95 | 2.00 | 1.95 | — |
| 合和實業 | 2.00 | 2.00 | 1.92 | 2.00 | 1.95 | 1.92 |
| 新昌集團 | — | — | — | — | — | — |
| 和記地產 | 3.175 | 3.175 | 3.175 | 3.175 | — | — |
| 四海地產 | 1.00 | 1.00 | 1.00 | 1.00 | — | — |
| 保華（除息） | 1.94 | 1.94 | 1.85 | — | 1.85 | 1.88 |
| 聯邦A（除息） | 1.40 | 1.40 | 1.40 | — | — | 1.40 |
| 海灣 | 1.20 | 1.20 | 1.20 | 1.20 | — | — |
| 新鴻基 | 2.50 | 2.55 | 2.50 | — | 2.50 | 2.50 |
| 大從 | 0.29 | 0.30 | 0.29 | — | 0.30 | 0.30 |
| 泰盛發展 | 1.70 | 1.70 | 1.65 | — | 1.65 | 1.70 |
| 嘉禧 | — | — | — | — | — | — |
| 新世界 | 2.225 | 2.375 | 2.225 | 2.275 | 2.275 | 2.275 |
| 保利工程 | — | — | — | — | — | — |
| 透明建築 | 0.46 | 0.46 | 0.46 | — | 0.46 | — |
| 麗君 | — | — | — | — | — | — |
| 大昌地產 | 1.38 | 1.42 | 1.35 | 1.38 | 1.38 | 1.37 |
| 大新公和 | 1.76 | 1.76 | 1.76 | — | 1.76 | — |
| 萬生 | — | — | — | — | — | — |
| 建僑實業（除各項） | 0.73 | 0.80 | 0.78 | — | 0.80 | 0.80 |
| 銓利實業 | — | — | — | — | — | — |
| 大生地產 | 1.84 | 1.90 | 1.84 | — | 1.86 | 1.88 |
| 明輝發展（除息） | 0.56 | 0.60 | 0.56 | — | — | 0.60 |
| 捷聯 | 0.74 | 0.75 | 0.72 | — | 0.72 | 0.75 |
| 英漢 | 0.81 | 0.82 | 0.79 | 0.80 | 0.82 | 0.82 |
| 華光地產 | 0.68 | 0.68 | 0.67 | 0.68 | 0.67 | 0.68 |
| **（五）倉塢類** | | | | | | |
| 黃埔船塢 | — | — | — | — | — | — |
| 九龍倉 | 15.50 | 16.20 | 15.30 | 15.30 | 15.50 | 15.50 |
| 安全貨倉 | 1.05 | 1.05 | 1.05 | — | 1.05 | 1.05 |
| **（六）酒店類** | | | | | | |
| 凱聯酒店 | 1.15 | 1.15 | 1.13 | 1.15 | — | 1.13 |
| 城市酒店 | — | — | — | — | — | — |
| 海港公司 | — | — | — | — | — | — |
| 大酒店 | 6.65 | 6.65 | 6.50 | 6.50 | 6.50 | 6.50 |
| 山帝國 | — | — | — | — | — | — |
| 美麗華（除息） | — | — | — | — | — | — |
| 永高 | 6.55 | 6.55 | 6.55 | 6.55 | — | — |
| **（七）紡織製衣類** | | | | | | |
| 南豐紗廠 | 3.60 | 3.60 | 3.60 | — | 3.60 | — |
| 新馬製衣 | — | — | — | — | — | — |
| 南海紗廠 | — | — | — | — | — | — |
| 聯紡 | — | — | — | — | — | — |
| 會德豐紗廠 | — | — | — | — | — | — |
| 依時製衣（除息） | — | — | — | — | — | — |
| 裕泰製衣 | — | — | — | — | — | — |
| 南聯實業 | — | — | — | — | — | — |
| 長江製衣 | — | — | — | — | — | — |
| **（八）航業類** | | | | | | |
| 亞洲航業 | — | — | — | — | — | — |
| 會德豐船（A） | — | — | — | — | — | — |
| 會德豐船（B） | 0.34 | 0.34 | 0.34 | 0.34 | — | 0.34 |
| 萬邦航業 | 3.40 | 3.40 | 3.35 | 3.40 | 3.35 | — |
| 維達航業 | — | — | — | — | — | — |
| 華光航業 | 2.65 | 2.65 | 2.60 | — | 2.65 | 2.65 |
| 東方貨櫃 | 2.15 | 2.15 | 2.05 | 2.10 | 2.10 | 2.075 |
| 新海康 | 1.50 | 1.50 | 1.50 | — | 1.50 | 1.50 |
| **（九）投資類** | | | | | | |
| 聯合企業（除息） | 3.95 | 3.95 | 3.80 | 3.95 | 3.80 | — |
| 國泰股份 | — | — | — | — | — | — |
| 太平證券 | — | — | — | — | — | — |
| 怡和證券 | 6.60 | 6.80 | 6.50 | 6.60 | 6.50 | 6.50 |
| 森那美 | — | — | — | — | — | — |
| 和豐家海外 | 1.68 | 1.74 | 1.68 | 1.74 | — | — |
| **（十）橡膠類** | | | | | | |
| 聯合橡膠 | — | — | — | — | — | — |
| 橡膠信託 | 1.80 | 1.80 | 1.80 | 1.80 | — | — |
| **（十一）其他** | | | | | | |
| 菲立斯磚 | 0.315 | 0.315 | 0.315 | — | 0.315 | — |
| 邵氏 | — | — | — | — | — | — |
| 星島報業 | 3.80 | 3.80 | 3.65 | — | 3.80 | 3.65 |
| 南華早報 | — | — | — | — | — | — |
| 永安人壽 | — | — | — | — | — | — |
| 紅寶石 | — | — | — | — | — | — |
| 大亞石茶 | — | — | — | — | — | — |

### 九龍交易所上市股

| 股名 | 開市價 | 最高價 | 最低價 | 收市價 |
|---|---|---|---|---|
| 保星 | — | — | — | — |
| 海港工程 | — | — | — | — |
| 中華船廠 | — | — | — | — |
| 國際實業 | — | — | — | — |
| 置權 | — | — | — | — |
| 新安 | — | — | — | — |
| 永德利 | — | — | — | — |
| 萬寶 | 0.55 | 0.55 | 0.55 | 0.55 |
| 保益 | — | — | — | — |
| 永鴻基 | — | — | — | — |

成交數：香港爲九百六十四萬元　遠東爲二千一百二十七萬元　金銀爲一千二百五十萬元　九龍爲四百二十五萬元

## 今樂府

香港電台

商業一台

商業二台

綠邨電台

麗的中文台

明珠英文台

麗的英文台

翡翠中文台

## 華僑文化

# 八十位教師參加暑期書法講座開課

## 教師會及書道協會首長致詞

香港教師會，香港中國書道協會合辦之暑期教師書法講座，日昨在教師會會所開課。參加者有公私立中小學教師五十二人，專上學院同學廿八人，情形熱烈。上課前，曾舉行簡單而隆重的開課儀式，出席者有教師會會長古兆鈞，秘書方文莊，委員周廣智，鄭達明，高翰超，書道協會理事長梁鈞廟，副會長王世聽，副監事長陳崇興，理事陳雜路，黃鴻福，鄭蔚，龍印中，莊果民等。古兆鈞與梁鈞廟相繼致詞（另列）畢，講座開始，首課由梁鈞廟主持，題爲「書法源流及其執筆」。並附黃鴻福手書甲骨，古文，大篆，小篆，隸書，八分，漢簡，章草，今草，狂草等十二種書體，陳列，作系統的解釋介紹；然後談及執筆的重要與方法，把握，懸腕，鈎，貼，靖五字法講述示範，雙鈎與單鈎的比較，攝鑑法的研究，指腕之運用等。聽者擬神貫注。講畢，下課時，每人分贈「香港中國書道協會首屆會員作品展覽集」一册紀念，以作參考。

是日上課者，全部出席，名單如下：共八十人參加

先麗娟、陶祥之、劉敏怡、彭家宜、王澤光、陳明珍、王杏軒、郭深雯、鄧美賢、區麗卿、劉文鳳、傅瑞萍、梁麗雲、陳麗賢、吳艷卿、梁婉紅、關李榮、伍麗芬、朱小紅、貯燕蘭、李世楷、陳玉瓊、馮添榮、袁影珊、劉成林、陳美蓮、宋超華、王志芬、馮麗娟、馮鶴歡、李惠娟、黃仲鏗、李淑貞、梁淑芳、譚品潔、胡潔貞、梁麗儀、葉振南、彭素影、劉美屏、馬耀光、伍鴻、黃美儀、譚紹鎏、何炳崧、鍾潔芬、梁運璧、郭慶珊、李潔珍、李惠卿、鳳兒、黎幸、江泉之、羅若瑩、蔡鳳儀、黃達富、譚定軸、徐定坤、陳文賓、劉志偉、譚品清、陳頴貞、蔡宏勇、余金愛、梁彩屏、黃金好、鄧亮如、蕭永林、李國成、姜貝玲、姜鳳玲、黃達泉、馬耀明、司徒潔芳等八十人。

### 教師會長致詞

本會最近成立四十週年，曾得紀念，會辦書畫展覽，得蒙香港中國書道協會鼎力參加書法部份展出，成績美滿。現又爲響應中文合法化運動，強調辦「暑期教師書法講座」，本人感覺非常有意義。參加者報名近百，爲本會近年來所罕見，此足以證明書道協會列位名家的聲望。書法有悠久的歷史，古代列爲六藝之一，在教育上，也是重要的學問。本會爲教育團體，對學術的宣揚和教師進修的福利，一向十分注重。書法除是教育中的一環外，還富有藝術上的價值及道德的境界，涵蓋着真、善、美的精神。可以陶冶性靈，變化氣質，事人於身心上的修養。今日書道協會人才鼎盛，名家輩出，熱心書道教育，不遺餘力。相信各位參加這講座後，必能成爲書法教育的傳播者，將來於學生身上，開出燦爛之花，結成良好果實。本人曾聞梁理事長談及多習書法，可延年益壽，我現以這句話，贈各位，並祝身體健康，精神愉快。

### 梁理事長致詞

香港教師會是一個最有歷史的教育大團體，此次書法講座，本會追隨於後，與教師會合辦暑期教師書法講座，深感快慰。按本會組織目標是：（一）聯絡書法界，共同研究發揚書道；（二）舉辦作品展覽，互相觀摩；（三）輔導青少年學習書法，及舉辦比賽；（四）出版書籍刊物，進而與國際文化交流。以上一、二兩項已實現；而目前之書法講座係第三項的開端；而出版書籍刊物，亦已成竹在胸，只有國際文化交流，尚須假以時日而已。剛纔古會長對本會讚揚，甚感有愧，實不敢當。說到本會以「書道」命名，現仍有少數人士誤解，以爲是取自日本。其實「書道」與「書法」都是一樣，同出一轍；而且書道比書法用意來得深長。道是中國人立身處世之本，書法最高境界爲智德合一，身心和諧，中國文化大都因於道的。孔子云：「志於道」，「朝聞道」，「本立而道生」，蔡邕主張「有道有藝」，「藝進乎道」。考書道一詞，早在二千二百年已見諸秦相李斯所說：「夫書之功，妙與道合」。此後歷代名家，自然不勝枚舉。由此可知書道一詞，並非外來語，而且書道除了書法之外，還包括書家的技能、人格、品德、學養、情操、名節、哲理等在內，其內涵以書道包括書法，不能以書法包括書道。本會組織成立，又因爲本港早已有不少太極、書道等團體，爲避免雷同起見，故用書道名稱，此次講座設立，原意爲嘗試性質，但人數激

暑期教師書法講座開課（上）教師會會長古兆鈞致詞（右爲梁鈞廟，周世聽，陳崇興）。（下）參加者衆。

# 巴海教國家靈體會 週五舉行青年座談 歡迎各界仕女參加

九龍尖沙咀中間道何鴻毅大廈十二樓（C六室）巴海教國家靈體會，星期五晚八時，在上址舉行座談會，並有青年李芝明、黃頴超主持。除講道外，并有自由研究，不少青年學生參加，因教會方式，由鄧根、大衛、彭宋傑、謝根、雅勒彈唱，有歌唱三日之樂，悠揚悅耳，聽衆開心。

# 由黃繼持鍾景輝主持第五、六講「中國話劇的發展」

市政局，香港話劇社，致群劇社合辦戲劇講座，「中國話劇的發展」一共二十講，分五部份：一，中國話劇概論；二，戲劇分期介紹；三，作家介紹；四，作品分析；五，集體討論。昨下午五時半，在大會堂高座九樓北室，由黃繼持講「清末民初的文藝思潮與戲劇思想」，並有作家介紹：田漢。又八月二日（星期五）同上時地，由鍾景輝講「演出風格與劇本的關聯」。

# 美佛教會創辦人梁民惠會長簡介

鄧耀民

美國三藩市美洲佛教會創辦人梁民惠老先生，自一九六零年起迄今，歷任該會會長，出錢出力，拓展會務，推廣佛事，現任監事長，並以永遠會長名義主持佛教會法務，弘揚佛法，不遺餘力。今次梁老先生蒞港，主持佛教法會，並聯同「寶常」大法師弘法利生，廣結善緣。梁老先生將其所收藏之歷代名畫古物珍品，貢獻本港愛好者欣賞，並發揚中國國粹，不特品藏而公諸同好，更致力於佛教事務，對中國文化，貢獻良多。

# 港名畫家胡宇基 墨爾砵畫展成功

海運 今早十時半 後 起訂座

藝術大師 杜魯福 得意傑作

蛇蠍夜合花！

REFERENCE LIBRARY
- 2 AUG 1974
CITY HALL



# 工人世界

## 不少工業工人在半失業狀態中
# 工業經營面臨困難 廠商希望當局扶助
### 電費水費與廠地負荷太重使成本增加
### 工廠開工不足影响工人生活情非得已

據有關方面透露：由於世界經濟不景，外來訂單最近顯著縮減，不祇若干毛織廠難以支持，大廠亦有關閉；連大紗廠亦顯著減產，裁人或封機，即不裁人者，雖仍維持三班制，但工人每週祇能開五天工；而且在這五天之內，常常回到廠裏，給通知「回工」，因此，只得來一份「腳貼」——一元五角。那麼，在一個月裏面，通常工作不足二十天，亦即相等於旺月時間收入的一半，顯見工業工人生活困難的一般。

若干廠家表示：在這時候，祇有求勞資密切的合作，工人必須體諒資方的營業困境，共渡難關。

廠家們亦承認：不少工人在半失業狀態中，至於何時可扭轉困境？尚難預期。因為他們的產品，主要靠外銷，如果外來定單減少，便形成致命傷。

又據指出：工業經營之困難，與廠地取價高昂及皮費太大有關。如果政府能以廉價配給廠地，鼓勵建設廠房，對扶助工業，常有莫大之推動力。

此外，水費與電費負荷太重，亦為加深工業困難原因之一。照常理論，本港現以工業為資源，政府殊應盡力扶助，對工業用水與用電，該特定優待的價格。目前正因為水費與電費提高，對負荷增重，加深經營的困難。因此，如果港府當局還不設法補救，則本港工業，很可能繼續萎縮下去。

事實上，不少廠家已他遷，主要原因，就是此間成本不化算，這樣一來，顯見本港工人就業機會顯著的減少。

廠家又指出，他們所報勞工處的空缺，在目前情形下，已變動很大，絕大多數不只不要增加人手，而且還陸續裁人。此種現象，爲以往罕見的。（操）

## 廠商檢討業務遊客生意大不如前
# 象牙製作縮減四成 原料價降生意未旺
### 工價無減部份工人兼職彌補家計

本港象牙製作行業，近來甚於遊客及直接外訂明顯疏落，廠商生意銳減。業內工人工作分配不足，兼職幫補家計者衆。

據海運大厦勝安象牙廠主事人李七指出：象牙製品，推銷對象，計有出口及遊客生意兩種。

**原料售價拋售：** 象牙製作業，淡況由去年下半年開始，迄今甚於外客消費劇減，購買力轉弱，故致象牙製品銷數益見呆滯。據指出：由於外訂減少，遊客生意萎縮，平均目前一般工場製作量，除若干廠史悠久，外埠市場信譽卓著之廠號，生意影响仍未過份明顯外，其中大部份工場，目前製作，平均僅約保持去年上半年六成左右生產量。

據李氏稱：有關遊客生意，目前據業內專營遊客生意之同行指陳，其中若干表示往年遊客生意每月總銷數達十萬，目前僅約十萬八萬，平均若干較往年營業頓，約減七成。

彼謂：有關象牙原料，月來由於外訂疏落，原料存貨堆積，故多一再削價求售，致形成目前原料價經降至近三年來最低數字，但象牙製品，銷數並未因此刺激而轉入佳境。

彼謂：就一般細枝原牙而言，前年每斤售價約百一、二元者，去年初一度漲至百二、三元，自去年七月開始回跌後，迄今劇降至每斤約七十餘元。有關原料降，劇除製品滯銷外，其中亦由於日本對轉口原牙，明顯地減縮訂購有關。

**工作分配不足：** 另據業內工人指出：該業工人，目前由於工作分配不足，故頗多工人利用空閒兼職以幫補家計。

象牙工人收入每視個人手藝及際遇，人事關係不同而異，其中部份工人倘有餘錢，亦多自購原牙，自行雕製兜售生意。

一般工人，目前雖然行頭不景，而工價頗穩，其中若干工人更個別世略獲提高多少工價。（行）

## 工友謹慎貯存物資 交收小心可免失漏

上一次，我們談到因「人的因素」，導致物料失漏，常常是事件的醒目，「失而復得」，就不幸中之大幸。這裏，先後綜述兩位工友的經驗之談，以供大家作借鑑。

第一位雜廠工友說：「我們廠中，時常購入料子，其中有部份料子價錢很貴，收時非特別小心不可。我曾經試過一次，他們把新料混在我們的料上，一齊飛型工人，以五十八件，事後數目不足，幸袖足够六十件，來貨點數，事後數目不足，檢點來貨，一時失察，經此一次。我例定：每車限備十件，來件點足數才搬進工場，以杜絕取巧。」兩年來，再無失物事件發生。」

第二位已退休的物料管理員說：「物料管理，非加倍小心不可。我可應付裕如。惟對於八個或以上一同進入的飛型人物，你若要他重點交收，他們四處走，他們暗中已順手牽羊，怎樣應付他們呢？第一，找當事的，警告他們明勿亂走。第二，居中注意他們取物後放在門口，點數交付。第三，規定他們取物時，立即搬走。第四，點交完畢，還緩一來，便可防我點交時他們竊取物了。」

從上述的經驗，值得記取。除此而外，小心執點，使之齊整，並力避眼目錯漏，然後才可避免無端失物的煩惱。（建柱）

## 睡眠足夠精神充沛 工友自愛防止意外

天氣熱，居住環境擠迫的工友，晚上輾轉難眠，不能入睡者大有其人。翌日上班，頭腦暈暈頓頓的，不如平日的工作時，一邊閉上眼皮，一邊做工，或者一邊做工一邊打瞌睡。

後者的做法是很危險的，小者被管工罵幾句，不免被厭；大者可能出意外，使自己受傷。更甚的是因自己的不小心，而弄到其他工友，一樣受到不幸！非力加節制或避免不可。

當然，氣候使人困頓，居住環境又欠佳，實在是無可奈何的事，個人一時無法改善的事。但為了個人的健康，以及工作上的安全，有幾點意見，供得大家參考：居室方面，可能利用搖擺的風扇生涼，避免關窗直吹；臨睡之前，用冷水抹席一次，使之生涼；第三，用殺蟲劑消除暗處的蚊蟲，以免擾人清夢；第四，不妨鋪板睡地。至於執行工作時，過份疲乏，可放下工作不做，走動一下，喝一杯茶，然後再幹。可能的話，中午下班時，睡半小時，凡此種種，都可以驅除疲態的。此外，私生活要檢點一下，如不搭過夜的馬將，睡前不喝刺激性強的飲料，亦可防止因睡眠不足。

## 中巴工友要求加新 二次會談未獲協議
### 資方允加基薪一元及津貼一元

中巴工友要求調整工資，昨（卅日）下午五時，召開第六次大商談，勞方以物價高漲，工友生活困難，盼公司早日調整。資方則詳陳燃油大幅度漲價、車胎、零件、電池，無一不漲，成本大增。公司行車，在平路各線，仍照卅年前之票價，誠為舉世最廉宜之公共交通票價，故業務正面臨斷本威脅。工友生活困難，固屬同情，原則上當予調整，現在政府公報之生活津貼本年七月份為每日每人六元八角，較上年七月份為六元，今已加了八角矣。茲允調整為每人每日加基薪一元及津貼一元，勞方以上述數字，未達要求，不允接納，暫押候下次再商談。

勞資雙方 脣齒相依 脣亡齒寒 不可不知

## 建築地盤 安全操作方法 勞資均宜注意

建築地盤中，每年發生不少工業意外，宗之實乃業主與工人安全操作上之問題，只要業主、工人均能注意，則意外必大大減少。建築業之安全操作方法，有如下各點：

所有地盤，其光綫應充足而不刺目。對於物料應安放置妥，使通道無障礙，工人手所用工具，亦應如是。

機器裝備之安全操作，使工人對機器之安全操作有所認識。機器開動時，不應准許女工及童工清潔機器之危險部份，一切傳動皮帶、齒輪、滑輪、轉輪等，應予以穩固遮欄。

挖土時，用以支撐洞穴、坑坑或隧道任何部份之木架或其他支架，必須建築良好，並須有足够支撐力，又須安裝穩固，以免意外發生。不應在洞穴邊緣附近堆放物料，並應圍以欄柵，以防失足跌下。在挖掘工程開始前，導員應確保該地點並無毒氣或可引起爆炸的物體，如工人需要進入密閉地方工作，防護衣物或氧氣筒設備必須提供。

棚架搭建，應在有實際經驗的人員督導下，方可進行，棚架之材料必須良好。為提防工人由高處墮下，地板上之洞口，升降機井道及所有會令人從高處墮下的地方應圍起，遇有需要，應提供安全腰帶給予高空工作的工人。在建築地盤工人應佩帶安全帽，切勿從高處將物件拋下。

適當的地盤之交通系統及防火設備，工人應特別留意，尤其是救火設備存放之地點及其使用方法。最後工場應備有適當之急救設備，倘工人衆多，應僱用有資格的急救人員。（培）

京都·凱聲

每天五場 12點 兩點半 五點 七點半 九點半

榮獲本屆七項金像獎

票房紀錄三百萬！ 第六週！

勢如破竹 昂然挺進

新藝國際公司 瑪嘉樂發行 環球公司巨片！

老千計狀元才

THE STING

各報影評·毫無例外·一致讚譽

新華 東方 新聲

今五場請早 狂滿

銀壇巨無霸 老虎片巨星 畢史賓沙 又一威風八面新傑作

聽過未？無槍勇探揚威

有型有格佳片

無槍虎探掃群魔

緊張絕倫

男女老幼保證讚賞

虎探一出 罪惡消滅

戴維斯影片公司王牌至尊寶

麗宮

今天仍映 請早定座

玉女含苞

華僑晚報分類廣告 每天式元

華僑日報出版 香港法律彙編 全套四百元·長期讀者八折優待

## 花邊雜文

·千立·

### 一雙新加坡夫婦的話

朋友的幼妹本是香港居民，在英國留學時，與作爲新加坡公民的同學由戀愛而到畢業後結婚了，女方亦成新加坡公民，最近，他們到香港來，有次我遇到這位不到三十歲的新加坡先生K君，我問他對中國的感情怎樣？他笑道：「我們上一代都是由中國搬去的，我的祖父母都是中國人，我遇到香港的華人時不免要用『我們是中國人』這一句話，在新加坡不用，在馬來亞也不用，對華人以外，但新加坡人不同于泰國、印尼、菲律賓、越南諸地的華人，都比那些國家所有的華人在新加坡得多，華人是多數民族，而那些國家的華人是少數民族，甚至頗有些都是……

表現得公平，我是在英國受大學教育的，英國人頗公平，這一點要勝我們中國人，我此刻在用『我們中國人』這句話了，可是，感情上至少略爲祖護我這外國人，我以爲華人這民族很有種族歧視，在倫敦市候，我遇到一個美國的黑人，他把我和一個美國的頭等白種人，他對美國的華人與意大利人更歧視黑人，他相信中國大陸上的華人把黑人當作朋友

人，我們是第一流公民呢！」座上有一位D先生對他說：「我是中國人，假使你不認識我，我在新加坡而與當地的印度裔、馬來裔公民發生爭執，你祖護那些本國人呢還是站在我這外國人一邊？」他笑道：「這是一個有趣的問題，我在理智上當然要……」

「我沒有去過中國大陸，對此並不發表意見。而心裏祇以爲中國大陸當局對黑人的態度是一種政治手段，老百姓則聽當局話，怕犯過錯，心裏可能同于星馬與美國華埠的華人吧？我太太的意見與我差不多。」

我們都感到這位年輕的新加坡公民十分坦白，我問及他太太對新加坡印象如何？答道：「比方乾淨，很少貪污，犯罪者也比香港少得多，當然都是優點，至于自由，尺度，還不及香港寬，但這是一個小國家，這樣做是可以理解的，對處置『南洋商報』事件，亮與極權國家大同小異，但在他們亦不得已，否則安全第一！我希望我的父母搬到新加坡去，安全第一！」我的朋友馬上插咀：「香港，現在不是這樣，是中國地方，而新加坡過去不是……」「讓我們一家，來也不是，旅行却是好的，而更由于明年我們來日無多，去了，我們兩老口子永遠做第二代都已變成外國人，客年齡我他們夫婦差不多的，中國人吧！」座上人們即向他們舉杯了。俱有同感，我……

## 新的時代

·何行·

他們夫婦倆在談吃的情趣了，這亦是他們生活十分考究的一餐，琳達對吃非常在乎，每一餐在文華或是希爾頓吃，有侍者招呼，總是三四百元，單是午餐中午一千元一餐飯，他們要化五千元一個月，或是再多一些。以琳達的財富，他們每月化上五萬元亦不在乎的，他們的晚餐，可能每月花上一萬元，那是時中午有亦在家中吃，沒有不少佣人，佣人在飯廳中分兩批吃，他們要照顧門口和電話，還有各種功夫。晚上他們是舒適的，主人吃了，便是他們吃，這好了……

菜是備兩份的，琳達常時因好吃而再要一份的。主人不添了，她們自己下酒了，那個女廚師便是一個酒鬼，中午喝一點，然後舒適打一午覺，晚上更是舒適，她早已備好自己所欲喜吃的菜了，譬喻說是晚餐有一碟炒魚片，很可能在池中撈捉一尾鯇魚上來，那末留下頭尾他們自己蒸來吃的，她們會將抄遊菜，總之不會動用好的材料，像一元硬幣那末大的江瑤柱，大玻璃樽中放滿一樽，都可後來吃的，但這是要主人吩咐，她們不能私自吃的。

所有家中花王、女傭、司閽、司機等，都對這位肥廚娘發敬，因爲她給他們口福，即使說是下人飯菜，除出精細之外，他們亦吃什麼，主人吃什麼，廚娘總是一鍋出了，所以琳達和移人們在吃什麼，司機、花王他們亦是在吃什麼，在這裏打工，爲了吃，所有人都是對職位看得重的，這個廚娘有子女和孫子，都不想回家，她亦是貪吃而住後舒服。琳達的士多房有許多東西，倒不是她一定貪吃，那是在有親友或是太太們來參觀她的住宅，就有什麼都是出人頭地的。太太們往往看那大花園是羨慕，看到士多房却是驚奇。因爲這一間士多房，除出罐頭架子，東西外，南貨舖中用的大玻璃樽，這裏亦有三十多隻，裝滿應用東西，鮑、火腿、臘腸、鹹腿、風雞、風腸，不知多少，真比小型南貨舖和海味舖還多。士多房有抽濕設備，這真是考究的，別的人家，不會化幾萬元去備吃的東西的，所以琳達對這特別注意，不少太太們不敢和她拗什麼，就是琳達有這一種威勢，壓倒了別人的。

這晚他們就用了那一樽超級白蘭地，一分價錢一分貨，這幾道下酒菜更配胃口，他們對廚房把罐頭螺再加調味，在焗爐中焗上一焗，大概是火候恰到好處，這焗螺吃起來是又香又酥，滋味特別鮮美。穆人傑不住點頭。

## 劍嶺風雲

文　童華信　圖　楚子

### 一七一：非財不行

杜文向四周拱手，道：「謬受晚輩一拜。」聲音却又起了，道：「如此多禮？是什麼人？」杜文道：「在下杜文，乃是杜家莊人士。」那聲音又哈哈大笑道：「可是江湖上有名的杜家莊，劍嶺杜家莊？」杜文道：「正是劍嶺之下。」那人道：「想不到在這地方見到了你。」杜文聽那人口風，倒似是十分友善，便道：「拜見前輩。」那人笑道：「多禮了，當今的年青人全不講理，難得你一拜再拜。」杜文心下暗喜，那人道：「你來此何爲？失了一匹馬，是小事，能了，何必如此氣悶。」杜文道：「前輩有所不知，沒有了此馬，晚輩趕路不得。」那人道：「趕路何處？」杜文道：「禍事迫在眉睫，晚輩奉了家父之命，到處找尋良師益友。」那人道：「原來如此，你要找誰？」杜文道：「聞道天外飛狐前輩會過此間，因此特來相迎。」那人聽到了天外飛狐四個字，又哈哈笑了，道：「你可認識他了？」杜文道：「恨未拜見。」那人道：「你不認識，却去找人家，你知道人家必定答應麼？」杜文道：「古人有云，精誠所至，金石爲開。」那人哈哈大笑道：「好小子，一張利咀。」

一陣風起，眼前突然出現了一個老頭子，面是蒼白，長鬚飄飄，身穿的是大紅袍，形容古怪。他一出現，使杜文又驚又喜。天外飛狐的大紅袍，來者難道正是此人，杜文道：「請受晚輩一拜。」來者果然是天外飛狐，他笑道：「起來，起來好說話。」杜文再拜站起。天外飛狐一雙利眼在打量他，道：「你是找我，必定有事，你說來聽聽。」杜文心想：「洪湖等人來尋仇，乃是杜家莊有恐于他們，他們來尋仇乃是理所當然，道理在彼，假如直說……

時候，天外飛狐未必答應相助一臂，也吧，到了這時候，」他道：「前輩有所不知，敝莊這幾年，上下人等，辛勞着力，倒也掙得一些家業，不圖遭人之忌，不時有江湖人物到來尋釁是非，給他們銀子，打發過了，過了些時，再又要來，不勝其擾，最近還有一些人物，說要放火燒莊，我們莊裏無法抵禦，因怕他們已請得了高手。」天外飛狐道：「什麼高手？」杜文道：「是孟大仙，他說要把莊踏平，說是天下無敵。」天外飛狐道：「他把莊踏平，我可不管，說天下無敵，我不能不管了，他未與我交過手，如何便說天下無敵。」杜文聽他口風如此，心中一喜。杜文忙道：「是呀，他口出狂言。」天外飛狐道：「孟大仙呀，我與他河水不犯井水，一向沒有仇恨，如何出口傷人，不把我放在眼中。」杜文道：「是呀，前輩，人爭一口氣，佛爭一爐香。」天外飛狐道：「這個人，我與他會一會。」杜文道：「晚輩猜想此人不久便會到來，前輩要與他大戰一場決個勝負嗎？」天外飛狐道：「你要我與他大戰一場，」杜文道：「前輩答應，乃是敝莊之幸。」天外飛狐道：「這個倒沒有那麼簡單，我去也可以，只是要談一些條件。」杜文道：「什麼條件？」天外飛狐道：「當然是爲了錢，沒有錢，我從來不會出手。」

## 香港竹枝詞

匪

### 賊巢

警方大破賊巢，疑是偷車劫匪，搜出大批贓物。

手錶金飾使人驚，
數目如何且點明，
行劫偷車多伎倆，
幾時能人盡銷聲。

·半個詩人·

## 公子傳

烈日下

## 西洋怪異錄

·名稚·

### 蜘蛛會

那封信的到達，情況是非常特殊的，特殊得很。首先，它到達的時間，除非是派信的制度調整了，不然，那些薄薄的信封才會有這種情形。常時已經是凌晨一時十三分了，那封信才從門的收信縫跌下來；而更加使我懷疑的，就是信封上面既沒有郵戳，又沒有郵票，雖然那種紙質很新鮮和很脆，做似這封信是剛剛寫好，而從隔壁或者更近的地方差人送來的一樣，但我仍有一種的感覺，認爲它是從老遠的地方寄來的。也許因爲那種不常見的紙質，給了我那種印象。那種紙質薄得很，但非常堅韌，觸手滑溜，這種紙質並不容易從美國的造紙廠找到的。這封信到達的時候剛好是我參加朋友的派對完了回到家裏之後的一個鐘頭。回到家裏時，既然已經這麼晚了，大部份的人都會直接地回到床上去，但我因爲剛才所參加的那個派對帶來的不尋常的興奮，教我在睡前不妨回味一番，運我自己也覺得這種行動是無可非議的。我們回想到過去那幾年的大學生活，我們五個同學的個性雖然個別不同，但我們的友誼却是根深蒂固的，因此在畢業後的那一天，我們大家便來了一個莊嚴的協定，每年的這一天我們都要聚會一次，紀念我們的日子，因爲我們都對昆虫世界的蜘蛛，有着特別的興趣，同時大家都很欣賞喝啤酒的，我們管這個聚會叫「蜘蛛會」。我們這幾年來都很遵守這項協定，這時候，我們這幾個人常中，他的個性是最古怪的，他出國的面前和背後，我們都管他叫做老頭的，他因爲找到了一份和他的意味相投的職業，給派到非洲去研究蜘蛛的生態，我們對他真是羨慕極了。從這個紀念會回到家裏不久，我開始覺得有點古怪了。也許在較早的時候，我也已經有了那種感覺的了，不過直至回到家裏我才注意到罷了。那種感覺是非常難以形容的，但它遍及我的全身，集中點却在我的頭部。最初我懷疑是個頭痛，或者是星座行運倒運，人們常會相信，不過，我却相信是因爲喝了多了啤酒，有點醉的時候。我準備上床了，不料我的屁股好像在椅子上面……

## 僑樂村

### 快車

·雨門穆·

阿甲喝得醉醺醺，他的朋友也喝得醉醺醺，二人跌跌撞撞的走了一段路，他的朋友阿乙道：「甲兄，你醉了！」阿甲道：「我沒有醉，却是你醉了！」阿乙道：「我十分清醒呢！我沒有醉。」阿甲哈哈笑道：「這樣看來，我們二人都沒醉，我們個地方，再喝幾杯好不好？」阿乙道：「當然好，我其實還想喝酒的，你說吧！你到什麼地方去喝酒，你說。」阿甲道：「剛才我們在酒家喝，現在我們不要到酒家，到我住的金光酒店的夜總會去好不好，我離開這城市到美國去已有七年了，這一次難得回來，老友重聚，要痛痛快快喝一次。」阿乙道：「對啊，剛才你太客氣，爭着付錢，現在是要讓我請客。」阿甲道：「好吧！你請客，我們到金光酒店去。」二人又跌跌撞撞的走了一段路。阿乙道：「這裏到金光酒店，看來還有很遠的一段路呢！」阿甲點頭道：「是的，是的。」阿乙道：「我們二人，是要走路去麼？」阿甲道：「不，我不想走路回酒店，我們坐的士吧！」阿甲是從美國回來的，他七年前去了美國，三天前回來走走，住在金光酒店。於是，阿甲和阿乙便站在路邊，等候的士了。他們等了許久，才見有一輛的士駛來，阿乙忙伸手去截停的士。阿甲道：「我們進去吧！坐進去。」阿乙先坐了進去，阿甲跟着也坐了進去。的士司機問：「去什麼地方？」阿甲道：「到金光酒店。」的士司機一怔道：「金光酒店？先生，這裏就是金光酒店了！」阿甲驚奇地道：「司機，你真了不起，開車開得這麼快，一轉眼便到了！真快！」

## 苦戀

·肇燮·

### 一六九：那一天終來了

這是命運的安排，這就是了！旅舍的侍役也許就心發生意外，拍門問她要不要吃東西，她的知覺才回復過來。回去吧，回去吧！不如歸去！立刻離開香港，這塊傷心地，她爬起來想收拾行囊立即回K城去！但買太太的刻薄說話：「將來他變了心，你有面見人嗎？」還留在她的耳朵！她有行不得的原因。她祗有打算先住下來找工作了，她孤零零的思前想後，結果抱枕大哭一場。她也想過去死，但心愛的他已背約，懸上別人，自己何必這般下賤，徒惹別人笑話？她決定活下去，不靠愛情支持生活下去，絕不要給別人笑話，更不要給人瞧下賤，她把情形詳細寫信告訴了嫂嫂，她決定孤獨留在香港找事情做！

×　×　×

自失去了艷艷音訊的裘兆輝，同時失去了臉上的笑容，他機械地工作，機械地生活，性情有時會暴燥，有時會沉滯的獨自喝酒。勝利光復之後，裘兆輝再到廣州灣去，那裡門庭依舊，人事全非了，他從此變的更厲害。何莉莉盡了女子所有的溫柔，十分體貼遷就去侍候他，雖然換到是冰冷的呆木面孔，但她並不灰心，她有信心終有一天會佔有這個心上的人。因爲他身邊除了自己，他再沒有別的女朋友。

她自信終有成功那一天，果然那一天來了。下午差不多六點鐘，已超過了下班時間，裘兆輝完全沒有下班意思，他躲在藥房裏埋頭牙齒模型工作，但身邊沒有離過那杯酒，最近下班裘兆輝唯一的伴侶就是酒。

「何姑娘！你下班吧！順手關上門。」聲音本來相當悅耳，但語氣很急燥，並不溫和。這五六年來，裘兆輝性情暴急，說話硬綁綁的得人怕，有幾個追求歡喜他的女孩子，碰壁地早敬而生畏離開了！

「是的……裘醫生！你還要甚麼？」她不願離去，因爲男助手，寫字樓就祗賸她和裘兆輝。

「不用收拾了，快走吧！」他不耐煩地揮手。

她沒辦法，抱怨地快快離去，她的離開不過幾十丈，她窺伺在附近的走廊，等了個多鐘頭，她的脚也感到酸軟，她佚的轉身，掏出鑰匙重走回去，裏面是那麼的靜，黑漆的看不見人，已經快八點鐘，爲何裘醫生還不亮燈？她輕輕小心鎖緊門，亮了燈，再走進去。

裘兆輝巨大的身軀，醉倒在修牙的旋轉椅上，右手還抓着酒杯，酒瓶是空的，酒洒滿了濟地，何莉莉也不收拾，取下他手中的空杯放在地上，費盡全身氣力，好容易的，才把他拖到候診室的長沙發之上。

## 鐸叔正傳

·甄聰·

### 丙叔又講鬼古

丙叔曰：「我同意鐸先生這話，在大陸上，基本上已無人打牌，中年人以下，十之八九無人會打牌，青年人更加不在話下，他們根本上便不知道蔴雀是什麼。」

「所以，蔴雀是中國的國賭一語，指往日而言，合適之極，在今天而言，絕不適合也。」

丙叔理論滔滔，指明港澳兩地，與及外國的唐人街絕不能代表了中國。

阿芬無話可說，曰：「好啦，談這些幹嗎？丙叔，你還欠我一隻古仔呢。」

丙叔曰：「話說在中美洲有兩個國家，互相爲隣，一向極爲友好，互相約定，久爲和睦之隣邦。」

「這兩個國家都很小，你知道嘛，凡是中美洲，有一個國家是大國，也決不是中型之國，而都係芝麻綠豆一般的彈丸之地。」

「其中一個國家，人口僅得幾百萬，另一個國家較多，亦僅得四五百萬人而已。」

「人口等於香港一樣，此兩國之小可想而知。」

「在南美洲，除了巴西之外，……比甘孚，亦通通是小型國家，人口亦不過兩百萬。」

「他們也真是感水之極，兩百萬人口之中，屬於足球會的會員，居然有二三十萬人，而球會亦不下幾百間，你說屬害不屬害？」

阿芬曰：

「屬害，等於香港人口一半，而球員和球會却十倍於香港還不止。」丙叔曰：

「我有時真想不通，以烏拉圭而言，他們除了打足球之外，眞不知他們還有什麼事業。」

「不必說烏拉圭，其實整個中南美洲，也是一樣。即兩個中美的小國，對足球的愛好正跟所有南美洲人一樣，已達瘋狂的程度。」

「這一年，又是四年一屆的大賽之期。」

「你們都知道啦，每屆大賽，卻是由十六強進行總決賽，這十六強便代表了全世界各地。」「所以那隻金杯，就稱爲世界杯。」

「這十六強的誕生，是經過兩年多的角逐和淘汰，他們把全世界分爲若干個區域，每一區域分爲若干個國家，由這些國家進行初步的淘汰賽。」（七〇三）

## 花鳥蟲魚集

·圓聖·

### 金虎

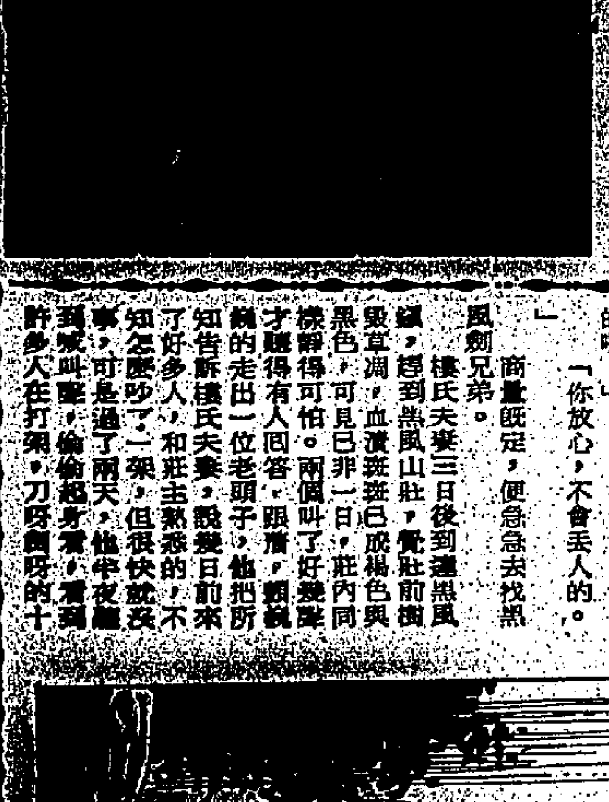
球類熱帶植物細小者居多，巨大的仙人球品種亦有不少，但在香港最多見的，莫如金虎（魚旁），有人無可否認，在熱帶仙人球中屬於巨無霸的一類，曾經種過有面盆那麼大，刺金黃色，球體綠色，黃綠相襯，非常美麗。

它的刺很硬，一不小心便把人的皮膚刺傷，所以要非常小心，不過，它的刺屬於觀賞的一部份，雖然會把人刺傷，但栽培者却要小心保護它，使它的刺完整，有一個花者告訴我，一旦被它的刺刺傷了痛的不是自己皮膚，而是怕弄壞了它的刺，痛了自己的心。

它是一種非常容易栽種的熱帶植物，在香港試種，非常成功，我曾經見過有人用山泥栽種它，生長良好。

它有「大水桶」之名，在熱帶植物中，它比較受得水多，但是，所謂多水，亦不宜像一般花木受的水那麼多也，在夏天生長期中，每三四天澆水一次，冬天休眠，澆水宜一月一次，澆水的時候要選擇在溫暖陽光充足時，陰天和天氣寒凉時切忌澆水。它喜歡充足的陽光，陽光不足對其生長是不利的。

（附圖—金虎（魚旁））



## 歌星淚

偵探小說

天風

我和菲力站立起來，跟隨他們走到賬房間，老板亞爾培也在裏面。他大概喝多了酒，少見太陽，因此臉色蒼白，只有稀疏的幾根頭髮，胡亂梳，蓋著髮光禿的頭頂。他看見菲力，很勉強的笑着招呼說：「菲力……」

杜比插嘴說：「現在不是客氣話的時候，這一套免了吧！」他指着一張椅子，對菲力說：「坐下來，菲力。」他再不叫菲力先生了。

菲力坐下，他手拿兩張二十美元的鈔票在菲力面前現出來說，「這兩張鈔票是你付給侍者的，你那裏弄來的呢？」

我詫異問：「鈔票上出了什麼毛病嗎？」

「通統是假的。」杜比說。

「我的鈔票是假的嗎？」菲力吃驚問。

「鈔票的印刷和紙張，都好得很不容易看出是假的。最近幾年，我們破獲好幾件假鈔票的案子，那些鈔票跟這兩張比起來，差得很遠。菲力，這兩張鈔票是從什麼地方來的？」

「不知道，」菲力分辯說，「怎樣到我手裏我自己也不大清楚。也許是銀行裏取來的，因爲我今天開了一張支票。」

杜比笑了一笑，說：「菲力！你再想想，這幾天有大量假鈔票像潮水似地湧進芝加哥，這幾家銀行也受了影響。這餐館收進假鈔票已經不是一次，因爲假鈔票是你用出來的，我們就非請你來問明白不可。」

我問：「誰報告警署的？你們爲什麼立刻就來了？」

杜比說：「三天前，亞爾培就報告警署，說收進幾張假鈔票，我們前天就在這裏等候了。」他伸手去對菲力說：「皮夾拿出來給我看看。」

菲力望着我。「交給他吧！」我說。

菲力把皮夾遞給杜比，杜比翻了翻又遞給菲力。

「你該滿意了吧？」菲力說。

「不，我們還要麻煩你，請你到警署一次。」

「做什麼？」

「讓我們署長問你的話。」

菲力對我說：「你跟我回去吧！史提夫。」

「你跟這假鈔票有關係嗎？」我說。

菲力叫起冤來，說：「這是什麼話！我怎會做這種違法的事情呢？」

「既然沒有關係，那很好！」我說，「你不用着急，你一個到警署去不要緊。時間很遲，我需要回去休息……」（三）

## 不買手套

甲大歎：「我真希望能想到個好辦法，使我的太太不再花那麼多的錢去買手套。」

乙一笑：「那還簡單，只要給她買一只名貴的戒指就得。」（梁）

## 死者槍声

·司馬打·

### 八二二：卡蓮仍是半死半活

金保羅果然在翌日上午，到醫院去，看看病床上面的卡蓮。

卡蓮仍在那個地方過活，她很安靜的躺在床上，沒有甚麼變化，不過，她的反應仍是呆呆的，甚至可以說她比較以前他所看到的一個卡蓮更加麻木，金保羅看了，倒抽一口氣。站着看了看，想一想，金保羅就悄悄退開。他並不是放輕了脚步走出去的，只是在附近的地方走動，他找着替卡蓮檢查病情變化的一個醫生盧克，問：「我的未婚妻卡蓮是否受驚呢？」

他故意把卡蓮說是「未婚妻」，使對方感到這件事情的嚴重，因爲他在保險局裏面獲功，變成一個頗爲重要的人，進一步就使他的未婚妻也變成重要的人，藉着這一點，他可以使盧克醫生能够盡力而爲的替她治療，並且說眞話。

盧克醫生苦笑一下，說：「金保羅先生，你這個問題不能够一口回答，我懂得你的意思，只能够依照實情把它說出來。」

略爲停頓之後，盧克醫生再說下去：「金保羅先生，我想指出這一點，一個人是否失去正常的反應？最重要的是他的腦袋，凡是腦袋受到損害的人，必有問題，我懷疑她的腦袋本身受到損害了，故此她的反應是極不穩定的，有時她是現十分活潑的樣子，另外一些時候，她却是非常麻木的，看來眞如木頭。」

金保羅眉心一皺，說：「盧克醫生，我想問一問你，她在最麻木之際所發生的反應是否惡劣到分不開能吃的東西抑或不能吃的東西呢？我的意思指這一點，她也許喝茶，但却不會把茶杯一口咬過去。」

盧克醫生聽了，說：「事情絕非如此嚴重的，我認爲她的生理反應非很惡劣，成問題的只是她的腦袋有些阻碍，使她不能够記憶起關於情感方面的變化，舉例言之，假如她有一個男友，她愛過他，却又憎恨過他，她就無法確定他可愛抑或可恨，原因是她把回憶中的印象抽出來的時候是斷斷續續的，抽到了的印象是愛就是愛，是恨就是恨。」

卡蓮患病已深了，金保羅恨得咬牙切齒，但却無可奈何。

## 村中人語

### 一〇一

日本藥，一百零一種有問題。可惜我們不知它的名字。

### 這一頭東西

熊貓的收場，尚屬未知。對于熊，在歷史上我們知道不少。

### 悲觀

股市一直軟下去。人們不敢想到，有一天，跌到〇點。

### 賺與蝕

山頂纜巴士虧本。有賺有蝕，撈勻計耳。

## 女飛衛

·濱客海·

### 十七：千里走嬋娟

活閻羅怒吼一聲，那一隻眼像要從那深陷的眼眶裏突出一般，恨恨的說道：「別人怕了洪老怪，我活閻羅可不把他放在眼裏，來兩個，我就教他死一雙！這兩個就是榜樣。」

話聲未落，右脚起處，既聽撲通一聲響，那死屍已被他遠遠踢落水濠。

梅影又怕，又高興，却故意皺緊了眉頭，說道：「奇了，好好兒的，怎麼忽然間成了仇人冤家？」

活閻羅道：「還不是爲了你那個黑小子，娃娃，今天若真是三十老娘倒繃了孩兒。」

梅影大急，叫道：「你一說甚麼？」

活閻羅道：「我們晚來了一步，黑小子已落入他們手中。」那林中陰暗，活閻羅暴怒之下，那兩眼中更見精芒暴射。

梅影急道：「那你……還不追，回來怎的？」想到胡沙落入這活閻羅手中，其實又何異落在那活死人手中，那心頭一冷，本來甚急的也不急了，只是咬着嘴唇，恨自己腿傷不癒。

那料活閻羅忽然大笑一聲，說道：「乖徒兒，你別着急，這早晚我就還你一個黑小子。」

梅影愕然，把嘴一撇，說道：「哼，人家被人家擄去了，這工夫怕不已快出了山，別哄我。」

活閻羅道：「說你這娃娃嫩得很，大概你還不服氣。我來問你，那洪千里此來，是爲了黑小子？還是爲了風雷劍？」

梅影一愕，老怪是眞心疼她，便故意撒嬌，說道：「那還用說麼？難道我連這也不明白。當然是爲了風雷劍而來，和你還不是一般見不存好心。」

活閻羅呵呵一笑，說道：「你明白就好，那麼，只擄了人去，劍却沒下落，你說，那洪老怪回不回來？」

梅影恍然大悟，心道：「是了，難怪這老怪從密林中鑽出來，原來是四處搜索尋劍。」她是個何等聰明的姑娘，要論刀鎗纍惑，若然數了第二，誰敢認第一，只因近日被火傷困擾，憂急心亂，才顯得遲鈍些，但也怪她不得，她原不曾親見胡沙被人擄去。

她心下雖是一喜，却不形諸於面，道：「這麼說，你與見擄去的只是人，沒有劍了？」（五〇七）

## 邪派高手

文　賀原　圖　秋風

### 一四二：疑眞疑幻難判辨　是邪是正費思量

徐佩珊想了一會，恍然大悟地問：「我們去找黑風劍黑風刀怎樣？」

「黑風劍、黑風刀不是不好，就怕不容易合作。」

「不容易合作？你怕他不肯合作？」

「你不知道這兩個人的性子吧？他們的心就比他們的刀劍更黑，我怕和他們合作要吃虧。」

「怎會呢？」

「你不知道的了，誰找他們合作，他們都要佔大份，而且，還得先把計劃說個清楚，他們才肯考慮，其實，在他們考慮的時候，受他們節制，劃不來。」

「除了這些，還有什麼？」

「這還不够？」

「我不是這意思，我是問，他們的武功怎樣？比之花錦如何？」

「一個比一個，當然比不上花錦，但兩個比一個，就不會輸到那裏去！」

「既是這樣，我們就可以合作了。」

「你眞要找他們。」

「不錯，我要找他們。」徐佩珊說：「你放心，由我和他們談，我自然有辦法使他們服服貼貼，不致佔我們便宜。」

「那好吧，這回可要看你的啦。」

「你放心，不會丟人的。」

商量既定，便急急去找黑風劍兄弟。

樓氏夫妻三日後到達黑風嶺，趕到黑風山莊，覺莊前荒涼，野草凋，血漬斑斑已成褐色與黑色，可見已非一日，莊內同樣靜得可怕，兩個叫了好幾聲才聽得有人回答，跟着，蹣跚的走出一位老頭子，他把所知告訴樓氏夫妻，說幾日前來了好多人，和莊主熱烈的不知怎麼吵了一架，但很快就沒事了，可是過了兩天，他半夜聽到喊叫聲，偷偷起身看，發現許多人在打架，刀呀劍呀的十分可怕，他嚇得躲起來，第二天回來，却看到滿地屍骸，他怕極了，暈了過去，醒過來之後就急急到外邊找人搬屍埋葬。他說，他看到大約有十六七具屍體，但代搬的却說二十三具，他便只好給了二十三具的搬屍費。他說他所知的就是這些，其他不知了。

樓氏夫妻聽來爲之悚然，隨即叫他帶入莊去查看。

樓沽還在黑風山莊察看，果然有許多打鬥痕跡，柱石、墻壁、檯、椅、桌等都留有損毀與破壞的痕跡，刀、劍、棒和暗器全都用上了，可以想見當時打鬥的慘烈。

「老人家，你知道的就是這些了？再想想，可有別的？」樓沽說，「再想想，一定會有的。」

老頭子果然想了一會之後，他說：「我記得有人好像提到幾個人名或地名，就是……」

「他們提到什麼？你說！」

「唔，就是記不清。」他拍拍前額，表情相當痛苦，「他們好像找到了一個什麼峯的，大約是山峯吧！」

「可是謝觀峯？謝觀峯！」

「對！對！是謝觀峯，上面有塊石，叫凌起石吧？你兩位到過有凌起石？」

「不！他們全是人，還有什麼？」

「還有，一個叫伍霄什麼的。」

「有的嗎？可記不起了。」

「他們說得很快，好幾個人說的，我只聽見一點，你兩位可帶有乾糧？我餓了，老頭子說，目前也在此。」（二〇）

REFERENCE LIBRARY
- 2 AUG 1974
CITY HALL

國際
最後今天
姜大衛 狄娜 主演
色染 情步
明天 鐵金剛大破紫陽觀
今午十點半 「風流女學生」

今天五場
朱門怨
陳雲雨香
天堂

京華·快樂
最後一週！速看勿延
史提夫麥昆·德斯汀荷夫曼最成功作
暑期娛樂 非看不可
巴比龍

豪華·文華
今第二週五場獻映

海運·百樂 H702412 K678091
今天五場
天羅地網雌雄賊
dirty Mary crazy Larry

太平
今天最後
埃及妖后
明天四場 販賣人口

南華·南洋·銀都
今天五場獻映
長城出品彩色風光歌舞紀錄巨片
港影攝製全部國語片
全港各地先後盛大映出
中國新貌 朝氣蓬勃 歡欣妙舞 精采繽紛

皇后·麗聲·皇都
最後今天五場
許冠傑 茅瑛 苗可秀 丁珮
綽頭兄弟 NAUGHTY! NAUGHTY!
明天三院盛大獻映
鐵金剛大破紫陽觀

紐約·大華·金冠 K-935597 K-847115 H-768721
即日五場盛大獻映
歐洲公司風趣打鬥奇情別緻超級巨片
譚馬士美蘭
鱷魚風魍續集
龍兄虎弟

京都·凱聲
昂然挺進第六週
老千計狀元才
THE STING

最後五場 霹靂炮 與 飛毛腿
最後四場 綽頭狀元
明天隆重獻映 鐵金剛大破紫陽觀

明珠 倫敦
銳不可當
驅魔人 THE EXORCIST
明珠午夜場 愛情的代價

翡翠 娛樂 荷李活 金 黃金 亞洲 好景
片約所限 最後今明兩天
今天五場
朱門怨
楚原
洪拳與詠春

新都 華盛頓 英京
第三週
Robin Hood
老幼皆宜

今明最後 欲看從速
差利卓別靈主演
城市之光
後天六場
鹹濕先生行大運

今天最後 天堂
今天最後 香港小教父

新華·東方·新聲
狂滿 日日五場請早
畢沙史賓
FLATPOOT

今天最後五場獻映
天堂

普慶·新光·珠江
今天五場盛大獻映
長城出品彩色風光歌舞片

只映今天五場
東瀛浴室春光

最後今天 不展期
天堂

只映今天四場
龍虎大賊 千軍門

最後兩天
慾火
軟玉溫香抱滿懷

# 販賣人口

高寶樹 田鵬 金童 依達 特別客串

首席百萬女導演 高寶樹 一年一度精心傑作

新華晚映午夜場

麗都 麗華 國都 民樂 寶石 北河 英華 觀塘
恒星 福星 太平 太安 龍華 光華 柴灣 寶華

明天五場獻映

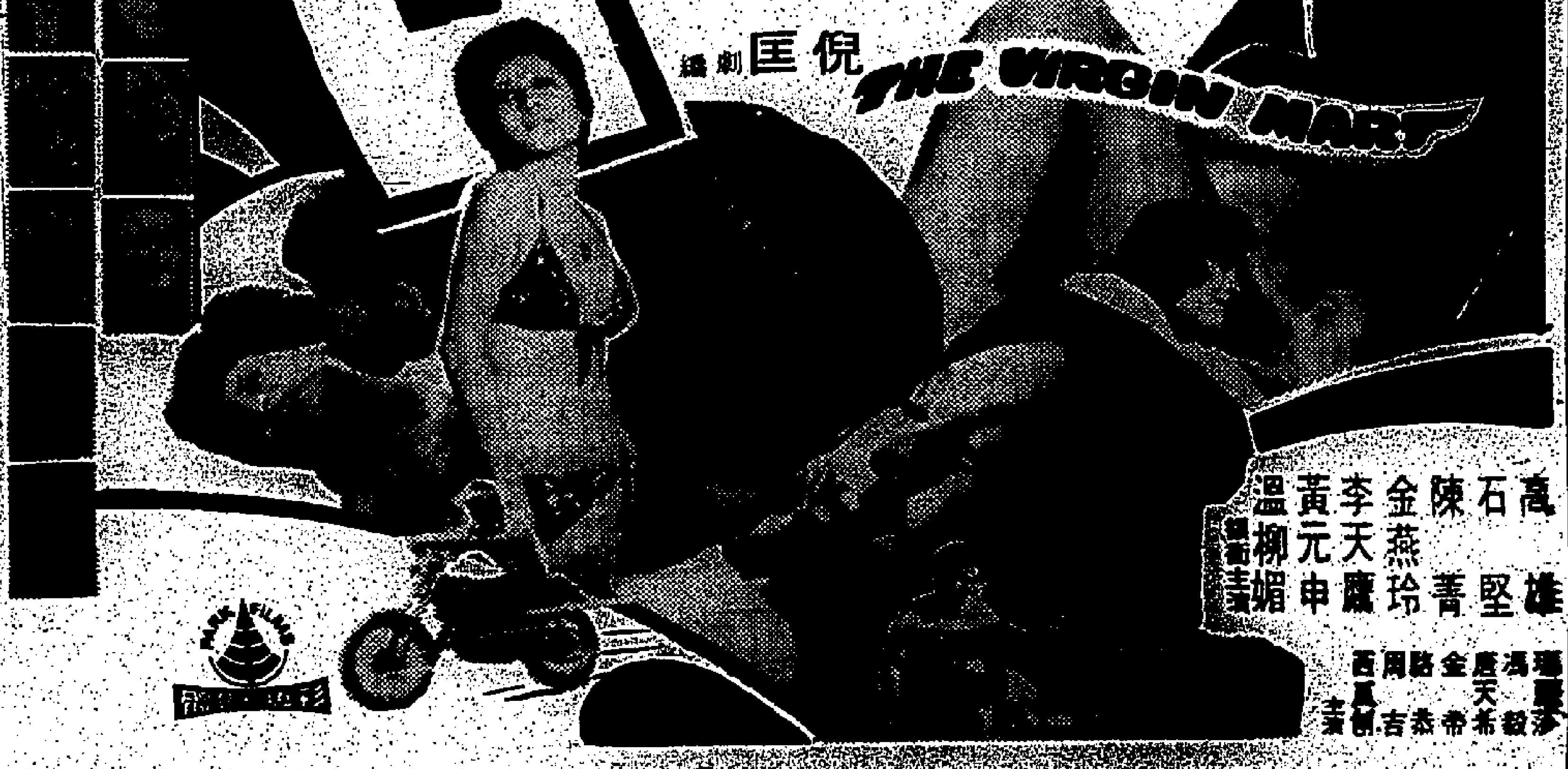
神仙椅：先聲奪人 先睹為快

係乜東東？有乜蠱惑？睇過就知！

胡錦 領銜主演　兒童不宜觀看　柏文祺 監製　丁珮 領銜主演

倪匡 編劇

THE VIRGIN MART



高雄 石堅 陳菁 金燕玲 李天鷹 黃元申 溫柳媚

---

京華 文華 快樂 金門

午夜場

後晚四院 午夜場先優介紹！

比大風暴更進一步的巨作！

尤家丹 演出比「大風暴」更成功！

大風暴 原班人馬演出！

STATE OF SIEGE

尤家丹 戒嚴令

---

dirty Mary crazy Larry

五場時間 十二點半 兩點半 五點半 七點半 九點半

海運 百樂

昨天滿瀉今天五場

•霍士公司出動全球雄賊大橫衝直撞驚心動魄大名片•

「迷幻飛車」男主角：彼得方達

「大丈夫」「小英雄與大刺客」女主角：兩大紅星主演：蘇珊佐芝

藝高人胆大！實行累鬥累！

雌雄大賊乜都敢死！一個半斤一個八兩！你做初一我做十五！

從頭緊張到尾•到處都破紀錄•

「小英雄與大刺客」「猛鬼屋」大導演：尊浩新傑作

# 天羅地網 雌雄大賊

直升機與汽車拼撞大鬥法，鐵為不及地頭蟲！

特藝七彩

---

最新出版 香港年鑑 定價：每本廿元

皇后 國寶 麗聲 寶聲 皇都 華都

最後五場

笑料新鮮 只此一片

綽頭狀元

賣座一路帶到底
觀衆眼光真犀利

GH 嘉禾貢獻•最佳影片

---

華僑晚報 分類廣告 每天弍元 收費廉效大 上期繳費 不折不扣

---

豪華 文華 金門

第二週 明天加入大光明

•金門片約所限最後五場•

聯美公司取材新穎別開生面爆封動作巨片

注意時間 12點半 兩點半 五點三 七點半 九點八

# 霹靂炮與飛毛腿

獨行俠大明星：奇連伊士活 改變作風

CLINT EASTWOOD THUNDERBOLT AND LIGHTFOOT

米高辛曼奴 導演傑作

特麗七彩

渾身是勁小伙子：謝夫布烈治 金像獎巨星：佐治堅尼地 聯合主演

七分鐘迅雷行動！

妙計安排 料事如神 高著一棋

不宜兒童

韓戰英雄淪為公賊•亡命飛車•型格打劫•戰鬥

影評大讚 新綽頭 不落俗套！

United Artists